

**POGODA**

Dzisiaj będzie częściowo słonecznie, temperatura do 38 F (3.3 C).  
Jutro wzrost zachmurzenia z możliwością śniegu, najwyższa temperatura do 40 F (4.4 C).  
Wschód słońca o godz. 5:49 rano, zachód o godz. 6:06 wieczorem.

**KALENDARZYK**

Dzisiaj piątek, 23 marca — Pelagii i Feliksa.  
Jutro sobota, 24 marca — Marka i Gabriela.  
Pojutrze niedziela, 25 marca — Wienczysława.

No. 58 Rok (Vol.) LXXVII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 23-24 Marca (March 23-24), 1984

Telefon wszystkich biur 286-0141. **50¢**

# FRANCJA UMACNIA SOJUSZ Z USA

## Trwa Strajk Powszechny w Peru

**Z DNIA**

- SKUTKI
- "OTWARCIA PRL
- NA ZACHÓD"

Kolonialna eksploatacja Polki i innych "satelitów" przez Imperium Sowieckie jest od dawna publiczną tajemnicą. Mimo to zachodni politycy, bankierzy i przemysłowcy z radością powitali "detente" zapoczątkowaną w Moskwie w 1972 r. przez nie-świętą spółkę Nixon-Kissinger, stając się cichymi partnerami w wyzysku "satelitów" ZSRR.

Przejęcie od polityki "wyzwolenia" głoszonej kiedyś przez republikanów i powstrzymywanie ekspansji komunistycznej w Azji południowo-wschodniej przez Johnsona, do "detente" należało uzasadnić. Rządy w państwach demokratycznych nie mogą dokonywać takich radykalnych zwrotów jak np. traktat Ribbentrop-Mołotow z 23 sierpnia 1939 r. w którym wczorajsi śmiertelni wrogowie podzieli się z Polską i jej sąsiadami, rozpoczynając okres współpracy.

Po tragedii Węgier, zgaszeniu "praskiej wiosny" i krwawej rozprawie z robotnikami w portach polskich nad Bałtykiem, nie można było nawiązywać do otwarcia do polityki Franklina D. Roosevelta, opierającej się na wierze, że gdy Zachód skreśli w lewo, a ZSRR w prawo, znikną różnice a z nimi przeszkody na drodze do współpracy obydwu supermocarstw. Wymyślono więc coś nowego: "detente". Tylko nieliczni zorientowali się, że jest to stary kotlet z okresu NEP-u i późniejszych odwilży w nowym opakowaniu. Odkurzone argumenty o "błogosławieństwach" budowy mostów między Zachodem i Wschodem, zwiększania wymiany handlowej i kulturalnej, oraz podniesienia dobrobytu w bloku sowieckim. Po związaniu siecią traktatów złych bolszewików z dobrym Zachodem, drapieżne wilki przemieniły się w łagodne owce. Powtarzano bajki dla głupich dzieci, że komuniści, jak my, pragną pokoju i szczęścia ludzkości. Jeżeli Zachód pomoże Sowietom w rozwiązywaniu trudności ekonomicznych i wykaże cierpliwość, władcy na

**Premier Nakasone z Wizytą w Pekinie**

Tokio (UPI) — Premier Japonii Yasuhiro Nakasone udał się dziś rano z oficjalną wizytą do Pekinu. Obserwatorzy twierdzą, że rozmowy, jakie przeprowadzi tam z przedstawicielami komunistycznego rządu będą dotyczyły dwóch głównych zagadnień: ewentualnego spotkania Stany Zjednoczone — Chiny — Korea Północna i Południowa oraz zlikwidowania napięć na Półwyspie Koreańskim.

Premierowi Nakasone towarzyszy minister spraw zagranicznych Japonii Shintaro Abe. Dziś w godzinach późniejszych przewidziane jest ich spotkanie z premierem Zhao Ziyangiem. W niedzielę japońscy goście mają również zostać przyjęci przez przewodniczącego chińskiej partii komunistycznej, Hu Yaobanga.

Obserwatorzy podkreślają, że Chiny liczą na niskoprocenową, 7-letnią pożyczkę od Japonii, w wysokości \$2.13 mld. Pieniądze te mają zostać przeznaczone na liczne inwestycje w kolejnictwie, komunikacji samochodowej i wodnej oraz na realizację projektów budowy hydroelektrowni.

**1 Osoba Zginęła 600 Zatrzymano**

**Związki Zawodowe Domagają Się Reform Ekonomicznych**

Lima, Peru (UPI) — Pomimo usilnych starań ze strony rządu peruwiańskiego, aby nie dopuścić do strajku powszechnego, w dniu wczorajszym zdecydowana większość robotników przerwała wykonywanie swoich obowiązków. W środę władze próbowały wymusić na obywatelach kompromis, proponując im jednorazowe, nadzwyczajne premie w zamian za rezygnację z żądań podwyżki zarobków.

Rząd liczył się jednak z możliwością zamieszek, toteż na wszelki wypadek ogłosił w kraju chwilowe zawieszenie praw obywatelskich. Polegało ono głównie na przyznaniu funkcjonariuszom policji prawa aresztowania bez odpowiedniego nakazu.

W czwartek życie zarówno w Limie jak i w innych, większych miastach peruwiańskich zostało sparaliżowane. Ustała praca banków, szkół, zakładów przemysłowych i fabryk. Największa koalicja związkowa domaga się od 3.5-letniego rządu prezydenta Fernando Terry'ego przeprowadzenia w kraju poważnych reform ekonomicznych.

W wielu okolicach dochodzi do starć strajkujących z policją. W ich wyniku jedna osoba zginęła, a kilkanaście innych zostało rannych. U kilku z nich lekarze leczą rany postrzałowe. Od dnia wczorajszego w

(Ciąg dalszy na str. 18-iej)

**Odrzutowiec w Płomieniach**

Calgary, Alberta (UPI) — W dniu wczorajszym, samolot pasażerski linii Pacific Western, który rozpoczął lot z Calgary do Edmonton w kanadyjskiej prowincji Alberta, niespodziewanie stanął w płomieniach. Na jego pokładzie znajdowało się wówczas 114 pasażerów i 15 członków załogi.

Akcja ratunkowa została zorganizowana błyskawicznie. Ulatwiał ją spokój i współpraca ze strony pasażerów, którzy, jak się później okazało, nie zdawali sobie w pełni sprawy z niebezpieczeństwa. Wielu z nich doznało jednak pewnych obrażeń, przy czym najcięższe były przypadki zaciężenia. 29 osób wymagało pomocy medycznej.

Dużo bardziej ucierpiał sam samolot, Boeing 737, który płonął przez 40 minut, choć w akcji gaszenia ognia uczestniczyło 75 strażaków, dysponujących najnowocześniejszym sprzętem. Samolot zamienił się po prostu w smugę ognia, którą widziano nawet w centrum Calgary, odległym o 31 mil.

Przyczyną wybuchu pożaru jest jak dotąd nieznana. Władze przesyłały do Ottawy tzw. czarną skrzynkę samolotu i mają nadzieję, że na podstawie umieszczonego tam zapisu specjalności będą w stanie odtworzyć przebieg wypadków.

**Wyrok w Sprawie Zbiorowego Gwałtu**

New Bedford, Mass. (UPI) — W procesie o gwałt zbiorowy popełniony na młodej kobiecie pochodzenia portorykańskiego, winnymi uznano 4 mężczyzn, również Portorykańców oraz 2 uniwersyteci.

W mieście odbyły się ciche marsze ze świecami na znak protestu przeciwko zbyt szybkiemu wydaniu wyroku oskarżającego.

Gwałtu na kobiecie dokonano 6 marca w 1983 r., w tawernie "Big Dan".



KRAKÓW. — Gmach Towarzystwa Sztuk Pięknych.

## Ludność Salvadora Wybierze Prezydenta

San Salvador, Salvador (CT) — Już w najbliższą niedzielę w Salvadorze odbędą się wybory prezydenckie, które od dłuższego czasu stanowią jeden z głównych przedmiotów zainteresowania międzynarodowej opinii publicznej. W Stanach Zjednoczonych z salvadorskimi wyborami łączy się nadzieje na demokratyzację życia w tym kraju, a od tego jest z kolei uzależniona wysokość amerykańskiej pomocy wojskowej.

Przedstawiciele lewicowych ugrupowań rebelianckich nie tylko sami odmówili udziału w głosowaniu, ale również podejmują wiele akcji, by przystąpienie do wyborów uniemożliwić innym obywatelom. W niedzielę zablokowali odcinek autostrady transamerykańskiej, w poniedziałek wysadzili w powietrze jeden most. Posiadają kontrolę nad 22 spośród 150 okręgów wyborczych w kraju.

Pomimo tego władze liczą, że ponad 90% ludności będzie mogło wziąć udział w wyborach, choć tymczasowy prezydent Alvaro Magana podzielił się w czwartek swoimi obawami, że marksistowskie rebeliancy mogą w dniu głosowania przeprowadzić jakąś większą akcję.

Na razie władze starają się temu zapobiec przetrzymując oddziały wojskowe z obszaru wzmożonych walk z rebeliantami na teren punktów wyborczych. Każdy z nich ma otrzymać wzmocnione patrole, toteż zarówno obywatele, jak i 1,200 zagranicznych dziennikarzy może się czuć bezpiecznie.

Najnowsze badania opinii publicznej w Salvadorze wskazują, że żaden z kandydatów prezydenckich nie posiada zdecydowanego poparcia społeczeństwa. Znikome poparcie powinien uzyskać stojący na czele chrześcijańskich demokratów Jose Napoleon Duarte. 46% ankietowanych oświadczyło, że zamierza oddać na niego swoje głosy.

Tuż za nim znajduje się przywódca skrajnie prawicowej partii ARENA (Nacjonalistyczny Związek Republikański), major w stanie spoczynku, Roberto D' Aubeisson. W chwili obecnej posiada on 38-procentowe poparcie. Trzecim kandydatem, którego bierze się pod uwagę jest Francisco Guerrero, przewodniczący centroprawicowej Partii Pojednania Narodowego (PCN), na którego planuje głosować 17% ludności.

Jest bardzo prawdopodobne, że żaden z kandydatów nie uzyska w niedzielę zdecydowanej większości głosów, w związku z czym powtórne wybory będą przeprowadzone w maju

lub czerwcu tego roku. Jeśli do tego dojdzie, drugie głosowanie musi przynieść rozstrzygnięcie, gdyż mniej liczące się partie polityczne oddadzą zapewne własne głosy na któregoś z głównych kandydatów.

W ten sposób centro-prawicowa partia PCN może stworzyć koalicję ze skrajnie prawicową ARENA, dzięki czemu D'Aubeisson stanie się kandydatem nie do przekonania. Jeżeli do tego dojdzie, nie będzie uwielbianym prezydentem w Stanach Zjednoczonych, gdzie Kongres niejednokrotnie wiązał jego nazwisko z istnieniem salvadorskich "Brygad Śmierci."

Fakt ten sprytnie wykorzystuje jego polityczny przeciwnik, Duarte, który nazwał ostatnio D'Aubeissona nazistą. Przywódca ARENY nie bardzo się tym przejął i nie pozostał Duartermu dłużny, określając go jako komunistę.

## Sowiecki Okręt Szpiegowski u Wybrzeży USA

San Francisco (UPI) — Przedstawiciel marynarki USA poinformował, że Sowiety, po 3 miesięcznej przerwie, wysłały kolejny szpiegowski okręt w pobliże wybrzeża kalifornijskiego. Patrol dostrzegł 344 stopowy okręt sowiecki, wyposażony w 16 pocisków wyrzutowych z pokładu w poniedziałek w odległości 27 mil od wybrzeża, ok. 160 mil na północ od San Francisco.

Sowiecki okręt płynący po wodach międzynarodowych w kierunku południowym miał najprawdopodobniej na celu zbieranie informacji dotyczących operacji amerykańskich łodzi podwodnych.

Dowódca marynarki US, Fred Gorell, poinformował, że podobne misje szpiegowskie sowieckich okrętów obserwowane były wielokrotnie w przeszłości. Ostatnio nawet coraz częściej. Wszystkie one miały jeden cel, zbieranie, jak wspomniano wyżej informacji na temat operacji łodzi podwodnych oraz operacji na powierzchni oceanu.

Zauważony w poniedziałek okręt jest pierwszą uzbrojoną jednostką sowiecką tego typu.

Ostatni okręt szpiegowski płynący w pobliżu wybrzeża amerykańskiego zauważony został w listopadzie 1983 r. Pozostał on na wodach wzdłuż północno-zachodniego wybrzeża USA przez okres ponad 2 miesięcy.

**Godna Postawa Płk. Teligi**

11.12 1983 r. w Warszawie aresztowano ukrywającego się od 13.12.1981 r. płk. Józefa Teligę, przewodniczącego Ogólnopolskiego Komitetu Oporu Rolników "Solidarności," sekretarza KK NSZZ RI "Solidarność," byłego więźnia okresu stalinowskiego, jednego z szefów wywiadu Armii Krajowej na Okręg Generalnej Guberni.

Ten 71-letni nieustrudzony bojownik o niepodległą Polskę, a ostatnio także o "Solidarność," jest szczytowany i przetrzymywany w warunkach zagrażających jego życiu (płk. Teliga ma wycięte jedno płuco). Poddaje się go różnorodnym naciskom w celu zmuszenia do wystąpienia przed kamerami TVP. Jego postawa pozostanie wzorem dla nas.

Solidarność Walcząca nr 3/70 29.01-5.02.1984 r.

## Wyrozumieli Dla Polskiego Reżimu

Narody Zjednoczone, Nowy York (NYT) — Niedawno prasa całego świata donosiła o wizycie sekretarza generalnego ONZ Javiera Pereza de Cuellara w Polsce. Sporo uwagi poświęcono jego skutecznej interwencji w sprawie uwolnienia Alicji Wesołowskiej, pracownicy Narodów Zjednoczonych, która od 4 lat przebywała w polskim więzieniu. Reżim oskarżył ją o współpracę z FBI i CIA.

Po powrocie Sekretarza Generalnego do Nowego Yorku, ONZ opublikowała raport na temat respektowania praw humanitarnych przez rządy różnych krajów. Wiele miejsc zajęło tam omówienie sprawy polskiej, która została przedstawiona tak jednostronnie, że wywołało to oburzenie władz amerykańskich i wielu grup, walczących o przestrzeganie praw ludzkich.

W raporcie, przedstawionym przez podsekretarza ONZ Patricio Ruedasa stwierdzono, że w porównaniu z innymi państwami, w Polsce poczyniono znaczne postępy w dziedzinie respektowania praw obywateli. Mało tego, raport doniósł, iż Polska znajduje się na jak najlepszej drodze do pojednania narodowego pomiędzy antagonistycznymi frakcjami politycznymi. Uczucie wspomnianego o 15 przypadkach zgonów niewygodnych dla reżimu ludzi, którzy zmarli w tajemniczych okolicznościach. Zaraz jednak wyjaśniono, że nie to jest ważne oraz że w zeszłym roku Jaruzelski wprowadził przeciw amnestię.

Pan Richard Schifter, który reprezentuje Stany Zjednoczone w Komisji Praw Ludzkich, oświadczył, że raport był wręcz skandaliczny. Stwierdził wprost, że jego odczytanie "stanowiło moment wielkiego rozczarowania na sesji ONZ". Żądał, aby odpowiedzialni za treść dokumentu zdobyli się na większy obiektywizm.

Sekretarz generalny Cuellar przejął się krytyką. Wczoraj zapowiedział, że wzmocni wysiłki na rzecz uwolnienia 11 więzionych bez procesu działaczy KOR-u i "Solidarności". Niestety nie wyjaśnił, jaki jest jego stosunek do propozycji reżimu, by w zamian za zwroć wolności, aresztowani zgodzili się na emigrację.

**Edwin Meese Domaga Się Przydzielenia Specjalnego Oskarżyciela**

Washington (UPI) — Doradca Białego Domu Edwin Meese, mianowany na stanowisko prokuratora generalnego, poprosił Dept. Sprawiedliwości o przydzielenie specjalnego oskarżyciela, który zająłby się sprawą wszystkich kontrowersji, jakie wiązały się z jego osobą oraz zatwierdzeniem jego nominacji.

## Mitterrand Konferuje w Washingtonie

**Popiera Interesy Krajów Trzeciego Świata**

Washington, D.C. (UPI) — Prezydent Francji Francois Mitterrand na wstępie swojej wizyty państwowej w Stanach Zjednoczonych, przekazał w czwartkowym przemówieniu do połączonych izb Kongresu zdecydowane wyrazy solidarności Francji ze Stanami Zjednoczonymi, jako historycznym sojusznikiem.

Jednocześnie zaś Dostojny Gość wyraził obawy o stan stosunków między Zachodem i Wschodem oraz o wyjątkowo ciężką sytuację krajów Trzeciego Świata.

Mitterrand podkreślił, że w ocenie Francji potrzebny jest dialog między supermocarstwami oraz odpowiednia polityka gospodarcza państw bogatym, niosąca pomoc państwom zapóźnionym w rozwoju.

W przemówieniu do ustawodawców kongresowych Prezydent Francji podniósł i zagadnienia sytuacji w Ameryce Środkowej. Nie podtrzymał jednak stanowiska Washingtonu, że konflikt w Ameryce Środkowej wynika z posunięć Sowietów i ich ideologicznych sojuszników. Natomiast Mitterrand stwierdził wyraźnie, że w jego ocenie nadszedł czas, aby podjąć dialog (Ciąg dalszy na str. 18-iej)

## Redukcja Pomocy USA Dla Salvadora

Washington (UPI, CT) — Administracja prez. Reagana zgodziła się wczoraj na kompromis w sprawie pomocy w trybie natychmiastowym dla Salvadora. Żądana przez prez. Reagana pomoc w wysokości \$92.5 mln zostanie zredukowana do \$61.8 mln, przy czym głosowanie przywódców Senatu w tej sprawie odbędzie się w przyszłym tygodniu, tzn. po zakończeniu wyborów w Salvadorze. Mają się one odbyć w tę niedzielę.

Kompromis w sprawie pomocy osiągnięty został z demokratami, członkami Senatu, którzy byli przeciwni udzieleniu jej w takiej wysokości dla kraju, w którym nie przestrzega się praw humanitarnych, czego dowodem jest działalność tzw. "brygad śmierci."

Kompromisowe rozwiązanie sprawy pomocy zaproponowane zostało przez senatora z Hawajów, Daniela Inouye. Stwierdził on, że pomoc dla Salvadora, której głównym celem ma być dobrożenie armii, aby była w stanie zagwarantować legalnie i spokojnie przeprowadzenie wyborów, w wysokości zredukowanej do \$61.8 mln, wystarczy na dostawę środków medycznych oraz utrzymanie armii na dotychczasowym poziomie.

Dalsze losy przydzielenia Salvadorowi pomocy, nawet w kompromisowej wysokości mogą okazać się niepewne w związku z niedzielnymi wyborami. Są one bowiem przyczyną przełożenia terminu głosowania nad sprawą pomocy na przyszły tydzień. Głosowanie nad przydzieleniem pomocy musi się odbyć zarówno w Senacie jak i Izbie Reprezentantów.

Prez. Reagan domagał się już od dawna przydzielenia Salvadorowi pomocy, której ten kraj jego zdaniem potrzebuje w trybie natychmiastowym. W ciągu ostatnich dni Prezydent nalegał na Senat o przeprowadzenie głosowania nad sprawą, jak najszybciej. Chodziło bowiem o to, aby nowa pomoc zdążyła do Salvadora przed wyborami. Wzmocniłaby ona armię, której zadaniem jest niedopuszczenie do tego, aby lewicowi rebelianci przeskadzali w wyborach, organizowaniem akcji terrorystycznych.

## Słynne Zioła Ks. Franciszka Na Reumatyzm i Artretyzm

Aby przyjąć cierpiącym z wydatną pomocą przy niedomaganiach reumatycznych w tym to właśnie celu została starannie, naukowo, wypracowana nadzwyczajna mieszanka z najlepiej dobranych ziół pod nazwą "Zioła Nr. 6". Jest to środek ponad wszelką wątpliwość skutecznie działający na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, ułatwiający organizmowi wyzbycie się nadmiernie nagromadzonego kwasu moczowego w postaci powodujących ból kryształków, odprowadzając je w stanie rozpuszczonym do moczu, a z moczem na zewnątrz.

"Zioła Nr. 6" rozpuszczają owe kryształki, zmniejszając zarazem bóle i opuchnięcia. "Zioła Nr. 6" dzięki uwzględnieniu zasady naukowej — wzajemnego współdziałania ziół między sobą w sposób spotęgowany, przynoszą już w niedługim czasie wybitne polepszenie. Duża paczka z tekstem polskim i angielskim, wraz z przesyłką, kosztuje \$4.98.

Po wszelkie informacje telefonujcie Hemlock, 4-2766, lub piszcie Father Francis Herbs, 6951 So. Maplewood Avenue, Chicago, Illinois 60629.

### INCOME TAX

Wykwalifikowany Certified Public Accountant

Przygotowuje rozliczenia podatków dla osób prywatnych i "byznesów." Szybko, tanio, fachowo. Także udziela fachowych porad w sprawach księgowości i podatków.

537-4598 wieczorem

### UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ,  
ZAOSZCZEDZ  
677-2323  
ZENON BRANDYS  
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.  
AMERICAN FAMILY INSURANCE  
MOWIMY PO POLSKU!  
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

### Na Astmę,

Gorączkę Sienną  
Trudności w Oddychaniu  
Decha Tabletki, nowy środek na astmę i "Hay Fever" szybko przynosi ulgę przy trudnościach w oddychaniu i męczące kichanie.  
40 Tabletek ..... \$7.50  
Decha Tabletki są zrobione i do nabycia tylko w  
GLASZER PHARMACY  
957 N. Ashland Ave., Chicago, IL. 60622  
Apteka istnieje ponad 37 lat

### CZARTERY

DO POLSKI

**\$880**  
w obie strony

Odloty w piątki i soboty LOT i Transamerica od 19 maja do 15 września. Dzieci do 2 lat bezpłatnie, od 2-12 30% zniżki. W jedną stronę \$560. Po informacji i rezerwacji telefonować do agenta "Spaty".

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY  
5809 W. Fullerton/889-1641

### THE WILLOWS RESTAURANT

1050 E.N.W. Highway  
Fox River Grove  
Doskonałe pożywienie — lunch, obiady, 7 dni w tygodniu. Sławny niedzielny "brunch" dla wszystkich naszych dobrych przyjaciół.  
689-8500

MARIA RODZIEWICZÓWNA

## ANIMA VILIS

15

Kurhan, śpiący przez rok cały, skupiał w sobie na te dni kilka ludność kilkudziesięciotygodniową, wrzwał ruchem, o brać milionami rubli.

Mrozowicki już pierwszego dnia spieniężył część ryby, którą dostał po dziale z Andriankiem i był w posiadaniu trzydziestu pięciu rubli. Powodowy mu się pieniądze Szyszkińska, a przeżyta nędra zaszczerpła bezwzględna oszczędność. Żle odziany i głodny po całych dniach krążył po jarmarku, nie szukając, co potrzeba, ale co korzystne. Roily mu się handle, handle bezustanne. W tłumie spotykał znajomych. Stary Szyszkin zaczął go i zaprosił do baru z herbatą, zobowiązał, że w razie technicznych kwestii, usłuży choćby radą. Potem rozgadał się ten milioner w kożuchu i dziegiowych butach. Szklanke po szklance wypróżniał herbatę i spocony prawil z upodobaniem dzieje swego bogactwa.

— Powiem ci, gołubczyku! Ojciec mój ożenił się z Sybiraczką tu, w Kurhanie. Byłem ja poczytliwym, tragarzem, woźnicą, subiektem, miałem kramik, potem szynk, warzyłem sól, kopałem złoto. Potem wziąłem się do handlu na stepie. Poszczęściło się. Wydzierżawiłem jedną gorzelnię, z żoną dostałem drugą, a potem posła trzecią, czwartą i urosłem! Ho, ho, żeby Bóg syna dał! Ale tak z córkami, zguba, duszo moja! Te łajdaki zięcie, jak umrę, stracić potrafią. Ty, młody zaczynasz. Ot, wypij jeszcze herbaty! Za tę przysługę, coś mi uczyni, dam ci radę. Chcesz bogatym być, to trzy rzeczy zapamiętaj. Jedno: nie chwal się zyskiem i nie opowiadaj straty, bo sobie kredyt popujesz. Drugie: nie daj pieniądzom ani chwili odpocząć. A trzecie: nie pogardzaj żadnym interesem! Tak ja robiłem. Dobry jest każdy handel; uczciwym trzeba być, byle nie z Kirgizami.

— Antoni, ośmielony życzliwością starego, rzekł mu z uśmiechem:

— A cóż by pan zrobił teraz, mając trzydzieści pięć rubli w kieszeni?

— Oh, duszo moja, to duży kapitał! Ty nim w czasie jarmarku sto razy obróc. Jeżeli za cztery dni nie zrobisz z trzydziestu pięciu rubli stu rubli, to chybaś głupi! Toć cały rok na te cztery dni pracuje. Tylko ostrożnie ze złotem, bo się nie znasz! Złoto na koniec, jak wszystkiego spróbujesz i nauczysz się!

Dojrano Szyszkińska w baraku i poczęli się doń cisnąć różni interesanci, więc się Antoni usunął. Stary jednak z zamiłowaniem i szczerze radził, bo mu jeszcze na odchodnym krzyknął:

— A słysz, duszo moja, nigdy całego kapitału na jedno, nigdy!

Znowu poczęł Antoni krążyć w tym zgiełku, rozmyślając, od czego zacząć. Wtem przy ulicy wołów jakiś gruby kupiec go zawołał:

— Ej, ty! Próżno chodzisz, pomóż mi ładować mięso! Zawahał się sekundę, ale tylko tyle. Wnet z kilku innymi chłopami poczęł dźwigać zmarzłe obrzymy. Za naładowanie dziesięciu podwódt otrzymali trzy ruble. Po dziale Antoni schował do kieszeni całe pięćdziesiąt kopiejek.

Stał właśnie, pracą rozgrzany, gdy go doleciał dobrze znany śmiech Szumskiego. Szedł pod rękę z panną Marią do sklepu porcelany. Antoni o tyle porozumiał, że nawet nie poczerwieniał z przykrości. Skłonił się w milczeniu.

— Patrzcie! Nasz technik przy pracy! — zakrzyknął Szumski. — No, nie bardzo wasz czas drogi, mogę go kupić?

— Albo co? — spytał Antoni.

— Ot, dam panu kartę do Smolina. Czeka na mnie w klubie, ale mi nie w smak obecnie jego kompania.

Antoni poczęł się dziwnie uśmiechać.

— Zaniósę kartkę — rzekł — bo mi tam droga! Zapłaci mi pan piętnaście kopiejek.

Szumski popatrzył nań wahająco, zdumiony. Wreszcie kartkę i zapłatę wręczył.

— O, *anima vilis!* — mruknął do panny Marii, a głósnięj dodał:

— Mógłby mi pan kazać zapłacić sobie daleko więcej za tę przyjemność!

— Jak mój czas będzie droższy, droższa będzie i pana przyjemność! — odparł Antoni, odchodząc.

W klubie pito i grano w karty. Przed hulaką Smolinem leżały stosy pieniędzy, pijany był, rozgorączkowany grą. Przekleństwem przyjął odmowę weselogo kolegi i dalej sztossem się zabawiał. Aż gęsto tam było od dymu i spirytusowych oparów. Po kątach odbywały się bójki, skandale.

Mrozowicki z przyjemnością opuścił salę i zaraz opodał kupił u chłopca trzy beczki cedrowych orzechów. Rozsprzedał była korzystna, ale chłop się spieszył, więc po małym targu Antoni zajął jego miejsce i poczęł swój towar rozmerzać dzieciom i starszym. Przy tym zajęciu Andriankę go zdybał. Ustrojony odświętnie, chodził po jarmarku dla zabawy już i towarzyszyły mu dwie obrzymie dziewczki, grube jak kadzie, szpetne, czerwone, siedmiopudowe. Zafundował im orzeszków u znajomego i chwilę gawędził.

— Widziałeś już Szamana? — spytał.

— Co to?

— Oj, tam, w budzie siedzi, karty kładzie, zęby wyrwa, maści daje! Kto jego nie zna! Na jarmarku zawsze jest. Mówią, że i złoto ma, ale ostrożnie trzeba go brać, bo bestia oszuka najsprytniejszego! Z kart całą prawdę gada! Pójdę i ja do niego! Pięć kopiejek kosztuje.

Zabrał swoje dziewy i odszedł.

Od swego straganu widział Antoni cały plac. Nieopodal rozłożył się doktor Gostynski. Stały tam wagi, a przekupnie sprzedawali masło topione w płaskich, obrzymych kregach. Sam stary siedział u wagi przez dzień cały, nie mając kim się wyręczyć. Znać mu było na twarzy zmęczenie i zżębienie.

Pod wieczór, gdy Antoni wyczerpał do dna swój towar, nie rachując nawet zarobku, pobiegł do doktora. Żal mu było bardzo starego.

— Proszę pana — rzekł po przywitaniu — może bym mógł służyć? Niech pan pocznie!

— A ty, Antek! Ano, w czas się znalazłeś, bom skostniał. Szumski miał mnie zastąpić od południa, ale skończyło się na obietnicy. Owszem, Bóg ci zapłać za poratowanie! Oto masz pieniądze, pilnuj wagi! Ja trochę się ogrzeję w szynku.

Parę minut pilnował nowicjusza, potem go zostawił. Antoni poczęł tedy targi i przyjmowanie towaru; wtem przy jednej partii nieskoro mu szło. Przekupił się spieszył i należał, on zwłóczył. Pozornie marudząc z wagą i szukając ognia do papierosa, rozglądał się na wsze strony. Wreszcie spostrzegł Andriankę, wychodzącą od proroka i zawołał go. Chłop żywo się zbliżył.

— A co tam? spytał.

— Świadkiem bądź, nim policji nie zawołam. Cegły są w maśle.

— A, taki synu, złodzieju, szelmo! — posypało się z ust Andrianka, a pięści jego podniosły się groźnie ku twarzy przekupnia.

Na krzyk ludzie się zewsząd kupili. Oszust, widząc kłeskę, skoczył na sanie, konia zaciął i tratując ludzi, umknął.

Zdobyczą została na placu, a po wydobytych zalanych tłuszczem cegiel, okazało się sześć pudów czystego masła. Tryumfował Antoni, cieszyli się otaczający, nawet niektórzy, mocniej pijani, chcieli gonić złodzieja i pletniami siec. Skończyło się jednak, szczęściem, na projekcie. Andriankę skoczył z dobrą wieścią do doktora.

3094 North Milwaukee Avenue



# POLAMER

INFORMATOR HANDLOWY #3/84

## OSTATNIE DNI WYSYŁKI NA WIELKANOC!

Jeszcze w Tym Tygodniu Nadane Paczki Lotnicze i Żywnościowe Telegraficzne  
Polamer Dostarczy na Święta!

### TE-29 \$38.20 SWIĄTECZNA TELEGRAFICZNA

• SZYNKA .....	2.00 lbs.
• SZYNKA MIELONA .....	1.50 lbs.
• SALAMI .....	1.10 lbs.
• OLIWA Z OLIWEK .....	2.00 lbs.
• SARDYNKI .....	1.20 lbs.
• KAWA ZIARNISTA .....	2.20 lbs.
• HERBATA (SYPKA) .....	1.10 lbs.
• RODZYNKI .....	1.10 lbs.
• MIGDAŁY .....	0.44 lbs.
• OWOCE W PUSZCZE .....	1.80 lbs.
• PROSZEK DO PIECZENIA .....	0.22 lbs.
• CUKIER WANILOWY .....	0.22 lbs.
• PIEPRZ .....	1.10 lbs.
WAGA BRUTTO CA.....	20.00 lbs.

### TE-21 \$42.80

• SZYNKA .....	6.00 lbs.
• BOCZEK .....	3.00 lbs.
• MAKA .....	10.00 lbs.
• CUKIER .....	10.00 lbs.
• PIEPRZ .....	1.00 lbs.
• OLEJ ROSLINNY .....	2.00 lbs.
• PROSZEK DO PIECZENIA .....	0.88 lbs.
• KAWA (INSTANT) .....	0.63 lbs.
WAGA BRUTTO CA .....	38.00 lbs.

### TE-28 \$26.90

• SZYNKA .....	2.00 lbs.
• SZYNKA MIELONA .....	2.25 lbs.
• KAWA ZIARNISTA .....	2.25 lbs.
• KAKAO .....	1.10 lbs.
• HERBATA 100 TOREBEK .....	1.00 lbs.
• CZEKOLADA TWARDA .....	1.00 lbs.
WAGA BRUTTO CA. LBS. ....	12.00 lbs.

### TE-26 \$31.30

• SZYNKA .....	6.00
• SZYNKA MIELONA .....	4.50
• SMALEC WIEPRZOWY .....	4.40
• BOCZEK .....	2.20
WAGA BRUTTO CA LBS. ....	22.00

### TE-27 \$26.00 SWIĄTECZNA

• SZYNKA .....	2.00 lbs.
• SZYNKA MIELONA .....	2.25 lbs.
• BOCZEK .....	2.20 lbs.
• SMALEC .....	4.40 lbs.
• SARDYNKI .....	1.20 lbs.
• SALAMI .....	1.10 lbs.
WAGA BRUTTO CA.....	15.50 lbs.

### TE-23 \$20.50

• KAWA ZIARNISTA .....	5.50
• HERBATA (Sypka) .....	1.10
WAGA BRUTTO CA. LBS. ....	8.00

### TE-25 \$19.80

• KAWA ZIARNISTA .....	6.60
WAGA BRUTTO CA. LBS. ....	8.00

Sam Koszt Wysyłki Lotniczej Paczki T-27 do Polski Wyniósłby \$22.85

Nie Przeplacaj! Przez Polamer Można Zaoszczędzić od \$15.00 do \$30.00!

### TE-22 \$18.70

• POMARANCZE .....	6.60 lbs.
• BANANY .....	6.60 lbs.
• CYTRYNY .....	2.20 lbs.
• ANANASY 2-szt. ....	4.40 lbs.
WAGA BRUTTO CA.....	21.00 lbs.

### TE-30 \$16.90

• CZEKOLADA TWARDA .....	1.10
• LIZAKI .....	2.20
• CUKIERKI MIESZANE .....	1.10
• ASPIRYNA "BAYER" .....	0.10
• MULTIWITAMINA .....	0.20
WAGA BRUTTO CA. LBS. ....	6.00

### TE-18 \$16.00

3 KG. CYTRYN I 6 KG. POMARANCZ

### TE-19 \$16.00

9 KG. POMARANCZ

## AKTUALNOŚCI POLAMERU

SPRZĘT DOMOWY Z DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY!

Lodówki Samoodmrażające Poj. 240 Lit. • Pralki Automacyjne 12-14 Programów • Zamrażacze Skrzyniowe Poj. 120 i 210 Lit. • Telewizory Czarno-Białe i Kolorowe • Maszyny do Szcicia Singer • Kuchenki Gazowe i Rowery Turystyczne • Wzory sprzętu można oglądać codziennie w Głównym Biurze Polameru: 3094 N. Milwaukee od 9:00 Rano do 9:00 Wieczór

SAMOCZODY OSOBOWE — aktualne w sprzedaży WARTBURG 353 S oraz samochody produkcji polskiej i japońskiej. Samochody dostawcze "ZUK"—4 wersje!

BIURO PODRÓŻY "POLAMER"—przyjmuje rezerwacje na bilety lotnicze i morskie, loty czarterowe do Polski z bezpośrednim połączeniem do Warszawy i Krakowa. Wizy, paszporty, tłumaczenia dokumentów, zaproszenia dla rodzin w Polsce.

INCOME TAX — Nie Odkładaj na Jutro!

W Polamerze Można Rozliczyć Codziennie!

INFORMACJE—TELEFON **685-8222**

WSZYSTKIE 4 BIURA POLAMERU OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

3094 N. MILWAUKEE AVE., Tel.: 685-8222  
4425 S. ARCHER AVE., Tel.: 523-2008

1113 N. ASHLAND AVE., Tel.: 342-9851  
5508 W. BELMONT AVE., Tel.: 794-0200

**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI**



**DOKTORA WILKA SA  
USZKODZENIA UNERWIENIA,  
MIĘŚNI I STAWÓW,  
BÓLE W PLECACH I KONCZYŃNACH,  
BÓLE GŁOWY I CHOROBY  
NA TLE NERWOWYM.  
Utrzymywanie Zdrowia  
W Dobrym Stanie za Pomocą Terapii  
Chiropraktycznej**

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

Dobra struktura fizyczna może wpłynąć na poprawę funkcji całego organizmu. Jeśli fizyczna budowa naszego ciała zostanie naruszona i nie funkcjonuje w dobrej harmonii strukturalnej, to organizm nasz staje się mniej odporny na choroby i inne zaburzenia o podłożu czysto fizycznym. Wyłonić się mogą problemy neurologiczne, mięśniokostne, trawienno-jelitowe lub schorzenia przewodu oddechowego.

Dlatego rozsądną jest rzeczą stosować takie zabiegi, które utrzymują nasz stan fizyczny w takim stanie zdrowia, że nie pozwolimy na powstawanie i rozwijanie chorób, ponieważ organizm nasz stanie się odporny na różne dolegliwości. Regularne wizyty u dra chiropraktora i jego specjalne zabiegi manipulacyjne polepszą Twój ogólny stan fizyczny i strukturalną budowę Twojego ciała.

**Z Życia Organizacyjnego Polonii**

**Zebrania**

piątek, 23 marca  
Grupa 119 ZNP, Tow. Serc Polskich — godz. 7:30 wiecz., w sali SPK Koło 31, przy 3242 N. Pulaski Rd.  
Gmina 75 ZNP — godz. 7 wiecz., w sali E. Moskala, przy 5639 N. Milwaukee Ave.

sobota, 24 marca  
Oddział Biały Orzeł, Ligi Morskiej — godz. 2 po poł., w sali przy Fullerton.  
Plac. Macierzysta 5 SWAP — w Domu Okr. 1 SWAP, 1235 N. Wood Str.

niedziela, 25 marca  
Kolo Karpatczyków — walne zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali J. Bezymemorial, 6965 W. Belmont Ave.

Klub Rabka Zdrój — godz. 3 po poł., w Zientek Post, przy 51-ej i Ashland.

Klub Dołęga — godz. 2:30 po poł., w par. św. Stanisława B. i M., 2300 N. Lorel Ave.

Stow. Parafii Wietrzychowice — godz. 3 po poł., w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Pilzno i Okolice — godz. 2 po poł., przy 2732 N. Avers Ave.

Klub Woj. Białostockiego — godz. 7 wiecz., w domu ZKP, 5835 W. Diversey Ave.

Klub Dollistów — godz. 2 po poł., w Copernicus Cultural Center, 5216 W. Lawrence Ave.

**Imprezy**

Film o Marszałku J. Piłsudskim  
Piątek — godz. 7 wiecz.

Sobota — godz. 3 po poł. i 5:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

sobota, 24 marca  
Odczyt Pawła Bąkowskiego — godz. 7 wiecz., w SPK Koło 31, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Okręg I SWAP — Bazar weterański — w sobotę i w niedzielę, od godz. 1 po poł. w Domu Okręgu, przy 1239 N. Wood Street.

Msza św. za śp. S. Zimmera — godz. 7 wiecz., w kaplicy oo. Jezuitów, 4105 N. Avers.

niedziela, 25 marca  
Plac. 90 SWAP — Uroczystość ku czci marszałka J. Piłsudskiego i gen. Hallera — godz. 10:30 rano Msza św. w kościele św. Jakuba, zaraz po Mszy akademii w siedzibie Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Grupa 3244 ZNP Tow. im. Lecha Wałęsy — Poświęcenie sztandarów — godz. 2 po poł., Msza św. w kościele Najśw. Serca P. Jezusa, przy 46-ej i Wolcott, po Mszy św. bankiet.

Tow. Ratunkowe Górka — zabawa stołeczkowa — godz. 2 po poł., w sali SPK Koło 31, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Klub Brzeziny — zabawa stołeczkowa — godz. 1:30 po poł., w domu ZKP, 5835 W. Diversey Ave.

Tow. Wolność, Grupa 1776 ZNP — zabawa towarzyska — godz. 2 po poł., w Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave.

**POSZUKIWANA  
W POLSCE  
HERBATA CHINSKA  
"EARL GREY"**  
24x125 gr. = 3 KG  
Z Ubezpieczeniem i z Dostawą  
Do Domu w Kraju  
**\$19.95**  
**POLEX LTD**  
25 Sherbrooke Road  
LONDON SW6 7QJ ENGLAND.

**Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika**



Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wątrobe, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.00; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.00; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.95; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wątrobe, woreczek żółciowy \$3.75; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$3.75; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wątrobe, żółdek, but. \$4.50; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIANKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2923 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

**WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!  
CENTRAL FURNITURE**  
1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

VISA * MASTERCARD * DINERS CLUB * AMERICAN EXPRESS		
<b>6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI</b> Reg. \$999 SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TO WSZYSTKO ZA \$299.95	<b>KANAPA SEKCYJNA</b> • Obicie z Długotrwałej Materii \$348	<b>MATERACE W Rozmiarach Full</b> Każda Szt. \$44
<b>6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI</b> • Potrójna komoda • Lustro z polkami • Szafka • Wieszak z polkami IPLET ZA \$299.95	<b>3-CZ. SYPIALNIA</b> Orzechowo-słonowe wykończenie, wieszak z polkami na książki \$148	<b>8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE</b> Wbudowana Poręcz i Drabinka \$95
<b>5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI</b> • Kanapa • Fotel • Półkanapa • Stolik i Lampa • Matca do tapic podłozek rozkładany fotel. TYLKO \$298	<b>KUCHENKA GAZOWA</b> PEŁNY ROZMIAR \$199	<b>ADMIRAL LODOWKA</b> • oddzielny zamrażacz • Wysuwane półki • Półna odmrózka \$329.95
<b>8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI</b> do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET \$345	Opusć wszystko with just one hand \$119	<b>WERSALKA</b> Łatwo rozkładana, wygodna dla dwóch osób. W kolorach do wyboru.
<b>5-CZ. KOMPLET DO DINETTE</b> Blat stołowy z formica, wielokolorowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach. \$79	<b>DUŻO-EKRANOWE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM</b> \$279.95	

GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5. MOWIMY PO POLSKU

**PRAKTYKA MTL3 TYLKO \$99.00**  
PRAKTYKA B100.... \$139  
PRAKTYKA MTL-5.... \$109  
SZEROKOKĄTNY  
OBIEKTYW 28 mm .. \$69  
75-150 ZOOM..... \$69  
80-200 ZOOM..... \$99

20% zniżki na naprawie sprzętu fotograficznego i elektronicznego. Wysokiej jakości wywoływanie filmów.

**VIDEO MART AND PHOTO INC.**  
7234 W. North Ave., Elmwood Pk. 456-7220  
Godziny: pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt. Śr. 10-6; Sob. 10-5:30; Niedz. 12-4  
MOWIMY PO POLSKU  
Parking z Tyłu Budynku

**PRAWO JAZDY**  
WAWEL DRIVING SCHOOL  
5621 W. FULLERTON AVE.

Jeśli masz problem ze zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA.  
Biuro Czynne 24 Godziny 7 Dni w Tygodniu  
Dzwoniąc 622-7765 Pytać o p. Pawła  
Jeżeli na Wasz telefon odpowie taśma — prosimy o podanie nazwiska i nr. tel. — Oddzwonimy natychmiast.

**OKULARY!**  
Jedyna Okazja!  
dla krótko i dalekowszkie  
bifokalnie (nieco drożej)

Codziennie 9:30 Rano do 5:30 Po Pol. • Ponied.  
i Czwartek 9:30 Rano do 6:30 Wiecz. Sob. 9 do 4 Po Pol.  
Środa — Zamknięte MOWIMY PO POLSKU  
Dr. Ted R. Schwartz, Optometrysta

**JUŻ OD \$24.95**  
dla dzieci po tej samej cenie

749 N. Ashland Chicago, IL 60622  
32 lat w tym samym miejscu  
Bez umiarkowania

Podajemy do wiadomości, że na miejscu mamy nowe laboratorium, gdzie w większości wypadków możemy zrobić Wasze okulary na poczekaniu, bez dodatkowych kosztów.

**FRYZJER**  
DAMSKO-MESKI

5141 W. DIVERSEY AVE. TEL. 622-3887  
3240 N. CENTRAL AVE. TEL. 283-9252

**hair design**  
FOR MEN AND WOMEN  
OTWARTE 7 DNI

**TOM DONAHUE INCOME TAX SERVICE**  
5042 South Ashland Ave.  
Monday thru Saturday, 9 a.m. — 6 p.m.  
No Appointment Necessary  
737-7003

**WYTNJ!**

**"VARIMEX" Import-Export Oferuje:**  
SAMOCHODY DO POLSKI Z SILNIKIEM DIESEL!!!

**MERCEDESY**  
ORAZ NAJLEPSZE Z SILNIKIEM BENZYNOWYM

**SKODA (WERSJA RFN)**

PONADTO: Motorowery JAWA, meble, dywany, telewizory, stereo, pralki, lodówki, maszyny do szycia, kuchnie gazowe, instrumenty muzyczne, narzędzia i t.p.

Informacje na miejscu: 2956 N. MILWAUKEE AVE. Pokój 207 (I piętro) CHICAGO, IL. 60618 Tel.: 772-4018.

**ZACHOWAJ!**

**POLECAMY**

**Jay-Jay CHILDRENS WEAR**

2775 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 772-8833

NAJWIĘKSZY WYBÓR ODZIEŻY DZIECIECej I MŁODZIEŻOWEj W CHICAGO. UBRANKA DLA CHŁOPCÓW I DZIEWCZĄT DO KOMUNII ŚWIĘTEJ, BIERZMOWANIA I GRADUACJI.

- NAJWIĘKSZY WYBÓR BIAŁYCH SUKIEN DO KOMUNII ŚWIĘTEJ. KRÓTKIE LUB DŁGIE, WE WSZYSTKICH ROZMIARACH.
- WSZELKIE DODATKI DLA UPIĘKSZENIA NA TEN SPECJALNY DZIEŃ.
- DLA CHŁOPCÓW BIAŁE LUB GRANATOWE UBRANIA Z KAMIZELKAMI ORAZ WSZELKIE DODATKI.

**10% ZNIŻKI NA WSZYSTKICH ZAKUPACH DO POLSKI**  
**NADZWYCZAJNA OKAZJA!!**  
**50% ZNIŻKI**

Wszystkie zimowe płaszcze, kurtki, kombinezony narciarskie • Sukienki We Wszystkich Rozmiarach i Wiele, Wiele Więcej • Nie Można Wszystkiego Wylczyć • Prosimy Przyjść i Zobaczyć Sami SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI I ZROBIE ZAKUPY NAWET NA PRZYSZŁĄ ZIMĘ!  
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU MOWIMY PO POLSKU

**AL-RAD International Inc.**

\* Nasza firma istnieje ZALEDWIE kilka lat. Czy przez ten krótki stosunkowo okres czasu zrobiliśmy coś dla dobra Polonii? Przeprowadźmy kilka prostych porównań:

- 1980 — Al-Rad proponuje Polonii wysyłkę paczek lotniczych w cenie \$1.50 za funt. W tym samym czasie inne "firmy wysyłkowe" pobierają za tę usługę... \$2.40 za funt!!!
- 1980 — wszystkie "Główne Centrale Wysyłkowe" obniżają ceny...
- 1980 — Al-Rad wprowadza powszechne ubezpieczenie przesyłek do Polski, pobierając za to opłatę w wysokości 1 dolara za każde ubezpieczone 100 dolarów. "Główne Centrale" w tym czasie "ubezpieczają" przesyłki, za... 15 (!!!) dolarów od stu dolarów wartości.
- 1982 — Al-Rad wprowadza doręczanie paczek do domu adresata w Polsce, WŁASNYM ŚRODKIEM TRANSPORTU. "Główne Centrale" nieudolnie usiłują nas naśladować...
- 1984 — Al-Rad wprowadza sezonową obniżkę cen przesyłek lotniczych z \$1.50 na \$1.20. "Główne Centrale" NATYCHMIAST OBNIŻAJĄ CENY do \$1.10. Lale... włóżmy to między bajki...
- AL-RAD INTERNATIONAL INC. NIE POBIERA ŻADNEJ OPLATY ZA DORECZENIE NAWET NAJWIĘKSZEJ PACZKI DO DOMU ADRESATA W POLSCE!!! PONADTO — OŚWIADCZAMY CO NASTĘPUJE: Jeżeli jakakolwiek firma wysyłkowa w USA wyśle Twoją paczkę do Polski i doręczy ją do domu adresata w Polsce, za cenę niższą niż nasza, MY WYŚLEMY TĘ PRZESYŁKĘ TANIEJ!!!
- NAŚLADUJE SIĘ NAJLEPSZYCH... Al-Rad International Inc. — wszelkie przesyłki do Polski — w pełni ubezpieczone i dostarczone do domu adresata w Polsce przez NAS, nie przez pocztę: BEZ ŻADNEJ DODATKOWEJ OPLATY!!!

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:

Chicago i cały stan Illinois:  
**(312) 678-3355**  
3035 N. Milwaukee Ave., Chicago  
4440 S. Archer Ave., Chicago, Il.  
5625 N. Pearl St., Rosemont, Il.

**AL-RAD International Inc.**  
World-wide Freight Forwarders

## Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146  
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

## WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.)	\$40.00	\$15.00
Półrocz. (6 mos.)	22.00	9.00
Kwartal. (3 mos.)	13.00	6.00
Miesięcz. (1 mo.)	7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy) . . . 35¢

POLISH DAILY ZGODA



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

## Terror Plagą Izraela

(U.S. NEWS & WORLD REPORT)—Głębiony gospodarczą recesją, pogłębiającymi się politycznymi podziałami oraz niepewnością co do sytuacji w Libanie, Izrael stanął w połowie marca wobec nowego, trudnego wyzwania: jak odnieść się pogarszającego się terroryzmu, stosowanego zarówno przez Arabów, jak i przez żydowskich radykałów.

Od 6 grudnia, gdy palestyńscy terroryści wysadzili w powietrze autobus w Jeruzolimie, co najmniej siedem osób zostało zabitych, zaś 80 poranionych w gwałtownych atakach. Już obecnie biegnie rok zaczyna wyglądać jako najgorszy od 1978 r. z racji terronu, uprawianego wewnątrz państwa żydowskiego.

Trzy razy w ubiegłych trzech miesiącach terroryści przeprowadzili poważne ataki na Żydów w Izraelu. Bomba, jaka wybuchła 7 marca w autobusie w mieście portowym Ashdod w pobliżu Tel-Awivu, zabiła trzy osoby oraz poraniła 9. Grupa Palestyńczyków, mająca swoją siedzibę w Damaszku, ogłosiła, że bierze odpowiedzialność za atak. Policja zatrzymała około 100 Arabów, ale większość z nich zwolniono.

Wyjątkowo kłopotliwe było dla Izraela nasilenie ataków na Arabów ze strony żydowskich elementów skrajnych. Czterech Żydów amerykańskich zostało aresztowanych jako podejrzanych o poranienie siedmiu Palestyńczyków, gdy ostrzelali autobus w pobliżu miasta Ramallah po zachodniej stronie rzeki Jordan. Zaś trzej Izraelczycy z urodzenia byli przesłuchiwanymi przez policję w sprawie zamachu na świątynię arabską Al Aqsa Mosque w starej dzielnicy Jeruzolimy.

Nasilenie terrorystycznych wystąpień jest następstwem uświatlenia radykalnych grup Palestyńczyków, popieranym przez Syrię, aby udowodnić, że nadal są one zdolne do zadawania ciosów, mimo klęski w Libanie.

Tego rodzaju rozlew krwi w odpowiedzi wywołuje terrorystyczny odwrót ze strony Żydów z ugrupowań prawicowych.

Gwałty inspirowane przez grupy żydowskie o skrajnym charakterze są powodem poważnego niepokoju dla słabego rządu premiera Shamira. Mogą one nie tylko wywołać arabski odwrót na okupowanych terenach po prawej stronie Jordanu, ale i wystąpienia radykalnych elementów żydowskich, rozbijające społeczeństwo izraelskie.

Po zamachu w Ramallah policja zwróciła uwagę na podziemną grupę mającą nazwę "Terror za Terror", którą wiąże się z skrajnie prawicowym ruchem rabina Kahane, założyciela istniejącej w Stanach Żydowskiej Ligi Obrony.

Ten ośrodek "Terror za Terror" wziął na siebie odpowiedzialność za 20 ataków, przy pomocy granatów i bomb, na arabskie cele, łącznie z atakiem na wspomnianą arabską świątynię w Starej Jeruzolimie.

## Zagraniczne Samochody

I w tym roku samochody zagranicznej produkcji będą wjeżdżały na amerykański rynek, choć w ujęciu procentowym nastąpi pewien spadek.

Według badań przeprowadzonych przez Ward's Research w Detroit spadek ilości zagranicznych samochodów wyrazi się normą 24.6 procenta, gdy w 1983 r. norma wynosiła 25.7 procenta.

Ale poza tym ujęciem procentowym trzeba zdawać sobie sprawę, że zagranicznych samochodów przybędzie ilość rekordowa, gdyż około 2.5 miliona.

W szczególności zainteresowanie dotyczy zagranicznych samochodów, które określa się jako "prestiżowe". Są to głównie samochody produkowane w Europie.

## Milionerzy

Liczba Amerykanów, którzy w 1982 r. zarabiali ponad \$1,000,000, zwiększyła się z 5,512 do 8,203. Wzrost wyniósł więc w okresie jednego roku 48.8 procenta.

Jeśli chodzi o milionerów, którzy uniknęli opodatkowania, to liczba ich wzrosła z pięciu do 117. Natomiast pozostali milionerzy zapłacili Wujowi Samowi w podatkach przeciętnie po \$56,556.

Janusz Poray-Biernacki

## PRL i Watykan

W partyjnej warszawskiej "Polityce" ukazał się bardzo długi obejmujący przeszło dwie strony tego tygodnika szkic specjalizującego się w sprawach państwo-kościelnych naukowca dra Jerzego Wisłockiego pt. "Polska-Watykan" z podtytułem "Stosunki dyplomatyczne w latach 1919-1945". Sam fakt jego wydrukowania w organie wicepremiera M. Rakowskiego jest znamienny: dowodzi że reżimowi Jaruzelskiego zależy na szybkim "znormalizowaniu" stosunków z Kościołem i że chce do tego opinię partyjną jako tako przygotować. Z drugiej strony wiadomo że Papię także sprzyja nawiązaniu stosunków dyplomatycznych Watykanu z PRL, oczywiście na odpowiednich warunkach. Z tych względów praca Wisłockiego zasługuje na pełną uwagę.

W oddzielnym, ujętym w ramkę podrozdziale czytamy:

Tradycja stosunków Polski z Kościołem katolickim liczy już prawie 1020 lat. Mieszko I tworząc państwo, szukał spoiwa, które umożliwiłoby scalenie rozmaitych wspólnot plemiennych. Możliwość takie stworzył Chrystus. Udało się Mieszkowi i uzyskał zgodę papieża na przyjazd do Polski biskupa misyjnego, a następnie Bolesławowi Chrobremu w roku 1000 — zorganizowanie stałej administracji kościelnej. W obecności legata papieskiego i cesarza Ottona III na synodzie w Gnieźnie utworzono metropolię z pięcioma diecezjami.

Pierwsi legaci (na dłuższy termin) przybyli w połowie XII wieku, natomiast od 1318 r. stał już rezydował nuncjusz-kolektorzy, przede wszystkim nadzorujący pobór świętopietrza.

Wraz ze wzmocnieniem władzy królewskiej ograniczono uprawnienia Kościoła i od połowy XV wieku król przejął prawo nominacji biskupów, co pociągnęło za sobą szczególną konieczność łączności dyplomatycznej z papieżem. Łączność tą utrzymywano przez posłów których w razie potrzeby wysyłano do Rzymu, a na miejscu szukano kardynała-protektora, który by — odpowiednio opłacany — dbał o polskie sprawy.

(...) Utrata niepodległości przez Polskę w 1795 r. przekreśliła wszystkie stosunki dyplomatyczne. Wprawdzie na emigracji Adam Czartoryski usiłował jeszcze je utrzymać z niektórymi dworami, ale Rzym dla wysłanników Hotelu Lambert był niedostępny. W dobie niewoli narodowej przez długi czas w pamięci Polaków pozostawało breve papieża Grzegorza XVI z 1831 r., w którym potępił udział duchowieństwa w powstaniu listopadowym. Ta niefortunnna emuncja Watykanu wyzwała antypapieskie emocje wśród społeczeństwa, ale zacierala je z kolei patriotyczna postawa większości duchowieństwa w okresie walk narodowo-wyzwoleńczych.

Powwyższe sformułowanie towarzysza dra habilitowanego Jerzego Wisłockiego, który w roku 1978 otrzymał nagrodę "Polityki" za pracę "Konkordat polski z 1925 r. — zagadnienia prawno-polityczne" i który wydał także pracę "O uposażeniach Kościoła i księży w Polsce", zdają się zapowiadać że negocjatorzy ekipy Jaruzelskiego będą ostro bronić szerokiach z Watykanem o stosunki dyplomatyczne i później o konkordat.

Do takiego wniosku upoważnia ton mającego szoki spokojnego wywodu historia szkicu Wisłockiego. Autor zresztą podkreśla obojętność wobec Polski papieża Benedykta XV, który w dniu 15.4.1918 roku "w porozumieniu z kanclerzem Rzeszy Hertingiem" otworzył wprawdzie "namiasstkę nuncjatury w Warszawie", ale później pozwolił kurii rzymskiej zatwierdzić tytuły dwóch polskich równoległych prymasów — arcyb. Kakowskiego i arcyb. Dalbora; w dalszym tekście wybił Wisłocki na czoło niechęć polskich biskupów w stosunku do papieskich nuncjuszów i wreszcie wrogosć Piusa XII wobec komunizmu. Podkreśla także autor niechęć biskupów i duchowieństwa wobec rządów sanacyjnych i — rzecz ciekawa — w śmiewa bigoterię i kruchowość pierwszego posła Polski w Watykanie J. Wierusza Kowalskiego, wychwała natomiast niemal pod niebiosa ambasadora W. Skrzyńskiego, który ponoć za imponował Piusowi XI odwagą i talentem znakomitego dyplomaty.

O papieżu Piusie XI dowiadujemy się ze szkicu Wisłockiego że jako pierwszy nuncjusz w Drugiej Rzeczypospolitej Achille Ratti nauczył się po polsku, że został jakoby odwołany

do Watykanu na skutek starań arcybiskupa J. Teodorowicza i że rząd polski dopiero zorientował się o jego statusie "papabile" obdarzył go orderem Orła Białego, który z winny specjalnemu kuriera-pijaka został Rattiemu wręczony "niemal na schodach, gdy opuszczał mieszkanie udając się na konklawe, skąd wyszedł jako Pius XI". Bardzo dobrą fotografią Piusa XI, jak również portretami Piusa XII i kard. Kakowskiego ozdobiła "Polityka" esej Wisłockiego.

W dalszym ciągu autor zajmuje się dość szczegółowo okolicznościami zawarcia konkordatu z roku 1925, który ułatwiał Kościołowi katolickiemu warunki nieskrępowanego rozwoju, finansował częściowo jego działalność, ale wzmocniał też politykę narodowościową rządu.

Bardzo wiele miejsca poświęca Wisłocki sytuacji po przewrocie majowym, gdy

Józef Piłsudski oczekiwał od biskupów poparcia, biskupi — w większości sympatycy endecji — pamiętali o socjalistycznej przeszłości Marszałka i nieufnie obserwowali rozwój wydarzeń. Mimo osobistej sympatii Piusa XI i J. Piłsudskiego stosunki między rządem, biskupami i Watykanem zaczęły się pogarszać. Nie miał łatwego zadania nowy ordynariusz archidiecezji gnieźnieńskopoznańskiej August Głond, gdy został powołany na ten urząd, związany z godnością prymasa, 24.VI.1926 r.

(...) Szczególnie ... była kłopotliwa sprawa ustaw wyznaniowych oraz bezowocne starania rządu o dokonanie zmian ordynariuszy niektórych stolic biskupich, czynnie angażujących się przeciw J. Piłsudskiemu. Właściwie jedność poglądów osiągnęto tylko w zakresie zwalczania komunizmu.

Nie sposób streszczać tu obszerną relację o znanych starszemu pokoleniu konfliktach rządu sanacyjnych z Kościołem, czy raczej z biskupami — Przędziwickim, Łukomskim, a zwłaszcza z Łosińskim. Autor opisuje to ze smakiem w podrozdziale zatytułowanym "Zadrażnienia i gąfy ...", po czym mówi o "krokach pojednawczych", aby wreszcie przejść do podrozdziału "Komplikacje wojenne i powojenne".

Wisłocki zaczyna ten ostatni podrozdział nie wiadomo skąd wziętym twierdzeniem: (w roku 1933) "w czasie audiencji Pius XI powiedział Skrzyńskiemu że Hitler jest jedynym szefem rządu na świecie, który tak mówi o bolszewizmie jak mówi papież". Następnie przeprowadza krytykę Piusa XII, aby wreszcie stwierdzić że:

W wywołanej Polsce 12. IX. 1945 r. Rząd Jedności Narodowej stwierdził, że Stolica Apostolska wielokrotnie naruszając konkordat w czasie drugiej wojny światowej zerwała tę umowę.

Dalej czytamy:

Ostatnim akcentem stanowiska Piusa XII było orzeczenie Kongregacji Doktryny Wiary, ogłoszone w lecie 1949 r., w którym zagrożono ekskomunikę katolikom współpracującym z komunistami. Rząd Polski Ludowej w 1950 r. postanowił rozpocząć, wstrzymany dotychczas, reformę rolną również w dobrach kościelnych, ale za dobra te zdeponowano odpowiednie sumy w Funduszu Kościelnym, który miał służyć na cele budownictwa sakralnego.

Szkic Wisłockiego kończy się nawiązaniem do teraźniejszości:

9 X 1958 r. zmarł Pius XII i jednocześnie K. Papee utracił uprawnienia przysługujące ambasadorom przy Watykanie. Do listopada 1972 r. utrzymał on tylko status "administratora spraw ambasady".

W dniach 27 do 30 IV 1971 r. miało miejsce pierwsze po wojnie spotkanie oficjalnych przedstawicieli Polski i Watykanu. Rozmowy podjęli: A. Skrzyński i S. Staniszewski z arcybiskupem A. Casaroli i biskupem G. Mantalvo. Po 26 latach przerwy nastąpiło wznowienie kontaktów dyplomatycznych, ale stało się to możliwe tylko dlatego, że Jan XXIII wskazał duchowieństwu i wiernym konieczność przystosowania się do współczesnego świata.

Dziennik Polski (Londyn)

## Myśl

Wszyscy mówimy o białym człowieku, a przecież jest on żółtawo-różowy. Uciekliśmy w popłochu, gdyby naprawdę pojawił się biały człowiek.

Bernard Shaw

## Refleksje Po Prawyborach

Prawybyry w Illinois nie przyniosły wielkich niespodzianek. Zwyciężył b. wiceprezydent Walter Mondale. Jego rywal sen. Gary Hart z Colorado zajął drugie miejsce, uzyskując 35 proc. głosów (Mondale 41 proc.). Sen. Hart osiągnął dużo, ponieważ prowadził kampanię w Illinois zaledwie kilka dni, gdy Mondale jest znany z poprzednich kampanii, miał poparcie Regularnej Organizacji Demokratycznej i AFL-CIO.

Analizując wyniki prawyborów nie można pominąć trzeciego kandydata, Jesse Jacksona, który otrzymał 21 procent głosów oddanych na kandydatów demokratycznych, w tym 75 proc. głosów Murzynów. Nie ulega wątpliwości, że gdyby Jackson nie kandydował, większość głosów Murzynów otrzymałby Mondale. Wówczas jego zwycięstwo nad Hartem byłoby naprawdę imponujące.

Hart, podobnie jak w stanach Nowej Anglii, gdzie niespodziewanymi zwycięstwami "zrobił karierę, stając się groźnym rywalem Mondale'a, otrzymał głosy wielu młodszych wyborców o liberalnych poglądach, ale nie trafił tak jak w Nowej Anglii do przekonania robotników. Na naszym terenie AFL-CIO pokazała muskuły i przychyliła się do zwycięstwa popieranego przez siebie kandydata.

Do niektórych wyborców w Illinois dotarła już świadomość, że "nowe idee" Harta nie są wcale nowe, lecz są to stare hasła koalicji białych liberałów, związków zawodowych i Murzynów, która była długo podstawą siły partii demokratycznej, podane w nowym opakowaniu. Hart operujący dotąd ogólnikami, został zmuszony do precyzowania stanowiska. Okazało się, że jego "reforma sił zbrojnych" nie jest "reformą" lecz przerzucaniem dozbrajania Ameryki. Hart opowiada się za wycofaniem Stanów Zjednoczonych z Ameryki Środkowej, co równałoby się oddaniu Fidelowi Castro "miękkiego podbrzusza" Stanów Zjednoczonych. Nic dziwnego, że delegaci ultraliberała i pacyfisty sen. Cranstona, który zrezygnował z dalszej kampanii, przechodzą do Harta.

Nie było niespodzianką zwycięstwo sen. Charles Percy, republikanina, kandydującego na czwartą kadencję, nad młodym kongr. z Ottawy,

Tomem Corcoranem. Sen. Percy swą niezależnością i umiarkowaniem zraził do siebie konserwatywnie skrzydło partii republikańskiej. Niezadowolone nie było jednak zbyt silne i powszechne, by doprowadzić do buntu przeciw sen. Percy, co mogło przynieść zwycięstwo kongr. Corcoranowi. Powiązania kongresmana z Ottawy z grupkami skrajnie prawicowymi nie pomogły mu lecz zaszkodziły, odstrasżając rozsądnych konserwatystów i umiarkowanych. W artykule z 9 marca br. uzasadnił, dlaczego popieramy sen. Percy. Do tego możemy dodać, że dobrze jest być po stronie zwycięzcy, szczególnie, gdy zajmuje wpływowo stanowisko przewodniczącego Komitetu Spraw Zagranicznych Senatu. Byliśmy przekonani, że sen. Percy odniesie zwycięstwo, ale nie przypuszczaliśmy, że aż tak duża różnica głosów (62 do 38 proc.).

Oponentem sen. Percy w wyborach będzie kandydat demokratów, liberalny kongresman z "downstate" Paul Simon, który pokonał trzech rywali. Nie popieraliśmy żadnego, ponieważ wszyscy czterej są politykami dużego kalibru i wybór był trudny. Mamy nadzieję, że w ciągu następnego miesiąca zobaczymy wyraźne różnice poglądów na ważne zagadnienia, szczególnie w polityce zagranicznej, między sen. Percy i kongr. Simonem, które umożliwią dokonanie rozsądnego wyboru.

Zwracamy uwagę na zagadnienia międzynarodowe, ponieważ według Konstytucji politykę zagraniczną prowadzi Prezydent za zgodą Senatu. Wobec tego przy wyborze senatorów powinniśmy więcej zwracać uwagi na poglądy kandydatów na trudną, skomplikowaną i niebezpieczną sytuację międzynarodową niż wewnętrzną.

Większość wyborców kieruje się jednak przede wszystkim poglądami kandydatów na zagadnienia wewnętrzne: ekonomiczne i społeczne. Na te sprawy większy wpływ ma Izba. Z powodu wielkiej roli jaką Senat gra w polityce zagranicznej, powinniśmy odstąpić od powszechnie stosowanej zasady zwracania uwagi na poglądy kandydatów do Senatu na sprawy wewnętrzne i kierować się poglądami na zagadnienia międzynarodowe.

## Polonia Po Prawyborach

W uwagach dotyczących zbliżających się prawyborów (20 marca) wskazywaliśmy na tym miejscu, że na interesy polityczne społeczeństwa polonijnego padnie cień, zapowiadający uszczuplenie stanu posiadania w polityce lokalnej. I na uzasadnienie tego poglądu podawaliśmy, że nowy stan rzeczy jest następstwem wyników przeprowadzonego w 1980 r. spisu ludności: "Nastąpiły zmiany granic okręgów wyborczych, zarówno dotyczących Kongresu, jak i obu izb stanowej Legislatury".

Sygnalami ostrzegawczymi dla oceny skutków przemian ludnościowych, a w ich następstwie zmian granic okręgów wyborczych były zestawienia kandydatów obu partii politycznych, wysuniętych do prawyborów. Gdy porównało się te zestawienia, jak też porównywało w pamięci sytuacje z lat poprzednich, można było ustalić konkretnymi przykładami, że w ramach powiatu Cook, obejmującego przeciwieństwo i Chicago, w wyniku tegorocznych wyborów skurczy się nasz stan posiadania w polityce lokalnej.

Przez wiele dziesiątek lat metropolia chicagoska była twierdzą demokratów, zaś w jej ramach tradycyjne dzielnice polonijne, mające silne skupiska wyborców, jak też przywódców partyjnych polskiego pochodzenia, stanowiły o naszej sile politycznej. Ale czasy te przemieniły i chyba nie należy mieć złudzeń, aby powróciły na obszarze miasta, które w ostatnich latach utraciło setki tysięcy mieszkańców, w więc podatników i wyborców.

Przesunięcia ludnościowe objęły osiedla podmiejskie, jak też powiaty, które otaczają powiat Cook z jego chicagoską metropolią. I widzimy na podstawie wykazów kandydatów, którzy zabiegali w prawyborach o nominacje, że kandydatów polskiego pochodzenia w Chicago jest znacznie mniej niż było w poprzednich latach wyborczych, zaś różne tereny wadowe są organizowane przez polityków włoskiego, a ostatnio i hiszpańskiego pochodzenia.

Szczególnie Amerykanie włoskiego pochodzenia potrfili przynikanie na szlaki wiodące z wad na południowej stronie Chicago do

## To i Owo

Odciski krowich nosów są równie niepowtarzalne, jak odciski ludzkich palców. Cechę tę wykorzystuje się dla ochrony specjalnych okazów była przed kradzieżą.

ward na północno-zachodniej stronie miasta. Aby o tym przekonać się, wystarczy sprawdzić brzmienie nazwisk komitymanów i aldermanów wardowych.

Oczywiście, że interesują nas przede wszystkim sytuacje polityczne, w których wchodzi w grę kandydaci polskiego pochodzenia. W ramach Chicago, które w latach poprzednich utraciło poważne skupiska wyborców polskiego pochodzenia, przenoszących się na tereny podmiejskie, zaznaczyło się interesujące zjawisko.

Oto w okręgach wyborczych w ramach miasta pojawiło się trochę kandydatów polskiego pochodzenia z ramienia Partii Republikańskiej. Nie mając oponentów, otrzymali oni nominacje, a następnie mierzą się z kandydatami z partii opozycyjnej.

Może więc rozwinąć się sytuacja, że pojęcie "Polonia w polityce" będzie oznaczało polonijnych republikanów, choć nie jest ich zbyt wielu. Gdyby zaś doszło do przywrócenia na terenie powiatu i miasta dwupartyjności, a są tego przebieżki, niestety bardzo słabe, nasi republikanie mieliby tu pole do ładnego popisu.

Dla przenoszących się do osiedli podmiejskich demokratów wyłania się sytuacja, w której mogą liczyć na przelamywanie antydemokratycznych barier w okręgach wyborczych. Przeciwnie w osiedlach podmiejskich pow. Cook, poza kandydatami polskiego pochodzenia z ramienia GOP, pojawili się i kandydaci z ramienia demokratów.

Również w powiatach otaczających metropolię chicagoską (tak zwane "collar counties") wyniki wtorkowych prawyborów wykazały poważny wzrost zarejestrowanych i głoszących demokratów. Do tego zaś demokraci wysuwają się coraz odważniej w zabiegach o urzędy, szczególnie w powiatach, w których zaznacza się systematyczny wzrost liczby wyborców głoszących na kandydatów demokratycznych.

Toteż w obecnym stanie rzeczy, mimo raczej smętnego nastawienia z racji kurczenia się naszego stanu posiadania w lokalnej polityce, chcemy podkreślić silnie, że polonijni przywódcy w obu partiach politycznych mają obowiązek wprowadzać do polityki młody element Amerykanów polskiego pochodzenia. Oczywiście dotyczy to przede wszystkim komitymanów oraz zajmujących stanowiska polityczne działaczy, świadomych swoich obowiązków wobec społeczności polonijnej.


## BELMONT TRAVEL

### BIURO PODRÓŻY

**Tel.: 736-5523**  
Sprawy urzędowe i notarialne

- Zaproszenia • Mandaty
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe

Autoryzowany Agent PKO  
• Paczki Lotnicze i Morskie  
Wszystko pod jednym adresem:  
5538 W. BELMONT  
Wypełniamy Rozliczenia Podatkowe (INCOME TAX)



## ZIOŁA LECZNICZE

### DR. MICHAELS

Rumianek—1 funt \$9.25 • Kwiat Lipy—1 funt \$10.96 • Liść Mięty Pieprzowej—1 funt \$7.64 • Kaczanka 5 Uncji—\$5.25 • Pióło—5 Uncji \$3.99 • Herbata z Róży—1 Funct \$3.95 • Masło na Hemoroidy—1 tubka \$4.39; 3 tuby \$12.00 • MASC TYGRYSIA (czerwona)—1 szt. \$2.19; 3 szt. \$5.99 • Ziola na Oczy—1 opakowanie \$3.29.

Nr. 9—Na cerę, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10—Na astmę bronchialną, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 11—Na nerki i pecherz, paczka \$3.37—3 paczki \$9.11 • Nr. 12—Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 13—Na wzdęcia i bóle, paczka \$4.39—3 paczki \$12.17 • Nr. 14—Rozwalniający i regulujący Stolec, paczka \$3.24—3 paczki \$8.72 • Nr. 15—Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37—3 paczki \$12.11 • Nr. 20—Na nerwy, paczka \$4.40—3 paczki \$12.20 • Nr. 21—Na przeziębienie i kaszel, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 22—Na schudnięcie, paczka \$3.30—3 paczki \$8.90 • Nr. 31—Na gazy żołądka, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 100—Dla mężczyzn, paczka \$3.95—3 paczki \$10.85 • Nr. 340—Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tea Tea —napój na cukrzyce, paczka \$3.17—3 paczki \$8.51 • Masło Żywokostowa, SŁOIK \$2.65 • Kapsułki "ZYME-AIDS"—na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89—3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.29—3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia—"ZEN SZEN", butelka 50 kapsulek \$5.85—3 butelki \$16.50 • Banki—najlepsze w Ameryce, 1 szt. \$3.75.

Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.

**DR. MICHAELS HERB CENTER**  
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622  
(312) 276-7186

## RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR  
RELIGIJNYCH MEDALKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALKÓW Z PAPIEŻEM  
**Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA**  
ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy  
Wszystkie Zegarki TIMEX



1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

## WIELKA WYPRZEDAŻ

### ODZIEŻY DAMSKIEJ, MĘSKIEJ ORAZ DZIECIENNEJ

- Szetlandy Damskie i męskie w cenie \$16.00 ... Teraz \$10.00
- Kożuski Sztuczne, były po \$60.00 ... Teraz \$35.00
- Spódnice Indyjskie ze złotą nitką, były \$15.00 ... Teraz \$ 8.00
- Komplety Indyjskie ze złotą nitką, były \$35.00 ... Teraz \$20.00
- Kurtki Ocieplane, były \$25.00 ... Teraz \$15.00
- Kurtki Letnie z Dermi ... \$ 7.00

Oraz Wiele Innych Atrakcyjnych Artykułów Odzieży Damskiej i Męskiej Po Drastycznie Zniżonych Cenach

### SOPHIE COMPANY KRAKUS

3038 N. Milwaukee Ave. Tel. 227-0678

## DENPOL

OFERUJE Nowości na WIELKANOC

### ANANASY

które można zamawiać z którąkolwiek paczką z owocami cytrusowymi, jak:

C-1 Pomarańcze 4 kg 13.20	C-6 Grejfruty 6 kg 13.20 lbs
Cytryny 2 kg 4.40 lbs	C-7 Pomarańcze 7 kg 15.40 lbs
C-2 Pomarańcze 4 kg 13.20	Cytryny 3 kg 6.60 lbs
Banany 2 kg 4.40 lbs	C-8 Pomarańcze 6 kg 13.20 lbs
C-3 Pomarańcze 6 kg 13.20 lbs	Banany 4 kg 8.80 lbs
C-4 Cytryny 6 kg 13.20 lbs	C-9 Pomarańcze 6 kg 13.20 lbs
C-5 Banany 6 kg 13.20 lbs	Grejfruty 4 kg 8.80 lbs
	C-10 Pomarańcze 10 kg 22 lbs

oraz

DENPOL Nr. 10 \$23.80	DENPOL Nr. 22 \$54.90
Szynka konserwowa 2.00 lbs	Szynka konserwowa 6.00 lbs
Szynka mielona 1.00 lbs	Szynka mielona 2.25 lbs
Szynka mielona .75 lbs	Kiełbasa polska 3.30 lbs
Boczek 1.45 lbs	Salami z pieprzem .84 lbs
Smalec 2.20 lbs	Masło 1.10 lbs
DENPOL Nr. 19 \$41.20	Kawa ziarnista 1.10 lbs
Szynka konserwowa 4.00 lbs	Herbata .55 lbs
Boczek 3.00 lbs	Kakao .55 lbs
Kiełbasa krakowska 3.35 lbs	Czekolada mleczna .66 lbs
Masło 2.20 lbs	DENPOL Nr. 29 \$18.50
DENPOL Nr. 20 \$44.80	Kawa ziarnista — Coffee 4.40 lbs
Szynka konserwowa 6.00 lbs	DENPOL Nr. 37 \$18.00
Szynka mielona 2.00 lbs	Herbata "Ceylon" 6.60 lbs
Salami z pieprzem 2.20 lbs	DENPOL Nr. 38 \$45.00
Boczek 2.00 lbs	Kawa ziarnista 11.00 lbs
Paszтет .56 lbs	Herbata — Tea 6.60 lbs
Kawa mielona 1.10 lbs	DENPOL NR. 9 \$23.50
Herbata .55 lbs	Kawa ziarnista 4.40 lbs
DENPOL Nr. 21 \$48.10	Herbata "Ceylon" 2.20 lbs
Szynka konserwowa 20.00 lbs	

DOSTAWA 14 — DNI  
WŁASNYM TRANSPORTEM, DO RĄK ODBIORCY  
Zamówienia przyjmują i informacji udzielają autoryzowani Dealerzy DENPOL  
Katalogi i informacje:  
DENPOL 312-671-0442  
10103 W. Pacific Ave., Franklin Park, IL 60131

### Ucieki Porywaczom

Tokio, (UPI) — Uprawdany przed kilkoma dniami japoński przemysłowiec, Katsuhisa Ezaki, zdołał wczoraj wyrwać się z rąk porywaczy i ku zaskoczeniu policji, zadzwonił z najbliższej budki telefonicznej, że znajduje się na wolności. Kidnaperzy zażądali wcześniej za jego uwolnienie astronomicznego okupu \$4.5 mln.

Jak dotąd, policja nie ujawniła jeszcze żadnych szczegółów ucieczki dzielnej ofiary. Przemysłowiec, którego wóz policyjny odebrał z przystanku autobusowego, jest poddawany dokładnemu przesłuchaniu.

### Porozumienie w Sprawie Połączenia Stalowni

Washington (UPI) — Dept. Sprawiedliwości wyraził zgodę połączenia się 2 dużych stalowni, LTV Corp. i Republic Steel Corp. Pierwsza z nich jest trzecim z kolei pod względem wielkości producentem stali, natomiast Republic Corp. znajduje się na 4 miejscu.

Poprzednia decyzja Dept. Sprawiedliwości zabraniająca połączenia się obu kompanii oparta była na zarzucie, że akcja ta zmniejszy zakres współzawodnictwa w dziedzinie produkcji stali. Obie firmy należą bowiem do produujących.

# PRAWO JAZDY

Uczymy 7 Dni w Tygodniu

Nawet jeżeli nie możesz dostać się do naszego biura, nasi instruktorzy przyjadą po Ciebie w dogodnych Tobie godzinach.

6050 S. PULASKI \*\*\*\*\* TEL. 581-0040



Grażyna Olszewska-Buda

**EDWARD N. COURY**  
INCOME TAX SERVICE  
PERSONAL AND BUSINESS TAXES  
2301 S. WESTERN AVE.  
277-0474

**FREDERICK F. COHN**  
CONCENTRATED IN:  
CRIMINAL TRIAL WORK  
APPEALS — APPELLATE PRACTICE  
FOR INFORMATION CALL  
641-0692  
35 E WACKER • CHICAGO

OBSZERNE informacje pryncypal i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

**LUPIEŻ—SPECJALNA "STAR-GLO" TONIK I SZAMPON**  
Działalność w uzyskaniu miękkości włosów i usuwa łupież. Doskonały preparat we wszystkich wypadkach. Star-Glo Tonik \$5. Star-Glo Szampon \$4. Zamawiając przez pocztę, dodać \$2. Do nabycia tylko w  
GLASZER PHARMACY 867 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60622

**DAVID J. WOTOWIC**  
**ADWOKAT**  
POMOC PRAWNA I REPREZENTOWANIE  
2921 N. Central Park Ave.  
(Central Park i Milwaukee)  
Chicago, IL 60618  
TEL.: 235-1100

**EDWARD M. LUPA**  
**ADWOKAT**  
5423 South Kedzie Avenue  
Tel.: 778-6966  
Załatwia:  
Kupno i Sprzedaż Domów; Testamenty; Sprawy Spadkowe; Rozwody; Odszkodowanie za Uszkodzenie Ciała; Inne Sprawy Związane z Prawem  
MOWIMY PO POLSKU



## Porady Prawne



Mówiący Po Polsku  
**ADWOKAT**  
Eugeniusz Steingold  
Były  
**PROKURATOR**  
Cook County  
SPECJALISTA  
OD SPRAW KRYMINALNYCH  
622-6208

**JONAH ROSENBERG**  
**Adwokat**  
• Porady Prawne  
• Sprawy Emigracyjne  
• Rozwody  
• Wypadki Drogowe  
• Odszkodowania  
• Sprawy Kryminalne,  
685-1515  
3114 N. Milwaukee Ave.  
w Biurze Podróży Inter-Pole Service  
ELŻBIETA ORŁOWICZ

**ADWOKAT**  
**JOHN GIBAITIS**  
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe  
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych  
MOWI PO POLSKU  
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem  
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu  
6247 S. Kedzie ☆ Telefon 776-8700

**ADWOKAT**  
**STANLEY C. CZAJA**  
GŁÓWNE BIURO:  
39 S. LA SALLE  
Suite 1212 • Tel.: 346-7555  
Prosimy dzwonić po angielsku od 9—5 ppl.  
Nowe Biuro Dla Wygody  
Polonii Czynne Od 1-go Lutego  
4962 N. MILWAUKEE  
TEL.: 286-5600  
Przyjęcia Za Umówieniem

**BYZNESY • SKLEPY • FABRYCZKI**  
PELNE USŁUGI, LICENCJE, KUPNA, SPRZEDAŻ, PODATKI, ASEKURACJE BYZNESOWE I SZPITALNE, TRZYMANIE KSIĄŻEK, WYPEŁNIANIE FORMULARZY, TŁUMACZENIA, NOTARIUSZ  
**STANLEY WARZAŁA**  
Mówimy Po Polsku • 777-3555

**ADWOKAT**  
SPRAWY KORPORACYJNE, BYZNESOWE I INNE  
**STANLEY WARZAŁA**  
3543 N. HARLEM, CHICAGO, IL

**WYPADKI**  
Samochodowe — W pracy  
**ADWOKAT**  
A. P. HERMAN  
Ekspert  
Uszkodzenia cieleśne — strata płacy  
286-3663  
MOWIMY PO POLSKU  
P. Zbyszko  
3950 N. Cicero  
(Cicero i Milwaukee)

**ADWOKAT**  
**D. GILNA**  
• Rozwody  
• Odszkodowania  
• Uszkodzenia Cieleśne  
• Sprawy Kryminalne  
• Sprawy Imigracyjne  
• Kupno-Sprzedaż Interesów  
698-1776  
5642 W. DIVERSEY AVE.  
MOWIMY PO POLSKU

**PORADY PRAWNE**  
Mamy 35 lat doświadczenia w zawodzie adwokackim. Załatwiamy różne sprawy prawne, jak również odszkodowania za uszkodzenia cieleśne w wypadkach samochodowych i podczas pracy najmniej.  
Prosimy Dzwonić:  
**286-1900**

Mówiący Po Polsku  
**ADWOKAT**  
**MAREK A. JASZCZUK**  
• Rozwody w USA i w Polsce  
• Sprawy Emigracyjne  
• Wypadki i Przekroczenia Drogowe  
• Sprawy Kryminalne  
• Wypadki Przy Pracy  
• Sprzedaż-Kupno Domów  
252-5477  
2956 N. Milwaukee Ave.  
Pokoje 205 A  
Róg Milwaukee i Central Park

**PROBLEMY z LICENCJAMI DLA KIEROWCÓW**  
Sekretarz stanu Illinois ma władzę pozbawienia prawa kierowania samochodem z różnych powodów, włącznie z powodu skazania na karę za pewne przestępstwa — takie jak jazda w stanie nietrzeźwym. Ma on prawo odebrać Wam licencje kierowcy także za spowodowanie wypadku przez kierowcę bez ubezpieczenia. Wy macie jednak prawo do obrony przez kompetentnego prawnika nie tylko w sądzie, ale i przed Sekretarzem stawym: czy Wasza licencja ma być zawieszona, czy jest już zawieszona lub cofnięta i czy i kiedy będzie Wam przywrócona. Mamy olbrzymie doświadczenie w reprezentowaniu ludzi z takimi problemami w sprawach z licencjami, zarówno w sądzie, jak i w biurze Sekretarza stanowego. Jeśli więc macie takie problemy, skorzystajcie ze sposobności byśmy mogli Wam pomóc w załatwieniu takich spraw.  
LAW OFFICE  
DAVENPORT & POLIKOFF  
7667 W. 95th St., (Pókoj 305)  
Hickory Hills, IL 60457  
430-5900

**ROZWÓD?**  
Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starać się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjście.

**NATKIN & FISH**  
Attorneys at Law  
2653 N. Milwaukee  
Chicago, IL 60647  
384-5555

**KŁOPOTY IMIGRACYJNE?**  
NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomoga Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.  
NOWE BIURO NA PÓŁNOCNEJ STRONIE!  
Zadzwońcie Po Bezpłatną Pofną Konsultację  
MOWIMY PO POLSKU

Doświadczenie, któremu możesz zaufać  
**BIURA ADWOKACKIE**  
**PRZYBYŁO / KUBIATOWSKI**  
Doktor prawa, mówiący po polsku udziela porad w następujących sprawach:  
Kupno nieruchomości • Rozwody • Przekroczenia drogowe  
Testamenty • Uszkodzenia cieleśne • Sprawy kryminalne  
Pierwsza konsultacja bezpłatna.  
Trzy biura. Otwarte siedem dni w tygodniu. — 24 Godziny 766-0075  
Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę. **631-2525**

**BIURA PRAWNE**  
**JOHN'A ROKACZA**  
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.  
• Rozwody • Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym  
• Uszkodzenia cieleśne  
• Sprawy kryminalne  
Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY  
Biura czynne także Wieczorem  
Dzwoń 7 dni w tygodniu — 24 godziny.  
Dwa biura: Downtown i Northwest.  
**726-3753**

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cieleśne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.  
**RAYMOND WILDE — Adwokat**  
6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)  
Dzwoń 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075  
Mówimy Po Polsku

**CRIMINAL LAW**  
**JOSEPH K. LUBY**  
18 years' courtroom experience in State & Federal Courts  
332-5161  
24 HR. PHONE  
DRUNKEN DRIVING • JUVENILE/YOUTH • THEFT/BATTERY  
IMPLIED CONSENT • DRUG RELATED  
NO CHARGE FOR FIRST CONSULTATION  
29 S. LASALLE ST. CHICAGO, IL 60603  
OFFICES IN PALATINE, OAKBROOK, SKOKIE, CHICAGO

## Spotkanie z Księdzem Jerzym Popiełuszką

Wśród setek szukanowanych przez władze PRL księży szczególny rozgłos uzyskali: ksiądz Jerzy Popiełuszko z Warszawy i ksiądz Henryk Jankowski z Gdańska. Belgijski dziennik "La Libre Belgique" zamieścił w grudniu artykuł o spotkaniu z ks. Popiełuszką. Przynajmniej obszerne omówienie tej relacji.

Spotkanie z księdzem Jerzym Popiełuszką belgijski dziennikarz rozpoczął od takiego obrazka. Kościół świętego Stanisława Kostki w Warszawie. Pełny na długo przed rozpoczęciem się Mszy świętej. Co najmniej 3000 ludzi. I jeszcze przy-



Ks. Jerzy Popiełuszko

chodzą. Ludzie stoją ściśnięci na dworze. Jest bardzo zimno. Słuchają Mszy przez głośniki.

Mówi teraz ksiądz Jerzy Popiełuszko. Zbliży się Barburka, 4 grudnia, więc tematem jego homilii jest praca pod ziemią. Na Mszę przyjechała ze Śląska delegacja górników w górniczych mundurach.

Ksiądz Popiełuszko mówi o związku "Solidarności". Mówi o tych, co poświęcili własne życie. Dzieli się wspomnieniem o nich z tymi, co są — jak mówi — "pod ziemią". Dwuznaczność tego określenia dociera do wszystkich.

Podniesienie. Ludzie klękają w śniegu. Potem wszyscy wstają. Proszą Boga, żeby raczył zwrócić ich krajowi wolność. Mężczyźni, kobiety, dzieci podnoszą prawe ręce. Robią palcami znak, który jest obietnicą zwycięstwa, a w każdym razie zwróconą do nieba prośbą o zwycięstwo.

Mieszkanie księdza Popiełuszki koło kościoła. Dziennikarz z pisma "La Libre Belgique" tam się z nim umówił. Wchodzi ksiądz Popiełuszko. Koszula z krótkimi rękawami, czarne spodnie.

"Mam tylko dwadzieścia minut" — powiada. Ale rozmowa trwa prawie dwie godziny.

Kim jest ten człowiek? — zastanawia się belgijski dziennikarz. Dlaczego jego właśnie wybrały sobie władze, żeby go przesładować? Nic go do tej jego roli nie predestynowało. Ale przed 3 laty kardynał Wyszyński kazał mu towarzyszyć z bliska sierpniowym strajkom i odprawić Mszę świętą w Hucie Warszawa. To był początek owego niezwykłego zbratania się.

W końcu stycznia 1982 r. ksiądz Popiełuszko odprawił pierwszą z Mszy świętych, które odprawia teraz co miesiąc na intencję ojczyzny. Sam tak o tym mówi:

Ten pomysł mi przyszedł do głowy w czasie procesu związkowców z fabryki samochodów na Żeraniu po strajku, który urządził do wprowadzenia stanu wojennego. W przeddzień aresztowania byli ludźmi godnymi. W dzień procesu wprowadzono ich do sądu w kajdankach. Tak się nie traktuje nawet przestępców pospolitych. Moja obecność na procesie, to było dla nich wsparcie moralne. Wiedzieli, że nie są winni, i to było dla nich ważne, że był na sali ktoś, kto uosabiał autorytet większy od autorytetu sądu. Czuli też, że jest ktoś kto się zajmie ich rodzinami.

Tak opowiada ksiądz Popiełuszko... Potem zaczęły się te comiesięczne Msze. Pierwsza miała charakter zupełnie spontaniczny. Przyszli aktorzy, których ksiądz Popiełuszko poznał na sali sądowej i którzy od-

### Obrazy Modiglianego w Kanale

Rada miejska Livorno uchwaliła przeszkukać dno kanału, do którego w 1906 roku słynny malarz i rzeźbiarz Amadeo Modigliani w stanie wściekłości porzucał prawie wszystkie swoje rzeźby.

Ich wyławianie będzie kosztowało co najmniej \$32,000, ale jeśli uda się odnaleźć choćby jedno lub dwa dzieła, to impreza się opłaci. Rzeźby mają być odbudowane w Muzeum Modiglianego. Modigliani urodził się 12. 7. 1884, zmarł w wielkiej biedzie we Florencji 25. 1. 1920 r.

mawiali wszelkiej kolaboracji z reżimem. Pomagali mu w tej Mszy. A później każda Msza miała jakiś temat. I zgodnie z tym tematem ozdabia się też kościół. Ludzi przychodzi coraz więcej. Pewnie już teraz ze 20.000. Policja zadowolona się parkowaniem koło kościoła samochodu z magnetofonem. I koncentruje swoje oddziały w dalszych ulicach, gdzieś z tyłu.

Ksiądz Popiełuszko opowiada dalej belgijskiemu dziennikarzowi:

"To jest jak coraz większa kula ze śniegu. Ludzie nagrywają moje homilie. Odtwarzają je po swoich parafiach. Przychodzą sami, a potem wracają z przyjaciółmi. Raz tu ktoś przyjechał z Piekarskich. Po miesiącu przyjechała z nim cała wycieczka — 45 osób. Przyjeżdżają ludzie ze wszystkich stron Polski. I to jest, mnie się wydaje, dowód, że "Solidarność" odżyje. Znam takich górników, którzy przyjeżdżają do Warszawy w sobotę, nocują u moich parafian i po Mszy za ojczyznę wracają do siebie, gdzie w poniedziałek idą znowu do pracy.

Z tego punktu widzenia — stan wojenny miał, chociaż w tym, skutek pozytywny. W tym sensie, że ludzie dziś czują się o wiele bardziej solidarni. Nie potrzeba im już transparentów. Oni sami są tym transparentem. A jeśli na te moje Msze przychodzą, to pewnie dlatego, że mówię to, czego oni sami może nie śmieliby powiedzieć. Wiedzą, że mówię prawdę. Ufają mi dlatego. I to jest oddziaływanie wzajemne: im bardziej mówię prawdę, tym ich przychodzi więcej. Chcę mówić prawdę. Prawda jest czasem brutalna. Ale nie oskarżam ani nie po-

o tej porze dzwoni. Ale tak byłem zmęczony, że nie miałem siły wstać.

I to mnie uratowało, bo wrzucił przez okno cegły-pustak wypełniony materiałem wybuchowym. Obie strony wypadły. Ale następnego dnia przyszli robotnicy je naprawić. I zrobili też ochronną kratę. A teraz się mną opiekują i co nocy ktoś śpi w drugim pokoju, a rano idzie do pracy.

Tak opowiada ksiądz Popiełuszko...

Ale nie daje się zastraszyć — ani takimi historiami, ani ciąganiem go do prokuratury. Mówi, że ma kłopoty ze zdrowiem i że wyszedł przeciw niedawno z kliniki, ale że, gdyby nie to, nigdy by się lepiej nie czuł psychicznie. Opowiada:

"W tym systemie to jest jasne, że te dwie ideologie, które się ze sobą spotykają, nie dadzą się ze sobą pogodzić. Powinny się więc tolerować. Ale mam to przeświadczenie, że ja nie robię roboty politycznej. Przewidywanie: to jest robota patriotyczna i religijna. Zdarza mi się spowiadać dorosłych ludzi, którzy nie byli u spowiedzi przez 50 lat. Tę swoją drogę ku Bogu znaleźli podczas tych moich Mszy."

Tak opowiada ksiądz Popiełuszko... Teksty jego homilii rozchodzą się. Biorą je do innych parafii. Naśladowują go tam. Niekiedy nieśmiało, ino mniej nieśmiało. Biskupi mogliby marszczyć brwi. Ale nie marszczą brwi. Przeciwnie: na najwyższych szczeblach hierarchii okazuje się mu zrozumienie. Co najwyżej ktoś tam mu powie, żeby był ostrożny, żeby mu się nic złego nie stało.

Dziennikarz belgijski pyta, jak to jest — czy są rzeczywiście rozbieżności między Episkopatem i zwykłymi sobie, szarymi księżmi. Ksiądz Popie-



"Ojczyzno, wolność racz nam wrócić Panie"

łuszko mówi:

To jest jasne, że Prymas musi mówić językiem bardziej dyplomatycznym, bo gdyby Kościół miał prowadzić politykę twardą, doprowadziłoby to do tragedii. Posyłam księdzu Prymasowi swoje kazania. I nigdy jeszcze nie miał ani jednej krytycznej uwagi. A co się tyczy stosunków Kościoła z państwem, nie sądzę, żeby się miały pogorszyć. Państwo ma inne kłopoty na głowie, dużo trudniejsze. A zresztą uderzył Kościół w tej chwili to byłoby samo co uderzył w naród, więc sprowokowałoby się reakcję. A kiedy chodzi o nas, musimy zwalczać system ucisku bez stosowania siły.

Pewnie: w dziedzinie represji oni są silni, bo to jest ich zawód. Ale jest broń, której wcale nie znają — miłość. Oni są słabi w tej dziedzinie, a my jesteśmy mocni. Musimy się posługiwać tą bronią, której oni nie znają. Oni żyją kłamstwem, a my żyjemy prawdą.

Tak opowiadał belgijskiemu dziennikarzowi z pisma "La Libre Belgique" ksiądz Jerzy Popiełuszko z parafii świętego Stanisława Kostki w Warszawie...

(Nadala do Kraju Rozgłoszenia Polska RWE)

Pracowałem do późna w nocy. Robiłem paczkę dla dzieci na Gwiaździkę. Położyłem się chyba koło drugiej. A tu nagle najpierw dzwonek do drzwi i zaraz wybuch. Zwykle patrzę w pierw przez okno, jak ktoś

Józef Kuśmierk

## Energetyka, Zapasy i Samochody

Kryzys ekonomiczny w Polsce jest rezultatem idiotycznego systemu narzuconego Krajowi przez Moskwę i głupoty rządzących, a nie strajków i "Solidarności", albo sankcji Zachodu, jak głosi zakłamana propaganda komunistyczna. Poniższe fragmenty większej pracy Józefa Kuśmierka, umieszczonej w "Raporcie o stanie narodu i PRL", wydanym w 1980 r. przez Instytut Literacki w Paryżu (Biblioteka "Kultury" nr. 313) świadczą o trudnym do uwierzenia bałaganie i bezzwrotności aparatczyków odpowiedzialnych za gospodarke.

Autor nie jest "reakcjonistą" w służbie Zachodu lecz, pisząc wydawcy, "autentycznym, a nie cudownym rozmownym żołnierzem Czwartaków AL". Jako dziennikarz interesuje się przede wszystkim zagadnieniami gospodarczymi. "Zawsze był nonkonformistą i człowiekiem piszącym i mówiącym głośno to, co myśli... Wywołuje często wściekłość speców od "propagandy sukcesu..."

...Na konferencji prasowej, bodajże w roku 1973 ówczesny wicepremier a zarazem minister Górnictwa i Energetyki oznajmił (a obecni na konferencji dziennikarze szeroko to rozdmuchali), "że energetyka polska po raz pierwszy uzyskała rezerwy mocy nad szczytowym zapotrzebowaniem". Na tejże konferencji zapoznano nas z uchwałami rządu o szybkiej budowie dwóch wielkich elektrowni — Połaniec i tzw. "Górna Odra" — aby ten zdrowy stan nadwyżki mocy utrzymał jako podstawowy warunek prawidłowej i przewidywanej dynamiki wzrostu całego naszego życia gospodarczego. Zgodnie z wydanymi w owym czasie aktami prawnymi obydwie elektrownie miały włączyć swoje bloki począwszy od roku 1975 i osiągnąć pełną moc w roku 1978. Kto chce, niech sprawdzi w uchwałach rządu podjętych w owym okresie.

Ambicją ówczesnego kierownictwa resortu górnictwa i energetyki, a także wykonawców krakowskiego "Energoprzemu" i szczecińskiego Przedsiębiorstwa Budowy Elektrowni i Przemysłu było skrócenie czasu budowy obydwu tych elektrowni, tak zwanego cyklu inwestycyjnego, do 36 miesięcy, zamiast dotychczas stosowanego cyklu 50-60 miesięcy. Kalkulacja była prosta: budowa w ciągu 36 miesięcy jest droższa niż w ciągu 60, ale za to wcześniej włączona do sieci elektrownia swoją pracą ten jednorazowy wyższy koszt inwestycji wyplaci z nadwyżką, a przedsiębiorstwa budowlane wraz ze sprzętem o 15-25 miesięcy wcześniej będą mogły wejść na następny plac budowy, jakim miał być Bełhałów. Z rozmachem rozpoczęto obydwie budowy. Włożono w fundamenty setki tysięcy metrów betonu i tysiące ton stali. Zgromadzono potrzebny sprzęt i fachowców, wybudowano bocznicę i stacje wydładowe materiałów.

I w roku 1974 obydwie budowy przerwano. Opole całkowicie — wykonawcy przeniesli się na budowę Swinoujścia III, na placu pozostawiając tablicę "obcym wstęp wzbroniony" i baraki zabite deskami. Pozostawiono w ziemi uwięzione miliardy, które miały procentować już w roku 1975 energią elektryczną i ciepłem dla Opola. W Połaniecu zabrano podstawowych wykonawców, zachowując pozory, że się coś robi, tak, by pierwsze megawaty, jak z triumfem ogłoszili telewizja, dać... po roku 1980.

W związku z tym odwołano w Raciborzu budowę zamówionych dla tych elektrowni kotłów, wstrzymano rozbudowę wrocławskiego "Dolmelu", cofając zamówienia w elbląskim "Zemchu". Budowa Połaniec pobije wszelki rekordy i jej cykl budowy będzie trwał 100, a Opola 120 miesięcy. Nie jestem zaskoczony tym, co się stało w noc sylwestrową bieżącego roku, bo w drodze powrotnej z Raciborza, już po tej samobójczej dla naszej gospodarki decyzji, przez wiele godzin rozmawiałem z trudem młogów naszej energetyki i naszego przemysłu elektromaszynowego. "Nie chcemy myśleć, co się stanie z naszym krajem po roku 1977" — mówili wtedy czołowi przedstawiciele tego trustu. I nie myślą; wszyscy co do jednego zostali zdjeci ze swoich stanowisk.

Zagadnięty przeze mnie ówczesny wiceprzewodniczący PKPG minister inżynier Jan Chyliński wyjaśnił, że, cytując: "Nie zrezygnowaliśmy z budowy tych elektrowni, tylko prze-

sunęliśmy efekty". Jan Chyliński na swoim urzędzie był odpowiedzialny za rozwój energetyki.

Na efekty nie trzeba było czekać do roku 1977. Nie powiadomione o energetycznych decyzjach inne resorty dynamicznie rozwijały swój potencjał, meldując każdego 22 lipca o oddaniu do ruchu nowych zakładów i modernizacji starszych. Na efekty nie trzeba było czekać. Już w 1975 roku zaczęto "limitować" energię dla starych i nowych zakładów, a w rok później wyłączać energię fabrykom nowych sztucznych, rolnictwu, zakładom usługowym. W roku 1977, kiedy wyłączenie energii stało się nagminne, i to nie w miesiącach zimowych czy szczytowych, obydwie elektrownie powinny były dać 7 tysięcy megawatów. Zgodnie z uchwałą rządu!

2 września 1978 roku Przewodniczący Państwowej Rady Energetycznej, prof. dr inż. Kazimierz Kopecki oświadczył: "Straty, jakie ponosi gospodarka polska z powodu wyłączenia energii elektrycznej szacować trzeba na około 20 miliardów złotych rocznie". Podał to Dziennik Wieczorny Polskiego Radia w programie pierwszym w sobotę 2 września o godzinie 20-tej. Ministra Chylińskiego już nie ma na stanowisku, ale efekty są.

Połaniec budowany w przyspieszonym terminie miał kosztować 18 miliardów. Brak Połaniec powoduje utratę wartości jednej elektrowni co dwanaście miesięcy.

Jak twierdzą fachowcy, w roku 1985, kiedy ruszy Bełhałów, katastrofalna przepaść między mocami zainstalowanymi w naszej energetyce a potrzebami kraju będzie jeszcze większa niż w roku 1979. Jeszcze większa nawet, niż w noc sylwestrową.

Rezygnacja z budowy Opola i Połaniec to nie jedyna strata energetyki i całej gospodarki. Na razie jednak nie mówmy o zaskoczeniu i nie mówmy o ofiarności energetyków. Ich ofiarnością nie wywołamy strat wywołanych nieodpowiedzialnymi decyzjami z 1974 roku...

Konieczność posiadania zapasów musi nas zabezpieczyć także przed zjawiskami, które nie mają nic wspólnego ani z cechami narodowymi, ani z kaprysami przyrody. To tylko u nas może się zdarzyć, że minister Wrasczy, chcąc "przyspieszyć" budowę małego Fiata, zaanektował i podporządkował Zjednoczeniu Polmo kilkadziesiąt zakładów nie tylko ze swego i innych resortów, ale także z przemysłu terenowego, mimo że zakłady te kooperowały — w mniejszym lub większym stopniu — z prawie połową polskiego przemysłu. To tylko u nas może się zdarzyć, że gotowe, nowoczesne zaplecze remontowe ciężkiego sprzętu transportowego budownictwa, zakłady w Antoninku pod Poznaniem — bo i Poznań miał ambicję, tak jak i Katowice, posiadania "własnej" fabryki samochodów — zostały rozbebeszone i zamiast tego niezbędnego zaplecza mamy Tarpana.

Tylko u nas się zdarza, ale za to bardzo często, że zaspokajając czyjeś ambicje "przyspieszamy" wybudowanie jakiegoś kombinatu o 6, 12 czy nawet 24 miesiące, pozabawiając setki innych budów sprzętu, wykonawców oraz cementu, stali, kabli i rur. I tylko nasza propaganda może to jeszcze nazywać "gospodarką planową".

Zaden z dyrektorów kombinatu czy wielkich zakładów, kładąc się spać wieczorem, nie wie, o jakich decyzjach dotyczących jego branży dowie się w porannym Dzienniku Radiowym i dlatego chce i musi mieć zapasy, by się przed tymi niespodziankami zabezpieczyć. Posiadanie zapasów jest koniecznością zabezpieczającą nas przed niespodziankami naszego systemu zarządzania. Nikt przy tym wiedzieć nie może, jakie zapasy i kiedy będą mu potrzebne. Z godziny na godzinę dyrekcja wyspecjalizowanego w budowie rafinerii przedsiębiorstwa jakim jest Płocka Petrobudowa dowiedziała się, że odebrano jej budowę rafinerii w Gdańsku, zlecając jej... budowę Fabryki Traktorów w Ursusie!

Tak samo z godziny na godzinę dyrekcja bydgoskiej przemysłówki wyspecjalizowanej w budowie fabryk celulozy i papieru (budowniczości Swiecia) dowiedziała się, że odebrano jej budowę największej fabryki celulozy w Europie w Kwidzynie, przekazując plac budowy i materiały Gdańskiemu Przedsiębiorstwu Bu-

downictwa Przemysłowego. To zaś przedsiębiorstwo, wyspecjalizowane raczej w budownictwie morsko-portowym, dowiedziało się równie nagle, że zostaje generalnym wykonawcą budowy rafinerii i fabryki celulozy.

W nomenklaturze urzędowej nazywa się to "zmianą profilu produkcji", w pracy zaopatrzeniowców nazywa się to, że niezbędne, a potrzebne natchmiast nowe materiały wartości wielu miliardów złotych są nieosiągalne, gdyż wszystkie centrale zbytu w najidealniejszym przypadku pracują "na styk", a przeciętnie z rocznym poślizgiem. Trzeba nawiązywać nowe kontakty kooperacyjne, szukać podwykonawców, często "zabezpieczając" ich w surowce i maszyny, co musi potrwać rok albo i dwa. Na takie zjawiska nie pomogłaby ani niemiecka rutyna, ani japońskie zdolności, wobec tych zjawisk bezradny jest także Polak, który choć dużo potrafi, nie potrafi jednak wszystkiego.

Wśród braku rezerw taranujących raz za razem naszą gospodarke brak rezerw w transporcie doprowadził nas już do ekonomicznego chaosu i gospodarczej ruiny. Nie możemy być tym zjawiskiem zaskoczeni, tak jak nie możemy być zaskoczeni sylwestrowym spadkiem temperatury do minus 20 stopni C. Trudności transportowe występują od 15 lat, tylko nie są kapryśne jak pory roku: natężają się z groźną regularnością. Już nie co rok, a z miesiąca na miesiąc trudności transportowe coraz bardziej paraliżują naszą gospodarke.

Czy można ten fakt nazwać zaskoczeniem, tak jak na przykład nazywamy śnieg w styczniu, a brak opadów w czerwcu? Nie! Ten sam fakt można było przewidzieć już w roku 1945 i zakładając już wtedy przekształcenie kraju z rolniczego w przemysłowo-rolniczy przewidzieć, że w polowie lat sześćdziesiątych powstały przed 1939 rokiem system transportowy "pęknie", zacznie się ostry kryzys w transporcie, który się będzie stale pogłębiał...

Przedwojenne doświadczenia krajów wysoko uprzemysłowionych wskazywały niezbicie, że transport kolejowy traci na znaczeniu na rzecz transportu samochodowego. Doświadczenia ostatniej wojny wykazały, że transport samochodowy jest niezastąpiony i najbardziej "maneurowy". Po każdej wojnie pokojowa gospodarka wyciąga pozytywne wnioski, co udowodnił już Hannibal przecierając po raz pierwszy najbardziej dziś atrakcyjną trasę turystyczną przez Alpy. Gdyby nie Napoleon i jego blokada kontynentalna, kto wie czy dzisiaj nie słodziłibyśmy herbaty cukrem trzcinowym. Wojna 1939-1945 udowodniła, że ciężarówka to najwspanialszy rodzaj transportu.

Kiedy podejmowało się decyzje o budowie wcale dziś niemałego przemysłu motoryzacyjnego, należało sobie zadać pytanie, jaki ma być samochód, który by jeżeli nie współprzepracował z koleją, wyeliminował transport konny z miast i azjatyckie rozwiązanie zaopatrzenia, jakim jest riksha rowerowa.

Jako wielki sukces witaliśmy pierwsze pięć samochodów ze Starachowic na Zjeździe Zjednoczeniowym. Był to efekt kontynuacji przedwojennych koncepcji i prac naszych konstruktorów.

Właśnie przedwojennych. (ciąg dalszy nastąpi)

### Studium Polskie w Sydney

W 1981 r. podjęto starania, aby uczelnie wyższe w Australii prowadziły w szerokim zakresie nauczanie języka i kultury głównych grup etnicznych zamieszkałych na kontynencie.

W efekcie społecznych wysiłków, popartych rekomendacją Rady Australijskiego Instytutu Spraw Wielokulturowych, Uniwersytet Macquarie w Sydney otrzymał od rządu federalnego fundusze na prowadzenie w latach 1983-1985 studium języków polskiego, chorwackiego i ukraińskiego.

Kierownikiem Studium Polskiego został dr Jan Bosmeres. W Studium pracują ponadto dwie absolwentki filologii polskiej. Program polski, obok nauki języka, uwzględni kursy kultury polskiej.

Zamiarem organizatorów Studium Polskiego jest przekształcenie go w ośrodek naukowy, który w przyszłości podejmowałby prace badawcze.

### Myśl

Milczący nie znaczy mądry. Bywają szuflady zamknięte na klucz, choć są puste.

Jean Giono

Marek Kasprzowicz

# Zapomniane Cmentarze Zapomnianych Żołnierzy

Zimą na przełomie lat 1914, 1915 I wojna światowa pozostawiła na Podkarpaciu w rejonie miasta Gorlice w dzisiejszym województwie nowosądeckim — wielkie pobojuwisko w miejscu w którym rozegrała się wyjątkowo zaciekle i krwawa bitwa między wojskami rosyjskimi i austriackimi.

Front walki mierzyl prawie 50 kilometrów i ciągnął się od wsi Konieczna aż do Łużnej — poległo na nim 50 tysięcy żołnierzy! Na całej długo-



Stylowy niegdyś cmentarz na górze Rotunda (wszystkie fotografie autora)

ści dawnego frontu pozostały do dziś liczne cmentarze kryjące prochy żołnierzy narodowości rosyjskiej, austriackiej, węgierskiej, czeskiej, rumuńskiej, francuskiej, słowackiej i wielu innych łącznie z polską.

Ku pamięci Polaków poległych w tamtej wojnie w rejonie podkarpacim wzniesiono na jednym z tych polowych cmentarzy obelisk. Znajduje się on na Górze Cmentarnej w Gorlicach. Widnieje na nim następu-

naszych rodaków. Wiele nagrobków ulega powolnemu wpływowi czasu i niszczy — tylko niektóre z nich można jeszcze uratować przed kompletnym rozsypaniem się.

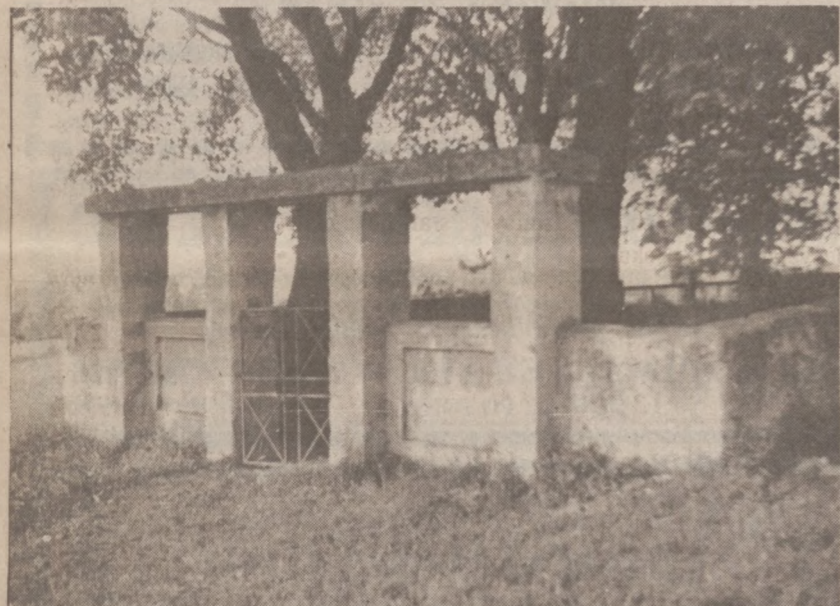
Stoje chwilę na grobach polskich żołnierzy — myśląc o naszej narodowej przeszłości, usiłując wyobrazić sobie zimę 1914 — 15 roku i ich — młodych, sprawnych, pełnych życia i nadziei: bezimiennych dziś już bohaterów o polską sprawę na wszystkich bitewnych frontach Europy.

Dwukrotnie umarli — raz na tym samym okrutnym froncie, drugi raz na oczach potomnych żyjących. Opuszczam Cmentarną Górę z uczuciem smutku.

Idę dalej — te same miasto Gorlice, mieszkał tu jak wiemy wynalazca lampy naftowej, pionier światowego przemysłu naftowego — Ignacy Łukasiewicz — trafiam na inny cmentarz przy ul. Kr. Łokietka. Tu także taki sam kamienny mur. Groby żołnierzy z bitwy pod Gorlicami w regularnych rzędach, wiele żelaznych krzyży pogiętych, zniszczonych. Również groby Polaków, którzy zginęli "w obcych mundurach, lecz za polską sprawę".

Odnajduję trzeci cmentarz — przy drodze Gorlice — Konieczna — położony na wysokości 604 m. n.p.m. Ma kształt koła. Ogrodzenie stylizowane, jest i kapliczka w tylnej części cmentarza, który także nie przypomina miejsca pamięci narodowej. Na drewnianych krzyżach tablice z nazwiskami żołnierzy — są Polacy, obok nich Czesi, Austriacy, Jugosłowianie. Setki poległych na rozkazy swych wodzów. Nikt już ich nie pamięta!

W pobliskiej miejscowości Smerko-



Cmentarz przy ul. Łokietka w Gorlicach

jący napis: "Braciom Polakom — żołnierzom w armiach trzech państw zaborczych, walczących w obcych mundurach, lecz za polską sprawę, poległym na pobojuwisku garlickim w latach 1914 — 15 wdzięczni rodacy napis ten składają w wyzwolonej Polsce".

Jest i kamienny mur otaczający ów gorlicki cmentarz. Groby żołnierzy polskich i polskie nazwiska: Głowacki, Niedziela, Bochenek, Rudkowski, Włoch, Pająk i inni. Są też groby Czechów i Jugosłowian — dwa lub trzy tysiące poległych.

wiec oglądam następny cmentarz z pobojuwiska gorlickiego — miejsce to jest mówiąc najogólniej opuszczone i zaniedbane. Po żołnierskich grobach ledwie ślady, resztki. Żyjący jak widać niezbyt troszczą się o to miejsce — to bowiem nie była ich wojna, o ich sprawę!

I jeszcze jeden cmentarz, który oglądałem z wrazeniem smutku i żalenia — w okolicy tych samych Gorlic na wzgórzu pod nazwą Góra Rotunda. Cmentarz jest trudno dostępny — czyżby dlatego poświęcono mu tak mało starań i dbałości. Kiedyś



Cmentarz w Smrekowcu zarosły chwastami.

Cmentarz żołnierski na gorlickim wzgórzu zwanym Górą Cmentarną nie przypomina jednak cmentarza wojskowego — brak mu charakteru świadczącego o szacunku żywych dla poległych żołnierzy w tym żołnierzy

był to zapewne piękny cmentarz — projektował go jugosłowiański architekt i artysta Dusan Jurkovic. Spoczywa tu od roku 1915 około tysiąca żołnierzy m. in. polskich i jugosłowiańskich.

Cóż można jeszcze powiedzieć na marginesie tej sprawy — chyba to że istniejąc w Polsce parę organizacji które w swych głoszonych przez siebie hasłach dużo i często mówią o szacunku dla miejsc — jakby nie było — pamięci narodowej. Mam tu na myśli m. in. Związek Harcerstwa Polskiego — czyżby nie było w nim już prawdziwych patriotów?

## Myśli

Wytykajmy nasze błędy, ale umiemy szanować i oddać sobie sprawiedliwość, gdy na nią zasługujemy.

Tadeusz Kościuszko

Im więcej jest publicznej oświaty, tym jest ona gorsza. Kinsley Amis

# "Poezja Stanu Wojny"

Zbiór Wierszy Stanu Wojennego

Niedawno ukazał się na półkach księgarskich bardzo ciekawy zbiór wierszy. Są to wiersze pisane w różnych okolicznościach, przeróżnych ludzi, którzy w ten sposób reagowali na wprowadzenie w Polsce stanu wojennego przez reżim komunistyczny.

Zbiór pt. "Poezja Stanu Wojennego" wydany został przez Bicenennial Publishing Corp. "Nowy Dziennik" w Nowym Yorku i można go już nabyć w lokalnych polskich księgarniach.

Oto fragmenty wstępu jakim opatrzone jest książka, napisanego przez redaktora naczelnego "Nowego Dziennika" Bolesława Wierzbiańskiego, wyjaśniający okoliczności powstania wierszy i powody, jakie skłoniły wydawców do zebrania ich i opublikowania.

"Inspirację i zachętę do opracowania i wydania tomu stanowił niewielki zeszyt, który we wrześniu 1982 r.,

redakcja "Nowego Dziennika" otrzymała z Polski. Odbity na powielaczku, z niektórymi stronami ledwo dającymi się odczytać, zeszyt drutem, zeszyt ten, noszący tytuł "Poezja internowanych", przebrnął przez gestą siatkę zastawioną przez gorliwych celników i strażę graniczną, i osiągnął polskie wydawnictwo za granicą. Wysiłek więc włożony w zebranie nabrzmiałych protestem wierszy wyniknął z nakazu moralnego — rozpowszechniania ich, uczynienia własnością mas polskich poza Polską".

Wyborem utworów zacerpniętych ze źródeł poza wspomnianym powyżej zeszytem, zajęła się Zofia Zaremba. Tomik zawiera szereg ilustracji wykonanych przez następujących artystów grafików: Andrzeja Czeczotę, Andrzeja Dudzińskiego, Janusza Kapustę, Rafała Olbińskiego i Jana Sawkę.

## Paradoksy

*Ksiądz Biskup — za rozdział żywności się bierze  
A minister handlu odmawia pacierze  
Wojacy w kopalni fedrują spokojnie  
A górnicy giną od kulek na wojnie.*

*Związek zawodowy robi politykę  
Politycy tworzą zawodową klikę  
Porządkowa służba spokojnych napada  
Porządku pilnuje przestępców gromada.*

*Premier rząd ościenny uznaje za panów  
Aresztant w więzieniu broni racji stanu  
Dwa miliony tworzy większość demokracji  
A 10 milionów — mniejszość, nie ma racji.*

*Spiskowcy rządzącym mówią prawdę w oczy  
Rząd tajnie się zbiera, by spiszek zaskoczył  
Wojnę ludzie robią gołymi rękami  
General pokój wprowadza czołgami.*

*Pułkownik, sekretarz — to są robotnicy  
A hutnik i górnik — chuligani z ulicy  
Ci w czołgach i sukach to są ludzie pracy  
A tamci z ulicy — warchoły, łajdacy.*

*Jedność Polaków osiągnęła WRONO  
Nie nadaremne było twe staranie  
Cała dziś Polska śpiewa unisono  
"Ojczyznę wolną racz nam wrócić Panie."*

"Pobudka" nr. 2, 6 marca 1982

## Pytania Dziecka

*Powiedz mamo, co to jest Polska?  
Powiedz mamo, jak ona się śni?  
Drogi synku, to jest taka ziemia,  
W której często płynie krew i tży.*

*Powiedz mamo, co to jest honor?  
Powiedz mamo, co to jest Ojczyzna?  
Jest to ciało, a na tym ciele  
Jedna wielka rozszarpana blizna.*

*Powiedz mamo, co to jest wolność?  
Powiedz mamo, co to jest prawda?  
Mój maleńki, to jest ręką czarownic'  
Ugaszona najjaśniejsza gwiazda.*

*Powiedz mamo, co to są układy?  
Powiedz mamo, co to są sojusze?  
To są synku takie kajdany  
Co pętają nam ręce i dusze.*

*Powiedz mamo, co to "Solidarność"?  
Powiedz mamo, co to jest wiosna?  
To mój mały, choć teraz jest zima  
O tej wiosnie zapomnieć nie można!*

"Anonimowa poezja stanu wojennego".

Anna Kamińska

## Grudzień 1981

*Kto to wali do drzwi  
i przez łańcuch mówi że swój  
i wchodzi w butach do środka  
sumienia*

*wyzuwa mnie ze wszystkiego  
wrywa mi język z gardła  
po co zostawia życie.*

*Polska Polacy Polacy  
Wymażcie to imię  
święte przecierpiane  
niech drżą wymawiając je  
zdrajcy*

*niech będzie rozproszone  
rozdarte na polach  
po grudniowych polach  
okrytych żłudną bielą  
pustyniach*

*Jak boli ta biel  
z przestreloną piersią*

## Polska Pieta

*Śnieg śnieg śnieg a ja  
trzymam na kolanach dziecko  
zastrelonego górnika  
zatluczonego pałką studenta  
mam pełne ręce śmierci  
kolyszę się nad nimi  
czołem dotykam oszronionych  
czoł*

*jestem więzieniem sama uwieczniona  
jak we śnie nie mam torebki  
gdzie moje kartki na stypę  
co ja zrobię bez pozwolenia na  
życie*

*bez paszportu i kennarty  
podejrzana o ostanią wolność  
cierpienia*

*Nie mam w ustach krzyku  
ani śliny ani przekleństwa  
tylko gorzką hostię milczenia  
na języku*

(grudzień 1981) "Kultura" nr 6 (417)

## Modlitwa Ludu

*Dziękujemy Ci Panie  
Że zabrałeś Kanię  
Byłaby dla nas niemąla pociecha  
Gdybyś chciał zabrać także  
Wojciecha*

*Naród na klęczkach błaga Cię  
z rana*

*O Panie! Zabieraj tę łufę Urbana  
W dobroci przyjm prośby ludu  
swajego*

*I przy okazji weź Rakowskiego  
Okaż swą litość na ludzką  
sromotę*

*I zabierz Albina — sierotę  
A Olszowskiemu daj azył na  
wschodzie*

*By pooddychał w swobodzie  
Racz miłosierny darować nam  
winy*

*I całe KC wprowadź w maliny.*

"Anonimowa poezja stanu wojennego".

## Serce Dzwonu

*(Lechowi Wałęsie)*

*Od uderzeń naszych serc  
globu dzwon rozkołysany ...  
Wyrwano serce dzwonu,  
wyrwano jęk z ust,  
wyrwano język, którym naród  
głosił  
swoje imię.*

*Krwawią otwarte rany  
oniemiały ust.*

*Sercem dzwonu być to być  
człowiekiem  
być za nogi uwiązany głową  
w dół  
i łbem walić, krwawić, bić  
głos serca uwolnić.*

Łódź, 5.III.1982 "Anonimowa poezja stanu wojennego".

Jotmir

# Sokrates w Służbie Bezpieczeństwa

Ponad dwadzieścia wieków oddziela filozofa greckiego od polskiego funkcjonariusza służby bezpieczeństwa, a kilkadziesiąt mil Warszawy od Aten. Czym więc można usprawiedliwić takie nie liczenie się z czasem i przeszerzeniem dla postawienia obok siebie ludzi tak różnych epok i kultur?

Kto czytał "Obronę" Sokratesa, ten znajdzie w niej dostateczną odpowiedź. Autor mówi, że za panowania oligarchów otrzymał od władzy rozkaz udania się na Salaminę razem z czterema innymi obywatelami, żeby stamtąd sprowadzić do Aten niejakiego Leona skazanego na śmierć.

"Takie rozkazy — przypomina sędziom swoim Sokrates — były często dawane wielu innym obywatelom przez Tyranów, którzy pragnęli w ten sposób mieć jak najwięcej wspólników swych zbrodni". Sokrates nie wykonał rozkazu, widząc, że za to zapłaci własnym życiem. Uratowało go obalenie przez Trazybula tyrańskiego reżymu. Naraził się na wielkie niebezpieczeństwo, ponieważ, jak dalej twierdzi, troszczył się bardziej o "wewnętrzną uczciwość, aniżeli o uniknięcie spotkania z katem."

Taka była jego postawa moralna. Sądził, że wykonywanie rozkazów krywdzących jakiegokolwiek człowieka jest braniem udziału w zbrodniach władz, które łamią wszelkie prawa przy pomocy usłużnych podwładnych. Każdy obywatel ma obowiązek dbać o dobro państwa, a największym dobrem, według Sokratesa, jest jego praworządność.

Obowiązek wspólny rządzących i rządzonych. Od jego spełnienia zależy bezpieczeństwo wszystkich w państwie, gdzie służba praworządności cieszy się szacunkiem. Społeczeństwo, w którym ten szacunek znika, przechodzi kryzys zapowiadający zwykle rozpad jego dotychczasowych struktur.

Ateński prawodawca Solon (ok. 640 - ok. 588 przed Chrystusem) przestrzegał współobywateli przed tym niebezpieczeństwem pisząc:

Przez swoje szaleństwo i przez myśl tylko o złocie obywatele sami niszczą państwo: wtedy nieszczęście wchodzi do domów, przekracza najwyższe zapory i szuka uciekinierów w najdalszych kątach. . . .

Czy w Polsce służba bezpieczeństwa może być szanowana i kochana przez ogół obywateli?

Prawdopodobnie jej funkcjonariuszom na tym nie zależy. Można do nich zastosować słowa, które dramaturg rzymski Acjusz włożył w usta bohatera odpowiadającego na zarzut, że wszyscy go nienawidzą: "Niech nienawidzą, byle się bał". Społeczeństwo, gdzie panuje tylko atmosfera strachu, nie może być uważana za moralne. Chorują w nim wszyscy: władza posługująca się terrorem i drżący przed nim podwładni. Historia nas dostatecznie o tym poucza i czeka, kiedy wreszcie ludzkość z jej lekcji skorzysta.

Czy można liczyć na skorzystanie z niej przede wszystkim przez służbę bezpieczeństwa w kraju?

Jak dotąd Sokratesów wśród wszelkich jej przedstawicieli różnych stopni — nie ma. Łączy ich bowiem wspólny strach przed gniewem ciemiężonego narodu, który w pewnym momencie zaczyna upominać się o swoje prawa; najpierw szeptem, a później głosem donośnym uzupełnianym twierdzeniem Bertolda Brechta:

Oświadczeniem reżymu towarzyszą jak cień pogłoski. Władza ryczy naród szepe.

Gdy naród odważy się krzyknąć na władzę, ma ona do wyboru: uciechnąć albo zdusić nawet jego szep. Władza zdobywana siłą i utrzymująca się zakłamaniami i nienawiścią nie ma zwyczaju ustępować dobrowolnie przed jakimkolwiek powołującym się tylko na prawo do wolności i prawdy. Zawsze też może liczyć na pomoc tych, którzy dzięki niej korzystali z wszelkich przywilejów i nie pragną żadnej zmiany w dotychczasowym trybie życia. Oni są wiernymi stróżami bezpieczeństwa dyktatury i spełniają każdy ich rozkaz najbardziej nieetyczny, tłumacząc to obowiązkiem posłuszeństwa aktualnej władzy.

Procesy zbrodniarzy wojennych wykazały, jak łatwo przychodziło niektórym zrzucić odpowiedzialność za własne czyny na cudze sumienia. Lord Acton do trochę pesymistycznego twierdzenia, że "każda władza

deprawuje, a władza absolutna deprawuje absolutnie" mógłby dodać: deprawuje nie tylko dzierzących ją, lecz potrafi także doprowadzić do deprawacji posłusznych im ślepo podwładnych. W systemach komunistycznych temu procesowi ulegają szybko i łatwo funkcjonariusze bezpieczeństwa. Stają się narzędziami w rękach władzy działającej "poza dobrem i złem" czyli w nihilizmie moralnym.

Taka rola narzędzia Sokratesowi nie odpowiadała. Wybrał służbę praworządności, łamanej przez tyranów.

Dzisiaj bardzo dużo pisze się na emigracji o postawie narodu polskiego żyjącego w narzuconym mu systemie rządów komunistycznych i borykającego się z trudnościami w dziedzinie gospodarczej, społecznej i politycznej. To są ważne dziedziny życia jednostek i całej społeczności. Najważniejsza jest jednak dziedzina moralna, a w niej problem, ilu Polaków wybiera służbę zabezpieczającą obecnym rządowi trwanie i samowolę w kształtowaniu losów narodu sprzecznym z jego chrześcijańską kulturą.

Tutaj właśnie rozgrywa się dramat wewnętrzny każdego Polaka kuszonego do rezygnacji z tej kultury, i dramat całego społeczeństwa, któremu grozi utrata własnej tożsamości. Naród więc ma prawo powoływać do służby bezpieczeństwa pilnującej trwania i rozwoju wszystkich, którzy się jeszcze do niego przynajmniej, w kręgu naszej tysiącletniej kultury.

Chyba Europa zdaje sobie sprawę z tego, że Polska walczy nie tylko o niepodległość polityczną i w pewnej mierze gospodarczą, lecz przede wszystkim o losy wspólnego dziedzictwa łączącego Warszawę z Lizboną, Londynem, Paryżem, Wiedniem, Rzymem. W takiej sytuacji każdy Polak w kraju i na obczyźnie wybiera rolę do odegrania w dramacie, którego treścią jest walka dobra ze złem, uczciwości z perwersją moralną, miłości z nienawiścią. Jest to piękny dramat w teatrze bez widowni.

Wszyscy są aktorami i wszyscy odpowiadają za wartość swojej gry.

Nie wszyscy jednak chcą naśladować Sokratesa, który chodził po ulicach Aten jako żywy protest przeciwko wszelkiemu bezprawiu, przeciwko głupocie politycznej władców i służalstwu podwładnych o zniewolonych umysłach. Uważał bowiem za swój obowiązek stróżować przy prawdzie i prawie. Wszystkim — może z wyjątkiem funkcjonariuszy bezpieczeństwa — znane są jego dalsze losy: proces, wyrok, śmierć, a po niej uczczenie posagiem. Słusznie więc Norwid pytał:

Coś ty Atenom zrobił Sokratesie,  
Ze ci ze złota statuję lud niesie,  
Otruwszy pierwej? . . .

Ateny za późno zrozumiały, że on był prawdziwym sługą bezpieczeństwa ich kultury i honoru.

## Rękopisy Słowackiego

Krakowska Spółdzielnia Przemysłu Artystycznego "Starodruk" jest jedyną w Polsce placówką zajmującą się artystyczną oprawą zabytkowych ksiąg. Właśnie ostatnio spółdzielnia ta przekazała Wrocławskiemu "Ossolineum" rękopis przekładu "Iliady" dokonany przez Juliusza Słowackiego.

Karty księgi poddawane były specjalnym kąpielom w wodzie destylowanej z dodatkiem odczynników chemicznych. Następnie kartki, podklejane specjalną japońską bibułką, zostały oprawione w cielęcą skórę, na której 24-karatowym złotem tłoczono tytuły.

## "Cesarz" Kapuścińskiego

Nakładem amerykańskiego wydawnictwa Wolff-Harcourt Brace Jovanovich ukazał się angielski przekład książki Ryszarda Kapuścińskiego o Haile Selassie pt. "Cesarz". Książka ta zrobiła już dużą międzynarodową karierę, ma kilka obcojęzycznych przekładów.

Recenzent "Newsweeka" Peter S. Prescott scharakteryzował cesarza Haile Selassie zgodnie z opisem Kapuścińskiego, jako "władcę za wszelką cenę" i ocenił książkę jako alegorię dzisiejszych totalitarnych reżymów prowadzących swe kraje do całkowitej stagnacji. Tłumaczami książki na angielski byli William R. Brand i jego żona Katarzyna z Mroczkowskich, córka wybitnego polskiego anglisty i pisarza.

**LEKARZ MÓWIĄCY PO POLSKU**  
**KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.**  
 Zawiadamia o Otwarcu Praktyki Ogólnej Pod Adresem:  
 6140 1/2 N. Milwaukee Ave. • Chicago, IL 60646  
 TEL. 763-1757 (Czynny 24 Godziny)

Przychodnia Lekarska Powiązana z  
**Bethany Methodist Hospital**

**Facial Cosmetic Surgery**  
 and  
**Hair Transplants**  
 PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY  
 CALL FOR AN APPOINTMENT

**WAFIK A. HANNA M.D.**  
 BOARD CERTIFIED

3722 S. HARLEM RIVERSIDE 442-7111  
 40 S. CLAY HINSDALE 887-8180

**DOKTOR MEDYCYNY**  
**JERZY JACOBI M.D.**  
**LEKARZ**  
 CHOROBY WEWNĘTRZNYCH  
 MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzyce. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.  
 Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515  
 Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 P.p. Codziennie i w Soboty

*Nie Tylko Wykwalifikowana Opieka Zdrowotna, Ale  
 Osobista Wysokiej Jakości Opieka  
 Dla Całej Rodziny!*

**Gregory Lipov, M.D., F.A.A.F.P.**  
**Mary Lipov, M.D.**

3833 N. CICERO PRZY SIX CORNERS  
 736-4424

Praktyka Rodzinna  
 Medycyna Wewnętrzna  
 Ogólna Chirurgia

Ginekologia  
 Endokrynologia  
 Alergie  
 Prześwietlenia  
 Elektrokardiogramy  
 24-Godzinne Kontrolowanie Serca  
 Laboratorium  
 Terapia Fizyczna  
 Terapia Inhalacyjna



Mówiący po polsku  
 personel



*"Gdyby nie doktorzy Mary i Gregory Lipov, najprawdopodobniej nie żyłabym już dzisiaj", mówi długoletnia mieszkanka północno-zachodniej strony miasta pani A. Levandowski.*

*Mówiący Po Polsku Lekarz*

**JÓZEF F. MAZUREK, M.D.**  
 Specjalista w Zakresie Położnictwa i Ginekologii

Informuje o otwarciu nowego gabinetu lekarskiego pod adresem:

2858 W. 63rd St. • TEL.: 737-0023

a jednocześnie zawiadamia pacjentki o dalszym prowadzeniu praktyki lekarskiej w poprzednim miejscu:

3929 N. Central Ave. • Chicago, IL 60634

545-7106

24-godzinna obsługa telefoniczna

*Mówiący Po Polsku Lekarz*  
**BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.**  
 Specjalista Chorób Wewnętrznych

Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego  
 Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,  
 Chorób Wątroby, Woreczka Żółciowego, Trzustki, Przelyku  
 i Zaburzeń Jelitowych

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

Telefon po 1-szej po południu 637-0900

W soboty od 11-tej do 4-tej

albo 251-8858 24 godzinny 7 dni w tygodniu

*Mówimy Po Polsku*

**H. J. ROZTOCZYŃSKI,  
 M.D., Ph. D.**

**E. KHAIT, M.D.**

Specjaliści Chorób chirurgii, Chorób Naczyń  
 Obwodowych, Interny oraz Chorób Medycznych

Przyjmują Pacjentów 6 Dni w Tygodniu Pod Adresami:

2716 N. Central Ave. • TEL.: 745-8434

4143 S. Archer Ave. • TEL.: 523-3650

5720 W. Fullerton Ave. • TEL.: 622-9700

**OSRODEK ZDROWIA**

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)  
 Pod Kierownictwem

**DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO  
 M.D. Ph.D.**

LEKARZE RÓŻNYCH SPECJALNOŚCI:  
 Ogólnych Chorób Wewnętrznych, Dziecięcych, Chorób  
 Skórnych, Ginekolog, Neurolog, Badania Laboratoryjne  
 Zabiegi Lekarskie

oraz DENTYŚCI: Dr. Pasiewicz i Dr. Dillon

CZYNNY 7 DNI W TYGODNIU

MOWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

**Doctor Jyoti Shah**

niniejszym ogłasza otwarcie jej biura  
 i przychodni dla ogólnej praktyki lekarskiej

w Ravenswood Health Center

4211 N. Cicero Ave., pokój 214 Chicago, Ill. 60641

794-1228

24-ro godzinna obsługa telefoniczna.

Honorujemy Ubezpieczenia Blue Cross i Blue Shield oraz Medicare

*Mówiący Po Polsku Lekarz*

**ZOFIA STEVANOVIC M.D.**

Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.

Zawiadamia o otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej

3208 N. MAJOR (Okolice Belmont i Central Ave.), Chicago, IL 60634

LECZENIE TRADZIKI I BLIZN POTRAZDIKOWYCH.

CHOROBY KRĘGOSŁUPA I NARZĄDÓW RUCHU.

Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się

Rano od godz. 9-tej do 2-giej

Tel. do biura

proszę dzwonić na nr. 286-2855

736-2772

i prosić Estelle Gąsowski

po godz. 2-giej.

*MÓWIĄCY PO POLSKU*

*Lekarz-Dermatolog*

**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia pacjentów po uprzednim umówieniu się.

*Mówiący po polsku lekarz*

**SPECJALISTA GINEKOLOG**

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność

**JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.**

po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej

7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny

Wizyty tylko za umówieniem się



St. Anne's School of Nursing

4950 W. Thomas St.

Chicago, Illinois 60651

**YOUR NURSING EDUCATION  
 AT ST. ANNE'S**

St. Anne's Hospital School of Nursing offers a dynamic, three (3) year diploma program, extensive clinical experience, Concordia College credits and on-campus dormitories. In addition to this year's high school graduates, we welcome men and women of all ages who are seeking job satisfaction, as well as persons who are re-entering the job market or interested in a career change.

A.T.O.E.F.L. and/or N.L.N. test may be required.

St. Anne's Hospital School of Nursing is accredited by the National League for Nursing and approved by the Department of Registration and Education of the State of Illinois. It is conveniently located midway between downtown Chicago and suburbia. It is easily accessible by public transportation.

For more info., please call 378-7100 Ext. 6520

**Dr. Krzysztof Slaski**

zawiadamia o otwarciu

**Przychodni Dentystycznej**

NA POŁUDNIOWEJ STRONIE CHICAGO

5852 S. Archer Ave.

Tel.: 284-2861 czynny 24 godz.

**Albany**  
 WOMEN'S MEDICAL CENTER

**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET  
 ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

• BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ

• PORADY CIĄŻOWE

• LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA

• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW

Z WIELOLETNIA PRAKTYKA

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

DZWONIĄC W JEZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINE

OD WTORU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.

5086 N. ELSTON 725-0200

**Czy należysz do jednej z polonijnych  
 organizacji bratniej pomocy?**

**NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?**

Nie wpadaj w rozpacz...

...my możemy pomóc

• Bezpłatne testy ciążowe

• Życzliwi doradcy

• Pomoc lekarska

• Pomoc finansowa

• Zrozumiałe i prawdziwe

informacje o usuwaniu ciąży

• AID FOR WOMEN

8 South Michigan

Suite 1300 • 621-1100

**WYKONUJEMY  
 WEZWANIA  
 LEKARSKIE  
 DO DOMU**

SAWYER

MEDICAL CENTER

3232 W. 55th St. • 471-3600

Obsługujemy południowe i

południowo-wschodnie Chicago

**DAVID S.**

**BEHM D.D.S.**

Comprehensive

Oral Health Care

For Adults and Children

AT

7702 W. 43rd ST.

Lyons

Professional Dental Clinic

Call for Appointment

• NEW PATIENTS

WELCOME •

Senior Citizen Discount Available

Dentures • Partials • Relines

• Repairs

442-6634

**Dr Florian V.**

**Krass**

Naprapath Physical

Therapist

Podaje do Wiadomości o

OTWARCIU NOWEGO

GABINETU

"K-PHYSICAL" TERAPIA

I NAPRAPATH

3917 W. 95 Ulica

Godziny 9 Rano do 1 Po Pol.

Za Upřednim Umówienie Sie Tylko

Tel.: 499-3250

*Polska Książka  
 w Polskim Domu*

Anna Tym, M.A.

**MÓWIĄCY PO POLSKU PSYCHOLOG**

prowadzi terapie:

• Problemy zawodowe i rodzinne

• Przystosowanie do nowych warunków życia

• Alkoholizm • Depresja, itp.

(Ubezpieczenie honorowane)

Tel.: 282-4621 (24 Godzinna Obsługa Telefoniczna)

5935 W. Addison (Addison i Austin)

We współpracy z praktyką ogólną Władysława W. Gawrona, M.D.

**PORADNIA "K"**

**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA  
 DLA KOBIET**

• Badanie Krwi i Moczku Na Ciążę

Mówiący Po Polsku Personel Medyczny

**FULLERTON MEDICAL CENTER**

5720 W. Fullerton Ave.

Tel.: 622-9700 (24 Godz.)

PROSIMY O TELEFONICZNE UMOWIENIE SIĘ

**\$25 DOLARÓW ZNIŻKI**

Z TYM KUPONEM

CARL S.  
 KATZ  
 D.D.S.

NAPRAWY OD \$8.00

PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00

(1 szt.)

MOWIMY PO POLSKU

**JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.**

**DENTAL CLINIC Tel. 545-1882**

Przy McDonald's

**MILWAUKEE DENTAL CLINIC**

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne—dla całej rodziny.  
 Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE.

282-7906

MOWIMY PO POLSKU

(L. Bahrani, DDS)

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,  
 Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

**PULASKI DENTAL CLINIC**

3111 N. MILWAUKEE AVE.

Wykonujemy:

• USUWANIE, PLOMBOWANIE

• LECZENIE KANAŁÓW • CZYSZCZENIE

• PRZEŚWIETLANIE • PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa denty  
 styczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MOWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. 539-8821

**LEKARZ DENTYSTA**

**DR. WANDA J. SYGIEDA**

Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej  
 rodziny: plombowanie, leczenia kanałów, prace protetyczne. Reperacja  
 protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

LIGSEM MEDICAL CENTER

3833 N. Cicero Ave. • Tel.: 286-7900

ANSWERING SERVICE—24 GODZINY

*Mówiąca po polsku Lekarz-Dentysta*

**DR. MILA ZELENKOVICH**

3208 N. Major (Okolice Belmont — Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie

• Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się

Rano od godz. 9-tej do 2-giej

proszę dzwonić na nr. 286-2855

i prosić Estelle Gąsowski

Tel. do biura

736-2772

po godz. 2-giej.

**DR. ROMAN CZAPLICKI, D.C., F.C.C.I.**  
**LEKARZ CHIROPRAKTOR**

**SPECJALISTA W LECZENIU USZKODZEN I OBRAZEŃ  
 W PRACY, W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, CHRO-  
 NICZNYCH BÓLI PLECÓW, PROBLEMÓW Z DYSKIEM,  
 KARKIEM, BARKIEM, I RAMIONAMI, BÓLI DOLNEJ  
 CZĘŚCI KRĘGOSŁUPA, BÓLI GŁOWY, CIERPNIĘCIA  
 RĄK I PODOBNYCH CIERPNIĘĆ.**

AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH  
 Ponieważ koszt leczenia obciążają tak bardzo budżet osoby, lub rodziny, usta-  
 liliśmy zasadę akceptowania świadczeń ubezpieczenia zamiast opłat gotówką  
 za leczenie. Jeśli byliście w wypadku i inna osoba jest odpowiedzialna,  
 przyjmujemy świadczenie jej ubezpieczenia jako całkowitą zapłatę Waszego  
 rachunku.

**OSRODEK ZDROWIA**

3



### Nowa Technika w Chirurgii Stóp

#### Operacje stóp to zabiegi proste i najczęściej bezbolesne

Ile razy słyszałeś stare narzekanie "moje nogi zamęczy mnie chyba na śmierć"? Prawdopodobnie setki razy. I jest ku temu przyczyna. Około 80% ludności w Stanach Zjednoczonych cierpi na dolegliwości związane z różnymi schorzeniami nóg. Przy czym kobiety mają 4-krotnie częściej kłopoty ze stopami wskutek noszenia obuwia ze zwyżkami noskami lub ze zbyt wysokimi obcasami.

Dolegliwości te są różne począwszy od odcisków, zrogowaciałego naskórka, wrastających paznokci, guzów na dużym palcu u nogi, ostróg, brodawek, a skończywszy na bolesnym paluchu młotowatym. Wszystkie te schorzenia mają wpływ na Twoją sylwetkę, kręgosłup, szyję, kolana i na Twój sposób chodzenia.

Wiele osób nie udaje się z tymi problemami do lekarza z obawy przed długotrwałym, kosztownym leczeniem szpitalnym, ze strachu przed bolesnymi zabiegami lub przedłużającą się niezdolnością do pracy. W sumie powoduje to, że ludzie odlewają leczenie.

"Obawy te są zupełnie bezpodstawne" mówi Dr. Paul Nadzikewicz, dyrektor kliniki Six Corners Foot

Clinic. Dzięki nowej technice chirurgicznej operacje te mogą być przeprowadzane w gabinecie lekarskim w jego klinice, unikając w ten sposób pobytu w szpitalu i kosztów z tym związanych.

Stosując taki sam sposób znieczulenia miejscowego jaki jest z powodzeniem stosowany przez dentystów, Dr. Nadzikewicz przeprowadza zabiegi najczęściej zupełnie bezbolesnie i w większości przypadków pacjent może natychmiast wrócić do swych stałych zajęć i czynności.

Koszty tych operacji są pokrywane przez większość planów ubezpieczeniowych, z Medicare włącznie.

Kobiety często stawiają pytanie czy po operacji będą mogły nosić modne pantofle. Zaraz po zabiegu może być wskazane noszenie sandałów bez palców, ale po krótkim czasie można wrócić do najmodniejszych wzorów obuwia.

Jeżeli i Ty masz kłopoty ze stopami i chciałbyś dowiedzieć się coś więcej na ten temat zadzwoń lub wstąp do: SIX CORNERS FOOT CLINIC

4956 W. Irving Park Rd.  
Chicago, IL. 60641  
Telefon: 685-8400 P.R.M.

### Niebezpieczne Świeczki

Komedia łódzka: dzień ślubu był jednocześnie dniem urodzin panny młodej. Podczas uczy wesołej wniesiono tort z zapalonymi świeczkami. Pan młody zerwał się od stołu i zbiegł. Sprawa rozwodowa w toku. Zapytany o powód dezercji pan młody wyjaśnił: "Nie wiedziałem, że różnica wieku między nami była aż tak znacząca. Uświadomiłem to sobie dopiero patrząc na te świeczki".

Osiadłe Kamienny Potok 11 w Sopocie, ulica Kujawska. Przyszli lokatorzy wznoszonych tam bloków śledzą postępy prac. Jeden z takich szczęściwców zauważył, że ściana w jego mieszkaniu jest krzywa. Zgłosił majstrowi. Majster upoważnił go do napisania: "Ściana jest krzywa - proszę wyrównać - Lokator". Po kilku dniach pojawiła się odpowiedź: "Ch...! Kup se okulary albo muruj se sam". Trudno takiego listu nie nazwać otwartym.

W "Trybunie Opolskiej" ukazała się

#### Polska Książka w Polskim Domu

EMERGENCY MEDICAL TECH TRAINING PROGRAM

#### EMT-A

Certified and Approved by IDPH

at: COLUMBUS HOSPITAL DAY, EVENING CLASSES  
Call: TRUDY CASEY/Director  
541-8484

COMING: 20 HR. REFRESHER PROGRAM  
2520 N. Lakeview, Chicago, IL 60614

#### APTEKA

Wypełniamy Polskie Recepty Wysyłamy Poczta Poleconą Lekarstwa do Polski. Posiadamy Także Kompletnie Wyposażenie dla Pokojów Szpitalnych.

Anacin 100's ..... \$2.95  
Bayer 100's ..... \$2.39  
Tylenol 100's ..... \$2.95  
LOGAN MEDICAL SUPPLY  
2812 MILWAUKEE AVE.  
Chicago, IL 60618 • Tel. 252-2300

#### do POLSKI

LEKARSTWA  
ZYMNOC  
PIENIAZE  
najtańsze  
na  
PRZEZ APTEKI  
W ANGII  
GRABOWSKI  
175 DRAVCOIT AVENUE  
LONDON SW18, ENGLAND

odpowiedź kierowniczką pijalni piwa "Staromiejska". Polemizując ze stawanymi jej zarzutami, kierowniczka wyjaśnia. "Piwiarnia Staromiejska" czynna jest od godz. 13, jednak już o godz. 12-12-30 stoją przed drzwiami konsumenci-piwoosze, ponieważ jeszcze po wczorajszym dniu będący pod wpływem alkoholu. Dla takich lokal powinien być czynny przed 13, bo stanie pół godziny oznacza, że zakład otwarty jest z opóźnieniem. Wcześniej trzeba pozamykać wszystkie okna, gdyż wejście do lokalu byłoby nie tylko drzwiami. O tym, kto pierwszy wejdzie do lokalu decyduje siła i kondycja, człowiek niesprawy fizycznie bywało, że służył jako dywanik dla wchodzących..."

W Łodzi obradowała Komisja Zastrzeżenia Ludności i Usług Rady Narodowej. Fragment sprawozdania w miejscowej gazecie: "Temperatura dyskusji wyraźnie wzrosła, gdy przyszło do oceny do kogo trafiają towary z łódzkich sklepów. Po raz kolejny przypomniano autokary wycieczkowe, które zjeżdżają do naszego miasta niezgodnie z planem czy Neapolu. Ale nie po widoki, a po zakupy..." Jedyna rada: budować mury, kopać fosy i sypanąć wały. Z tymi ostatnimi, zdaje się, najmniej kłopot.

Władze Kutna, Płocka i in., w pogoni za statusem metropolii, zakazują mieszkańcom hodowli kur, królików i innego drobnego inwentarza. Wszystko to w imię spokoju sąsiadów, ochrony środowiska i powagi wielkiego miasta.

W Hucie Szkła Okiennego w Sandomerzu w ciepłe dni, dodatkowo zwiększające panujący w hucie żar - pracownicy tłuką szyby w oszklonych ścianach hal, by uzyskać upragniony przewiew. Jesienią wprawia się nowe szyby. O szkło okienne w sandomerskiej hucie nie jest trudno, więc nikogo nie zdumiewa, że klimat dobrej roboty lepszy niż klimatyzacja.

#### Ubezpieczenie Szpitalne

Od podstawowego do najbardziej rozszerzonego • Nieograniczona opieka zdrowotna (w każdym wieku).

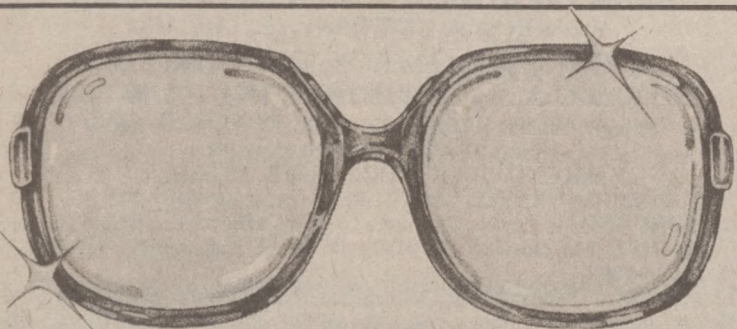
Włączając Całkowity Zakres Usług Uzupełniających z Tytułu Medicare

Tel. Gł. Biura: 865-8992  
Tel. w Oak Park: 848-6550

Dzwońcie po szybkie, Grzeszne Informacje do Robert Blois  
BANKERS LIFE AND CASUALTY COMPANY  
A MacArthur Company

Verlene's Fashion Center  
"Milady's"  
5714 W. BELMONT  
Chicago, IL 60634  
TEL.: 286-4464  
Serdecznie zapraszamy do obejrzenia naszych specjalnie wybranych sukien i dodatków ślubnych dla Panny Młodej i jej orszaku ślubnego. Specjalizujemy się w sukniach dla debiutantek oraz w sukniach wyjściowych, wieczorowych i koktajlowych na wszelkie okazje. Bezpłatnie skracamy wszystkie suknie.  
Godziny:  
Codziennie 9:30 Rano - 5:30 Ppl.  
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.  
Mówimy Po Polsku

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!



#### WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00? Zobacz Co Dotąd Przeczołałeś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przecienniebianych szkielek, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN OPTOMETRIST

5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie Pytać o Antoninę

MÓWIMY PO POLSKU

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP  
SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET  
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG  
Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!  
Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży, Porady i Próby Mocz na Ciężę Bezpłatne.  
Dzwońcie: 772-7726 Pytać o Panią Marię  
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.  
WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN.  
2744 N. WESTERN AVE. ★ PRZY DIVERSEY AVE.

#### DR. TED TODOROV ASSOCIATES



Możliwe są umówienia wieczorami i w soboty. 24-godzinna gotowość do usług w nagłych przypadkach. Telefon czynny przez 24 godziny

MEDCOA MEDICAL COMPLEX

990 Grand Canyon Parkway • Pokój 418 • Hoffman Estates 490-0590

Także w lokacji: Ravenswood Health Center, 4211 N. Cicero (6 Corners) — 794-1000, Ext. 222 (Wszystkie zgłoszenia po umówieniu, tylko w języku angielskim)

#### SPECJALIZUJE SIĘ w chorobach i chirurgii stóp i kostek, u dzieci i dorosłych

- "Ostrogi" na piętach
- Problemy z paznokciem u dużego palca stopy
- Infekcja stóp
- Płaskie stopy
- Guzy na stopach
- Nagniotki i odciski
- Brodawki
- Medycyna sportowa
- Uszkodzenia kostek
- Złamania
- Artretyzm (podagra)
- Choroby stóp na tle cukrzycy
- Choroby skórne
- Chirurgia i platyczna rekonstrukcja stóp

#### WYSTAWA ZDROWIA DZIECKA DLA RODZICÓW I DZIECI

PRZYJDŹCIE DO SAINT MARY NA WYSTAWĘ ZDROWIA W SOBOTĘ 24 MARCA, OD 12 W POŁ. DO 4 PO POŁ.

- Program Opieki Nad Niemowlętami
- Opieka w Domu nad Noworodkiem
- Odżywianie i Higiena Dentystyczna
- Zapobieganie Zatruciom
- Bezpieczeństwo Dzieci w Aucie
- Pierwsza Pomoc Dzieciom

PO BLIŻSZE INFORMACJE TELEFONUJECIE: 770-2140

ZAPRASZAMY CAŁĄ POLONIĘ  
Caring for people since 1894.  
Saint Mary of Nazareth Hospital Center  
2233 West Division Street, Chicago, Illinois 60622

1894 90 YEARS  
Caring for people since 1894.  
Saint Mary of Nazareth Hospital Center  
2233 West Division Street, Chicago, Illinois 60622

NAJNOWSZE WIOSENNE FASONY I KOLORY ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ  
PO BARDZO UMIARKOWANYCH CENACH  
• Ubrania Męskie — Polyester i Wełniane  
• Marynarki Sportowe — Wełniane i Polyester  
• Koszule Arrow i Sportowe  
• Płaszczki Wiosenne i Wiatrówki  
• Wielki Wybór Modnych Spodni  
Wielki Wybór Modnych Damskich Sukien, Wiosennych Płaszczki i Żakietów oraz Spodni, Bluzek i Swetrów.  
CRAGIN — HANSON  
Men's and Ladies' Wear  
5317 W. FULLERTON AVE. Telefon: BE 7-4231  
Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 8  
Wtorek i soboty od 9 do 6, a we środę od 9 do 1  
Dla wygody klientów otwarte w niedziele od 11:00 do 3:00 po południu

NAPRAPATHIC SCHOOL  
"Z POWROTEM DO PODSTAW"  
Pozwólcie, by nasz nadzorowany w klinice zespół internów wyjaśnił Wam korzyści które daje (bez używania leków i zabiegów chirurgicznych) naturalne podejście i opieka w problemach zdrowotnych przy zastosowaniu manipulacji względem kręgosłupa, oraz metabolicznego i pokarmowego podejścia, które są skierowane do:  
• Polepszenia Funkcjonowania Systemu Nerwowego  
• Polepszenia Stanu Waszego Zdrowia  
• Powiększenie Waszej Odporności na Choroby  
• Polepszenia Cyrkulacji Krwi  
• Polepszenie Dynamiki Ciała  
Po Umówienie Dzwońcie: (312) 282-2686  
CHICAGO NATIONAL COLLEGE OF NAPRAPATHY CLINIC  
3330 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60641  
Fisherman's Dude Ranch  
TROUT FISHING  
Also Bass • Walleye • Bluegill  
Equipment Available. Open all year.  
Group Rates.  
9600 Golf Rd. DesPlaines, IL  
(312) 824-9821  
Bądź Wymagający  
Twój dom jest najważniejszą inwestycją w twoim życiu. Pozwól mi, abym ci służył swoim 29-letnim doświadczeniem.  
RICHARD A. LIS  
Century 21  
ARLINGTON REALTY  
392-8100

# ALAMO SHOES

(Poprzednio Kay's Shoes)

1362 N. MILWAUKEE TEL.: 486-7040

## OSZCZĘDŹ 50% DO 75%

MĘSKIE BUTY ZAMSZOWE IMP. Z POLSKI ..... \$15.00  
 REG. 25.00 MĘSKIE OBUWIE IMP. Z WŁOCH TERAZ \$15 2 za \$28  
 MĘSKIE PÓLBUTY SKORZANE IMP. Z CZECHOSŁOWACJI  
 Reg. \$39.00 para ..... Teraz \$23.90 para  
 2 za \$45.00

MĘSKIE SANDAŁY SKÓRZANE ..... \$19.00

DAMSKIE PANTOFLE I-SZA GRUPA ... \$5.88 II-GA GRUPA ... \$9.88  
 DAMSKIE OBUWIE "RED CROSS"  
 REG. DO \$40.00 ..... Teraz \$15.00

TENISÓWKI 1-sza Grupa \$3.88 II-ga Grupa \$7.88  
 2 za \$15.00

WYPRZEDAŹ OBUWIA DZIECIĘCEGO \$5.88/PARA

DAMSKIE BUTY W STYLU "WESTERN" Kolor wisniowy, we wszystkich rozmiarach Wodoodporne \$10.00 2 za \$19.00

Godz. Otwarcia: Codziennie 9-6 wiecz.; Niedz. 10-5 ppt. MÓWIAMY PO POLSKU

## Sowiecka Propaganda

London (D.P.) — W liberalnym dzienniku "Dagens Nyheter", którego linia w dużej mierze jest podporządkowana szwedzkim socjaldemokratom, ukazał się artykuł pod właśnie takim tytułem będący recenzją z wystawy "Perły kultury narodowej". Tę ekspozycję fotograficzną wystawioną w Muzeum Historycznym w Sztokholmie przygotowała sowiecka agencja TASS. W dwóch salach zgromadzono mile dla oka zdjęcia propagujące politykę kulturalną prowadzoną przez najwyższe władze ZSRR.

Autor recenzji, Gosta Hulten, pisze: "Katalog wystawy był wspaniałym przewodnikiem turystycznym. Same pyszne zdjęcia nie opatrzone komentarzami mówiły same za siebie, a przede wszystkim o tym że Związek Sowiecki jest największy, najpiękniejszy i najlepszy". Recenzent "Dagens Nyheter" zadaje w dalszej części pytania: "Można się zapytać, jakimi kompetencjami historyczno-naukowymi legitymuje się TASS?"

Trzy tygodnie przed otwarciem wystawy z agencji AP napłynęła wiadomość, którą prasa szwedzka zamieściła 11 stycznia: Podczas walc w pobliżu historycznych grobów w Afganistanie zestrzelony został helikopter i zniszczony jeden wóz pancerny. Podczas akcji odwetowej oddziały sowieckie zabiły 21 cywilów i zniszczyły grób oraz muzeum. Ten zniszczony grób był jak najbardziej oryginalnym grobowcem Mahmud-al-Ghazni mieszczącym się na peryferiach miasta Ghazni. Była to także jedna z największych pamiątek historycznych narodu afgańskiego, wzniesiona 1.000 lat temu.

Wspomniany grób i pobliskie muzeum nie są jedynymi pamiątkami historycznymi zniszczonymi przez okupacyjną armię sowiecką. Jak podają inne źródła, Muzeum Narodowe w Kابلu — odpowiednik sztokholmskiego Muzeum Historycznego — jest obecnie puste i splądrowane ze swoich zbiorów".

Po tej porcji informacji zapisującej ową "dbałość" rządu komunistycznego ZSRR o kulturę narodową okupowanego państwa, "Dagens Nyheter" kończy artykuł stwierdzeniem: "Jeśli sztokholmskie Muzeum Historyczne chciałyby się zrehabilitować po tym skandalu z wystawą przygotowaną przez TASS, powinno rozpocząć przygotowania do zaprezentowania wystawy o Afganistanie ze zdjęć i eksponatów, które znajdują się w Szwecji i innych krajach".

St. S

### NAJPIĘKNIEJSZE SUKNIE DO 1-SZEJ KOMUNII ŚWIĘTEJ

- Największy wybór w Chicago
- Fasony europejskie
- Duży wybór niezbędnych dodatków do komunii świętej
- Białe tkaniny na suknie ślubne i komunijne
- Ogromny wybór innych artykułów na wysyłkę do Polski poleca

**POLSKI ODZIEŻOWY SKLEP KOWALSKICH**  
 2992 N. Milwaukee Ave.

**Z HUMOREM i z FASONEM..**  
 PROGRAM ROZRYWKOWY SATYRY I PIOSENKI P.T.

## "BYLE DO WIOSNY"

(... I CO DALEJ?)

Udział biorą:


- EWA SNIEZANKA GŁOS, WDIĘK, URODA
- JOANNA BARTEL APARYCJA I HUMOR
- DUDA NAPIERALSKA PIANISTKA, MISTRZYNI NASTROJU
- TADEUSZ DROZDA SHOWMAN, POETA I GITARZYSTA
- WOJCIECH FURMAN MISTRZ POLSKIEGO "SHOWBUSINESU" ORAZ GRUPA WOKALNA-INSTRUMENTALNA W STYLU "COUNTRY"
- 'TADZIK i SKŁADZIK'

Organizacja: JAN WOJEWÓDKA

LANE TECH. HIGH SCHOOL AUDITORIUM  
 ADDISON ST. & WESTERN AVE., CHICAGO

**SOBOTA, 31-go MARCA, 1984 — 8:00 P.M.**  
**NIEDZIELA, 1-go KWIEŹNIA, 1984 — 3:00 P.M.**

Bilety: POLISH RECORD CENTER, 3069 N. Milwaukee  
 ALMA TRAVEL, 1282 N. Milwaukee  
 POLONIA BOOK STORE, 2886 N. Milwaukee  
 POLONIA TRAVEL, 5305 W. Fullerton & 2453 W. 47th St.  
 HAMMOND, IND. — Piątek, 30 marca, o godz. 8:00 wiecz., w sali Polskich Weteranów, 241 Gostlin St., Bilety w biurze kierownika. Informacje: Tel.: 646-0300.  
 GARY, IND. — Niedziela, 1 kwietnia, o godz. 8:00 wiecz., w sali OO. Salwatorianów, 5755 Pennsylvania Ave. Bilety i informacje: (219) 884-0714



## MARYLA POLONAISE


3192-96 N. MILWAUKEE TEL.: 545-4152

prezentuje

**W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTE I NIEDZIELE ZNAKOMITY ZESPÓŁ "POKER BAND"**

Z Solistką RENATĄ WRÓBLEWSKĄ

Tawerna czynna codziennie od 9:00 rano do 4:00 rano



The Old Town School of Folk Music and "STOLICHNAYA VODKA" przedstawia ALEXANDRA EPLERA



wirtuza na balajce w jego koncercie — w sobotę 31-go marca, 1984. Bezpłatna próba wódki i wina

Występy: o 8 i 10:30 wiecz. Bilety: \$8. Dla członków \$6. Dla smerytów i dzieci \$5  
 909 W. Armitage 525-7793

### 10-ty PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE

Niedziela, 25 Marca, Godz. 6:00 Wieczorem  
 Z Nowymi Tekstami Kabaretowymi  
**TANIEC i PIOSENKA**

Zaprezentują:  
**EWA MATYSEK i JANUSZ LETKO**

oraz  
**KAPELA MAZOWIECKA**

SOBOTA: Występy Artystyczne o godz. 11:00 wiecz. z udziałem:  
**JANUSZA LETKO i KAPELI MAZOWIECKIEJ**

DANCINGI: Piątek 9 — 2  
 Sobota 9 — 3  
 Niedziela 9 — 2

**VIOLETTA COCKTAILS 685-1194**  
**4244 N. MILWAUKEE AVE. 286-1258**



## CISZA LEŚNA

Nocny Klub z Restauracją  
 3356 N. Milwaukee • Tel.: 283-2259

Czynny w Każdy Piątek, Sobotę i Niedzielę do 5 Rano

W Niedzielę, 25 Marca o Godz. 4 Po Poł. Prezentuje

**DOSKONAŁY KONCERT-MARATON**

W Wykonaniu:

**JERZY POŁOMSKI**  
**BARBARA DENYS**  
**RYSZARD KRZYŻANOWSKI**  
**BOŻENA WANDOWSKA**  
**BOGDAN PIETRZAK**

Koncertmistrz Skrzypcowy Filharmonii Henryka Debicha

**KRYSZTOF KRAWCZYK**  
**Słynny WALDI**  
 (Magik, Iluzjonista, Połykacz Noży)  
 Oraz Zespół **NO TO GO**



LES WOLKOWSKI prezentuje

# AMERYKAŃSKI DEBIUT WALDEMARA KOCONIA

## RECITAL 1984

Grupa Muzyczna: Andrzej Grzelak, Krzysztof Maliszczak, Janusz Piątkowski, Andrzej Zieliński, Maciej Ziółkowski

### TYLKO JEDEN KONCERT

Sobota, 24-go Marca  
 Godz. 6:00 Wiecz.

**THE LATIN SCHOOL AUDITORIUM**  
 59 W. NORTH AVE. (corner of CLARK)  
 CHICAGO, IL 60610

Bilety do nabycia w sklepie "Wars i Sawa", 3024 N. Milwaukee i w kasie na godzinę przed koncertem.



### Zespoły Taneczne

Lehici, Rzeszowiacy, Polonez i Wesoły Lud

prezentują

### Koncert Polskiego Tańca Ludowego p.t. Razem Na Ludowo

niedziela, 25 marca, godz. 2 po południu w Ridgewood H. S. Audytorium 7500 W. Montrose, Norridge niedziela 1 kwietnia 2 po południu w Lourdes H.S. Audytorium, 4034 W. 56-ta ul. Chicago Wstęp dorośli \$5.00 Dzieci \$3.00

Po bilety dzwonić 685-5684 lub 422-6102 lub w kasie przy wejściu na 1 godzinę przed programem

# OAZA Palm Terrace

1250 Milwaukee, 342-0180  
 UPRZEJMIE ZAPRASZA PAŃSTWA NA DOROCZNY

## BAL JÓZEFINEK

W Sobotę, Dnia 24-go Marca, 1984 r.  
 Początek o 7:30 Wieczorem  
 GRA WSPANIAŁY ZESPÓŁ MUZYCZNY

### BIAŁO - CZERWONI

Gratisowo Butelka Szampana Dla Józefinek i Józefów  
 Bogaty Program Artystyczny  
 SPECJALNE ATRAKCJE

Świetne Gorące Potrawy Do Nabycia Na Miejscu  
 Nieograniczona Konsumpcja • Strzeżone Parkowisko • Wstęp \$7.50 Od Osoby  
 Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Telefonować: 342-8180

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!



# DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE  
I INDYWIDUALNE  
SPROWADZANIE  
RODZIN I KREWNYCH

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU  
Załatwi Najlepiej Biuro

## B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaprośzenia Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE  
*(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)*

### PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNI, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonyjemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POSWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I  
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

**INCOME TAX** Fachowe Wypełnianie  
Federalny i Stanowy Formularzy  
Podatkowych

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

## O'Malley & McKay INC.

For Custom  
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS  
2340 Des Plaines Avenue  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-1620



## OSZCZĘDZACIE, Kupując Prosto z Hurtowni

Bizuterię z 14 kt. złota, brylanty i kamienie szlachetne. 14 kt. łańcuszki w cenie od \$14.00 i więcej  
Wszelkie wyroby ze sztucznej biżuterii na prezenty na wszelkie okazje już w cenie od \$1.00

Duży Wybór Koli, Diademów, Bransoletek i Kolczyków  
LCD QUARTZ ZEGARKI \$3.50

Oszacowujemy Wasze Diamenty, Wyroby Ze Złota Oraz Inne Wyroby Ze Szlachetnych Metali

**HERKO MFG. CO., 1236 N. MILWAUKEE AVE.**

## 15,318 Przestępstw Na Kolei w PRL

Oficjalne dane wskazują, że w 1980 roku na kolei popełniono 8.222 przestępstwa. Rok później ich liczba wzrosła do 10.413, w 1982 roku do 14.976, w minionym zaś roku do 15.318. Od lat też zwiększają się straty spowodowane niszczeniem mienia taboru kolejowego. W 1983 roku zamknęły się one kwotą 500 mln złotych. Do przestępstw najczęściej dochodzi podczas jazdy, co utrudnia określenie miejsca ich popełnienia i ustalenia sprawców.

Najczęściej są włamania do wagonów towarowych, do magazynów i innych budynków PKP oraz kradzieży mienia prywatnego — pisze "Życie Warszawy". Łupem złodziei padają zwłaszcza: alkohol, papierosy, tekstylia, obuwie, sprzęt radiotelegraficzny i gospodarstwa domowego.

Rzadziej pralki, telewizory, dywany. Okradane są z części samochody i ciągniki. Kradziono także alkohol przewożony w cysternach.

Na 4.908 włamań w 1983 roku 1.621 dokonały wieloosobowe grupy, w któ-

wych główny udział mieli pracownicy PKP.

I tak w maju ub. roku na stacji w Gnieźnie ujawniono działalność 26-osobowej grupy, której udowodniono włamania i kradzieże z wagonów. W skład grupy wchodził maszyniści, manewrowi, dyżurni ruchu oraz funkcjonariusz SOK.

W grudniu w Kielcach zatrzymano 9 osób — pracowników PKP — którym udowodniono liczne włamania do wagonów i kradzieże mienia społecznego.

Nie są to wyjątkowe przypadki. Wśród sprawców przestępstw na kolei ok. 80% stanowią pracownicy PKP. Składa się na to kilka przyczyn. Jest to skutek sytuacji gospodarczej kraju oraz zbyt silnej pokusy dotarcia do towarów, których nie ma na rynku, a które do tego nie są dobrze zabezpieczone. Inni sprawcy — to osoby, które po prostu korzystają z okazji, czasem wyspecjalizowani w okradaniu wagonów ludzie mieszkający w pobliżu szlaków kolejowych. Np. w listopadzie zatrzymano 3 osoby, które próbowały zawartość wagonu stojącego na bocznicach wyładować na swój ciągnik z przyczepą. Znalaziono u nich potem skradzione towary wartości 8 mln złotych.

Przestępstwa ogólnie nazywane chuligańskimi popełniają zwykle młodzi ludzie po spożyciu alkoholu. Są to najczęściej pobicia oraz dewastacja mienia PKP.

Tego typu przestępczością najbardziej zagrożone są pociągi podmiejskie w rejonach o dużym natężeniu ruchu.

Warszawski dziennik stwierdza, że plagą społeczną jest spekulacja piwem i wódką. Nieomal w każdym pociągu można za odpowiednią sumę kupić alkohol. Są ludzie, którzy tylko po to jeżdżą pociągami, by handlować. W 1983 r. odnotowano nadto 183 wypadki, których skutkami były ciężkie uszkodzenia ciała lub śmierć ludzi, poważne straty materialne. Główną przyczyną katastrof — to zły stan techniczny trakcji i taboru, nieprzestrzeżenie przepisów o ruchu na kolei oraz wykonywanie czynności zawodowych w stanie nietrzeźwym.

### CAMP CONSTRUCTION

Daje 30% zniżki na przeciąg 30 dni

z tym ogłoszeniem. Budujemy wszystko, małe i duże obiekty. Specjalizujemy się w naprawianiu wykrezeń budowlanych.

- Dachy • Kominy • Rynny
- Werandy nowe i ich naprawy
- Prace murarskie • Prace cementowe • Elektryka • Hydraulika • Ogrzewanie • Bezplatne oszacowanie • 24-godzinna obsługa telefoniczna • Dostępne finansowanie • Mówimy po polsku • Dzwonić w języku angielskim 471-2863

## British airways

Najbardziej lubiana linia lotnicza świata

z CHICAGO

przez Londyn do

WARSZAWY

\$797 | \$1020

do 14 maja po 14 maja

ZNIŻKI DLA DZIECI!

## CODZIENNIE

do KRAKOWA

\$888 | \$945

w tygodniu w weekend

2 razy w tygodniu

przez Atlantyk BOEING 747, linie regularne



W Londynie każdy nasz pasażer jest osobiście przeprowadzany przez nasz personel z jednego samolotu do drugiego.

Każdy nasz pasażer ma szansę wygranie przelotu przez Atlantyk CONCORDEM — 2 razy szybkość dźwięku — BEZ DOPLAT!



Family Airlink System

(Member of Frigate Organization)

Telefonujcie (312) 227-1223 prześlemy Wam listę biur podróży w Chicago aktualnie sprzedających nasze bilety.

Oglądajcie również Program telewizyjny Bob Lewandowski Show w tą i w następną niedzielę kanał 26 w Chicago, 55 w Milwaukee 5-6 pp.

### The Fragile Shoppe Ltd.

1025 Northwest Hwy., Park Ridge, Ill. 825-0668

Unique & Unusual Invitations for Your Wedding & Other Occasions. Custom Designed Silk Florals Favors & Other Accessories



CHCESZ UMEBLOWAĆ MIESZKANIE FUNKCJONALNIE I ELEGANCKO?  
PRZYJDŹ DO NASZEGO SKLEPU Z EUROPEJSKIMI MEBLAMI!



3-segmentowa meblościanka z drewna różanego. Podświetlane półki. Dokładne i staranne wykończenie. Jest to nie tylko praktyczny mebel, ale stanowi prawdziwą ozdobę każdego wnętrza.

Segmenty przedstawione na zdjęciu są do nabycia w naszym sklepie. Bezpłatna dostawa (do Milwaukee, Wisc., włącznie) i ustawienie w Waszym mieszkaniu.

MÓWIMY PO POLSKU

**Northern Home Furnishings**

4662 N. Lincoln Ave. Tel. 561-6910  
Chicago, IL 60625  
Godziny: Codziennie od 9-5:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 po pld.

## SŁUŻYMY POLONII



FRED SKOWRONSKI

Asystent Wiceprezesa



EDWARD J. WISNIEWSKI, SR.

Wiceprezes

## Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue  
Chicago, Illinois 60622  
Telephone: (312) 278-4040



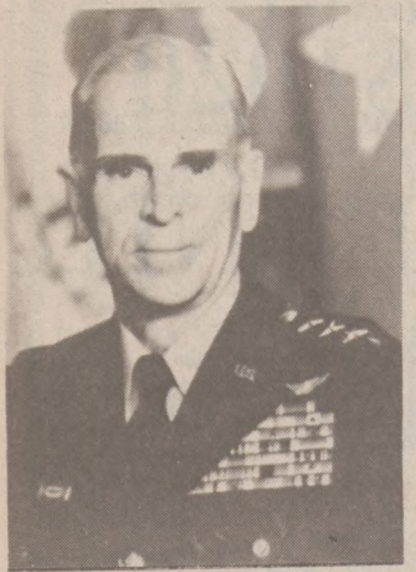
Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000  
ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW

# General John W. Vessey, Jr.

Honorowym Patronem Komitetu Obchodu 40-lecia Bitwy o Monte Cassino

Stowarzyszenie Weteranów 2-go Korpusu przekazuje z dumą do wiadomości społeczeństwa polonijnego, że gen. John W. Vessey, Jr., przewodniczący Połączonych Sztabów, wyraził zgodę na objęcie Honorowego



Gen. John W. Vessey, Jr.  
Szef Sztabów Połączonych

Partonatu nad obchodami 40-lecia Bitwy o Monte Cassino.

Obchody odbędą się w dniach od 6-go do 8-go lipca na terenie Zakładów Naukowych w Orchard Lake, Mich. Uroczystości te będą wyrazem czci dla Polskich Sił Zbrojnych, które w ostatniej Wojnie Światowej walczyły

u boku Zachodnich Sojuszników. Zajmując czołowe stanowisko w Pentagonie, General jest jednocześnie z urzędu doradcą wojskowym Prezydenta, Rady Bezpieczeństwa Kraju oraz Sekretarza Obrony.

W okresie Wojny Światowej i w czasie alianckiej inwazji na Italię był on w stopniu sierżanta, jak też uczestniczył w pierwszym uderzeniu na Monte Cassino.

Gdy jego 34 Dywizja została wycofana z terenu dookoła Monte Cassino i odesłana pod Anzio, sierżant Vessey został awansowany na pułkownika, w ataku na Anzio do stopnia porucznika.

Dłszą służbę por. Vessey pełnił w ramach bojowych dywizji, zaś za swoją dzielność otrzymał odznaczenia, w tym m. im. Distinguished Service Cross, Defense Distinguished Medal, Army Distinguished Medal, jak też Purple Heart (za rany).

## Z Wnętrza Ziemi

gorąca woda kierowana bezpośrednio do wnętrza ziemi do rur i systemu ogrzewania pomieszczeń, obsługując zarówno przedsiębiorstwa przemysłowe, fermy hodowlane, ciepłarnie, szkoły, domy wypoczynkowe, a także mieszkanica. W samym tylko Budapeszcie ogrzewa się w ten sposób około 6 tys. mieszkań.

**WEDDING INVITATIONS RECEIVE 10% OFF WITH THIS AD**  
17 N. STATE STREET  
SUITE 816 CHICAGO, ILL.  
STUDIO STATS (Party Goods)  
PHONE: 443-1272

**HUNGARIAN RESTAURANT**  
5062 N. Lincoln Ave.  
• Doskonała, prawdziwa węgierska kuchnia.  
• Importowane wina i likiery.  
*W każdy piątek węgierski gulasz i placki kartoflane*  
*W każdą niedzielę gulasz "Bogracs" dla naszych polskich przyjaciół*  
W WEEKENDY — PRZYGRYWA SPACERUJĄCY ZESPÓŁ CYGANSKI  
Wynajmujemy sale bankietowe z pomieszczeniem do 100 osób  
Otwarta od 5-tej do 11-tej, Zamknięta we wtorki  
Mówimy po polsku  
334-4850

**BRIDAL FABRICS at FISHMAN'S!**  
Najlepszy i najbogatszy w Chicago wybór wszystkiego, co potrzebujecie do zrobienia czegoś co może być cennym i wspaniałym dla panny młodej i dla jej ślubnego orszaku!  
Obszerny wybór materiałów u nas zawiera: piękna, haftowana organtyna i tiule, importowane z Włoch. Angielski tiul przeźroczysty z czystego jedwabiu (także nylon) na mantyki. Haftowana organtyna ze Szwajcarii. Siateczkowe wykończenie z plisowanej organtyny w kolorach białym i kremowym. I wiele więcej, włączając w to najbardziej ostatnie materiały ogłaszane w pismach garderoby weselnej.  
**Fishman's Fabrics**  
Istnieje od 1903 r.  
1101 S. Desplaines St., Chicago (przy Roosevelt Rd., 1/2 bloku na wschód od Dan Ryan Expy.)  
OBSZERNY BEZPŁATNY PARKING  
922-7250  
Godz. Wt. do Sob. 9-5:30; Niedz. 9:30-5; Zamknięte w Pon. Honorujemy MasterCard i Visa

**YOUR TIME IS VALUABLE!**  
Motorola's Cellular Car  
Phones will make you money.  
Call for your demo today.  
Ingrid Holmer,  
Motorola Representative  
658-7619 or  
Car #590-7434

**Polska Książka w Polskim Domu**

**OMAR JEWELERES**  
2624 N. Milwaukee Ave. 342-1226  
**"ZŁOTA BIŻUTERIA"**  
Najlepsze w całym mieście ceny za gram 14 karatowego złota  
**OD 30% aż do 40% ZNIŻKI**  
NA ZEGARKACH NAJLEPSZYCH MAREK JAK:  
SEIKO—BULOVA—ATLANTIC—PULSAR—CARAVELLE  
Naprawa zegarków. Omar Jimenez, Prezes

**12-MIESIĘCZNY KREDYT BEZ PROCENTU**  
**NA WSZYSTKICH MEBLACH, TELEWIZORACH, STEREO I ARTYKUŁACH SPRZĘTU GOSPODARSTWA DOMOWEGO**  
**TYLKO 4 DNI**  
**OD PIĄTKU 23 MARCA DO PONIEDZIAŁKU 26 MARCA 1984 R.**  
Dziś i tylko przez następne 3 dni, wszystkie meble w C.E.T., telewizory i sprzęt gospodarstwa domowego będą sprzedawane po naszych niskich cenach na raty rozłożone na 1 rok. (Bez odsetek). Wpłata — minimum 25% dla kwalifikujących się klientów. Zakup o wartości minimum \$250.  
Na północ po Kennedy — Exit Belmont — Na zachód do Central Pk. Ave na południe do Milwaukee Ave.  
ZENITH QUASAR FISHER TATUNG WHIRLPOOL RCA PILOT WESTINGHOUSE HOOVER SUNRAY LANE BASSETT SINGER BURLINGTON STANLEY PULASKI DIXIE DMI AMERICAN DREW LEA ARMSTRONG SEALEY RESTONIC I WIELE, WIELE INNYCH.  
OTWARTE:  
PIĄTEK I SOBOTA 9 rano — 6 po poł.  
NIEDZIELA 11 rano — 5 po poł.  
PONIEDZIAŁEK 9 rano — 9 wiecz.  
**FURNITURE AND APPLIANCES**  
2945 N. MILWAUKEE MO 4-4100  
2 Bloki na północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave. Parking na zapleczu Park Nat'l. Bank

**COOK BROS. WHOLESALERS**  
113 N. May  
**NOWE ARTYKUŁY NA SKŁADZIE! MNÓSTWO SPECJALNOŚCI!**  
Najniższe ceny na aparaty radiowe, aparaty TV, kasyety magnetofonowe, transformatory na 220 V., naczynia kuchenne, złotą biżuterię i zegarki. Reprezentujemy firmy: Panasonic, Sharp, Seiko, Maganvox, Timex, Texas Instruments, Sanyo itp.  
**PRZYNIĘŚCIE TO OGŁOSZENIE a OTRZYMACIE DARMO, NASZ NOWY CAŁY KOLOROWY KATALOG!!**  
**MÓWIMY PO POLSKU**  
**TEL.: 421-5140**  
Bezpłatny Parking  
Godziny Sklepowe: W Dniach Tyg. 7 Rano do 5 Po Pld.  
Soboty: 7 Rano do 2 Po Pld. Zamknięte w Niedziele.

**Wiosenna Wyprzedaż Uprzątająca**  
**Wszystkie Towary Ze Zniżką 30% Do 50% i Wyżej**  
• Żyrandole i lampy z kryształu firmy Strauss,  
• Czesko-Polsko-Niemieckie kryształy z 24% ołowiu,  
• Duży pokaz tow. "Capodimonte" z Włoch,  
• "Zefir" i inne hiszpańskie figurynki  
• Towary orientalne,  
• Onyxowe aparaty telefoniczne,  
• Ścienne plakiety i zegary  
• Podstawki do figurynek krajowego wyrobu  
• Towary do bombonierek na przyjęcia  
**JACK PACINI SALES CO.**  
8130 N. Milwaukee, Niles 823-1770  
Pon., Wtorek, Piątek — 9:30-5:30  
Sroda — 9:30-1:30  
Czwartek, — 1 do 9 wiecz.  
Niedziela — 12:00-4:00 ppłd.

**NORTH GRAND AUTO PARTS**  
4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465  
Kupujemy Samochody  
gwarantowane motory i transmisje  
Dobrej Jakości Używane Części

**\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD**  
**DARMO HOLOWANIE ZABIERZEMY NATYCHMIAST**  
7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.  
**SEKCJE KAROSERII**  
CHŁODNICE UŻYWANE I ODEMONTOWANE JUŻ OD \$40.00  
STARTERY I PRADNICE JUŻ OD \$15.00  
**OTWARTE CODZIENNE PRZEZ CAŁY ROK**  
**VICTORY AUTO WRECKERS INC.** 710 E. GREEN ST., BENSVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD WYCHODU  
TELEFON: 860-2000 dzwonić dziś  
MÓWIMY PO POLSKU

# ARA — AMERICAN — ARA

## RELIEF ABROAD

**HURTOWA WYSYLKA POMOCY DO POLSKI**

**NAJBARDZIEJ POŻĄDANYCH W POLSCE ARTYKUŁÓW**

- ŻYWNOSCIOWYCH
- ODZIEŻOWYCH
- SPRZĘTU GOSPODARSTWA DOMOWEGO
- SPRZĘTU ROLNICZEGO

**PACZKI WŁASNEGO PAKOWANIA** wysyłanych

- DROGĄ MORSKĄ DOSTARCZANYCH ODBIORCY W POLSCE W CIĄGU 5-6 TYGODNI
- DROGĄ LOTNICZĄ DOSTARCZANYCH W CIĄGU 2-3 TYGODNI

**DOSTAWA PACZEK DO DOMU ODBIORCY**

- BEZ DOBĄTKOWYCH OPŁAT
- BEZ ZGŁASZANIA SIĘ DO ODLEGŁYCH PUNKTÓW ODBIORU ZE STACJI KOLEJOWYCH I PUNKTÓW ZBIORCZYCH
- DOWÓD ODBIORU PACZKI W POLSCE JEST POTWIERDZONY DO DYSPOZYCJI NADAWCY W AMERYCE
- DYSTYBUCJA W POLSCE WŁASNYMI ŚRODKAMI TRANSPORTU NADZOROWANYMI PRZEZ PRZEDSTAWICIELA ARA
- ZAMÓWIENIA ARA, PRZYJMĄJĄ WASI LOKALNI AGENCI-PRZEDSTAWICIELE ARA, ROZMIESZCZENI W CAŁYCH STANACH ZJEDNOCZONYCH

PACZKA — Parcel No. 003	\$39.00	PACZKA — Parcel No. 028	\$32.00
<b>WAGA NETTO Net Weight</b>		<b>WAGA NETTO Net Weight</b>	
Szynka - Ham	1 can 2.00 lbs	Kawa - Coffee Beans	2 pkgs 2.20 lbs
Szynka - Ham	1 can 1.00 lb	Herbata - Tea	1 pkg 0.88 lb
Szynka mielona - Luncheon Meat	1 can 0.75 lb	Czekolada Mleczna z Orzechami - Hazlenut Milk Chocolate	2 bars 1.10 lbs
Pasta pomidorowa - Tomato Paste	5 cans 0.75 lb	Ananas w Plastrach - Sliced Pineapple	1 can 2.00 lbs
Salami - Salami	2 pkgs 1.00 lb	Orzeszki - Nuts	1 can 0.44 lb
Smalec - Lard	1 can 3.30 lbs	Rodzynki - Seedless Raisins	1 pkg 0.55 lb
Margaryna - Margarine	3 cans 3.30 lbs	Migdały - Almonds	1 pkg 0.22 lb
Rodzynki - Raisins	1 pkg 0.55 lb		
Ryz - Rice	2 pkgs 1.76 lbs		
Kawa - Coffee	1 pkg 1.00 lb		
Herbata - Tea	1 pkg 0.88 lb		
	Waga z opakowaniem około (approx. weight) 19.03 lbs		

PACZKA — Parcel No. 006	\$52.00	PACZKA — Parcel No. 023	\$29.00
<b>WAGA NETTO Net Weight</b>		<b>WAGA NETTO Net Weight</b>	
Szynka - Ham	3 cans 6.00 lbs	Kawa ziarnista-Coffe Beans 1 pkg	11.00 lbs
Szynka siekana - Chopped Ham	2 cans 2.00 lbs		Waga z opakowaniem około (approx. weight) 12.00 lbs
Salami - Salami	4 pkgs 2.00 lbs		
Boczek - Bacon	2 cans 2.00 lbs		
Paszlet - Liverwurst Spread	2 cans 0.44 lb		
Kawa - Coffee	1 can 1.00 lb		
Herbata - Tea	1 pkg 0.88 lb		
	Waga z opakowaniem około (approx. weight) 18.71 lbs		

PACZKA — Parcel No. 002	\$42.00	PACZKA — Parcel No. 036	\$22.00
<b>WAGA NETTO Net Weight</b>		<b>WAGA NETTO Net Weight</b>	
Szynka - Ham	1 can 2.00 lbs	Herbata - Tea 5 pkgs	4.40 lbs
Szynka - Ham	1 can 1.00 lb		Waga z opakowaniem około (approx. weight) 5.40 lbs
Szynka mielona - Luncheon Meat	1 can 0.75 lb		
Boczek - Bacon	2 cans 2.00 lbs		
Smalec - Lard	1 can 3.30 lbs		
Salami - Salami	2 pkgs 1.00 lb		
Paszlet - Liverwurst Spread	2 cans 0.44 lb		
Kawa - Coffee	2 pkgs 2.00 lbs		
	Waga z opakowaniem około (approx. weight) 15.22 lbs		

PACZKA — Parcel No. 001	\$28.00	PACZKA — Parcel No. 037	\$19.00
<b>WAGA NETTO Net Weight</b>		<b>WAGA NETTO Net Weight</b>	
Szynka - Ham	1 can 2.00 lbs	Kawa ziarnista-Coffe Beans 1 pkg	1.10 lbs
Szynka - Ham	1 can 1.00 lb	Herbata - Tea 2 pkgs	1.76 lbs
Szynka siekana - Chopped Ham	2 cans 2.00 lbs		Waga z opakowaniem około (approx. weight) 3.86 lbs
Smalec - Lard	1 can 3.30 lbs		
Boczek - Bacon	1 can 1.00 lb		
	Waga z opakowaniem około (approx. weight) 11.23 lbs		

PACZKA — Parcel No. 002	\$42.00	PACZKA — Parcel No. 022	\$42.00
<b>WAGA NETTO Net Weight</b>		<b>WAGA NETTO Net Weight</b>	
Szynka - Ham	1 can 2.00 lbs	Szynka - Ham	1 can 2.00 lbs
Szynka - Ham	1 can 1.00 lb	Szynka siekana - Chopped Ham	2 cans 2.00 lbs
Szynka mielona - Luncheon Meat	1 can 0.75 lb	Wolowina w sosie własnym - Beef in Natural Juice	2 cans 1.82 lbs
Boczek - Bacon	2 cans 2.00 lbs	Paszlet - Liverwurst Spread	4 cans 1.00 lb
Smalec - Lard	1 can 3.30 lbs	Serdełki - Frankfurters	2 cans 1.76 lbs
Salami - Salami	2 pkgs 1.00 lb	Butter	1 can 1.00 lb
Paszlet - Liverwurst Spread	2 cans 0.44 lb	Ser - Cheese	2 cans 0.75 lb
Kawa - Coffee	2 pkgs 2.00 lbs	Herbata - Tea	1 pkg 0.88 lb
	Waga z opakowaniem około (approx. weight) 15.22 lbs	Cukier - Sugar	1 pkg 4.40 lbs
		Kawa - Coffee	1 pkg 1.00 lb
			Waga z opakowaniem około (approx. weight) 20.11 lbs

**ŻĄDAJCIE KATALOGÓW ARA**  
**SKŁADAJCIE ZAMÓWIENIA U AUTORYZOWANYCH PRZEDSTAWICIELI ARA**  
**WYSYLAJĄC PACZKE, DOMAGAJCIE SIĘ U WASZYCH AGENTÓW WYSYLANIA TYLKO DROGĄ ARA**  
**KTO KORZYSTA Z USŁUG ARA — NIGDY NIE JEST ZAWIEDZONY**

**ATRAKCJA!!**  
**2-Tygodniowa Wycieczka**  
**Do Włoch i Polski**  
ODLOT Z CHICAGO 13-GO MAJA  
LINIĄ SWISS AIR

W programie: zwiedzanie historycznych miejsc Rzymu połączone z obchodami 40-ej Rocznicy Bitwy Pod Monte Cassino • zwiedzanie słynnych zabytków Warszawy, Krakowa, Częstochowy • standard usług na najwyższym poziomie — luksusowe hotele (kategorie S), pełne wyżywienie.

**CENA TYLKO \$1,790.00**  
Uwaga! Ilość miejsc ograniczona

**LAS TRAVEL BUREAU**  
6002 W. IRVING PK. RD. • • • TEL.: 725-6773

**K.P.A. Na Stan Ohio Szykuje**  
**Obchód Konstytucji 3-go Maja**

Wydział K.P.A. na Ohio przygotowuje specjalną uroczystość na dzień 6-go maja 1984 r. z okazji 193-iej rocznicy uchwalenia wielkopomnej Konstytucji 3 Maja.

Na przewodniczącego komitetu wyznaczono Czesława Partykę, wiceprezesa Wydziału K.P.A. oraz większość urzędników zarządu jako członków komitetu. Niekłótni urzędnicy wchodzą do kilku podkomitetów.

Marszałkiem parady jest powszechnie znany Komendant Stanowy PLAV, George Stricker.

Przewidujemy następujący porządek uroczystości:

1) Godzina 7-ma rano, zbiórka reprezentacji polskich organizacji przed domem Lincoln Post 13 PLAV, poczyni odjazd do pomników.

Godzina 8-ma, złożenie wieńców przed pomnikami gen. Tadeusza Kościuszki i gen. Kazimierza Pułaskiego.

2) Godzina 12-ta w południe, zbiórka oddziałów weterańskich, polskich organizacji i towarzyszt wzdłuż ulicy Fleet i Washington Park. Czoło parady na wysokości E. 49 Str.

3) Godzina 1:30 po południu, początek parady i marsz w kierunku domu Związku Polaków.

4) Godzina 2:30 po południu, OFICJALNY PROGRAM pod przewodnictwem Czesława Partyki.

Bezpośrednio po programie, około 4:30 po południu nastąpi przyjęcie w dolnej sali Związku Polaków, na które serdecznie zapraszamy.

Czesław Partyka, przewodniczący  
Mieczysław Garncarek, sekretarz

**La Suiza Mfg.**  
2889 N. Milwaukee Ave. \*\*\*\*\* Tel. 486-7212  
**WIELKA WYPRZEDAŻ ZEGARKÓW**  
Od 16 Do 23 Marca Tylko  
Znanych firm: Longines, Seiko, Bulowa, Rado,  
Carabelle i innych  
**ZA 1/2 CENY—50% ZNIZKI**  
n.p. Wartości \$60.00 Tylko . . . . \$30.00

KUPON  
**Zakład FAMILY HAIR STUDIO**  
od niedawna służący  
polskiej klienteli,



pragnie zawiadomić, że pracują w nim mistrzyni. Wykonują strzyżenia klasyczne i nowoczesne **DAMSKIE I MĘSKIE, Z UWZGLĘDNIENIEM NAJNOWSZYCH TENDENCJI ŚWIATOWEJ MODY.** Informujemy równocześnie, że z dniem 1-go kwietnia, obniżamy cenę usług za trwałość o \$5.00. Za powołaniem się na niniejsze ogłoszenie. Zakład  
mieści się przy 3358 N. KARLOV  
(jest to na wysokości Milwaukee Ave. 3380 north)  
Telefon: 286-5806

**WIELKANOCNA WYPRZEDAŻ!**

- WYJŚCIOWE SPODNIE i KOSZULE
- DZINSY NAJLPSZYCH FIRM
- ŻAKIETY ZIMOWE i WIOSENNE
- KURTKI SKÓRZANE
- SWETRY
- WIELE INNYCH MODNYCH RZECZY

**POTRZEBNE**  
"SALES LADIES"  
Na Part Time  
Soboty i Niedz.

**Dandy Q**  
1727 W. CHICAGO AVE. TEL.: 421-1777

UWAGA  
10% ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM

**HOMEOWNERS:**

Why continue to pay on present high 2nd mortgage loans or Charge cards? We offer low rate 2nd mortgages and consolidation loans. Also, FHA, Business, and commercial loans available. So don't burden yourself needlessly when you can simplify any and all of your financial obligations by calling:

MARK FINANCIAL SERVICES  
POLISH IS SPOKEN  
832-6275

**PHOTOGRAPHERS**

McCANT'S PHOTOGRAPHY  
Weddings, Aerial Shots, Banquets, Commercial Advertising, Portraits and Models.  
CALL 496-3957

**EGG STORE**

Świeże jajka z farmy.  
Świeże jarzyny przez cały rok.  
Świeże owoce dowożone własnymi samochodami przez okrągły rok z całego kraju.

6190 S. Archer Ave. 284-8704  
4177 S. Archer Ave. 254-0018  
8749 S. Ridgeland 430-4787  
7069 W. Cermak Ave. 788-8500

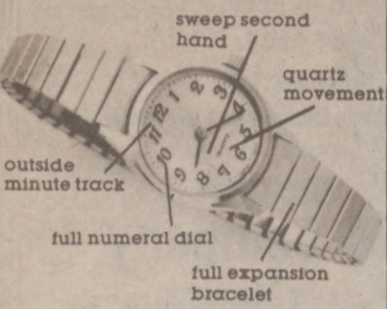


**DANIEL S. STANOVICH CPA**  
ZATWIERDZONY PUBLICZNY KSIĘGOWY

- Skomputeryzowane usługi w prowadzeniu księgowości
- Wypełnianie zeznań podatkowych oraz porady.

Dzwonić po umówieniu: 788-7327  
3202 S. Grove Ave., Berwyn

**The \$90. Nurses' Watch for \$16.**  
Here's why you'll want it:



The Jewelry Liquidation Center is your best source for great values like the Nurses' Watch.

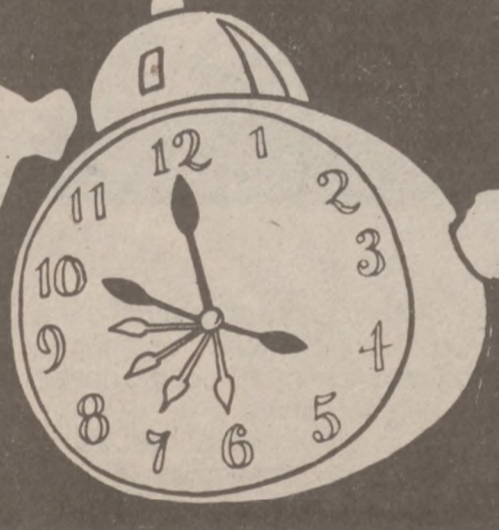
Cultured Pearls:  
18" necklace \$85. (retail \$140.)  
24" necklace \$107. (retail \$170.)

The JLC buys excess inventories, bankruptcy stocks, buyers samples, salesmen's samples.

**Jewelry Liquidation Center**  
400 S. Jefferson, Chicago  
454-0010

**6 Hour Sale**

FRIDAY, MARCH 23  
**4PM-10PM**  
**4630 SOUTH ASHLAND ONLY**



DOORS CLOSED ALL DAY FRIDAY TO SLASH PRICES UP TO 70% OFF!  
STORE REOPENS AT 4 PM FOR THE HUGE SALE EVENT!

**Televisions, Stereos, Appliances, Famous Name Brands**

**FAMOUS PHILCO BIG 25-INCH COLOR T.V.**  
Features UHF/VHF, solid state chassis.  
NOW ONLY \$499

**FAMOUS MAKER 19-INCH COLOR T.V.** Big 19-inch solid state chassis set that's priced lower than most 13-inch sets. NOW ONLY \$277

**FISHER 100 WATT COMPONENT STEREO SYSTEM** Includes digital AM/FM tuner, stereo cassette deck, semi-automatic turntable. 3-way speakers, rack with glass door. NOW ONLY \$899

**FISHER 50 WATT DELUXE STEREO SYSTEM** Includes digital stereo, AM/FM tuner, cassette deck, semi-automatic turntable, 3-way speakers, glass door rack. REG. \$899 NOW ONLY \$699

**HITACHI SOLID OAK MODERN 25-INCH COLOR CONSOLE T.V.** Remote control, cable ready. NOW ONLY \$897 SAVE \$200

**SANYO QUALITY MICROWAVE OVEN** Features ten minute single timer with automatic shut-off, automatic door release bar, removable tray for easy cleaning. AN UNBELIEVABLE PRICE! \$149

**ADMIRAL BIG 10-CUBIC FOOT REFRIGERATOR** NOW ONLY \$299 SAVE \$100

**FAMOUS SANYO DELUXE 2-DOOR REFRIGERATOR FREEZER** NOW ONLY \$369.95

**PREMIER BIG 30-INCH GAS RANGE** with separate broiler. NOW ONLY \$299 SAVE OVER \$100

**ADMIRAL FAMILY SIZE 18-LB. AUTOMATIC WASHER** NOW ONLY \$299

**Living Room Groups Slashed**

**6-PIECE HEAVY RUGGED PINE GROUP** Includes sofa, rocker, chair, 2 end tables, party cocktail table all in a Herculon/vinyl upholstery. ALL 6 PIECES NOW ONLY \$388 SAVE OVER \$350

**MODERN SOFA AND LOVESEAT, 100% ANTRON/NYLON** upholstery. BOTH PIECES NOW ONLY \$299 SAVE OVER \$131

**COLONIAL STYLED SOFA, LOVESEAT, AND CHAIR** Durable antron nylon quilted print fabric. NOW ONLY \$497 SAVE OVER \$282

**CONTEMPORARY SOFA AND LOVESEAT** Exciting new modern styling in a rich woven fabric. NOW ONLY \$448 SAVE OVER \$201

**PLUSH FAN BACK MODERN STYLED LIVING ROOM** Includes sofa, loveseat and chair in 100% Antron/nylon with heavy padded roll arms. NOW ONLY \$587 ALL 3 PIECES SAVE OVER \$312

**DELUXE 5-PIECE SOLID PINE MODERN DEN GROUPING** Includes sofa, chair, cocktail table, 2 matching end tables. ALL 5 PIECES NOW ONLY \$788 SAVE OVER \$401

**SOFAS! SOFAS! SOFAS!** Many varieties and styles to choose from. VALUES TO \$499 PRICED AS LOW AS \$148

**MODERN HERCULON SOFA, LOVESEAT, RECLINER CHAIR.** Herculon upholstery. ALL 3 PIECES NOW ONLY \$333 SAVE OVER \$198

**TRADITIONAL LOOSE PILLOW BACK SOFA** Long wearing outline quilted print fabric, Antron/nylon upholstery. NOW ONLY \$388 SAVE OVER \$180

**Bedroom Groups Slashed**

**FAMOUS MAKER 4-PIECE BEDROOM.** Includes 6-drawer double dresser, mirror, chest, matching headboard in a rich burl finish. NOW ONLY \$188 SAVE OVER \$211

**4-PIECE PECAN FINISH BEDROOM.** Includes spacious dresser, deck mirror chest, headboard. NOW ONLY \$277 SAVE OVER \$202

**FAMOUS ARMSTRONG ALL WOOD DARK PINE 4-PIECE BEDROOM** Includes dresser, hutch mirror, spacious chest, full or queen size matching headboard. NOW ONLY \$388 SAVE OVER \$211

**FAMOUS SINGER MODERN OAK 4-PIECE BEDROOM** Includes spacious dresser, upright mirror, 5-drawer chest, full or queen size headboard. NOW ONLY \$444 SAVE OVER \$155

**TRADITIONAL ALL WOOD DELUXE BEDROOM.** Includes huge triple dresser, tri-view mirror, chest, full or queen size matching headboard in a beautiful warm pine finish. NOW ONLY \$677 SAVE OVER \$422

**DELUXE TRIPLE DRESSER 4-PIECE ALL WOOD BEDROOM** Includes huge triple dresser, hutch mirror, 5-drawer chest, full or queen size headboard in a warm pine finish. NOW ONLY \$597 SAVE OVER \$202

**Bedding Prices Drastically Reduced**

**WHY IS ARONSON "THE HOME OF THE CREDIT CONNECTION"?**

We've helped thousands of people establish credit. We offer easy credit terms to meet your needs, instant, on the spot! Open your Aronson charge today. Use your 4-way credit connection, VISA, MASTERCARD or your ARONSON charge.

**FAMOUS SEALY QUALITY! FAMOUS SEALY TWIN SIZE INNERSPRING MATTRESS OR BOX SPRING. YOUR CHOICE NOW ONLY \$58 EACH SAVE OVER \$40**

**BEAUTY QUEEN EXTRA FIRM QUEEN SIZE QUILT TOP MATTRESS AND FOUNDATION** Extra-firm innerspring construction, long wearing cover. NOW ONLY \$199 SAVE OVER \$110

**COMPLETE HOLLYWOOD BED** Includes bedding, headboard, frame. NOW ONLY \$97

**HEAVY RUGGED SOLID PINE BUNKBED** Includes built-in ladder and guard rail. NOW ONLY \$77 SAVE OVER \$102

**Sleepers On Sale**

**TWIN SIZE SOFA SLEEPER.** Includes separate mattress, Herculon upholstery. NOW ONLY \$167 SAVE OVER \$132

**FULL SIZE SOFA SLEEPER** Sleeps two comfortably, sofa by day, bed by night. Includes separate mattress. NOW ONLY \$188 SAVE OVER \$161

**TRADITIONAL QUEEN SIZE SLEEPER** Includes separate mattress in a lovely antron nylon print. NOW ONLY \$399 SAVE OVER \$200

**2-PIECE CORNER SECTIONAL SLEEPER** Opens to a queen size sleeper with separate mattress. Loose pillow styling, 100% Herculon upholstery. NOW ONLY \$577 SAVE OVER \$322

**Dining Rooms Slashed**

**FAMOUS SINGER QUALITY SINGER DINING ROOM** Your choice oval table and 4 chairs OR matching lighted china cabinet with glass shelves. NOW ONLY \$377 SAVE OVER \$222

**FRENCH PROVINCIAL SINGER DINING ROOM** Includes table, 4 cane-back chairs. NOW ONLY \$488 SAVE OVER \$213 Matching china also available at tremendous savings.

**FAMOUS BASSETT QUALITY 6-PIECE COUNTRY OAK DINING ROOM** Includes oval table, 4 all wood chairs, matching lighted china cabinet. ALL 6 PIECES NOW ONLY \$977 SAVE OVER \$422

**Dinettes At Huge Reductions**

**DOUGLAS 5-PIECE DINETTE** Includes oval stain resistant plastic table top, 4 chairs. NOW ONLY \$98 SAVE OVER \$83

**FAMOUS DOUGLAS 5-PIECE DOUBLE PEDESTAL DINETTE** Includes double pedestal table, 4 comfortable swivel bucket chairs. NOW ONLY \$188 SAVE OVER \$111

**5-PIECE PEDESTAL SET** Includes 60" table, 4 wood-trimmed arm chairs on casters. NOW ONLY \$268 SAVE OVER \$181

**GLASS AND CHROME 5-PIECE DINETTE** 36"x60" glass top table with chrome base, 4 extra sturdy chairs. NOW ONLY \$297 SAVE OVER \$152

**DELUXE IMPORTED GLASS AND BRASS DINETTE** Includes 60" beveled glass top table, velvet upholstered arm chairs. Perfect set for kitchen or dining room. NOW ONLY \$577 SAVE OVER \$122

**Tables, Miscellaneous Drastically Reduced**

**DARK MAHOGANY FINISH CANE-BACK BENTWOOD ROCKING CHAIR** NOW ONLY \$29.88 LIMIT TO FIRST 100 CUSTOMERS! ONE PER CUSTOMER!

**BEAUTIFUL ALL WOOD TABLES** in a warm pine finish. Your choice of door cocktail, hexagon, or square commode. NOW ONLY \$66 EACH SAVE OVER \$33

**GLEANING GLASS AND BRASS TABLES** 3 tables include cocktail table, 2 end tables. ALL 3 for ONLY \$167 SAVE OVER \$122

**TRADITIONAL STYLED MARBLE INSET TABLES** Your choice of large cocktail, hexagon, or square door commode. NOW ONLY \$128 EACH SAVE OVER \$41

**ALL WOOD WALL UNITS** Choose from open shelf unit, 2-door unit, desk unit. Each unit 75" high, 30" wide, 18" deep in a warm pine finish. NOW ONLY \$168 TO \$218 SAVE \$51

**Basswood Carpet Co.**  
**825-1529**

3 POKOJE —  
**CAŁKOWITE POKRYCIE DYWANAMI**

**\$198**

100% "Nylon Sculpture"  
Za wyjątkiem kosztów podkładki i instalacji.

**Powierzchnia do 34 jardów kwadratowych ZAPEWNIJCIE WYGODĘ w WASZYM DOMU**

Bezpłatnie  
Oszczacowanie w Domu

**Basswood Carpet Co.**  
**825-1529**

3 Sposoby Kupna:  
Za gotówkę  
Na Odłożone Zamówienie  
Na Warunkach kredytowych

**Chicagoland's Home for Value ARONSON**

4630 SOUTH ASHLAND ONLY

**Home of the Credit Connection**

4PM-10PM



ALL PHONES 376-3400

### Europejskie Koronkowe Firanki Wyłącznie Naszą Specjalnością

Z Własnego Importu Ekskluzywne Wzory, Bez Szwów, Łatwe do  
Utrzymania • Robione za Zamówienie, oraz Materiał na Jardy  
**GEORGE LOEHNING COMPANY**  
Custom-Made Draperies  
3461 N. Lincoln Tel. 935-3818



### MAŚĆ ŻYWOKOSTOWA

słoik \$2.65 — 3 za \$6.45

**DR. MICHAELS HERBS (Ziola)**  
1223 Milwaukee  
Chicago, ILL 60622

## Codziennie połączenie z Warszawą



Miło nam poinformować, że odlatujemy codziennie z Chicago samolotem typu Boeing 747 o godzinie 5:15 po południu i lądujemy w Warszawie o godzinie 11:55 rano następnego dnia wypoczęci i zadowoleni. Jesteśmy dumni z naszej punktualności, serdecznej i fachowej obsługi, a obecnie oferujemy darmowe słuchawki oraz nowootwarty bezpłatny bar dla wygody naszych miłych pasażerów.

Chcilibyśmy gościć Państwa na pokładach naszych samolotów, abyście mogli ocenić nasz wspaniały serwis. Musimy również dodać, że żadna z regularnych linii lotniczych nie jest w stanie zaoferować niższych cen biletów od naszych. Po informacji i rezerwacje prosimy skontaktować się z biurem podróży lub bezpośrednio z Lufthansą.



## Lufthansa

JOHN HANCOCK CENTER, 875 N. Michigan Ave., Suite 3020  
Chicago, IL 60611; Tel.: (800) 645-3880  
Warszawa, Hotel Victoria-Intercontinental, Królewska 11  
Tel.: 27 54 36

**HUGHES & FORTINEAUX**  
"Certified Public Accountants"  
AUDITS-ACCOUNTING  
INCOME TAXES  
COMPUTER CONSULTING  
Suite 708  
9730 W. Western Evergreen Park  
425-0110

### WYMIANA OKIEN

Wymiana drzewnych części okien. Mniej kosztowny a najlepszy wygląd. Dajemy dobre drzewo. Każdy wymiar według zamówienia. Podwójne szyby w wychylających się ramach dla łatwego mycia. 15% energetycznego kredytu podatkowego. Izolowane szyby. Dzwoncie do THERMAL SASH

425-0006  
5144 W. 95th St., Oak Lawn

### Jak IRA może Wam zapewnić dochód emerytalny?

Tylko uposażenie dożywotnie gwarantuje Wam stały dochód emerytalny tak długo, jak długo będziecie żyć! Żaden bank, żadna spółka oszczędnościowa, ani unia kredytowa — nie może Wam tego zapewnić. Służąc dogodnie wpłaty na uposażenie dożywotnie, IRA gwarantuje Wam nie tylko dożywotni dochód, lecz także oferuje następujące korzyści:  
• Wysoki bieżący procent (gwarantowany na zasadzie obliczania w stosunku rocznym) obecnie 12%.  
• Transakcja bez opłat.  
• Transakcja bez opłat za usługi administracyjne przy minimalnych wpłatach rocznych.  
• Bezpieczeństwo.  
• Depozyty wolne od podatku.  
• Podatek od procentów jest odłożony do placenia dopiero przy wycofaniu depozytów.  
Bez zobowiązań, zażycie tego doskonałego planu IRA, dzieląc jeszcze dziś do nas.

**VAUGHN L. HILTY**  
Zainwestujcie Wasze  
zwroty podatkowe w IRA.  
2 W. NW Hwy., Arlington Hts.  
255-0909

## Koncert Na Pomoc Dziociom w Polsce

Zbliża się szybko koncert Władzicy Liberace z którego dochód będzie przeznaczony na pomoc dzieciom w Polsce. Honorowy protektorat nad Akcją Kongresu Polonii Amerykańskiej pomocy dzieciom w Polsce przyjęła Pierwsza Dama Ameryki Nancy Reagan.

Wszystkie polonijne organizacje bratniej pomocy w Chicago biorą udział w rozprowadzaniu biletów. Bilety w cenie 12, 20, 25, 50 i 100 dolarów są do nabycia m.in. w biurze K.P.A.

Wydział na stan Illinois, 5844 N. Milwaukee Ave., tel. 631-3300, codziennie od 10-ej rano do 7-jej wiecz.

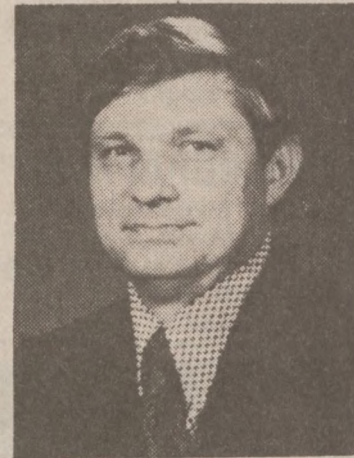
Kto chce dojechać autobusem do Arie Crown Theater, może przy zaku-



Władziu Liberace

pywaniu biletów zapłacić również i zarezerwować sobie miejsce na specjalnych autobusach, które wyjadą sprzed budynku K.P.A.

Znany przemysłowiec i filantrop —



Czesław Sawko

Czesław Sawko kupił 20 biletów po 100 dolarów i 40 biletów po 25 dolarów, razem za 3,000 dolarów. Przykład godny naśladowania. Kto następny?

Musieliśmy się wstydzić, gdyby sala na koncert znanego artysty Liberace na pomoc dzieciom w Polsce nie była wypełniona!

### Wydatki Na Dziecko w Polsce

Wydatki na dziecko pochłaniają — według oficjalnych doniesień — do 45% budżetu rodzin. W 1960 roku po urodzeniu dziecka odchodziła z pracy co trzecia kobieta. W 1977 roku, kiedy istniały już urlopy bezpłatne, na pozostanie w domu decydowało się 63% matek, a przed dwoma laty po wprowadzeniu zasiłku odeszło z pracy 92%.

Ile kosztuje dziecko w rodzinie? Przed pięćmioma laty kosztowało 1.800 zł, przed dwoma zaś — 3.100 zł. Największą część wydatków przeznaczają na żywność i ubranie. Najwięcej wydają na utrzymanie dziecka rodzice decydujący się na opiekunkę — od 6 do 9 tys. zł.

## SKLEP Z PAMIĄTKAMI RELIGIJNYMI



Ornaty, alby, kielichy lub cyborium i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI!  
**Watra Church Goods Company**

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

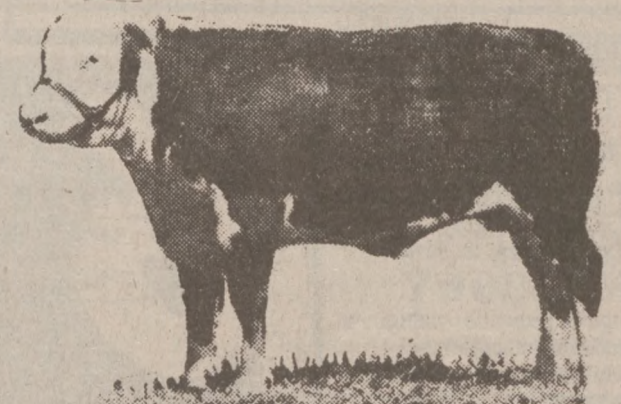
### STANLEY D. JAWORSKI 5866 N. Leonard Ave., Chicago, IL 60646 • Tel. 774-9235

Please send \_\_\_\_\_ copy (copies of the booklet "THE LAND OF THE FREE" ("KRAJ WOLNEGO NARODU") by S. Jaworski, a manual how to become a U.S. Citizen — Podręcznik: Jak zostać obywatelem Stanów Zjednoczonych.

Price \$5.00 per copy (Postage and handling 75¢) No C.O.D. Enclosed  
( ) Money Order ( ) Check

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

## PROSIMY SKORZYSTAĆ Z TEJ OKAZJI!



Pół wola ..... \$1.49 ft.  
¼ części tylniej ..... \$1.69 ft.  
½ części przodku wola ..... \$1.29 ft.  
Cielak ..... \$1.39 ft.  
Wieprzowina ..... \$ .89 ft.

Jajka — szynki — kiełbasa —  
"wurszty" — flaczki — sery.  
Rozmaitości. Niskie ceny.

**Uwaga Restauracje:**  
Wykonujemy wszelkie kompletne zamówienia  
wyrobów mięsnych i spożywczych

**Władysław Niemczura**  
**United Packing Company**  
1152 W. Fulton St., róg Racine  
MO 6-8115

Swój do swego! Jedz w polskiej restauracji i spytaj, czy używają tam  
mięso ze składu Niemczury.



Cała ludzkość modli się o Królestwo Boże, lecz niewielu jest świadomych tego, jak będzie ono wyglądać. Niektórzy wyobrażają je sobie jako niebieskie miasto z ulicami ze złota, zaś inni zadowolają się nieuchwytną egzystencją w niebie — lepszą w każdym razie od tej, jaką cieszyli się podczas swego życia na ziemi.

Tak więc wysuszony grunt ludzkiego serca na nowo ukaże pąki dobroci i miłości.

Wszyscy szukają i oczekują Królestwa Bożego. Wszyscy też powtarzają te same słowa: "Przyjdź Królestwo Twoje, bądź wola Twoja, jako w niebie, tak i na ziemi". Biblia w wielu miejscach bardzo jasno opisuje nadchodzące Królestwo. W 35 rozdziale ks.

Izajasza, znajdujemy piękny i poetyczny opis Królestwa Bożego: "Niech się rozweseli pustynia i spieczona

ziemia, niech się raduje i zakwitnie step! Niech jak złotych bujnie zakwitnie i weseli się, niech się raduje i wydaje radosne okrzyki! Chwała Libanu będzie mu dana, świętność Karmelu i Saronu; ujrzą one chwałę Pana, wspaniałość naszego Boga".

Zamówienia na bezpłatną broszurkę pod tytułem "Królestwo Boże i Jego Błogostawieństwa dla Ludzi Mieszkających na Ziemi"

IMIĘ I NAZWISKO .....  
ADRES .....  
MIASTO ..... STAN ..... KOD .....  
POLISH BIBLE STUDENTS • P.O. BOX 5455 • CHICAGO, IL 60680

Śłuchajcie Odczytów Radiowych w Każdą Niedzielę od Godz. 8:15 do 8:30 Rano z Radiostacji WOPA-1490 KC AM

## Flirt Bońskich Socjaldemokratów z NATO

Po nieudanej kampanii przeciwko usytuowaniu amerykańskich pocisków w Europie zachodniej w lonie zachodniemieckiej partii Socjal-Demokratycznej obserwuje się wyraźną zmianę nastrojów z buńczucznych na pokorne. Socjal-demokraci usiłują odnowić zaufanie Paktu Atlantyckiego i wykazują oznaki powrotu do bardziej centralnych pozycji w zagadnieniach dotyczących polityki zagranicznej.

Podczas ubiegłomiesięcznej wizyty w Washingtonie, przywódca opozycyjnej grupy parlamentarnej Hans-Jochen Vogel wyjaśniał, że krytyczne stanowisko wobec amerykańskich pocisków nie powinno być odczytywane jako krytyka NATO. Vogel umyślnie nie zabrał na wizytę w stolicy USA głównego architekta zmiany polityki partii, odbiegającej od linii reprezentowanej za czasów kanclerza Helmuta Schmidta.

Chodzi o Eгона Bhrę, jednego z najbardziej niezależnych "myślicieli" socjal-demokratycznych, który w swych nierozsądnych planach podsunął się wysunięcia projektu usunięcia broni nuklearnych ze wszystkich państw, w tym także z RFN, które broni takiej nie produkują.

Bahr został pokonany, gdy próbował "sprzedać" swe pomysły strategicznej komisji partii, gdy ta spotkała się by opracować rezolucje na partyjny kongres zaplanowany na maj. Sam Bahr przyznał, że wyborcy nagłe stali się bardziej zainteresowani sprawami krajowej gospodarki niż pociskami.

Karl Kaiser, wybitny intelektualista partii Socjal-Demokratycznej, uparcie broniący linii politycznej kreowanej przez Schmidta, porównał obecne nastroje z "wahadłem, które przesunęło się na lewo, nie powróciło jeszcze do poprzedniej pozycji, ale jednak stanęło w miejscu".

Kaiser i wielu innych popleczników Schmidta wydali niedawno książkę zatytułowaną "Dokąd zmierzają socjal-demokraci?". Były kanclerz, który ciągle cieszy się olbrzymim prestiżem, nie angażuje się w zmianę kierunku działań partii na swoje tory.

Nowe nastroje ilustrują również od niedawna obserwowane inklinacje do umniejszenia roli i ukrócenia wpływów zdecydowanych lewicowców jak Oskar Lafontaine, który wzywał Niemcy Zachodnie do wystąpienia z NATO.

Propozycje te Horst Ehmke — znana figura partyjna — określił po prostu jako "idiotyczne". Ehmke twierdzi, że socjal-demokraci usiłowali nie dopuścić do przybrania zbyt radykalnego kierunku przez ruch pokojowy i nie życzyli sobie, by w ogóle prowadzono dyskusje o NATO. Antynuklearny ruch tymczasem uległ rozbięciu i stracił na aktywności.

Mimo, że rozmieszczenie Pershingów-2 i pocisków typu "cruise" nie zostanie ukończony przed 1987 r., partia Socjal-Demokratyczna zdecydowała się na porzucenie tego tematu jako zagadnienia głównego. W zamian zaczęto prowadzić kampanię na rzecz usunięcia taktycznej broni nuklearnej z RFN, likwidacji magazynów z bronią chemiczną i stworzenia 83-milowego pasa wolnego od broni nuklearnej, po obu stronach granicy RFN-NRD.

"Niemcy nie chcą przechodzić do ofensywy. Atakowaliśmy już ZSRR i Polskę. Zawsze obawiamy się o reakcję Zw. Sowieckiego i całej Europy wschodniej" — mówi Kasten Voigt, ustawodawca i ekspert z dziedziny obronności.

Gesine Schwan, zachodniobermberski, należący do proschmidtownskiej

### Szkoła Dla Małp

W Tajlandii otwarto pierwszą szkołę dla... małp. Zwierzęta te uczą się zbierania różnych rodzajów owoców rosnących na plantacjach.

Jeśli eksperyment powiedzie się, zamierza się rozwinąć szkolenie małp na dużą skalę i uzyskać w ten sposób rzeszę bezpłatnych robotników.

Szansę na to są spore. Już teraz organizuje się w Tajlandii zawody małp w zbieraniu orzechów kokosowych.

### Zatrucie Wód

Wody rzek niosą do każdego z mórz zanieczyszczenia przemysłowe. Obliczono, że w ciągu roku splywa z rzekami do mórz ponad 2,5 tys. ton ołowiu i około 2 tys. ton manganu, 7 mln ton fosforu.

Łość żelaza unoszonego przez rzeki do mórz równa się połowie jego światowej produkcji w hutach stali.

### "Azoty" w Puławach

Uruchomione w 1966 roku Zakłady Azotowe w Puławach wyprodukowały 25 mln ton nawozów mineralnych. Dostarczają one rocznie przeszło 40% krajowej produkcji nawozów azotowych.

Wśród wytworzonych w Puławach nawozów najwięcej było saletry amonowej i mocnika granulowanego. Oprócz nawozów "Azoty" przekazały blisko 1,3 mln ton innych produktów chemicznych, w tym kaprolaktam, mocznik paszowy, worki polietylenowe, ciekły dwutlenek węgla, suchy lód.

Ten najnowocześniejszy kiedyś zakład zestarzał się i nie osiąga już maksymalnej zdolności produkcyjnej, wynoszącej 1,8 mln ton nawozów rocznie.

(Na podst. Ch.S.M. opr. El)

### Rybińsk — Andropowem

Rybińsk — ćwierćmilionowe miasto położone 125 mil na północ od Moskwy zmieniło nazwę na Andropow, dla uczczenia pamięci zmarłego przywódcy Kremla. Imieniem jego nazwany został również plac w Moskwie, szkoła, fabryka i okręt wojenny.



### CUSTOM MADE BRIDAL VEILS & HATS

UP TO HALF THE PRICE OF BRIDAL SHOPS  
CALL FOR FREE CATALOG OF STYLES FOR BRIDES & BRIDESMAIDS

LYNNANNE BRIDAL  
MILLINERY & ACCESSORIES

8146 N. Charmaine Road • Norridge, Illinois 60656  
PHONE FOR APPOINTMENT 457-1727

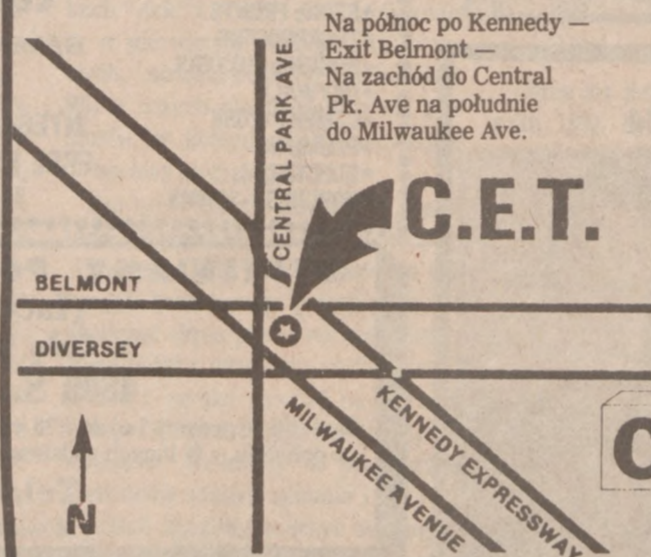
## 12-MIESIĘCZNY KREDYT BEZ PROCENTU

NA WSZYSTKICH MEBLACH, TELEWIZORACH, STEREO I ARTYKUŁACH SPRZĘTU GOSPODARSTWA DOMOWEGO

### TYLKO 4 DNI

OD PIĄTKU 23 MARCA DO PONIEDZIAŁKU 26 MARCA 1984 R.

Dziś i tylko przez następne 3 dni, wszystkie meble w C.E.T., telewizory i sprzęt gospodarstwa domowego będą sprzedawane po naszych niskich cenach na raty rozłożone na 1 rok. (Bez odsetek). Wpłata — minimum 25% dla kwalifikujących się klientów. Zakup o wartości minimum \$250.



Na północ po Kennedy —  
Exit Belmont —  
Na zachód do Central  
Pk. Ave na południe  
do Milwaukee Ave.

ZENITH QUASAR FISHER TATUNG WHIRLPOOL  
RCA PILOT WESTINGHOUSE HOOVER SUNRAY  
LANE BASSETT SINGER BURLINGTON STANLEY  
PULASKI DIXIE DMI AMERICAN DREW LEA  
ARMSTRONG SEALY RESTONIC I WIELE, WIELE  
INNYCH.

OTWARTE:  
PIĄTEK i SOBOTA 9 rano — 6 po poł.  
NIEDZIELA 11 rano — 5 po poł.  
PONIEDZIAŁEK 9 rano — 9 wiecz.

FURNITURE AND  
APPLIANCES  
2945 N. MILWAUKEE  
MO 4-4100

2 Bloki na północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.  
Parking na zapleczu Park Nat'l. Bank

## FACTORY LINEN (+ LAMP) outlet OSZCZĘDŹ DO 70% NA ARTYKUŁACH DOBREGO GATUNKU

### PRZEŚCIERADŁA

Dopasowane lub proste  
Zwyż. \$5.99-\$12.99  
Pojed. \$3.99

Podwójne \$5.99  
Queen \$7.99  
King \$8.99

Powłoczki na  
Poduszki \$2.98/para

### PODUSZKI Z POLYESTRU

Miękki polyester w  
pokryciu z  
poly/bawełny

Reg. \$5.49  
standard \$3.99

### KOŁDRY Bawełna/ Poly pokrycie

Jednobarwne i  
we wzory  
Reg. \$32.98 - \$54.98

Pojed. \$16.99  
Podwójne \$20.99  
Queen/King \$27.99

### POWŁOCZKI NA PODUSZKI

Jednobarwne i  
we wzory  
Reg. \$7.98 - \$14.98

Reg. \$2.98

### 100% Bawełna NARZUTY NA ŁÓŻKO

Bawełna w eleganckie  
wzory  
Reg. \$29.98 - \$49.98

Pojed. \$19.99  
Podwójne \$22.99  
Queen \$29.99

Z tym kuponem  
10% ZNIŻKI NA  
KAŻDEJ LAMPIE  
Ważny do  
27 marca 1984

4777 N. MILWAUKEE 545-5246 Zamknięte w niedziele  
Pon.-Pt. 10-8 Sob. 10-5  
5923 N. CLARK 878-3388 Otwarte w niedziele

# Good taste can be acquired™



Acquire a bottle of Premium Wódka Wyborowa® (say Veeba-rov-a) and experience the ultimate taste in vodka. In 80 or 100 proof, it is imported from Poland, the country that first created vodka over five centuries ago.

Wyborowa  
The ultimate imported vodka.

100% Grain Neutral Spirits, 80 and 100 proof. Imported from Poland by the Sozerac Company, Inc., New Orleans, LA. Jewelry by David Webb

## HURTOWA WYPRZEDAŻ

DUZY WYBOR  
Zwalczajcie inflację, kupujcie

### W L & L APPLIANCE MART

JESTESMY #1. Firma istnieje ponad 20 lat.  
Odnowiona i gwarantowana  
oferujemy: zamrażacze, piece do gotowania,  
maszyny do prania, suszarki

Najniższe ceny w Chicago  
Dostarczamy Dwie lokacje

3240 W. Lawrence 463-2050  
2553 West North Ave. 384-9842  
11 do 5:30 9 do 7. Niedz. 11 do 4  
Oferta ważna do 4/13/84

### PLANNING YOUR WEDDING?

## VIDEO TAPE IT!

INCLUDING "SOUND" & STILLS  
TO CAPTURE THAT MOMENT  
FOR A LIFETIME.

Video Package Includes Video Tapes, Stills,  
Bands or Disc. Jockey Services.  
Discounts Available With This Ad.  
LOWEST RATES

**ENTERPRISES UNLIMITED**  
PHONE: 893-1979

### Plaga Włamań Do Kościołów

W ostatnich kilku latach nasiliły się w Polsce włamania do kościołów w celach rabunkowych. Pastwą złodziei padają najczęściej cenne przedmioty, niezadko o wartości historycznej. Doszło już nawet do pewnej "specjalizacji" w tym przestępczym procederze. Ginią głównie przedmioty ze złota i srebra. Są one przetapiane na sztabki kruszcu nawet wówczas, kiedy w rękach złodziei znajdują się przedmioty wielkiej wartości historycznej — jak w wypadku 8-kiłogramowej monstrancji z XVI w, skradzionej w miejscowości Święta Lipka. W takich przypadkach windykacja jest niemożliwa, a udowodnienie przestępstwa trudne.

Łatwiej jest natomiast odzyskać obrazy itp. itp. I tak np. trzy spośród 7 obrazów skradzionych w Krzeszowicach odnaleziono w Lubecie, a pozostałe jeszcze w Polsce.

Sprawy kradzieży w Krzeszowicach otrzymały kary do 14 lat więzienia, podobnie jak w Płocku i w Poznaniu, gdzie w jednym z kościołów skradziono w 1981 r. obraz Van Dycka, oszacowany wówczas na 42 mln. zł.

W roku 1981 dokonano — wedle oficjalnych doniesień — 664 kradzieże (wykryto 420), w 1982 — 609 (wykryto 400), w 1983 — 629 (wykryto 370).

A ACTUAL WHOLESALE CO LTD  
ARE YOU PAYING TOO MUCH  
FOR YOUR  
**ROOFING MATERIALS**  
DISCOUNT PRICES  
TO SMALL & MEDIUM SIZE  
ACCOUNTS

Full Line Of Products In Stock For  
IMMEDIATE DELIVERY  
For Prices & Information Call  
652-6122

3223 S. 61st Ct. CICERO 60650

254-7944  
**CHICAGO STANDARD CONSTRUCTION CO.**  
GENERAL HOME IMPROVEMENT  
2842 W. 40th Place  
INTERIOR AND EXTERIOR PAINTING  
FREE ESTIMATES—FULLY INSURED  
24-Hour Service—Year Round

## BOTTOM LINE

Accounting and Tax Service

Fachowo wykonywane zeznanie podatkowe dla osób indywidualnych i dla przedsiębiorstw. Przystępne opłaty.  
Kompletna obsługa w prowadzeniu rachunkowości i księgowości.

990 W. Fullerton 929-9001 Pokój 346

---

**CHICAGO MOTOR CLUB**  
• Ubezpieczenia Samochodowe • Pożyczki Na Samochody  
• Członkostwo Klubu AAA — Chicago Motor Club  
Prosić tylko o

**JOHN A. KUNIEJ**  
Załatwiewam Sprawy w Języku Polskim  
Telefon 286-8900

5425 W. ADDISON ST. Chicago, IL 60641

## JACKIE'S SEWING BOUTIQUE

Custom-made wedding gowns  
our specialty

Bridal gowns • Veils • Bridesmaid dresses  
• Mother of the bride gowns

All types of alterations & dressmaking  
**WE RESTORE OLD WEDDING GOWNS**  
9838 Roosevelt Road/Westchester/345-6005

Prosimy Przyjść i Zobaczyć  
Nasze Nowe Modele na Rok 1984

### FABRYCZNIE NOWY 1984 MARQUIS BROUHAM

Cena Oryginalna \$12,381  
**OBCENIE TYLKO \$9968**

- Motor 3.8 V-6
- Ochladzacz
- Tarczowe hamulce "power"
- Elektryczny odmróżacz tylni
- Pochyła kierownica
- Przyciemniane szyby
- Luksusowe pokrywy kół
- Wycieraczki z przerywanym działaniem
- Pokryta skórą kierownica
- "Dual illuminated visor" lusterka
- Podwójne komfortowe siedzenia
- "Light group" oświetlenie
- Podwójne paski na karoserii i pokrywie przedniej
- Automatyka transmisji
- Automatyka otwierania okna
- Wspomagana kierownica
- "Power" siedzenia
- AM/FM stereo
- System kontrolny szybkości
- Zdalnie ustawiane lustra
- WSW radial opony
- Wentylacja przednich okien
- Elektryczny zegar cyfrowy
- Automatyka zwalniania hamulców parkingowych
- "Color-keyed wide bodyside molding"

Pytajcie o  
**GEORGE BATORSKI**  
825-0770  
Dojazd:

**TYLKO \$9968**  
**Park Ridge**  
826 TOLUHY AVENUE PRZY CUMBERLAND  
PARK RIDGE, ILLINOIS 60068  
Godziny: Pon. do Czw. 9-9; Sob. 9-5; Niedz. 12-5 • Tel. 825-0770

### WYPEŁNIAMY PODATEK DOCHODOWY (Income Tax)

z Całą Dokładnością  
4800 S. PULASKI

W piątki od godziny 1-ej do 7:30 wiecz. • W soboty od godz. 9-ej rano do 1-ej po południu. • W innych godzinach proszę telefonować po umówienie się.

Tel. 376-3800  
Mówimy Po Polsku

### UCZCIE SIĘ LATAĆ...

na samolocie Cesna 172 za

**\$2005**

**WING IT INC.**  
Chicago Midway Airport

5245 West 55th St. — Pokój 105 — Chicago, Ill. 60638

Kurs oferuje:  
• Wynajęcie samolotu na 40 godz.  
• Paliwo i olej • 20 godzin lotów  
• Instruktaż • Opłaty za lądowanie na lotnisku • Skomputeryzowane teksty szkolne.

581-0030  
Butler Aviation Hangar

### WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI

Mamy Kapsułki WITAMINY—SUPER STAR  
Oraz Wiele Innych Poszukiwanych Lekarstw  
Na Zmęczenie i Osłabienie Nerwowe

**GLASZER TO NAJLEPSZE LEKARSTWA**

957 N. Ashland Ave. Chicago, IL 60622 (Róg Augusta Blvd.)  
Otwarte Codziennie 11 do 7, Sroda 11—4, Soboty 10 do 5

Piątek 23 Marzec	Sobota 24 Marzec	Niedziela 25 Marzec	Poniedziałek 26 Marzec	Wtorek 27 Marzec
---------------------	---------------------	------------------------	---------------------------	---------------------

## MEYER BROS.

Family Department Store  
4801-13 South Ashland

BEZ WZGLĘDU NA TO GDZIE MIESZKASZ — WARTO KUPOWAĆ W MEYER BROS.

### Wiosenna Wyprzedaż

Dziewczęce Wiosenne Płaszczki

**10<sup>99</sup>**  
Reg. 14.99

Płaszczki w stylu "trench" z tkaniny polibawełna z paskiem, nylonowa podszewka. Można prać i suszyć w maszynie. Beżowy, brązowy lub czerwony. Rozmiary 4 do 16 1/2.

**Dziewczęce Bluzeczki**  
Reg. 7.99 **2 za \$5**

Bluzeczki z tkaniny polibawełna — jednobarswe lub we wzory. Rozmiary 4 do 14.

**Dziewczęce Spodniczki w kratę i faldy**  
Reg. 7.99 **3<sup>99</sup>**

Spodniczki z tkaniny w kratkę w pastelowych kolorach, polibawełna, układane w faldy. Rozm. 4 do 14.

**Dziewczęce No-iron Dżiane Bluzeczki**  
Reg. 4.99-6.99 **2<sup>00</sup>**

Kolorowe nadruki na jednobarswym tle. Różne kolory. Rozm. 4 do 14

**Dziewczęce Spodnie Z Związywanymi Nogawkami**  
Reg. 4.99 para **2<sup>99</sup>**

3 za 8.50  
Twili polibawełna, spodnie z gumką w pasie, 2 kieszenie. Różne kolory. 3 do 6x

**Pieluchy PAMPERS**  
Jedna Niska Cena **7<sup>88</sup>** karton

- Newborn, 90's
- Reg. Absorbency, 72's
- Daytime, 60's
- Super Absorbency, 54's
- Toddler, 46's

## SHELDON CORD PRODUCTS

### WIELKA WYPRZEDAŻ WIOSENNA!

UWAGA! WŁAŚCICIELE SKLEPÓW, SPRZEDAWCY DETALICZNI, ORGANIZACJE!  
PROWADZIMY WYŁĄCZNIE SPRZEDAŻ HURTOWĄ  
MINIMUM ZAMÓWIENIA \$50

40 Pc. 6-Pl. Socket Set \$3.00 set	JEDNORAZOWE ZAPALNICZKI BUTANOWE \$36.00/GROS	MĘSKIE LUB DAMSKIE ZEGARKI LCD \$2.50 SZT.	3-kierunkowa moc 110/220 wolt 5" TV z AM/FM i magnetofonem kasetowym. \$149.95 SZT.
26-Pc. 1/2" Drive Socket Set \$9.50 set	ZAPALNICZKI Z POZYTYWKĄ \$7.00 SZT.	AM/FM MAGNETOFON KASETOWY DO SAMOCHODU \$23.95	"WALK-ALONG" AM/FM Radio Stereo Z Magnetofonem Kasetowym i 2-ma Słuchawkami. \$29.90
2-Ton "Come Along" Pulley \$7.50 ea.	"WALK-ALONG" AM/FM ODBIORNIK STEREO ZE SŁUCHAWKAMI \$5.00 SZT.	DŁUGOPISY Z ZEGARKIEM LCD \$1.75 SZT.	"WALK-ALONG" AM/FM STEREO ZE SŁUCHAWKAMI I Z "HOTLINE" \$9.00 SZT.
SAMOCHODZIK NA BATERIE \$2.00 SZT.	"WALK-ALONG" AM/FM RADIO STEREO Z MAGNETOFONEM KASETOWYM I SŁUCHAWKAMI \$19.90	BEZPRZEWODOWY TELEFON ZASIĘG 700 STÓP \$49.95 SZT.	"Walk-Along" AM/FM RADIO STEREO Z MAGNETOFONEM KASETOWYM I SŁUCHAWKAMI \$39.95
ZKOMPUTERYZOWANY TELEFON • Z Pamięcią • Przyciskowym Wykręcaniem • Automatyycznym Ponownym Wykręcaniem Numerów • Zatwierdzony Przez FCC \$6.90 SZT.	SANYO Radio AM/FM z 2-kierunkowymi, 4-ma głośnikami, 2-pasmowe radio krótkofalowe, magnetofon kasetowy. \$69.95	19-CAL. TELEWIZOR KOLOROWY \$199.95 "As Is"	SKUPIJEMY • ANTYKI • ZŁOTO • SREBRO
SYSTEM STEREO FIRMY FISHER • 4-Pasmowe Radio MW/SW/SW/FM • Oddzielne 2-Kierunkowe Głośniki • Przyjmuje Taśmy Metalowe • Odczyt LED Regularna Cena w Sklepiech Detalicznych Przeszło \$500 \$179.95	POWER BOOSTER EQUALIZER \$21.95		

**SHELDON CORD PRODUCTS**  
2201 W. DEVON TEL.: 973-7070  
GODZ. PON.-PIĄT. 8:30-6:00; SOB. 9:00-5:00; NIEDZ. 10:00-4:00

## Safe Deposit.

Most people look for a safe place to deposit their money. A place where they can keep an eye on it.

Well, buying U.S. Savings Bonds is a safe and easy way to a safe deposit. Because Bonds can be replaced if lost, stolen, or destroyed.

Plus, Bonds offer guarantees: a guaranteed way to save, through the Payroll Savings Plan; a guaranteed interest rate; and guaranteed tax benefits. All guaranteed by America.

Add it all up. U.S. Savings Bonds are the safest deposit. Keep your eye on them and watch them grow.

**Take stock in America.**

When you put part of your savings into U.S. Savings Bonds you're helping to build a brighter future for your country and for yourself.

SP-1899

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milezienia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

## Haftowane Kapy Na Łóżko z 2 Falbanami

Rozm. Twin Reg. \$64	Rozm. Full Reg. \$74	Rozm. Queen Reg. \$98	Rozm. King Reg. \$119	Pow. na Pod. Reg. \$21.99
----------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------	---------------------------

**49<sup>99</sup> 59<sup>99</sup> 79<sup>99</sup> 89<sup>99</sup> 15<sup>99</sup>**

Przepiękne kapy, powłoczki i firanki w stylu "priscilla" ze 100% poliestru. Można prać w maszynie. Kupić można cały komplet lub poszczególne sztuki  
Reg. 49.99 "Priscilla" Firanki do Kompletu..... 35.99



## Podziękowanie z Wrocławia Za Dary Od Polonii

Ksiądz Bochnak, dyrektor Komisji Charytatywnej Episkopatu Polski w Diecezji Wrocławskiej, odwiedził swojego chorego krewnego w Chicago i spotkał się również z pracownikami Fundacji Charytatywnej Kongresu Polonii Amerykańskiej.

dział ks. Bochnak, zawierając sprzęt medyczny i szpitalny ofiarowany przez Illinois Masonic Hospital z Chicago. Sprzęt ten został rozdzielony między kilka szpitali i klinik.

Ks. Bochnak przywiózł listy ze wszystkich szpitali potwierdzające



Ochotnicy i personel medyczny w czasie rozładowania sprzętu medycznego, przesłanego przez Fundację Charytatywną Kongresu Polonii Amerykańskiej do Wrocławia.

Diecezja Wroclawska jest największą diecezją w Polsce w gęsto zaludnionym, przemysłowym regionie południowo-zachodniej Polski.

Spotkanie z ks. Bochnakiem było bardzo pouczające dla obydwu stron. Diecezja Wroclawska otrzymała znaczną ilość darów od Fundacji Charytatywnej K.P.A.

Ks. Bochnak powiedział, że wszystkie przesyłki dotarły do Episkopatu w nienaruszonym stanie. Listy zawartości, wystawione przez Fundację Charytatywną, zawsze zgadzały się z zawartością przesyłki i wszystkie dary dochodziły nienuszkowane.

Rozpakowywanie i rozdział darów we Wrocławiu zostały przeprowadzone przez seminarzystów. Żywność, ubranie, obuwie i inne artykuły przeznaczone do ogólnego podziału przekazano do parafii. Tam miejscowi księża rozdzielają dary pomiędzy rodziny wielodzietne, ludzi starszych i najbardziej potrzebujących. Prowadzona jest dokładna rejestracja: kto, kiedy i co otrzymał. Niestety, bardzo często potrzeby przewyższają nadyslaną pomoc.

Wrocław otrzymał również przesyłki medyczne dla licznych szpitali i klinik. Jedną z tych przesyłek, powie-

### Rowery i Ryksze

W państwach Azji i Oceanu Spokojnego najpopularniejszymi środkami lokomocji pozostają nadal ryksze i rowery.

Posługuje się nimi ok. 80 proc. ludności, głównie w miasteczkach i wsiach, gdzie brak nawet najważniejszych dróg utwardzonych.

Warto dodać, że w tym regionie świata zamieszkuje w sumie 2,6 mld ludzi.

odbiór darów oraz zawierając szczegółowy wykaz co otrzymały poszczególne szpitale (listy są w naszych kartotekach).

Fundacja Charytatywna K.P.A. z zadoleniem odebrała wiadomość, że Zespół Opieki Zdrowotnej w Oleśnicy wykorzystat otrzymane sprzęt elektroniczny do utworzenia oddziału reanimacyjnego dla dzieci.

W swoim liście dr Mirosława Wojewódzka serdecznie podziękowała Fundacji Charytatywnej za ten cenny dar, na który szpital nie był w stanie sobie pozwolić.

Ks. Bochnak wyraził wdzięczność dla Fundacji Charytatywnej od pracowników szpitali i rodzin, które otrzymały pomoc. Jednocześnie ks. Bochnak stwierdził, że sytuacja w Polsce nie poprawiła się i dalsza pomoc jest nadal bardzo potrzebna, szczególnie pomoc medyczna, żywność, ubranie dla noworodków oraz żywność i buty dla młodzieży. Warunki sierot i osób starszych są bardzo ciężkie i ks. Bochnak poprosił o więcej pomocy dla nich.

Fundacja Charytatywna wyjaśniła ks. Bochnakowi zasady swojej działalności, że opiera się całkowicie na dobrowolnych wpłatach, dlatego też pomoc, która wysyłana jest do Polski zależy od hojności Amerykanów i Polonii.

Ks. Bochnak prosił, aby Fundacja Charytatywna K.P.A. przekazała jego serdeczne podziękowania wszystkim tym, którzy złożyli wpłaty na humanitarną ofiarę i poświęcenie w niesieniu pomocy potrzebującym ludziom w Polsce.

Wpłaty na rzecz pomocy Narodowi Polskiemu należy wysłać do:  
Fundacji Charytatywnej K.P.A.  
1200 N. Ashland Ave.  
Chicago, IL 60622

## 350 Lat Stanu Maryland

W marcu Maryland obchodzi 350-lecie swego powstania jako administracyjnej całości, tworzącej jeden z trzech pierwszych stanów, których historia sięga 3 i pół wieku wstecz, czyli okresu europejskiego renesansu.

Na przestrzeni tych lat Maryland aktywnie uczestniczył w tworzeniu dziejów Ameryki, począwszy od pierwszych dni osiedleńczych w XVII wieku po rewolucję, kiedy Annapolis służył jako stolica US: od statków przywożących pierwszych brytyjskich imigrantów do oryginalnej flagi "Star Spangled Banner"; od pierwszej drogi, po pierwsze amerykańskie koleje żelazne; od apelu Margaret Brent w legislaturze o udział w głosowaniu, do akcji Harriet Tubman na rzecz zniesienia niewolnictwa; od pierwszych lotów balonów po pierwsze lotnisko.

Głównym tematem marylandzkich obchodów będzie jednak odwaga i inicjatywa 140 osób, które w 1634 roku podjęły ryzykowną wyprawę małymi, drewnianymi statkami przez ocean, by stworzyć nowe osiedle angielskie w puszcy północnoamerykańskiej.

Przyjeżdżali tu za namową George'a i jego syna Cecila Calvertów, pierwszych lordów Baltimore. Obydwaj byli wyznania rzymsko-katolickiego. Poza oczywistą chęcią zysku, wiara była głównym powodem przedsięwzięcia, które miało na celu stworzenie kolonii wielowyznaniowej, przestrzegającej zasady tolerancji religijnej i politycznej oraz oddzielenia kościoła od spraw państwowych.

Pomysł powstał z wyniku tzw. angielskiej reformacji, która doprowadziła do przesładowań katolików i całkowitego usunięcia ich od życia politycznego. Walka między katolikami a protestantami trwała w Anglii przez znaczną część XVI wieku. Podczas panowania Elżbiety I (1558-1603) zatwierdzono prawo zezwalające katolikom na praktykowanie wiary wyłącznie w zaciszu prywatnych domów i nakładające ciężkie grzywny na osoby odmawiające przyjęcia komunii w cieszących się poparciem państwa tzw. kościołach angikańskich. Katolików wyłączone z życia politycznego. Wielu Anglików traktowało wówczas osoby należące do kościoła rzymsko-katolickiego jako zdrajców, rozumując, że jeśli ludzie ci wynoszą w swej religii papieża nad króla, mogą uczynić to samo w życiu politycznym.

Calverts proponował 2.000 akrów ziemi na każdym pięciu mężczyzn. Od tych, którzy chcieli zainwestować w to przedsięwzięcie wymagano by posiadali tytuły honorowe i pozycję w prowincjonalnym rządzie. Innym przyrzekano mniej. Wszyscy, którzy chcieli wyemigrować - bogaci czy biedni, katolicy czy protestanci -

zdawali sobie sprawę z możliwości nabycia ziemi za znacznie niższą cenę niż w rodzinnym kraju.

Oprócz ponoszenia kosztów utrzymania i karczowania ziemi pod uprawę, każdy był zobowiązany do uiszczenia lordowi Baltimore drobnej rocznej opłaty za dzierżawę.

Tak korzystne warunki zwały się osiedleńców. W pierwszych ekspedycji przybyło tu 17 gentelmanów na statkach "Ark" i "Dove." Pozostali 120 pasażerów wywozili się z ubogich rodzin. Ludzie ci zobowiązali się do splacenia kosztów podróży 4-5 letnią pracą na rzecz inwestorów - wszystkich wyznania rzymsko-katolickiego. Większość pozostałych podróżników należała do kościoła protestanckiego. Bez względu na wyznanie i pochodzenie społeczne, wszyscy byli młodzi i gotowi do stawienia czoła przeciwnościom losu. Wszyscy spodziewali się wolności i zrobienia fortuny. Nie wszyscy jednak zrealizowali swe marzenia. Spośród tych, którzy przybyli na statkach "Ark" i "Dove" ponad 1/5 zmarła w pierwszym roku pobytu w nowych, niebezpiecznych warunkach. Wielu innych nie dożyło do momentu, w którym mogli przystąpić do uprawy swej ziemi.

Dla tych, którzy przetrwali, Maryland okazało się ziemią obiecana. Uprawa tytoniu i kukurydzy nie wymagała kosztownego sprzętu. Ten, kto ukończył okres pracy na rzecz inwestora mógł z łatwością wydzierżawić ziemię i szybko zarobić na uprawie tytoniu. Z czasem kupował ziemię na własność. Niekiedy z pierwszych osiedleńców zdobyli uznanie i pozycję o jakich mogliby marzyć w Anglii, ze względu na swe pochodzenie i edukację.

Przynajmniej przez kilka pierwszych dekad, Maryland było łaskawe zarówno dla biednych jak dla bogatych, dla protestantów, jak dla katolików. Chociaż tolerancja religijna trwała jedynie do 1689 roku, doświadczenie to pokazało, że pełna współpraca w życiu politycznym, społecznym i rodzinnym ludzi różnych wyznań jest możliwa. W 1777 roku, wraz ze zniesieniem władzy Anglików punkt o tolerancji dla wszystkich wyznań chrześcijańskich został włączony do pierwszej konstytucji.

Maryland czerpie konkretne korzyści z bliskości stolicy USA. Tam znajduje się kilka agencji federalnych, obsługiwanych oczywiście przez lokalne firmy. Tam też sprowadzono się wiele firm konsultacyjnych, technologicznych, drukarskich itd., czerpiących zyski z kontraktów zawartych z rządem federalnym. Spośród państwowych agencji badawczych, w Maryland mieści się National Institute of Health, National Bureau of Standards, National Security Agency, Food & Drug Administration, Dept. of Agriculture, Naval Research Laboratory.

Stolica Maryland, Annapolis, powstała w 1694 roku. Jest miastem bogatym w historię i naturalnie pięknym połączone z zabytkami budowlami typowymi dla okresu kolonialnego. Właśnie tam 200 lat temu podpisano Traktat Paryski, kończąc tym wojnę cywilną.

W Annapolis mieści się US Naval Academy oraz szereg zabytkowych domów, z których część nadal jest zamieszkiwana. Pozostałe przerobiono na muzea.

W Maryland znajduje się 785 budowli wciągniętych do narodowego rejestru zabytków historycznych. Na szczególną uwagę zasługuje dom o nazwie Makepeace wybudowany w 1663 roku; siedziba Teackle, pochodząca z 1801 roku; Pemberton Hall z 1741 r., miejsce urodzenia Samauela Chase ustawodawcy i jednego z czterech marylandzkich sygnatariuszy Deklaracji Niepodległości i szeregu innych zabytków pochodzących z początków XVIII wieku.

### Kolorowy Asfalt

Przedstawiciele japońskiej firmy "Fudzi Kosan" stwierdzili, iż stosowanie kolorowego asfaltu, który jest przeciętnie droższy o 10 proc. od tradycyjnego, nie tylko podniesie bezpieczeństwo na drogach, ale również podniesie ich estetykę.

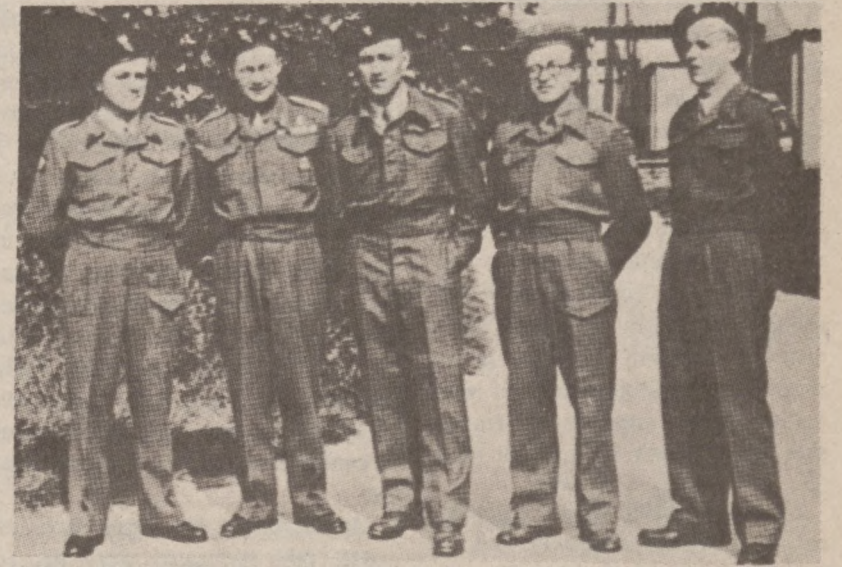
Obecnie specjaliści pracują nad tym, aby tak dobrać kolor asfaltu, aby powodował on maksymalną uwagę kierowcy w czasie jazdy w szczególnie niebezpiecznych miejscach (w okolicy skrzyżowań, zóbków, przedszkoli czy szkół).

**Polska Książka  
w Polskim Domu**

Franciszek Szczotka

## Nas Pięciu Wojaków

Nie wiem, nie słyszałem nigdy w moim dość już długim życiu, by w przeszłości podczas którejś wojny z wojen służyło - tak jak się stało podczas ostatniej - i walczyło jednocześnie pięciu braci. Odziani w angielskie mundury służyli z polskim 2 Korpusem pod wodzą gen. W. Andersa szlakiem przez Bliski Wschód, Iran, Irak, Palestynę (dziś Izrael), Egipt, by osiągnąć front we Włoszech.



Od lewej: Józef, Andrzej, Franciszek, Michał i Walenty.

Cofnę się jednak trochę wstecz, do roku 1939, by dać obraz wydarzeń rodzinnych. 1 września 1939 roku zastał nas wszystkich w Małopolsce Wschodniej, we wsi Lipca Dolna, pow. Rohatyn, woj. Stanisławów. Od roku 1926 mieszkałem tam, gdzie nasz ojciec nabył gospodarstwo. Trafiliśmy tam z woj. krakowskiego Żabnicy - miejscowości położonej obok Żywca. Do 1939 roku czterech starszych braci odbyło służbę wojskową w różnych formacjach.

Kiedy 1, a później 17 września 1939 roku nasi odwieczni wrogowie napadli na Polskę, przebywaliśmy we wschodniej części kraju. Doświadczaliśmy strasznych przeżyć. Na początku wojny ukraińskie bandy napadały patriotów-Polaków, mordując ich w barbarzyński sposób. 5 km od nas, w Sławentyń, banda ukraińska pod wodzą syna Popa wymordowała kilka rodzin polskich osadników. W naszej wsi Ukraincy, dowodzeni przez syna znanego zamożnego rodu Skulskich, chcieli uczynić to samo. Skulski mający w żyłach trochę polskiej krwi nie dopuścił jednak do mordu. Mojego brata Andrzeja bandyci wyprowadzili już pod ścianę i skierowali w niego karabiny. Jakas wyższa siła jak i płacz oraz krzyki żony i dzieci sprawiły, że brat został uratowany. Ukraińska władza w "mongolskich" czapach urzędująca w byłym budynku policji państwowej zażądała, abym się tam zgłosił wraz z najstarszym bratem. Zabrali nam nowiutki mundur wojskowy, płaszcz kawalerski, buty-saperki, w których wróciłem z Rohatyna, gdzie pełniłem służbę powołany jako rezerwista dla wzmocnienia powiatowej policji państwowej. Groząc zażądał, abym się tam codziennie meldował. Zona znająca dobrze język ukraiński uchroniła mnie jednak od tej konieczności.

10 lutego 1940 roku późno po północy dwóch miejscowych, świeżo upieczonych milicjantów dobrze nam znanych, pod kierunkiem rosyjskiego oficera obudzili nas z hałasem w poszukiwaniu broni; później oświadczyli: Macie pół godziny czasu na ubranie się i spakowanie manatków. Zawieźli nas do punktu zbornego w Rohatynie. Na stacji kolejowej takich jak my było już tysiące. Słyszano się płacz dzieci, lament i nawoływanie. Tak się zaczęła nasza przymusowa wędrówka w dalekie lasy syberyjskie.

Gdy rozpoczęła się wojna Hitlera z Rosją, Stalin jakby się przestraszył. Uznał nasz rząd w Londynie, a syberaków kazał uwolnić. Kiedy NKWD ogłosiło, że jesteśmy wolni i przekazało informacje o tworzeniu polskiego wojska w Rosji, ogarnął nas szal radości. Zaczęliśmy się zastanawiać, jak opuścić piekielne lasy. Najstarszy brat ze swą małżonką poczęli starania, by się stamtąd wydostać. Jeździli do władz NKWD prosiąc o środek lokomocji, który umożliwiłby przedostanie się do tworzącego się polskiego wojska. Ruską władzę dostarczyła nam wreszcie dwa wagony towarowe, w których cała nasza rodzina, a także obcy, opuściliśmy Syberię, podążając na południe do Uzbekistanu, gdzie tworzyli się już polskie dywizje.

W Uzbekistanie doszło do rozłki. Dwóch starszych braci zrodzinami wyjechało, a ja z pozostałymi pojechaliśmy dalej. Była to ciężka decyzja. Pociąg zawiózł nas do "Kitapu", gdzie tworzyła się 6 Dywizja Piechoty. Ja zaś wraz z innymi zgłosiłem się do rejestracji w formującej się właśnie dywizji w Kerminie. Było

tuż o krok od wstąpienia do 7 Pułku Kawalerii. W Kerminie, w szpitalu kwarantannym, przy zimnej marcowej pogodzie, ściszając jak barany, leżeliśmy na cementie mając po jednym kocu. Tam zachorowałem na tyfus plamisty. Choroba tak tam wówczas szalała, że codziennie umierało od 18 do 20 młodych ludzi. Ich ciała grzebano na kermynowskiej pustyni. Opatrzność Boża pozwoliła

mi jednak przetrwać ten najcięższy okres mego życia. Resztkami sił, po tyfusowych komplikacjach i innych chorobach - jak kurza ślepotą i żółtaczka - ostatnim transportem opuściłem w sierpniu ten piekielny komunistyczny kraj, za co publicznie Bogu i Matce Bożej Częstochowskiej na kolanach dziękuję.

Dopiero w Iranie i w Iraku zaczęliśmy się przez Czerwony Krzyż odnajdywać. Anglicy wywieźli nasze rodziny z Teheranu do środkowej Afryki. Później maszerowaliśmy z 2 Korpusem przez Palestynę i Egipt. W Egipcie załadowali nas na statki. Ja znalazłem się na "Batorym". We Włoszech cała nasza piątka walczyła w 2 Polskim Korpusie.

Począwszy od Monte Cassino, gdzie każdy z nas walczył w innej jednostce (za co otrzymaliśmy odznaczenia - Krzyże Monte Coassino), kontynuowaliśmy potyczki z Niemcami podążając wzdłuż Adriatyku aż pod Bolonię.

Tam hitlerowskie wojska skapitulowały. Aż dziwne, że przemierzając tak długi szlak, począwszy od Syberii, pięciu braci walczyło nie doznając nawet mniejszych obrażeń.

Po zakończeniu wojny przewieziono nas do Anglii. Znaleźliśmy się później na wyspie "Anglesey" w okolicy Walii.

Mnie wraz z pułkiem ulokowano w obozie w "Beczach śmiechu" przy miasteczku Bangor. Anglicy obcieli nam wówczas żołąd i porcję żywności.

Utworzyli też tzw. PKPR. Brat Michał pracował w szpitalu 3 PS w Baron Cross w pobliżu miasteczka Leominster. Za zgodą dowódcy szpitala pułkownika Kelly dostaliśmy tam wszystkie zajęcia i znów byliśmy razem.

W roku 1948 Anglicy sprowadzili nasze rodziny z Afryki. Po dwóch latach PKPR wszystkich żołnierzy zwolniono do cywila, a nas znów czekała rozłąka. Rozjechaliśmy się po Anglii.

Mnie z rodziną wysłano do obozu "Suton" w pobliżu Yorku. Brat Andrzej otrzymał pracę w Lincoln. Namówił także mnie, by tam pojechać. Dostałem wówczas pracę przy budowie domów mieszkalnych.

Po uchwaleniu ustawy w Washingtonie, zezwalającej na przyjazd do USA 18.000 byłych polskich żołnierzy, walczących u boku aliantów, a wśród nich cała nasza piątka, postanowiono osiedlić się w Stanach Zjednoczonych.

Po przewyżeniu różnych kłopotów w czasie od 1949 do 1952 roku, znaleźliśmy się tu wszyscy z rodzinami. Ci, którzy przybyli do USA wcześniej, pomagali następnym. Początki były tutaj ciężkie. Nielatwo było znaleźć pracę. Od nikogo, ani do polskiej organizacji nie otrzymaliśmy nawet dolara, chociaż byliśmy bardzo ubodzy. Okazało się, że stać nas na samodzielność i samowystarczalność.

Dawało nam to satysfakcję. Po dotarciu do Detroit dowiedzieliśmy się o działalności polskich weterańskich placówek zrzeszających b. żołnierzy z pierwszej i drugiej wojny światowej.

Ponieważ Placówka 70 była najbliższą, przystąpiłbym właśnie do niej. Dziś jesteśmy zadowoleni i dumni z przynależności do tej produkującej w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie Placówki.

Weteran

**Pamiętaj, że wobec  
zmuszenia narodu polskiego  
do milczenia,  
"Dz. Związkowy" jest  
jego wolnym głosem.**

### EKSPRESEM WYSYLKA PACZEK DO POLSKI

Super ekspresowa wysyłka paczek telegraficznych do Polski z dostawą do domu bez żadnych dodatkowych opłat

CENNIKI WYSYŁAMY NATYCHMIAST! SPRAWDŹ NASZA OFERTĘ!

**REWELACYJNY TERMIN DOSTAWY OD 7-10 DNI.**

TOWARY WYSYLANE PRZEZ PACIFIC AMERICAN TRANSFER COMPANY SA, najwyższej jakości i najtańsze na rynku amerykańskim.

**PAMIĘTAJ! Święta Wielkanocne za pasem. Twoi krewni**

i znajomi w Polsce liczą na Twoją pomoc.

PAMIĘTAJ! KAWA ZIARNISTA 5KG TYLKO \$27

KAWA ZIARNISTA 5KG + 3KG HERBATY TYLKO \$40

**KUPON • KUPON • KUPON • KUPON**

IMIE I NAZWISKO \_\_\_\_\_

ADRES \_\_\_\_\_


NR. ZAMOWIENIA \_\_\_\_\_

KWOTA ZAMOWIENIA \_\_\_\_\_

50

WSZYSCY, KTÓRZY DOKONAJĄ  
ZAMÓWIENIA W FIRMIE  
PACIFIC AMERICAN COMPANY  
W KWOCIE MINIMUM \$ 50.00  
WEZMĄ UDZIAŁ W LOSOWANIU  
"POLONEZA"  
LOSOWANIE ODBĘDZIE SIĘ  
W PIERWSZĄ NIEDZIELĘ MAJA  
1984.

50



3242 W. DIVERSEY AVE., CHICAGO IL. 60639 (312) 688-1790  
520 VAN BUREN #304, OAKLAND, CA. 94610 (415) 839-6861

**\*POLONEZ\*POLONEZ\*POLONEZ\*POLONEZ\*POLONEZ\*POLONEZ\*POLONEZ\***

## Francja Umacnia Sojusz z USA

(Ciąg dalszy ze str. 1)

z Sowietami na temat pokoju i rozbioru.

Obserwatorzy prasowi odnotowali, że jedynie ten fragment przemówienia Gościa z Francji spotkał się z oklaskami ustawodawców.

W ocenie zagranicznych dyplomatów poruszone przez Mitterranda zagadnienia zostały ujęte na użytek przemówienia w Kongresie w sposób identyczny jak w osobistych rozmowach prez. Mitterranda z prez. Reaganem w Białym Domu.

"Nie obawiamy się podjęcia dialogu z Sowietami, jeśli podstawy i cele tego rodzaju rozmów zostaną ujęte jasno i stanowczo" — powiedział Prezydent Francji, tym właśnie zdaniem wywołując oklaski.

W ocenie kół politycznych w Waszyngtonie, zarówno ze strony administracji rządowej, jak i ze strony zagranicznych dyplomatów, od wielu już lat stosunki amerykańsko-francuskie nie były tak bliskie, jak obecnie.

Z rozmów Mitterranda z czynnikami administracji rządowej, jak i z jego jasnych wypowiedzi do Kongresu wynika bardzo wyraźnie, że zajmuje on twardą postawę odnośnie polityki Sowietów, jak też popiera zdecydowanie sprawę utrzymywania w Europie amerykańskich broni rakietowych, a więc pocisków Pershing II i krążących pocisków kierowanych "cruise missiles".

Alle jednocześnie Mitterrand z dużą ostrożnością zajmuje stanowisko wobec polityki Waszyngtonu, dotyczącej krajów Trzeciego Świata. Sądzi on,

że Waszyngton jest przesadnie zaślepiiony przekonaniem, że w trudnościach Trzeciego Świata grają rolę sowieckie inspiracje. Mitterrand wyraził swoje stanowisko w następującym ujęciu tej sprawy w przemówieniu do Kongresu:

"Wojny domowe nie są wywoływane wyłącznie przez wpływy zewnętrzne, jeśli nawet mogą one służyć obcyemu interesowi. Wojny tego rodzaju tkwią swoimi korzeniami głęboko w dziedzictwie z przeszłości. Stąd też narody Ameryki Środkowej mają długą historię zbrojnego uciemiężenia, społecznej nierówności oraz zagrabienia bogactw naturalnych i władzy politycznej dla niewieleu".

Dzisiaj prez. Mitterrand przeprowadzi w Białym Domu dalsze narady z prez. Reaganem, który w czasie czwartkowego spotkania powiedział przywódcy Francji, że wizyta ta doszła do skutku w czasie, "gdymy sojusznicy Zachód nigdy nie byli tak silny, jak obecnie, zaś stosunki amerykańsko-francuskie tak zdecydowanie".

Manifestacją przyjaźni był też toast, jaki w czasie wczorajszego przyjęcia w Białym Domu wzniosł Prezydent Francji:

"Za wspólny cel oraz specjalną przyjaźń Francji ze Stanami Zjednoczonymi".

### Wzrost Kursu Dolara

London (UPI) — Kurs dolara wzrósł dziś w stosunku do większości walut zachodnioeuropejskich (2.62425 DM, 2.1785 SF, 8.144 FF i \$1.4295 za 1 ft. sz.).

## Trwa Strajk Powszechny w Peru

(Ciąg dalszy ze str. 1)

całym kraju aresztowano już 600 osób, co wyluzowano "zakłóceniem porządku publicznego."

Wśród rannych znalazł się 73-letni przewodniczący peruwiańskiej partii komunistycznej Jorge del Prado, który został wczoraj uderzony pojeźniem z gazem łzawiącym. Dziś nadal przebywał on w szpitalu w stanie, określanym jako bardzo ciężki.

Rząd Peru stara się bagatelizować zasięg obecnego strajku i pomimo wielomilionowych strat w gospodarce, nazywa strajk niepowodem. Władze upierają się też, że absencja wśród pracowników jest stosunkowo mała i z pewnością nie przekroczyła 33%.

Niezależni dziennikarze twierdzą, że rząd nie wziął pod uwagę kierowców, rolników oraz górników, wśród których zdecydowana większość przerwała pracę.

Fakt licznych aresztowań oraz bezwzględnej traktowania strajkujących obywateli przez policję, zagnania jeszcze sytuacji. Koalicja związków zawodowych zażądała natychmiastowej rezygnacji ministra

## 6-Stopowe Zasy Snieżne w Upper Michigan

(UPI) — Najgorsza od pięciu lat wiosenna burza śnieżna nawiedziła Upper Michigan, tworząc zasy śnieżne wysokości ponad sześć stóp. Burza ta spowodowała śmierć około 40 osób.

Lekkie opady śnieżne przesunęły się w kierunku stanów Nowej Anglii, przechodząc nad West Virginią i New Yorkiem.

Natomiast w Colorado spadło do 18 cali śniegu. Na obszarach Rockies wystąpiła burza z piorunami oraz opady gradu, przesuwając się w kierunku środkowej części Texas oraz nad tereny południowo-środkowej części Oklahomy.

Na terenie Michigan większość dróg jest dziś otwarta dla ruchu samochodowego.

spraw wewnętrznych, Luisa Percovicha, któremu zarzucano "uprawianie polityki brutalności."

Rząd, sięgając do ostatecznych środków ogłosił, że strajk jest nielegalny oraz wprowadził w całym kraju stan wyjątkowy. Obiecywano, że zostanie on odwołany dokładnie w piątek o północy, lecz wobec wzrostu napięcia należy wątpić, czy będzie to możliwe.

Władze starają się przeciwdziałać dalszemu rozszerzaniu się akcji protestacyjnej poprzez aresztowanie przywódców związkowych oraz opozycyjnych aktywistów. Zatrzymani są również reporterzy gazet antyrządowych. Jak dotąd akcja ta wywoływała jednak skutek odwrotny od zamierzonego, gdyż wzrasta niezadowolony obywateli.

## Ustawa Senatu w Sprawie Pomocy Dla Rolników

Washington (CT) — Wczoraj Senat zatwierdził ustawę, która zredukuje o \$3.2 mld wysokość wypłacanej farmerom w gotówce pomocy w ramach rządowego subsydiowania rolnictwa.

Uzyskane w ten sposób fundusze przeznaczone zostaną na kredyty dla rolników oraz nowe programy w zakresie eksportu.

Administracja prez. Reagana popierała ustawę m.in. jako formę redukcji deficytu federalnego. Ustawa przegłosowana została 78 głosami przeciwko 10.

Zaoszczędzone pieniądze umożliwią rządowi przydzielenie większej liczby pożyczek dla rolników, których farmy dotknięte zostały ubiegłoroczną suszą.

## Udany Atak Irackiego Lotnictwa

(NYT) — Irak przekazał w czwartek informację o udanym nalocie swoich jednostek na pozycje irańskie w pobliżu irackiego portu Basra. Rzeczono że względu na dużą koncentrację irańskich oddziałów, które czuły się tam dość bezpiecznie, nalot irackich samolotów wywołał ogromne straty. Irańska agencja prasowa pochwaliła się z kolei doniesieniem, że podczas napaści jej artyleria przeciwlotnicza zestrzeliła iracki samolot typu MIG-23.

## Nowe Sukcesy Partyzantów Nikaraguaskich

(UPI) — Z Nikaragui doniesiono dziś, że tamtejsi antylewicowi partyzanci, popierani przez władze amerykańskie, odnieśli znaczne sukcesy w walkach z reżimowymi oddziałami. Do nowych starć doszło tam w pobliżu miejscowości San Rafael Norte, 72 mile na północ od Managui.

Powstańcy zaatakowali garnizon armii Sandinistów, stacjonujący w pobliskiej wiosce El Plantel. 16 żołnierzy poniosło śmierć, podczas gdy partyzanci nie odnieśli żadnych obrażeń.

Tymczasem przedstawiciel reżimu oświadczył wczoraj, że przewidziane na 4 listopada wybory powszechne w Nikaragui prawdopodobnie nie dojdą do skutku. Rzecznicz Sandinistów wyjaśnił, że będzie to niemożliwe ze względu na obowiązującą nadal stan wyjątkowy oraz trudną sytuację ekonomiczną kraju.

## Mimo Śmierci Właścicielki Sledztwo Trwa

Mimo tego, że właścicielka domu, w którym nielegalnie opiekowała się kilkoma starszymi i chorymi pacjentami zginęła w pożarze, jaki wybuchł tu kilka dni temu, władze stanowe i federalne nadal prowadzą dochodzenie chcąc ustalić, gdzie podziały się pieniądze przesyłane tu z funduszy Social Security i innych agencji rządowych.

Część pieniędzy, to zasilki w ramach emerytur, przysyłane pacjentom domu, które były najprawdopodobniej zabierane przez zmarłą Louise Marchant. W sumie do tego domu wpłynęło ponad 200 tys. dolarów.

Władze chcą sprawdzić co się stało z tymi pieniędzmi i dowiedzieć się czy zmarła właścicielka nie miała jakichś wspólników.

Sekcja zwłok zmarłej wykazała, że bezpośrednią przyczyną śmierci było zatrucie czadem. Nie podejrzewa się, iż pożar został wzniesiony, najprawdopodobniej powstał na skutek wadliwych połączeń elektrycznych — zważenia.

## Bliski Wschód Nadal w Centrum Uwagi U.S.

Washington (UPI) — Po srodowym wycofaniu przez administrację prez. Reagana oferty sprzedaży pocisków przeciwlotniczych dla Jordani i Arabii Saudyjskiej, rząd oświadczył, że skupi swoją uwagę obecnie na innych problemach dotyczących regionu Bliskiego Wschodu. Chodzi tutaj o dwie sprawy. Pierwsza, to zorganizowanie wspólnych amerykańsko-jordańskich oddziałów specjalnych dla ochrony Zatoki Perskiej na wypadek jej zagrożenia.

Druga, to kontrowersja wokół projektu ustawy nakazującej przeniesienie amerykańskiej ambasady z Tel Avivu do Jerozolimy.

Utworzenie specjalnych oddziałów dla ochrony Zatoki Perskiej posiada pełne poparcie rządu amerykańskiego. Jak wiadomo bowiem zagrożenie tego, bogatego w ropę, rejonu oznaczałoby jednocześnie zagrożenie interesów Stanów Zjednoczonych. Jedną zaś z poważnych korzyści stacjonowania wojsk specjalnych w niedalekiej odległości od Zatoki Perskiej, byłaby gwarancja szybkiego ich przetrwania w ten rejon, gdyby zaszła taka potrzeba. Nie byłoby to możliwe gdyby np. oddziały U.S. trzeba było przetrwać ze Stanów Zjednoczonych. Poza tym oddziały specjalne nie będą przeprowadzać ewentualnych akcji bojowych pod flagą amerykańską, co mogłoby wywołać trudne do przewidzenia komplikacje.

Zgodnie z ofiarowaną pomocą w organizowaniu oddziałów, Stany zobowiązały się do dostarczenia sprzętu wojakowego, środków transportu powietrznego i zajęłyby się wyszkoleniem żołnierzy. Udziałem Jordani byłoby dostarczenie 2 brygad żołnierzy, w liczbie ok. 8,300 osób.

Zgodnie z informacjami Kongresowego Centrum Badawczego administracja prez. Reagana wystąpiła z żądaniem przydzielenia \$220 milionów z obecnych funduszy, na zakupienie broni z przeznaczeniem jej dla Jordani. W ramach tego funduszu zakupionyby więc sprzęt łącznościowy, wyposażenie punktów sanitarnych, transportery i niewielka ilość pocisków przeciwlotniczych typu "Stinger", których ofertę sprzedaży wycofano.

W wiadomościach podawanych przez stację telewizyjną CBS poinformowano w środę, że Jordania zwróciła się z zamówieniem do Francji, która produkuje podobne do amerykańskich pociski.

Proizraelscy członkowie Kongresu, którzy przyznali się do odrzucenia oferty sprzedaży broni dla Jordani, są również przeciwni utworzeniu wspólnych oddziałów dla ochrony Zatoki Perskiej.

## Kolizja 2 Samolotów Ponaddźwiękowych

Dime, Alabama (UPI) — W wyniku kolizji 2 ponaddźwiękowych samolotów odrzutowych lotnictwa amerykańskiego, lecących w jednej formacji z 2 pozostałymi, śmierć poniosło 3 członków załogi, a jeden odniósł tylko niewielkie rany.

Dotychczas nie ustalono co było powodem kolizji samolotów szkoleniowych.

Jedyny lotnik, który ocalał, zdołał wyskoczyć z samolotu na spadochronie i wylandował na pobliskim pastwisku.

Szczątki samolotów rozrzucone zostały siłą eksplozji na powierzchni 7 mil, nad północno-zachodnią Alabamą.

Ocalały lotnik ma ukończyć szkole pilotażu za 6 tygodni.

## Przełożenie Terminu Wprowadzenia Opłaty Telefonicznej

Washington (UPI) — Federalna Komisja Łączności przełożyła do 13 czerwca termin wprowadzenia w życie dodatkowej opłaty za korzystanie z telefonów przez firmy posiadające więcej niż jedną linię. Opłata będzie wynosić \$6 — za każdą dodatkową linię.

Miesiące, które pozostały do wejścia ustawy w życie pozwolą Komisji na dokładne zbadanie sprawy opłat. Pieniądze mają być przeznaczone dla lokalnych kompanii telefonicznych, w zamian za umożliwienie połączenia pośredniego między liniami lokalnymi a długodystansowymi.

Opłata miała obowiązywać od 3 kwietnia.

OBSERWACJE informację przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

Administracja rządowa zajmuje się ostatnio także wspomnianą wczesniej sprawą przeniesienia ambasady USA z Tel Avivu do Jerozolimy. Projekt ustawy, która ma 37 zwolenników w Senacie i 200 w Izbie Reprezentantów, zobowiązywałaby Prezydenta do przeniesienia zarówno ambasady jak również siedziby ambasadora.

Stany Zjednoczone, podobnie jak i inne kraje uznające istnienie Izraela wzbudzają się przed takim posunięciem. Oznaczaloby ono bowiem dla państw arabskich i Izraela oficjalne uznanie aneksji wschodniej części Jerozolimy, odebranej Jordani w czasie wojny w 1967 r.

Prezydent jest przeciwny propozycji, mając nadzieję na zatwierdzenie przez Kongres jedynie niewiążącej rezolucji w tej sprawie, która nie mając mocy ustawy, mogłaby być "bezpiecznie zignorowana" — jak wyraził się jeden z przedstawicieli administracji.

## Z DNIA

(Ciąg dalszy ze str. 1)

Kremłu zaczęła lagodzić politykę wewnętrzną i okazywać coraz większą "powsięgłość" na arenie międzynarodowej.

Wiemy już, jak głupotą i chciwością kapitalistów wyszaskali władcy Imperium Sowieckiego: rozbudowali potęgę militarną; za pośrednictwem Wietnamu podbili dawne francuskie Indochiny, a Kubańczycy zdobyli dla nich Etiopię i Angole. Breżniew rozruchwałony zaślepieniem Zachodu palnął głupstwo. Wysłał Czerwoną Armię do Afganistanu, co otworzyło oczy nawet prez. Carterowi. Po "wybuchu" "Solidarności" sowiecciarze otoczyli kordonem pancernym Polskę, by zastraszyć naród. Gdyby nie udała się "wojna jaruzelska", gotowe do marszu hordy ruszyły by na Polskę, niosąc śmierć i zniszczenie, jak na Węgrzech w 1956 r.

Jak "detente" wpłynęła na los Polski? PRL otrzymująca pomoc i pożyczki z Zachodu stała się jeszcze cenniejszą kolonią dla ZSRR niż była z tytułu położenia geopolitycznego i została ściślej związana z gospodarką — nie bloku "socjalistycznego" — lecz bezpośrednio sowiecką. Polska stała się również pasem transmisyjnym zachodniej technologii do ZSRR i musiała zwiększyć znacznie swój udział w "sowieckiej pomocy" dla Kuby, Angoli, Wietnamu i innych "bratnich" republik.

"Otwarcie Polski na Zachód" umożliwiło reżimowi w Warszawie modernizację sił bezpieczeństwa wewnętrznego, które po wypowiedzeniu wojny narodowi przez Jaruzelskiego bez trudności zmiażdżyły bezbronny ruch odnowy. Milicja, ZOMO i wojsko posługujące się nowoczesnym sprzętem radiowym i podświetlowym zakupionym w firmach zachodnio-niemieckich na kredyt lub za pożyczki zaciągnięte na Zachodzie. Japończycy i Niemcy (Zach.) zaopatrzyli ZOMO w armatki wodne i granaty wypełnione gazem do rozpraszania demonstrantów. Siemens z RFN sprzedał Ministerstwu Spraw Wewnętrznych w Warszawie komputery, które "zapamiętały" tysiące nazwisk działaczy opozycji i umożliwiły komunistom błyskawiczną likwidację "Solidarności" w ciągu jednej nocy.

Zachodni zwolennicy "budowania mostów" ze Wschodem dowiedli, że nie mają pojęcia (lub nie chcą go mieć), jakimi zasadami kierują się władcy sowieccy i podlegli im prokonsulowie w krajach "satelickich". Wasali w Polsce, Czechosłowacji i innych demuldach łączy z panem feudalnym na Kremle, nie ideologia, lecz utrzymanie władzy. Zachód pomógł komunistom, nie tylko w utrwaleniu władzy nad narodami, które ujarzmił pod koniec wojny, lecz także w rozszerzeniu czerwonej zarazy na inne kontynenty. Skutki "detente" są odwrotne od upragnionych przez Zachód, który, nie ludzmy się, szybko zapomni ostatnią lekcję, jak zapomnił NEP i inne "odwilże". Głupota jest nieuleczalna. Zapłać za nią dzieci lub wnukowie obecnego "Establishmentu" po obydwu stronach Atlantyku.

Jan Krawiec

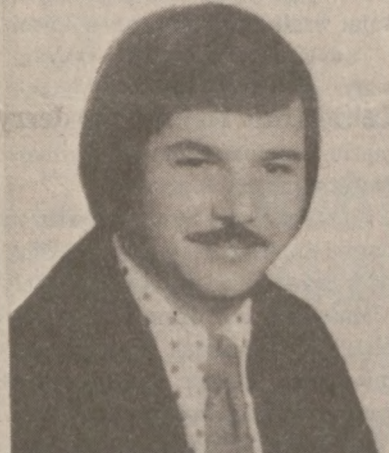


### In Memoriam

26 marca b.r. przypada pierwsza rocznica śmierci, najukochańszego syna, brata, szwagra, męża i ojca śp.

### Jana Józefa Niedośpał

Odprowadnia zostanie żałobna Msza św. w sobotę 24 marca 1984 r., o godzinie 7-ej wieczorem w kaplicy Ojców Jezuitów pnr. 4105 N. Avers Ave., Chicago, IL.



Drogi Jasiu rok już upływa Jak opuściłeś ziemską kraię Pozostawiając dzieci i żonę I kochającą Ciebie rodzinę

My na tej ziemi przecież nie sami Bo Ty Jasiu! wciąż jesteś z nami Choć Twej postaci nie widzimy To w naszych sercach jesteś głęboko

Dlatego często tu przychodzimy Mogiłę Twoją w kwiaty stroimy Prosząc by Bóg wziął Cię do niebieskiej chwały.

Dobry Jezu a nasz Panie, daj Mu wieczne spoczywanie, niech odpoczywa w pokoju wiecznym.

Do łaskawego współdziałania w nabożeństwie zapraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych

RODZICE Z RODZINĄ



### PODZIĘKOWANIE

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszego męża mojego ojca, teściusa, szwagra, wuja i kuzyna naszego, śp.

### Franciszka Pałka

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciółom i znajomym, którzy wzięli udział w Jego pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłemu ostatniej ziemskiej przysługi.

Nasamprzód dziękujemy Wiel. Ks. G. Szydłowskiemu za odprawienie Mszy św. rezurekcyjnej, za śliczne przemówienie w kościele, i za modlitwy na cmentarzu. Wiel. Ks. G. Szydłowskiemu, proboszczowi par. św. Józefa Wiel. Ks. R. Barlog, oraz Wiel. Ks. J. Mezydło; jak również marszałkom kościelnym i członkom Tow. Najświętszego Imienia Jezus, przy par. św. Józefa za przybycie do kaplicy pogrzebowej i za wspólną modlitwę.

Organicznie panu S. Mitre'ga za grę i śpiew podczas Mszy św. Tym panom którzy nieśli trumnę na miejsce wiecznego spoczynku; członkom Ligi Morskiej w Ameryce, Oddziału Syrena Nr. 49; Oddziału Gdańsk Nr. 50 i Oddziału Ster; Tow. Białego Orła Grupa 2727 ZNP; Serca Pana Jezusa Nr. 308 ZPRK, Kola nr. 5 im. Wł. Zamoyskiego Związku Podhalan w Północnej Ameryce i Klubu par. Rabka-Zdrój za modlitwy, usługi i towarzyszenie zwłokom na cmentarz; wszystkim tym, którzy odwiedzili zwłoki i wyrazili nam swe współczucie; tym, którzy ofiarowali bukiety duchowne i śliczne kwiaty; pogrzebowemu panu F. Kozera za wzorowe i troskliwe pokierowanie pogrzebem; w ogóle wszystkim tym, którzy przyczynili się do upiększenia pogrzebu, składamy nasze najszczerze podziękowanie staropolskimi słowami Bóg Zapłać.

W ciężkim żalu pogrążeni:

Katarzyna, żona; córka, żięć, wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

## Fachowe Porady Bez Zobowiązania

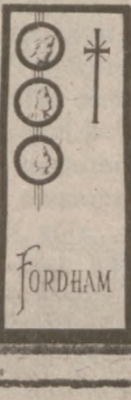
Z

### CHICAGO MONUMENT CO.

George Piwowarczyk, właściciel

2121 N. Pulaski Rd. Tel. 227-0404

Czy potrzebujecie pomocy w wyborze rodzinnego pomnika? Skorzystajcie z naszego doświadczenia bez zobowiązania. Poradzimy Wam i pomożemy w każdy sposób. Specjalizujemy się z pełną gwarancją w wykonywaniu pomników na zamówienie.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż śp.

### Józef Bedla

Weteran II Wojny Światowej po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 20-go marca 1984 roku, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 24 marca, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła św. Jacka, a stamtąd na cmentarz Maryhill.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: PRZYJACIELE oraz RODZINĄ w Polsce.

Pogrzebem zajmuje się: — Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie. Telefon 774-4100.

(22, 23)



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka i babcia nasza, śp.

### Maria Nalepa

(z domu Zelazko, żona śp. Stefana)

Członkini Bractwa Różańca św. i Klubu Pań Królowej Kingi, nagle pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 21-go marca 1984 roku, o godzinie 12:10 po południu, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś w piątek od 2-jej po południu do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 24-go marca, o godzinie 9-jej rano, z Skąja Funeral Home, pnr. 3656 W. Belmont Ave., do kościoła św. Wacława, a stamtąd na cmentarz Maryhill, do mauzoleum.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Joseph (Dorothy) i John (Ellen), synowie i synowe; Steven, wnuk; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: — Skąja Funeral Home. Telefon 539-1376.

(22, 23)

GENESIS CREMATION SERVICES Nie potrzeba domu pogrzebowego. Nie potrzebna trumna ani balsamowanie. Obsługujemy całą metropolię chicagowską. Dostępna cena. W każdym czasie przez 24 godziny. 850-7390 122 W. 22nd St., Oak Brook

News and Views...

By Ken Konrad

FIVE HOLY MARTYRS Parish, where the pastor is Auxiliary Bishop Alfred Abramowicz has begun to make plans for its 75th anniversary.

ANOTHER SESSION OF "Afternoons With an Author" is set for this Sunday afternoon, Mar. 25 at 3 p.m. in the Copernicus Cultural & Civic Center, 5216 W. Lawrence Ave.

THE THIRD memorial Waltz and Polka Mass will be offered at 6 p.m. this Saturday, Mar. 24, at St. Adalbert Church, 1605 W. 17th St.

Wycieczki

brant of the Mass. Music will be provided by Joe Pat Paterek's International Stars Orchestra and Choral Group, under the direction of Frank Gentile.

THE NEW HORIZON Center for the Retarded, 4251 N. Oak Park Ave., will honor Alderman Roman Pucinski as a "Special Friend to Special Children."

Meksykańskie Pomarańcze z EDB

Przedstawiciele stanowego wydziału zdrowia ostrzegli mieszkańców, aby nie zjadali pomarańczy sprowadzanych z Meksyku.

Badania laboratoryjne wykazały, że meksykańskie pomarańcze zawierają 1,300 cząstek EDB na miliard.

Zaapelowano do właścicieli sklepów o dobrowolne wycofanie tych owoców ze sprzedaży.

Wycieczki

WYCIECZKA DO RZYMU Od 10-19 Maja

Pod kierownictwem wiceprezesa ZNP Heleny Szymanowicz i prezesa Koła 15 SPK Kazimierza Iwanickiego.

WYCIECZKI DO ZIEMI ŚWIĘTEJ, POLSKI I LONDYNU

Szczegółowych informacji można zasięgnąć w biurach:

ALMA TRAVEL

1282 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 252-0661 2946 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 278-5188

SZUKAMY chętnego na narty do Colorado, 2-ga połowa kwietnia. 342-4395.

Atrakcyjna i Tania Wycieczka NA FLORYDĘ

W Okresie Świąt 725-5035

AUTO

'80 CHEVY Monte Carlo, turbo, stan bardzo dobry, niski milaż, 745-8176.

DODGE DART, Sport., 75 rok, 6 cylindrów, dwu-drzwiowy, ochładzany, radio, stan bardzo dobry. 775-0627 wczorami.

VOLKSWAGEN Dasher '74. w bardzo dobrym stanie. 384-6695.

AUTO

SPRZEDAM Rabbit '76 rok, \$1,600. 227-0985.

'80 BUICK CENTURY 4 drzwiowy, ochładzany. Motor V-6. W idealnym stanie. \$4,400. Tel.: 637-7766

'71 VOLKSWAGEN, dwu-drzwiowy, tylko 32 tysięcy mil, jak nowy. Pytajcie o Majka Podskarbi: 251-5300. Wilmette, Illinois.

OLDSMOBILE 98, 1976, nowa transmisja, 72,000 mil. Bardzo dobry silnik. \$900. 283-6821

'77 ROK Datsun. B 210. W bardzo dobrym stanie. Tel. 637-9182.

'79 CHEVROLET, 4-drzwiowy, ochładzany, jak nowy... 685-1356

'77 CHEVY Chevette, 4 cylindry, automatic, excellent condition. \$975. 489-4506.

AUTO

SKUPIJEMY SAMOCHODY NA ZŁO 227-6653

1977 MERCURY Marquis w bardzo dobrym stanie. Ochładzanie, AM-FM, wspomaganie hamulce i kierownica. CB radio. Trailer Hitch. \$1,200. 583-8821

'76 FORD MAVERICK. Stan dobry \$850. Tel.: 489-2951.

'79 Rok Chevy Impala Station Wagon W doskonałym stanie. Mały milaż, klimatyzacja. \$4,000. Tel.: 227-2588

'79 BUICK SKYHAWK, 2 drzwiowy, "special sport". Automatic, 6 cylindrów. Stan idealny, 41,000 mil \$3,600. Tel.: 463-0963 Zbyszek

MERCURY '79 na biegi. Concord '79, automatyczna transmisja. 227-1548.

FORD Granada 1975. Silnik do wymiany - \$150. Tel. 725-6325.

SPRZEDAM Ford LTD '77. Stan bardzo dobry. Dzwonić po 7 pm. - 736-1248.

VOLKSWAGEN Dasher, 4 cylindrowy, automatic, 4 drzwiowy, w dobrym stanie. \$950. 227-3186.

'80 CUTLASS SUPREME LS 4 drzwiowy, całkowicie wyposażony, jak nowy. 32,000 mil. 794-0305.

'78 CHEVY CHEVETTE - \$1,495

'77 Honda Civic ..... \$1,250 '78 AMC Concord ..... \$2,450 '77 Volkswagen Sirocco ..... \$1,995 '78 Chevy Camero ..... \$3,500 545-8102

'68 CHEVY Malibu do sprzedania. 685-7992.

'79 CHEVROLET Window Van, automatyczna transmisja, "power" kierownica, bardzo niski milaż. - \$3,275.00. Pytajcie o Michała: 251-5300. Wilmette, IL.

'79 FORD Fiesta, dwu drzwiowy. 4 cylindry, standardowa transmisja, radio AM/FM "cassette". \$2,250.00 Pytajcie o Majka Podskarbi: 251-5300. Wilmette, IL.

'79 CHEVROLET Impala, Wagon, na 9 pasażerów, automatyczna transmisja, "power", ochładzany. - \$3,350.00. Michał: 251-5300. Wilmette, IL.

JEZELI CHCESZ KUPIĆ NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD. ODWIEDZ: JAMES AMC JEEP/RENAULT 2223 N. CICERO Tel. 745-2900

AUTO

Marzysz o nowym samochodzie? Chcesz uzyskać dobry "deal"? Otrzymać pożyczkę na dogodnych warunkach? Zapłacić niższy podatek (7%)?

DZWOŃ NA NR.: 298-4220 Przewoźnia; 694-2077, Chicago Proś o YVONNE WOJEWODA



DES PLAINES CHRYSLER-PLYMOUTH 622 EAST NORTHWEST HIGHWAY

GOODYEAR WSZELKIE ROBOTY MECHANICZNE • TRANSMISJE • RESORY • SYSTEMY WYDECHOWE

HAMULCE \$49.95

KOMPLET Reg. \$88.00 WYGASA 3/23/84

TUNE-UP \$29.95 4/6/8 CYL. Wliczając Części i Robotę WYGASA 3/23/84

ZBIĘŻNOŚĆ \$13.69 PRZEDNICH KÓŁ Reg. \$19.88 Do Większości Aut US WYGASA 3/23/84

WYMIANA OLEJU, FILTRA I SMAROWANIE Reg. \$15.88 Dzwonić po umówienie WYGASA 3/23/84

TRANSMISJE SERWIS Reg. \$34.95 \$24.95 WYGASA 3/23/84

OPONY GOODYEAR NA KAŻDĄ POGODĘ

Od \$36.99 szt.

Montclare Goodyear 7034 W. GRAND AVE. (2 bloki na wschód od Harlem) 622-4361

NEED A CAR? Have had credit? Been turned down for a loan? Mr. O'Connell 674-9000

SUN ROOFS z instalacją \$159.95

WIĘKSZOŚĆ SZYB PRZEDNICH \$99.00 z instalacją

TYLNE SZYBY OD \$24.99 PLUS INSTALACJA

SZYBY BOCZNE OD \$19.95 PLUS INSTALACJA

OSZCZĘDŹ NA DYWANACH WEWNĘTRZNYCH \$140 Z INSTALACJĄ

PEŁNY ZAKRES USŁUG

A Guarantee of Excellence WHITE EAGLE ALARMS

Chapman Security Systems

AUTO

POTRZEBNA KOBIETA DO DWOJGA DZIECI 5 dni w tygodniu z zamieszaniem. 352-8879 proszę dzwonić po 5-jej.

Pomoc Domowa

POTRZEBNA Kobieta pracująca rano do opieki nad dzieckiem wieczorami wzmian za mieszkanie. - 286-2188.

GOSPODYNIA DOMOWA i OPIEKUNKA DO DZIECI (dwoje)

Od wtorku do piątku od 7 rano do 5:30 ppł. Narrangansett - Belmont. Potrzebna częściowa znajomość j. ang. Tel.: 545-4159 po 6 wieczorem.

INWALIDA w krześle inwalidzkim poszukuje osoby do towarzysstwa. Trzeba zamieszkać u pracodawcy. 656-5238 - od 9 rano.

LADY to take care for elderly man. Sundays 8 a.m. till Monday 8 a.m. some Saturdays. Must speak English. Call Friday and Saturday only 787-7985

POTRZEBNA kobieta 3 dni w tygodniu do starszego amerykańskiego małżeństwa. Dobra zapłata. Tel.: 342-6358.

OPIEKUNKA kochająca dzieci do pomocy matce. Zamieszkać w domu w Highland Park. Niepaląca. Mówiąca po angielsku. Idealne referencje. Dzwonić: 433-8822 w j. ang.

HOUSEKEEPER Excellent Salary Must be capable of organizing newly furnished apartment in Water Tower Condos. Assist in cooking, Cleaning, Laundry, 5 days. Go. 2 adults. A fine position for the right person. Some English required. Reference required. Call: 440-1050

IMMEDIATE NEED For Responsible nanny For 2 Boys Ages 4 and 1 LIVE-IN OWN ROOM, Good Salary Must Drive CALL: AFTER 6:00 P.M. 991-2713

POLONIA EMPLOYMENT POD NOWYM ADRESEM 3934 W. SCHOOL ST. Chicago (304 kina Millford)

Potrzebujemy kobiety do prac domowych z zamieszaniem lub bez. Wynagrodzenie od \$200 do \$300 tygodniowo. Dzwonić do Ireny 792-1343

GOSPODYNIA Z zamieszaniem. Praca domowa, opieka nad niemowlęciem. Własny pokój z telewizorem. Wynagrodzenie do omówienia. Wilmette. 256-2721

POŁUDNIOWO-ZACHODNIA DZIELNICA EVANSTON Rodzina potrzebuje pomoc domową. Opieka nad 2 dziećmi: 2 1/2 roku i 9 miesięcy sprzątanie i gotowanie. Z zamieszaniem, lub bez 5 dni w tygodniu od poniedziałku do piątku. Praca do objęcia od 23 kwietnia. Musi mówić trochę po angielsku, 491-9341 - pytać o Ewę

NATYCHMIASTOWE OTWARCIA Opieka nad dziećmi - Towarzystwa. W Chicago lub na przedmieściach, \$150 - \$300

Pomożemy w dostaniu kart Social Security. 764-2576 od 10 am - 5 pm

POTRZEBNE KOBIETY Do pracy domowej, ze znajomością języka angielskiego. 6050 S. PULASKI 581-0041 Pytać o Danę.

POTRZEBNA mówiąca po polsku kobieta do opieki nad starszym małżeństwem. Wolimy z zamieszaniem. 474-8145

GOSPODYNIA DOMOWA Zamieszkać. Wspaniałe wynagrodzenie. 5 dni. Prywatny pokój, łazienka, TV, Niepaląca. Wymagana częściowa znajomość j. ang. Tel. 433-6633 lub 726-1233 w języku ang.

HOUSEKEEPING /CHILD CARE For 1 child, 2 1/2 years old in Winnetka. Starting May 1st. Call 251-9071 After 6 P.M.

Pomoc Domowa

CONTINENTAL EMPLOYMENT AGENCY 5356 N. Milwaukee Ave. Tel.: 774-1400

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. NIE POBIERAMY OPŁAT! Pracodawcy pomagamy w utrzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353 Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

CHILD CARE

Need reliable woman, care for 1 child & do some cooking. Lincoln Pk., 6 hrs. daily, 2 days a wk. Must speak English. Ref. req. Call 472-8331

GOSPODYNIA

\$150 - \$175 tygodniowo. Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo. ARDEN'S AGENCY 6934 N. Glenwood

Proszę dzwonić w języku angielskim: 465-1241 albo 824-1843

NEED RELIABLE CLEANING LADY

2 days a week. Must be experienced with children, speak English. Need two working references. Call: 871-3313

CLEANING

Need reliable woman 1 day a week, for ironing and cleaning. Some English necessary. Elmhurst area. Call Jean Korleski 833-0949

Praca żeńska

Potrzebne kobiety do lekkiej pracy fabrycznej w elektronicznej kompani. Stała praca. \$3.75 na start. 5265 N. Michigan Ave. Rosemont

Tel.: 671-4321 pytać o Jerry

FRYZJERKA

Potrzebna na piątki, lub soboty zgłaszać się osobiście w czwartki, piątki i soboty od 9 rano do 4 po południu. HANNAS HAIR STUDIO 5505 N. Menard (Przy Milwaukee Ave.)

MANICURIST

with experience. Good paper wrap is a must for Highland Pk. salon. Call Olga Evenings Tel.: 433-0953

POTRZEBNA KOBIETA

Do pracy w małej restauracji w Wauconda, Ill. 526-9256

KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 10 rano i 2 po południu.

MINT-MAID DOMESTIC

(A Private Employment Agency) 7562 N. Milwaukee Ave. • 647-0433 Proszę telefonować w Jęz. Angielskim

POTRZEBNA dziewczyna do pracy za barą-barmanką. Zgłaszać się osobiście. Lucky Mariola. 1433 W. Chicago Ave.

POTRZEBNA POMOC

do ogólnej pracy w zakładzie fryzjerskim (na soboty). 774-4133 albo 282-7663

POTRZEBNA FRYZJERKA

Na part time. Musi mieć doświadczenie i mówić trochę po angielsku. 625-0816 - pytać o Mary

POKOJÓWKI (MAIDS)

Okolica - północne wybrzeże jeziora. Zapewniamy środki komunikacji. \$5.00 na godzinę. Potrzebne także osoby na stanowisko kierownicze (supervisory positions). Musi mówić po angielsku. Dzwonić do Bill 489-5309

W sobotę i niedzielę o każdej porze.

POMOCE pielęgniarskie do pracy do prywatnych domów. Wymagana częściowa znajomość jęz. ang. - Tel.: 725-7881.

POTRZEBNA KOBIETA

Do gotowania w polskiej restauracji na południowej stronie miasta. Mięszkanie. Dzwonić po 3 po poł.

474-1000

POTRZEBNA FRYZJERKA

Doświadczona Fryzjerka 3343 N. Pulaski 736-2311



★ Domy

**DOMY OTWARTE 1-4 PPL. NIEDZIELA, 25 MARCA**  
5749 N. MOBILE  
Wyceniony na sprzedaż. 2-sypialniowy ranch w okolicy Gladstone. Pełny basement, garaż. \$70-ka.

5734 N. AUSTIN  
Okolica Milwaukee — Austin. Murowany w stylu angielskim z możliwością rozbudowy. 2 sypialnie, pokój rodzinny. Nowy dach, piec i kuchnia. \$80-ka.

7600 W. PALATINE  
Super 3-sypialniowy murowany budynek z rzymskiej cegły. Pokój rodzinny z kominkiem na 1-szym piętrze. Przyłączony garaż na 2½ samochodu.

4909 N. NAGLE  
Sliczny murowany w stylu angielskim. 4 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, naturalna drewniana stolarka, basement. Nie wymagający utrzymania na zewnątrz.

8230 W. SUMMERDALE  
Norwood Township. 3-sypialniowy murowany ranch. Pokój rodzinny, duża parcela. Pożyczka na 12½% dla kwalifikujących się nabywców.

3955 N. NORDICA  
3-sypialniowy murowany "Georgian" z 1½ łazienki. Jadalnia, kuchnia z miejscem na posiłki, garaż na 2½ samochodu z boczny wjazdem, wykończony basement.

4716 N. NEWCASTLE  
Cena obniżona! 2-sypialniowy murowany ranch z 1½ łazienki. Jadalnia, wykończony basement, garaż na 2½ samochodu. Musi zostać sprzedany!

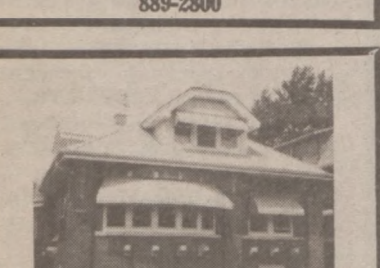
6701 N. OLYMPIA  
Musí zostać sprzedany. 3-sypialniowy murowany bungalow + 2 mieszkanie dla spokrewnionych. Wykończony basement, garaż. OFERTY.

4852 N. NAGLE  
3-sypialniowy murowany ranch z 1½ łazienki. Jadalnia, pokój rodzinny, centralne ogrzewanie, naturalna drewniana stolarka, nowy dach, garaż.

**Century 21**  
KAY REALTY, INC.  
775-7820  
5353 N. HARLEM

NOWY NA RYNKU  
ADDISON-ORANGE (7700 W.)  
3 sypialniowy dom. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Wykończony basement z 3 pokojowym mieszkaniem. Garaż na 2 auta. Bardzo czysto utrzymana własność. \$68,900.

AUSTIN-DIVERSEY  
Murowany dom-bungalow. 3 sypialnie, 2½ łazienki. Nowoczesna kuchnia. Den na parterze, plus wykończony basement. Dobrze kupno — \$68,900.  
DANCO REALTY  
889-2800



4850 N. KEDVALE  
(4100 W. Lawrence)  
Dwurodzinny, murowany, masywny, obszerny dom na bocznej, cichej ulicy 3 sypialnie na pierwszym. Wykończony basement z barem. W-C. Prysznic, kuchnia, 2-3 autowy ogrzewany garaż. Jeśli masz dobry gust, a pragniesz mieszkać spokojnie, wygodnie, bezpiecznie, bez trosk i masz \$17,000 wpłaty, to już twój dom.  
286-5440 Od 5-10 Wieczorem

61-SZA i TRIPP  
Ładny, bardzo czysty z białej cegły. 2 mieszkanie po 3 sypialnie i duże kuchnie z dinette. Pięknie wykończony 4 pokojowy "Garden apartment". Wszędzie drzewo dębowe. Aluminiowe "Facia" i okna zimowe. Garaż na 2½ samochodu.

ARCHER i LOCKWOOD  
Ładne i przyjemne 3 sypialniowe bungalow. Narożna łota, garaż na 2 auta. Tylko 1 blok do Archer Avenue.

OAK LAWN  
Bardzo ładny 5-cio mieszkaniowy murowany budynek. Pełny, wykończony basement, garaż na 4 samochody. Piec i lodówki! Dobry dochód. 6-cio letni budynek!!!  
MAMY WIELE INNYCH DOMÓW  
• TELEFONUJ CIE DO NAS PO BLISZE INFORMACJE • WSZYSTCY U NAS MOWIĄ PO POLSKU

ZUBRICKI  
REAL ESTATE  
5618 S. Pulaski Rd.  
767-5980

★ Domy

Parafia Sw. Jakuba  
Na północ od Fullerton Ave. Murowany dom w idealnym stanie, 6 pokoi, 3 sypialnie. Woda ogrzewana. Naturalne drzewo.  
Apollo Realty  
Tel. 685-8900

NA HELENOWIE  
DOM MUROWANY  
DO SPRZEDANIA  
Cztery apartamenty, posiadające indywidualne systemy ogrzewania. Okolica Augusta Blvd. i Oakley Blvd. Zainteresowani Tel. do Właściciela.  
Tel.: 486-4249  
po więcej informacji

JEFFERSON PARK  
LUKSUSOWY,  
3-MIESZKANIOWY  
Otwarty w Niedzielę 1:30-4:30  
5340 N. CENTRAL  
Z żółtej cegły, murowany, 6-letni; 5½ pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki, osobne ogrzewanie, woda i elektryczność. Przyjeździe zobaczyć—spodoba się Wam.  
BELMONT-AUSTIN  
Czysty, murowany bungalow. 6 pokoi, 3 duże sypialnie, 2 łazienki. Nowe aluminiowe ozdoby i podsuflki. Nowe gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Tylko \$70,000.  
NILES  
Nowy, murowany ranch. 3 duże sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica z letnią kuchnią i barem. Garaż z boczny wjazdem.  
FESTIK KUC—622-6200  
DEDES REALTORS

MIESZKANIE 12 SKLEPY  
BELMONT-CENTRAL  
"Laundromat" i skład odzieży. Właściciel wyprowadza się. Mam również coś dobrego dla zręcznego w Harwood Heights w \$50 tys. Po bezpłatną wycenę w Chicago i na przedmieściach, proszę telefonować do mnie:

3300 N. — 7700 W.  
2-mieszkaniowy. 1x4 z 2-ma sypialniami, 1x3, z 1-ną sypialnią. Garaż na 2 samochody. 27-letni budynek. W \$90-ce.  
6244 W. ADDISON  
5-mieszkaniowy, 18-letni, bardzo czysty budynek wewnątrz. Wysoki dochód.  
W BENSENVILLE  
6-mieszkaniowy, 6-letni bardzo ładny budynek. Wysoki dochód.  
12-letni, 2-mieszkaniowy budynek. Po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Osobne ogrzewanie i gorąca woda. Okolica Jefferson Pk. Nie przepuście tej okazji.  
MOWIMY PO POLSKU

OTWARTY NIEDZ. 1-4  
8200 W. SUMMERDALE (5300 N.)  
Duży, dobrze utrzymany murowany ranch z możliwością mieszkania dla spokrewnionych. 3 lub 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement, garaż na 2 samochody. Blisko autobusów  
OTWARTY NIEDZ. 1-4  
3250 N. NORDICA (7070 W.)  
Murowany ranch z 2-ma lub 3-ma sypialniami. Duża jadalnia, 1½ łazienki, ładna szafka kuchnia, pełny basement, murowany garaż na 2 samochody, letnia weraunda.  
OTWARTY NIEDZ. 1-4  
4133 N. McVICKER  
24-letni, 3-mieszkaniowy budynek apartamentowy. Po 3 sypialnie w dwóch mieszkaniach i 1-sypialniowe mieszkanie. Osobne ogrzewanie i grzejniki na gorącą wodę, murowany garaż na 2 samochody. Roczny dochód ponad \$13,000. Wysokie czynsze. Wyceniony na sprzedaż.  
OTWARTY NIEDZ. 1-4  
4835 W. NELSON  
2 mieszkania (1x6, 1x5). Garaż na 2 samochody. W \$80-ce. Sprzedaż spadkowa.  
3300 N. — 7700 W.  
2-mieszkaniowy. 1x4 z 2-ma sypialniami, 1x3, z 1-ną sypialnią. Garaż na 2 samochody. 27-letni budynek. W \$90-ce.  
6244 W. ADDISON  
5-mieszkaniowy, 18-letni, bardzo czysty budynek wewnątrz. Wysoki dochód.  
W BENSENVILLE  
6-mieszkaniowy, 6-letni bardzo ładny budynek. Wysoki dochód.  
12-letni, 2-mieszkaniowy budynek. Po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Osobne ogrzewanie i gorąca woda. Okolica Jefferson Pk. Nie przepuście tej okazji.  
MOWIMY PO POLSKU

**Century 21**  
CENTURY 21  
CUNEO & HALSEY  
6058 W. ADDISON 282-8100

TONY PIENKOWSKI  
RED CARPET BEAULIEU  
282-7979, Ext. 16  
Mówiący Po Polsku  
Prowadzimy Również Biura Podróży Pod Dwoma Adresami:  
5932 W. LAWRENCE oraz  
5341 W. BELMONT — 777-2800  
Wszystkie Usługi

**GATEWAY REALTY**  
ARLINGTON HEIGHTS  
929 S. Cleveland  
Cena Obniżona  
Dzwoncie dziś po oglądniecie tego czystego jak iza 3-letniego domu z boczny wjazdem, bi-level. Piękna duża parcela. 3 sypialnie, pokój do zabaw. 2 pełne łazienki. Wspaniale kupno.

2837 N. Central Park  
2 murowane 6-ki z garażem. Oddzielne systemy ogrzewania, nowoczesne kuchnie i duże pokoje. Wyceniony na sprzedaż.  
Belmont-Central  
Świetnie utrzymany, 3 sypialniowy bungalow. Nowoczesna kuchnia, duże pokoje z wykończonym z naturalnego drewna. Piękny pokój rodzinny. Do kupienia w \$60-tce.  
Harlem-Irving Park  
Wspaniały dla początkujących — 2 sypialniowe z pełną piwnicą, garażem i dużą nowoczesną kuchnią. Centralne ogrzewanie, niskie podatki.  
Bryn Mawr-Harlem  
20-letni, pięknie utrzymany, murowany, z jasnej cegły. 3 sypialniowy ranch. Sliczne 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych w basemencie. Cena obniżona.

DZWONCIE DZIS!  
Po więcej informacji dzwonicie państwo do biura,  
EWA ROHN

**EWA ROHN**  
775-4440  
5037 N. Harlem

★ Domy

KRYSZYNA  
PARK RIDGE  
20-letni, zbudowany na zamówienie, 7-pokojowy, murowany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 auta, wykończona piwnica. Coś pięknego!

OTWARTY NIEDZ. 1-4  
8200 W. SUMMERDALE (5300 N.)  
Duży, dobrze utrzymany murowany ranch z możliwością mieszkania dla spokrewnionych. 3 lub 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement, garaż na 2 samochody. Blisko autobusów  
OTWARTY NIEDZ. 1-4  
3250 N. NORDICA (7070 W.)  
Murowany ranch z 2-ma lub 3-ma sypialniami. Duża jadalnia, 1½ łazienki, ładna szafka kuchnia, pełny basement, murowany garaż na 2 samochody, letnia weraunda.  
OTWARTY NIEDZ. 1-4  
4133 N. McVICKER  
24-letni, 3-mieszkaniowy budynek apartamentowy. Po 3 sypialnie w dwóch mieszkaniach i 1-sypialniowe mieszkanie. Osobne ogrzewanie i grzejniki na gorącą wodę, murowany garaż na 2 samochody. Roczny dochód ponad \$13,000. Wysokie czynsze. Wyceniony na sprzedaż.  
OTWARTY NIEDZ. 1-4  
4835 W. NELSON  
2 mieszkania (1x6, 1x5). Garaż na 2 samochody. W \$80-ce. Sprzedaż spadkowa.  
3300 N. — 7700 W.  
2-mieszkaniowy. 1x4 z 2-ma sypialniami, 1x3, z 1-ną sypialnią. Garaż na 2 samochody. 27-letni budynek. W \$90-ce.  
6244 W. ADDISON  
5-mieszkaniowy, 18-letni, bardzo czysty budynek wewnątrz. Wysoki dochód.  
W BENSENVILLE  
6-mieszkaniowy, 6-letni bardzo ładny budynek. Wysoki dochód.  
12-letni, 2-mieszkaniowy budynek. Po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Osobne ogrzewanie i gorąca woda. Okolica Jefferson Pk. Nie przepuście tej okazji.  
MOWIMY PO POLSKU

OTWARTY NIEDZ. 1-4  
8200 W. SUMMERDALE (5300 N.)  
Duży, dobrze utrzymany murowany ranch z możliwością mieszkania dla spokrewnionych. 3 lub 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement, garaż na 2 samochody. Blisko autobusów  
OTWARTY NIEDZ. 1-4  
3250 N. NORDICA (7070 W.)  
Murowany ranch z 2-ma lub 3-ma sypialniami. Duża jadalnia, 1½ łazienki, ładna szafka kuchnia, pełny basement, murowany garaż na 2 samochody, letnia weraunda.  
OTWARTY NIEDZ. 1-4  
4133 N. McVICKER  
24-letni, 3-mieszkaniowy budynek apartamentowy. Po 3 sypialnie w dwóch mieszkaniach i 1-sypialniowe mieszkanie. Osobne ogrzewanie i grzejniki na gorącą wodę, murowany garaż na 2 samochody. Roczny dochód ponad \$13,000. Wysokie czynsze. Wyceniony na sprzedaż.  
OTWARTY NIEDZ. 1-4  
4835 W. NELSON  
2 mieszkania (1x6, 1x5). Garaż na 2 samochody. W \$80-ce. Sprzedaż spadkowa.  
3300 N. — 7700 W.  
2-mieszkaniowy. 1x4 z 2-ma sypialniami, 1x3, z 1-ną sypialnią. Garaż na 2 samochody. 27-letni budynek. W \$90-ce.  
6244 W. ADDISON  
5-mieszkaniowy, 18-letni, bardzo czysty budynek wewnątrz. Wysoki dochód.  
W BENSENVILLE  
6-mieszkaniowy, 6-letni bardzo ładny budynek. Wysoki dochód.  
12-letni, 2-mieszkaniowy budynek. Po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Osobne ogrzewanie i gorąca woda. Okolica Jefferson Pk. Nie przepuście tej okazji.  
MOWIMY PO POLSKU

**Century 21**  
CENTURY 21  
CUNEO & HALSEY  
6058 W. ADDISON 282-8100

NILES  
Otwarty Niedziela 12-4  
6570 W. EBINGER (6800 N.)  
3 sypialniowy dom z boczny wjazdem. Blisko sklepów i komunikacji. Musi być sprzedany. Cena zniżona do \$81,500.  
IMPERIAL JOE 774-7600

6-mieszkaniowy, murowany, 12-letni, bardzo czysty. Pieszy dystans do transportacji i sklepów. Dochód roczny ponad \$27,000. Cena \$198,000.  
NARRAGANSETT-WELLINGTON  
Murowany, dwurodzinny plus mieszkanie dla krewnych. Bardzo ładnie utrzymany. Duże, jasne pokoje. Dla właściciela pokój rekreacyjny z barem. Garaż. Pieszy dystans do Brickyard. Cena w niskiej \$90-tce.  
CENTRAL-ADDISON  
Pięknie utrzymany 4-rodzinny, murowany 2x5 — 2x4. Wykończony basement, nowy garaż, niski podatek. Bardzo dobry dochód.  
AUSTIN-ADDISON  
5-pokojowy, murowany dom. Oddzielna jadalnia, centralne ogrzewanie, garaż na 2 samochody. w średniej \$70-tce.  
NILES  
Sliczny, murowany, 20-letni ranch. 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, 2-samochozdowy garaż z boczny wjazdem.

**Century 21**  
CENTURY 21  
CUNEO & HALSEY  
6058 W. ADDISON 282-8100

**EWA GRABIAŃSKA**  
DIVERSEY — LARAMIE  
3-rodzinny, murowany dom z garażem. Czysty, dobrze utrzymany budynek. \$1,300 dochodu miesięcznie plus 5-pokojowe mieszkanie dla właściciela. Na szybką sprzedaż w \$80-tce.  
BLISKIE PRZEDMIESCIE  
3-mieszkaniowy, luksusowy murowany, zbudowany na zamówienie. 1½ łazienki w każdym mieszkaniu, 3 oddzielne ogrzewania gorącą wodą. Dogodna transportacja. Właściciel sprzedaje ze stratą.  
MILWAUKEE — MONTROSE  
Bardzo ładnie urządzone restauracja. 2 duże sale pomieszczone 120 osób. Obszerne zaplecze z kuchnią. Doskonałe miejsce na byznes. Właściciel z powodu choroby sprzedaje niedrogo.

★ Domy

**Columbia REALTY CO.**  
5207 N. Harlem Ave.  
774-4400

NORRIDGE  
15-letni, 3-mieszkaniowy, z żółtej cegły, 2x5 i 1x4 po 1½ łazienki.  
2-letni z białej cegły, 4 sypialnie, 2 łazienki, fachowo wykończona piwnica z barem i kominkiem oraz garaż na 2 auta.  
HARLEM I ADDISON  
Murowany ranch, 2 sypialnie, pokój frontowy i jadalnia, garaż na 2 auta. Niskie podatki. W \$60-tce.  
CRAGIN  
3-mieszkaniowy, 2x6 i 1-4ka, murowany z garażem. Bardzo ładny. Niska cena.  
Wszystkim klientom, znajomym i przyjaciółom poleca swe usługi Krystyna K.

BELMONT przy CENTRAL  
Murowany, 2 duże mieszkanie i sklep nadający się na każdego rodzaju interes, o powierzchni 1,560 stóp. Magazyn w piwnicy. Garaż, niskie podatki, dobry dochód. CENA ZNIZONA.  
NILES  
22 letni, murowany, 6 mieszkań po 2 sypialnie, duże pokoje, szafkowie kuchnie, centralnie opalany, wspaniała okolica. Dochód \$27,300  
4851 W. ROSCOE  
Nowy, murowany, 3 mieszkanie osobno ogrzewane, garaż na 2 auta. Czysty jak iza. Zobaczcie z ulicy i dzwonicie do biura po szczegóły.  
Dzwonicie na 775-3050

**Pilot REALTY INC.**  
5657 North Milwaukee Ave.

SPECJALNIE DLA SPOKREWNIONYCH  
5 pokoi z 3 sypialniami na dole i 4 pokoi z 2 sypialniami na górze. Wykończony basement, ½ bloku do Archer. Okolica Archer i Oak Park.  
ARCHER-PARKSIDE  
5½ pokojowy dom, 3 sypialnie, 1½ łazienki, pełny basement. Natychmiastowe objęcie. NISKA CENA.  
ARCHER REALTY  
581-5600

Przez Właściciela  
Brookfield  
13-letni, 3 apartamentowy. Po 3 sypialnie, 1½ łazienki. Oddzielne systemy ogrzewania i elektr.  
\$152,000.  
Tel: 620-8110  
lub 485-0949

MIDWAY REALTY INC.  
& INCOME TAX SERVICE  
NOWE BIURO —  
OTWARTE CODZINNIE  
5062 S. ARCHER  
6 RODZINNY dom. 2 ezwórki i cztery trójki. Parafia św. Brunona. W niskiej \$90-tce.  
NOWY murowany, 3 apartamentowy, 7-letni dom. Parafia św. Turbiana, 2x5, 1x4. Przystępna cena.  
59th-S. Lawndale. Jednorodzinny, 8-letni, z białej cegły. 3 sypialnie. Wykończony basement. Nowy garaż. W \$60-tce.  
PROSZĘ TELEFONOWAĆ  
582-7800

**Edward Mazurek**  
Fachowa wycena i konsultacja — bez zobowiązań  
774-2500

6200 W. 2300 N.  
4-pokojowy z 2 sypialniami, murowany, nadający się do powiększenia. Gazowe sprężonym powietrzem ogrzewanie. Murowany garaż na 1 auto. Zadzwońcie po umówienie się. Cena \$59,500.  
6400 W. 3300 N.  
6-pokojowy, murowany, nadający się do powiększenia, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement. Gazowe sprężonym powietrzem ogrzewanie. Cena \$77,500. Pragną sprzedać.  
6332 W. 3000 N.  
Świeżo zgłoszony, 3 sypialniowy, murowany bungalow. Sliczny wewnątrz. Szafka kuchnia w stylu "U." 1½ łazienki. Gazem sprężonym powietrzem ogrzewanie. Garaż, jest go naprawdę przyjemnie pokazać. Tylko \$79,500.  
SAHARA REALTORS  
622-1003  
POLSKIE BIURO

**Century 21**  
CENTURY 21  
CUNEO & HALSEY  
6058 W. ADDISON 282-8100

NILES  
Murowany, 4-mieszkaniowy w dobrym stanie. Niski podatek. Wystarczy \$8,000 zadatku.  
MILWAUKEE-DEVON  
Murowany budynek, 2 niezależne biura w doskonałej okolicy. Cena wraz z budynkiem \$84,900. Właściciel udzieli pożyczki na 11%.  
MAŁY. ALE WŁASNY  
Mobile Home w Des Plaines. Pokój gościnny, 2 sypialnie, łazienka i kuchnia. Tylko \$7,500.  
Bezpłatna Wycena Domów  
Zaletwimy pożyczki na wszystkie rodzaje domów na możliwie najniższy procent.

**Columbia REALTY CO.**  
5207 N. Harlem Ave.  
774-4400

NILES  
Murowany, 6-pokojowy z nowoczesną łazienką i kuchnią, wykończony basement, garaż na 2 samochody. Wystarczy \$7,500 zadatku.  
BELMONT-CENTRAL PARK  
Murowany, 4-mieszkaniowy w dobrym stanie. Niski podatek. Wystarczy \$8,000 zadatku.  
MILWAUKEE-DEVON  
Murowany budynek, 2 niezależne biura w doskonałej okolicy. Cena wraz z budynkiem \$84,900. Właściciel udzieli pożyczki na 11%.  
MAŁY. ALE WŁASNY  
Mobile Home w Des Plaines. Pokój gościnny, 2 sypialnie, łazienka i kuchnia. Tylko \$7,500.  
Bezpłatna Wycena Domów  
Zaletwimy pożyczki na wszystkie rodzaje domów na możliwie najniższy procent.

**John Piorkowski**  
2921 N. Central Park  
235-4407 lub 588-1394

★ Domy

BELMONT przy CENTRAL  
Murowany, 2 duże mieszkanie i sklep nadający się na każdego rodzaju interes, o powierzchni 1,560 stóp. Magazyn w piwnicy. Garaż, niskie podatki, dobry dochód. CENA ZNIZONA.  
NILES  
22 letni, murowany, 6 mieszkań po 2 sypialnie, duże pokoje, szafkowie kuchnie, centralnie opalany, wspaniała okolica. Dochód \$27,300  
4851 W. ROSCOE  
Nowy, murowany, 3 mieszkanie osobno ogrzewane, garaż na 2 auta. Czysty jak iza. Zobaczcie z ulicy i dzwonicie do biura po szczegóły.  
Dzwonicie na 775-3050

**Pilot REALTY INC.**  
5657 North Milwaukee Ave.

SPECJALNIE DLA SPOKREWNIONYCH  
5 pokoi z 3 sypialniami na dole i 4 pokoi z 2 sypialniami na górze. Wykończony basement, ½ bloku do Archer. Okolica Archer i Oak Park.  
ARCHER-PARKSIDE  
5½ pokojowy dom, 3 sypialnie, 1½ łazienki, pełny basement. Natychmiastowe objęcie. NISKA CENA.  
ARCHER REALTY  
581-5600

Przez Właściciela  
Brookfield  
13-letni, 3 apartamentowy. Po 3 sypialnie, 1½ łazienki. Oddzielne systemy ogrzewania i elektr.  
\$152,000.  
Tel: 620-8110  
lub 485-0949

MIDWAY REALTY INC.  
& INCOME TAX SERVICE  
NOWE BIURO —  
OTWARTE CODZINNIE  
5062 S. ARCHER  
6 RODZINNY dom. 2 ezwórki i cztery trójki. Parafia św. Brunona. W niskiej \$90-tce.  
NOWY murowany, 3 apartamentowy, 7-letni dom. Parafia św. Turbiana, 2x5, 1x4. Przystępna cena.  
59th-S. Lawndale. Jednorodzinny, 8-letni, z białej cegły. 3 sypialnie. Wykończony basement. Nowy garaż. W \$60-tce.  
PROSZĘ TELEFONOWAĆ  
582-7800

6200 W. 2300 N.  
4-pokojowy z 2 sypialniami, murowany, nadający się do powiększenia. Gazowe sprężonym powietrzem ogrzewanie. Murowany garaż na 1 auto. Zadzwońcie po umówienie się. Cena \$59,500.  
6400 W. 3300 N.  
6-pokojowy, murowany, nadający się do powiększenia, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement. Gazowe sprężonym powietrzem ogrzewanie. Cena \$77,500. Pragną sprzedać.  
6332 W. 3000 N.  
Świeżo zgłoszony, 3 sypialniowy, murowany bungalow. Sliczny wewnątrz. Szafka kuchnia w stylu "U." 1½ łazienki. Gazem sprężonym powietrzem ogrzewanie. Garaż, jest go naprawdę przyjemnie pokazać. Tylko \$79,500.  
SAHARA REALTORS  
622-1003  
POLSKIE BIURO

6200 W. 2300 N.  
4-pokojowy z 2 sypialniami, murowany, nadający się do powiększenia. Gazowe sprężonym powietrzem ogrzewanie. Murowany garaż na 1 auto. Zadzwońcie po umówienie się. Cena \$59,500.  
6400 W. 3300 N.  
6-pokojowy, murowany, nadający się do powiększenia, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement. Gazowe sprężonym powietrzem ogrzewanie. Cena \$77,500. Pragną sprzedać.  
6332 W. 3000 N.  
Świeżo zgłoszony, 3 sypialniowy, murowany bungalow. Sliczny wewnątrz. Szafka kuchnia w stylu "U." 1½ łazienki. Gazem sprężonym powietrzem ogrzewanie. Garaż, jest go naprawdę przyjemnie pokazać. Tylko \$79,500.  
SAHARA REALTORS  
622-1003  
POLSKIE BIURO

NILES  
Murowany, 6-pokojowy z nowoczesną łazienką i kuchnią, wykończony basement, garaż na 2 samochody. Wystarczy \$7,500 zadatku.  
BELMONT-CENTRAL PARK  
Murowany, 4-mieszkaniowy w dobrym stanie. Niski podatek. Wystarczy \$8,000 zadatku.  
MILWAUKEE-DEVON  
Murowany budynek, 2 niezależne biura w doskonałej okolicy. Cena wraz z budynkiem \$84,900. Właściciel udzieli pożyczki na 11%.  
MAŁY. ALE WŁASNY  
Mobile Home w Des Plaines. Pokój gościnny, 2 sypialnie, łazienka i kuchnia. Tylko \$7,500.  
Bezpłatna Wycena Domów  
Zaletwimy pożyczki na wszystkie rodzaje domów na możliwie najniższy procent.

Apple Realty  
Dom Otwarty w Niedzielę 2-4  
5224 N. LARNED  
JEFFERSON PARK  
Dwumieszkaniowy, świeżo zgłoszony na sprzedaż. 2 mieszkanie po 5 pokoi oraz wykończony basement z pokojem rekreacyjnym, letnia kuchnia i pralnia. Dom utrzymany w idealnym stanie, super czysty. Oddzielne ogrzewanie i elektryka, nowoczesne kuchnie i łazienki. Podatek tylko \$1000. Garaż. Wystarczy tylko \$8,000 zadatku, (Od skrzyżowania Foster i Laramie jeżdżąc na północ 2 ulice).  
NIEDROGI, W LEPSEJ OKOLICY  
Murowany, jednorodzinny z dodatkowym mieszkaniem w basemencie. Garaż na 2 samochody. Dom wyjątkowo wskazany dla początkujących i dorabiających się. Wystarczy \$7,500 zadatku.  
WŁADYSŁAWOWO  
Miła, spokojna polska dzielnica. Murowany, 6-pokojowy z nowoczesną łazienką i kuchnią, wykończony basement, garaż na 2 samochody. Wystarczy \$7,500 zadatku.  
BELMONT-CENTRAL PARK  
Murowany, 4-mieszkaniowy w dobrym stanie. Niski podatek. Wystarczy \$8,000 zadatku.  
MILWAUKEE-DEVON  
Murowany budynek, 2 niezależne biura w doskonałej okolicy. Cena wraz z budynkiem \$84,900. Właściciel udzieli pożyczki na 11%.  
MAŁY. ALE WŁASNY  
Mobile Home w Des Plaines. Pokój gościnny, 2 sypialnie, łazienka i kuchnia. Tylko \$7,500.  
Bezpłatna Wycena Domów  
Zaletwimy pożyczki na wszystkie rodzaje domów na możliwie najniższy procent.

**APPLE REALTY**  
Dom Otwarty w Niedzielę 2-4  
5224 N. LARNED  
JEFFERSON PARK  
Dwumieszkaniowy, świeżo zgłoszony na sprzedaż. 2 mieszkanie po 5 pokoi oraz wykończony basement z pokojem rekreacyjnym, letnia kuchnia i pralnia. Dom utrzymany w idealnym stanie, super czysty. Oddzielne ogrzewanie i elektryka, nowoczesne kuchnie i łazienki. Podatek tylko \$1000. Garaż. Wystarczy tylko \$8,000 zadatku, (Od skrzyżowania Foster i Laramie jeżdżąc na północ 2 ulice).

Apple Realty  
Dom Otwarty w Niedzielę 2-4  
5224 N. LARNED  
JEFFERSON PARK  
Dwumieszkaniowy, świeżo zgłoszony na sprzedaż. 2 mieszkanie po 5 pokoi oraz wykończony basement z pokojem rekreacyjnym, letnia kuchnia i pralnia. Dom utrzymany w idealnym stanie, super czysty. Oddzielne ogrzewanie i elektryka, nowoczesne kuchnie i łazienki. Podatek tylko \$1000. Garaż. Wystarczy tylko \$8,000 zadatku, (Od skrzyżowania Foster i Laramie jeżdżąc na północ 2 ulice).  
NIEDROGI, W LEPSEJ OKOLICY  
Murowany, jednorodzinny z dodatkowym mieszkaniem w basemencie. Garaż na 2 samochody. Dom wyjątkowo wskazany dla początkujących i dorabiających się. Wystarczy \$7,500 zadatku.  
WŁADYSŁAWOWO  
Miła, spokojna polska dzielnica. Murowany, 6-pokojowy z nowoczesną łazienką i kuchnią, wykończony basement, garaż na 2 samochody. Wystarczy \$7,500 zadatku.  
BELMONT-CENTRAL PARK  
Murowany, 4-mieszkaniowy w dobrym stanie. Niski podatek. Wystarczy \$8,000 zadatku.  
MILWAUKEE-DEVON  
Murowany budynek, 2 niezależne biura w doskonałej okolicy. Cena wraz z budynkiem \$84,900. Właściciel udzieli pożyczki na 11%.  
MAŁY. ALE WŁASNY  
Mobile Home w Des Plaines. Pokój gościnny, 2 sypialnie, łazienka i kuchnia. Tylko \$7,500.  
Bezpłatna Wycena Domów  
Zaletwimy pożyczki na wszystkie rodzaje domów na możliwie najniższy procent.

**John Piorkowski**  
2921 N. Central Park  
235-4407 lub 588-1394

★ Domy

Asset Realty  
5333 W. Fullerton Ave.  
Tel.: 889-8824  
STANISŁAWOWO  
2-5ki, drewniany dom na 50-stopowej parceli. Oba mieszkania po 3 sypialnie, piwnica, 4-autowy garaż. Cena w niższej \$60-tce.  
5ka, 4ka plus możliwość dodatkowego mieszkania. Murowany solidny dom, piwnica, osobne ogrzewanie, murowany garaż. \$62,500.  
2-5ki i 3ka, z żółtej cegły murowany dom w świetnym stanie. Nowoczesne apartamenty, osobne ogrzewanie, 8-letni garaż. Cena w \$70-tych tys.  
Blisko CENTRAL — DIVERSEY  
2-5ki i 2ka, piękny duży dom, 2 osobne ogr

**★ Domy**

**COLUMBIA REALTY**

MA NAJLADNIEJSZE  
I NAJTANSZE  
Domy  
NA ZACHOD  
OD HARLEM  
ORAZ RESTAURACJE  
ITAWERNY  
MAM POŻYCZKI NA 9%  
NA 30 LAT  
JACKOWO

6 mieszkań po 4 pokoje z 2-ma sypialniami, murowany. Pełna pusta piwnica. Lokatorzy sami ogrzewają. Budynek bardzo ładny. Duża parcela. Przy małym wkładzie może być 6-5tek. Niski podatek. Niski czynsz. Bardzo niska cena. Pożyczka na 10 1/2% na 30 lat.

**HIGGINS-AUSTIN**  
3-mieszkaniowy, 20-letni, 2x5 1/2 i 1x4 — wszystkie po 2 sypialnie. Coś pięknego! Duża kuchnia jak marzenie, pokój śniadaniowy, duży pokój stołowy i frontowy, wykończone werandy, centralne ochładzanie, podwójna parcela z ogrodem i garażem na 2 auta.

**HIGGINS-AUSTIN**  
20-letni, 2x4 1/2 po 2 sypialnie. Wykończona piwnica i werandy. Piękna okolica. Cena niższa na przedką sprzedaż.

**PIĘKNY DOM  
DLA WYBREDNYCH LUDZI**  
Zbudowany na zamówienie, większy niż normalnie 3 letni ranch z białej cegły, 3 sypialnie, 2 łazienki, salon i jadalnia, wykończona piwnica z barem, przysirnic w piwnicy, garaż na 2 auta, podziemny system polewania trawy.

20-letni, z żółtej cegły, 2-6ki plus mieszkanie dla teściów, murowany garaż na 2 auta, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki w każdym, super nowoczesne kuchnie i di-nette, formalne jadalnie.

**NAGLE I BELMONT**  
25-letni z żółtej cegły, 3 sypialnie — jedna do wykończenia. Garaż na 2 auta. Duża parcela. Spokojna boczna ulica. Formalna jadalnia. Pełna piwnica. Cena w \$70-tce.

**W NILES**  
Dwu-poziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 auta. Najpiękniejsza dzielnica w Niles. Formalny salon i jadalnia, duży pokój rodzinny. Duża parcela. Wspañia kupno, dla wybrednych ludzi.

**BARDZO RUCHLIWA  
TAWERNA**

Z Domem i garażem na 2 auta plus 7-pokojowe mieszkanie, odremontowane. Dochód z tawerny od \$10,000 do \$12,000 miesięcznie. Podaje się gorące posiłki. Bardzo długi bar. Właściciel zostawi pożyczkę.

**TAWERNA NA JACKOWIE**  
Murowany budynek z garażem na 2 auta. Dochód ponad \$100,000 rocznie plus 6-pokojowe mieszkanie plus \$700 miesięcznie z maszyn do grania.

**SALA BANKIETOWA**

Z pomieszczeniem na 200 osób i druga na 60 osób. Bar z 35 stołkami, Restauracja na 50 osób i 3 mieszkania. Duża, dobrze wyposażona kuchnia. Zabawy w soboty i niedziele.

**SCHORSCH VILLAGE**

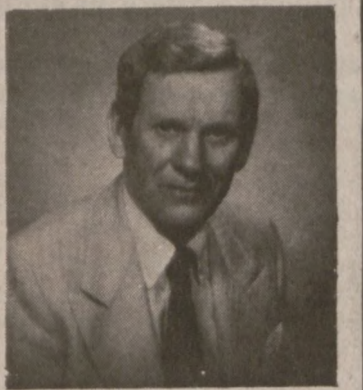
7-pokojowy, murowany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, parcela 60x120 st. i murowany garaż.

**CLEANING BUSINESS**

Dobry, nieduży. Obsługuje się ponad 100 domów z dwoma vanami. Niska cena na szybką sprzedaż

**POŻYCZKI**

Jeżeli jesteście w interesie, albo pragniecie kupić interes i potrzebna jest Wam gotówka od \$50,000 do \$500,000 dzwonicie do mnie.



**STEFAN BIRLET  
Columbia  
REALTY CO.**  
5207 N. Harlem Av.  
774-4400

**★ Domy**

**ZELEK REALTY  
POLSKIE BIURO**

Tel.: 736-3787  
4428 N. Central Avenue



JANINA ZELEK

**DZIŚ ZGŁOSZONY! OTWARTY DO INSPEKCYI 1-4**  
6030 W. MONTROSE  
Murowany, 25 letni rent. Kuchnia i łazienka, 2 piękne sypialnie. Pokój rodzinny w basemencie. Garaż na 2 auta. Bardzo dobry budynek.

**5022 W. WELLINGTON** Otwarty w Niedzielę 1-4  
Murowany, 2 mieszkaniowy, 1x5-ka i 1x6-ka. Piękne słoneczne mieszkanie. Formalne jadalnie. Osobne gazowe ogrzewanie na każde piętro! Ładny garaż na 2 auta. Basement nadający się do wykończenia na mieszkanie. Bardzo dobry budynek.

**4739 W. SCHUBERT** OGLĄDNAĆ Z ULICY  
Murowany, 2 apartamentowy, po 5 pokoi w każdym. Zakryte i wykończone porcze. Potrzebuje troszkę pracy. Wolny. Klucze w biurze.

**5130 W. MELROSE** WŁADYSŁAWOWO  
Murowany 3 piętrowy. Po 5 pokoi w każdym. Piękny basement, garaż na 2 auta. Bardzo dobry budynek.

**3149 N. KOSTNER** OGLĄDNAĆ Z ULICY  
Murowany, 1 1/2 piętrowy, 1x5-ka i 1x4-ka. Nowocześnie wykończony basement z łazienką i barem. Garaż na 2 auta. Szybkie objęcie.

**NA ULICY HAMLIN** TUŻ PRZY MILWAUKEE  
Budynek 3 mieszkaniowy, 1x6, 1x5 i 1x4. Bardzo eleganckie mieszkanie. Olbrzymie pokoje. Naturalne dębowe drzewo. Lota 45x125. Murowany garaż z bocznym wjazdem. Sprzedaje wdowa z powodu wyjazdu.

**BUDYNEK ZE SKLEPEM** NA JACKOWIE  
Murowany budynek, sklep i 2 6-cio pokojowe mieszkanie. Obecnie sklep delikatesowy. Nadaje się na każdy inny biznes. Dla ludzi interesu.

**NOWY NA RYNKU** PULASKI-BELMONT  
Murowany budynek, 20 apartamentów i 2 sklepy. Wszystkie mieszkania niedawno odremontowane. Bardzo wysoki dochód. Po więcej informacji prosimy dzwonić do biura.

**UWAGA! TAWERNA/KLUB NOCNY Z BUDYNKIEM**  
Przynosząca ponad \$130 tys. dochodu rocznie. Duża tawerna, klub nocny z dancingami. Bardzo dobry biznes. Właściciele pragną odpocząć.

**O BOY TYLKO TROY!**

3033 MILWAUKEE AVE. 4765 N. HARLEM AVE.  
Chicago • Tel.: 276-5333 Harwood Heights • Tel.: 867-6500  
**ZAWSZE COŚ DOBREGO!**

**OTWARTY DO INSPEKCYI NIEDZIELA 1-4**  
2827 N. PARKSIDE AVE.—5650 Północ (Diversey i Central Ave.)  
Coś ładnego! 2x5-ki murowane i dodatkowo 4-y pokój dla spokrewnionych. Osobno ogrzewany.

**OTWARTY DO INSPEKCYI NIEDZIELA 1-4**  
3425 N. RIDGEWAY AVE. (Pulaski i Belmont)  
Piękne 2 mieszkania po 5 pokoi. Osobno ogrzewane. Garaż. Blisko szkoły i kościoła św. Wacława.

Zobaczcie z ulicy — 2912 N. SAWYER AVE.—7100 zachód. Murowany ranch, 3-y ładne sypialnie. Wykończony basement. Po zobaczeniu w środku dzwonicie do biura.

Zobaczcie z ulicy: 4325 N. OZARK AVE. W NORRIDGE. 5 pokoi, 2 sypialnie.

Zobaczcie z ulicy: 6445 W. SUNNYSIDE UL. w Harwood Heights, piękna, nowsza ranch. 3-y sypialnie, wykończony basement.

Zobaczcie z ulicy: 4431 N. NEWCASTLE UL. W HARWOOD HEIGHTS  
Coś ślicznego!!! 2x5 1/2 po 3-y sypialnie i 1 1/2 łazienki i 1x4-ka. Boczny wjazd do garażu. Blizutko katolickiej szkoły i kościoła.

Zobaczcie z ulicy: 8418 W. BERWYN AVE. 5300 północ. WYMARZONY NOWSZY BUDYNEK. 2 duże mieszkania po 6 pokoi i pięknie wykończony basement z kuchnią i łazienką. Boczny wjazd do garażu. NIE MA LADNIEJSZEGO BUDYNKU NA RYNKU.

Dobre kupno na JACKOWIE! Murowane 2-4-ki z piwnicą i garażem, blizutko Milwaukee Ave. Wpłaty tylko \$14,000.

**PROSIMY ZGŁASZAĆ WASZE BUDYNKI DO SPRZEDANIA!!**

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
3323 N. NATCHEZ  
Bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Budynek jest w pierwszorzędym stanie. Garaż na 2 auta z elektrycznym oknem. Możliwość mieszkania dla teściów.

Przejdźcie Sie Obok  
3037 N. NOTTINGHAM  
W angielskim stylu, murowany, 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 auta. Wszystkie ozdoby z aluminium, duża parcela. Wyceniony do sprzedania.

PAR. SW. JACKA  
2-mieszkaniowy, murowany. 2-5ki po 2 sypialnie. Nowy garaż z elektrycznym oknem, szafka kuchenne, naturalne wykończenie drzewa. Budynek jest w pierwszorzędym stanie.

10-MIESZKANIOWY,  
MUROWANY  
Przynosi bardzo dobry dochód. 6 pokoi z 3-ma sypialniami dla właściciela zupełnie przemodelowane.

SALA BANKIETOWA  
ITAWERNA  
Oraz 3 mieszkania. Wszystko świeżo przemodelowane. Wyceniona do sprzedania. Telefonujcie dziś!

Po szczegóły proszę telefonować do nas w języku polskim lub angielskim

**LEONA SONNE  
Wanda Podgórska**  
lub  
**LIDIA JAREMIK  
ARC REALTORS**  
6456 W. BELMONT 282-2700

**★ Domy**

**2 APARTAMENTOWY —  
DREWNIAKI**  
5 pokojowe mieszkanie i 4 pokojowe mieszkanie. Pierwsze piętro z wszystkimi meblami.  
3300 N. 3500 W. \$48,500  
Telefonując proszę pytać o Les Heyden.

**SZUKACIE DOMOW  
DOCHODOWYCH?**  
Przejdźcie obok i zadzwonicie do Rosemarie Kotowicz do biura lub do domu. 763-6969.

2230 W. HURON  
(Ukrainian Village)  
2 piątki. Oddzielne systemy ogrzewania, pełny basement. Cena zniżona do \$35,900.

1403 N. OAKLEY  
Murowany, piątki i szostka. Oddzielne systemy ogrzewania. Dobrze utrzymany dom. Pełny basement. Garaż na 2 samochody. Cena zniżona do \$59,000.

951 N. OAKLEY  
Naprzeciwko kościoła św. Heleny. 3 piętrowy, murowany, 2x7 i 1x6. Po 2 łazienki w każdym siedmiopokojowym mieszkaniu. Bardzo dobry dochód. Wykończony pokój w basemencie z łazienką. Garaż na 2 samochody.  
**CENTURY 21—GRABILL  
763-6969**

**SPRZEDALISMY  
POSIADŁOŚCI NA  
PONAD \$32,000,000**  
Jeśli nie potraficie sprzedać twojej posiadłości — sam ją zakupię. Proszę zadzwonić do

**BOB LABUŚ  
GATEWAY REALTY  
775-4440**

**★ Domy**

**VIVIAN  
REALTY INC.**



VIVIAN

Gwarantujemy wszystkim  
polskim klientom, fachową  
i rzetelną obsługę przy kupnie  
i sprzedaży, załatwiamy  
pożyczki. Wyceniamy domy  
bezpłatnie.

5207 N. HARLEM  
Chicago, Illinois 60656  
775-8800

NORRIDGE — wytworny w stylu angielskim, 3 sypialnie, 7 pokoi, basement, garaż na 2 auta, w \$80-tce.

NORRIDGE — 4 sypialnie, 3 łazienki. Garaż na 2 auta, przepiękny. Dobra cena.

Nowy podniesiony ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie. Garaż na 2 1/2 auta. Musicie zobaczyć.

HARWOOD HEIGHTS — duże luksusowe kondominium, blisko transportacji. Około \$60-ki.

2 mieszkaniowy w Des Plaines, blisko transportacji. Cena \$69,000.

ADDISON, IL. — nowszy, murowany, 12 mieszkaniowy z balkonami, świetna lokalacja oraz dochód. Wszyscy lokatorzy pracujący zawodowo. Cena \$389,900.

Schiller Park — nowszy, 4 mieszkaniowy, duże pokoje. "Conventional mortgage" lub finansowanie przez właściciela. Cena \$154,900

Północny zachód, 12 mieszkaniowy murowany, bardzo dobrze utrzymany. \$324,900 oferty. Jak nowy.

ADDISON, IL. Nowszy 4 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, po 5 pokoi każde, 2 sypialnie. Murowany garaż na 2 auta.

2200 N. 4400 W. 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, nowy dach, nowy murowany garaż. Cena w \$60-tce.

3500 N. 7700 W. Nowszy, 3 sypialnie, śliczne rozmieszczenie, garaż na 2 1/2 auta.

DES PLAINES — styl angielski, 4 sypialnie, garaż, duża parcela. Około \$90-ki.

KONDOMINIUM — Cumberland/Foster, 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, doskonała transportacja, nieskazitelne. W \$60-tce.

Montrose/Central lokacja, 7 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. Dochód \$34,500 rocznie. Dobrze utrzymany. \$249,000. Oferty.

HELENOWO — 2 mieszkaniowy, w \$60-tce. Od zaraz.

Montrose/Central lokacja. 6 letni, murowany, 2 mieszkaniowy, po 6 1/2 pokoi, 2 łazienki każde mieszkanie garaż na 2 auta.

Z popielatej cegły, 2 mieszkaniowy budynek. 6200 N. 1300 W. Po 6 pokoi każde mieszkanie. Garaż na 2 auta. W \$80-tce.

4500 N. 3500 W. 2 mieszkaniowy cały świeżo odnowiony, mieszkanie na drugim piętrze ma 4 sypialnie. Niska \$70-ka.

SCHILLER PARK — nowszy 12 mieszkaniowy, świetny dochód, finansowanie, wszyscy lokatorzy pracujący zawodowo. Cena — \$384,900.

CICERO, IL. Tawerna z budynkiem Murowany do samochodu, cena \$134,900.

TAWERNA — Laramie-Fullerton, 3 mieszkaniowy murowany budynek. Dobra cena. Oferty

TAWERNA z budynkiem. Właściciel finansuje. Okolica Fullerton — Pulaski.

**INTERESY**

FOSTER-HARLEM — sklep z pięknym domem, parking. Właściciel MUSI SPRZEDAĆ. Oferty.

WARSZTAT SAMOCHODOWY i posiadłość, nadaje się na stację benzynową, licencja dilera. \$184,900.

DELIKATESY — Belmont-Cicero, do natchmiastowego sprzedania z powodu choroby. W \$20-tce.

**WŁADYSŁAWOWO**

6 pokojowe bungalow. Blok od kościoła św. Władysława i parku Chopina. Blisko komunikacji i centrum zakupów. Okazyjne kupno. Dobre dla starszych.

NOWSZY DOM  
3 mieszkaniowy, 2x6, 1x4, luksusowo wykończony wewnątrz. 2 łazienki w mieszkaniu właściciela. Po 3 sypialnie każde mieszkanie. Cena niezwykle okazjna.

OKAZJA \$9,000 WPLATY  
3 mieszkania 2x5, 1x4. Luksusowo wykończony wewnątrz. Laramie i Irving Pk. okolica. Wiele wartościowych dodatków. Cena okazjna.

\$6,500 WPLATY  
Okolica Austin-Diversey  
1x6, 1x4. Nowo obity sidingiem. Nowocześnie urządzone wewnątrz. Duże pokoje. Cena okazjna.

DEVON I HARLEM  
Nowy, 3-sypialniowy ranch. Luksusowe urządzenie wewnątrz. Cena okazjna. Można się potargować.

WŁADYSŁAWOWO  
Nowszy, 4-mieszkaniowy. Przepiękny budynek. Można składać oferty.

**PRIME REALTY  
POLSKIE BIURO**  
3417 N. Central Ave. 283-1234

BYDYNKI DOCHODOWE  
WEST LAWN (Cicero-63-cia)  
Murowany, 2 mieszkaniowy, w doskonałym stanie. Budynek ma wiele ulepszeń oraz garaż na 2 auta. Wykonany według specjalnego projektu. Zmiana miejsca pracy powoduje konieczność sprzedaży — cena bardzo korzystna.

ORLAND PARK  
6 APARTAMENTOWY  
W każdym po 2 sypialnie. Właściciel ma prywatny duży basement. Budynek 5-letni, w bardzo dobrym stanie. Stali lokatorzy. Blisko centrum zakupów w Orland Square. Piękna okolica, doskonały dochód. Po bliższe informacje dzwonicie do:

**ANDRZEJ BANESZ  
429-4000  
COLDWELL BANKER**

**CO-OP**

Murowany dom, 4 pokoje — 1 sypialnia. Bardzo ładne. \$16,900.

Belmont-Narragansett  
Murowany, 5 apartamentowy plus garsoniera "Eff. apt." W doskonałym stanie. \$169,000.

**ED-NAN REALTORS  
237-2650**

STANISŁAWOWO  
Super okazja dla początkujących. 3 mieszkaniowy, murowany, duże pokoje. Niskie podatki. w \$60-tce.

JAKUBOWO  
Nowy na rynku. Murowany, 5 apartamentowy. Garaż na 4 samochody. Niskie podatki. Musicie koniecznie zobaczyć

DIVERSEY — PULASKI  
Nowy na rynku, 6 mieszkaniowy. Bardzo dobry dochód. Piękne mieszkania. Oddzielny system ogrzewania. Garaż na 2 samochody. Nie przeocz tej okazji!

NAGLE — MILWAUKEE  
Murowany bungalow. 5 pokojowe mieszkanie dla właściciela plus wykończony basement. Świetna okolica.

6048 W. BRYN MAWR  
Murowany, 2 mieszkaniowy dom, w świetnym stanie. Duże pokoje. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Okazja.

SUPER OKAZJA  
Tawerna z mieszkaniem. Pracuj sam dla siebie. Coś wspaniałego. Po więcej informacji proszę dzwonicie do:

**GATEWAY REALTY  
5037 N. Harlem**

**ZOFIA KANTOR  
775-4440 lub 228-7121**

**5733 W. GROVER**  
4 apartamentowy dom. Cena \$102,000. Oferty.

**6126 W. GRACE**  
Murowany dom z mieszkaniem dla krewnych z oddzielnym wejściem. W \$80-tce.

**★ Domy**

**DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4**

5242 W. STRONG  
Bungalow w Jefferson Park. 3 sypialnie, nowsza kuchnia, pełny basement, garaż na 2 samochody. 1 blok do koleżki i autobusu, blisko szkół i sklepów. Cena — \$69,000.

**OTWARTY NIEDZ. 1-3**

9542 BAY COLONY  
DES PLAINES  
Nowsze murowane kondominium na 1-szym piętrze. 2 sypialnie, mnóstwo przechodni. Bardzo czyste, w doskonałym położeniu. \$39,900.

**7418 W. EVERELL**

Bardzo czysty 4-sypialniowy, murowany w stylu angielskim. 2 1/2 łazienki, pełny wykończony basement z pokojem rekreacyjnym 32x22 stóp, patio, basen. Blisko szkół i sklepów. Proponowana cena — \$109,000 lub oferty.

300 S. ROSELLE SCHAUMBURG  
2-sypialniowe, bardzo czyste kondominium z 1 1/2 łazienki. 1-sze piętro z balkonem. Basen, korty tenisowe, sauna. Właściciel chce szybko sprzedać. Cena \$42,500.

6870 N. NORTHWEST HWY.  
Murowane, bardzo czyste kondominium. 2 sypialnie, łazienka, osobna jadalnia, balkon. 2-gie piętro. W doskonałym położeniu. \$65,900.

1081 N. NORTHWEST HWY.  
2-mieszkaniowy "townhouse" Po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki w każdym. Duży ogródek, garaż na 2 auta, pełny częściowo wykończony basement. Osobna jadalnia, duże kuchnie, olbrzymia parcela. \$189,900.

Po Więcej Informacji  
Dzwonicie Do:  
**WALTER BIESZCZAD**

**McLENNAN REALTORS  
25 N. NORTHWEST HWY.  
PARK RIDGE  
825-0011 lub 631-6400**



McLENNAN REALTORS  
25 N. NORTHWEST HWY.  
PARK RIDGE  
825-0011 lub 631-6400

**GATEWAY REALTY**

HARWOOD HEIGHTS  
Śliczny obity aluminium Cape Cod, 3 sypialnie, 2 łazienki. Garaż na 2 1/2 auta. Właściciel jest gotów przyjmować oferty. Przyjdziecie i zobaczcie, nie przeocicie tego pięknego domu.

CHICAGO—6560 W. Roscoe, prześlizżone kondominium na pierwszym piętrze, 5 pokoi, 2 sypialnie, prześlizżony widok. Niskie podatki i utrzymanie mieszkania. Tylko \$59,900.

CHICAGO—4200 N. 5900 W., śliczny, murowany bungalow, 5 sypialni, 2 1/2 łazienki, możliwość mieszkania dla krewnych na drugim piętrze. W \$80-tce.

CHICAGO—4308 N. Marmora, Duży murowany georgian, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 auta. Musicie go zobaczyć. W \$90-tce.

CHICAGO—Jefferson Park, tylko 14 letni, murowany, 2 mieszkaniowy plus wykończony basement, może być mieszkanie dla krewnych. Oddzielne ogrzewania. Każde mieszkanie ma po 6 pokoi, 3 sypialnie.

DES PLAINES—prześlizżony, murowany 6 mieszkaniowy, bardzo ładna dzielnica Des Plaines — \$20,000 poniżej ceny rynkowej, właściciel pragnie ofert.

**ZIGGY KOTUR  
775-4440**

Domy Otwarte w Niedzielę 1-4  
Norwood Pk. 5736 Avondale  
"Colonial," 4 sypialniowy, pokój frontowy, jadalnia, duża kuchnia. Nowe dywany. \$63,900.

6205 N. MELVINA  
Ośmiokątny, murowany. 3 sypialnie — plus. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. Właściciel koniecznie chce sprzedać. Oferty mile widziane.

PRZEJDZ OBOK —  
NIZEJ PODANYCH DOMOW  
I ZADZWON  
5558 N. AUSTIN  
Luksusowy, murowany dom z mieszkaniem dla krewnych. Wykończony basement—możliwość trzeciego mieszkania. Oddzielne wejście.

5733 W. GROVER  
4 apartamentowy dom. Cena \$102,000. Oferty.

6126 W. GRACE  
Murowany dom z mieszkaniem dla krewnych z oddzielnym wejściem. W \$80-tce.

**CENTURY 21 — FAY  
775-1038**

★ Domy

**WEST RIDGE BY OWNER**  
10 FLAT NEWER BLDG.  
Beautiful landscaped lot. Low maint. Auto. heat controls. Sell 4.6 times income of \$39,000. \$39,000 down. 10.5% interest on bal. 11.5% cash flow. 433-2167

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
**GARFIELD RIDGE**  
4 sypialnie, 2 łazienki.  
Mieszkanie dla krewnych.  
Duża parcela. Po informację proszę dzwonić  
**586-6660** • **\$51,900**

**7 ROOMS, 2 BATHS—\$58,900**  
Immediate possessions. Completely remodeled, cab. kit., cent./air, 2 1/2 car gar., crpt. & extras. 4400 N.—4800 W. Move right in.  
**BESURE REALTY** 286-2885

**MUROWANY DOM**  
19 letni, 3 sypialniowy. Do objęcia mortgage na 7% pożyczkę. W \$40-tce. Okolica 51st i S. Western  
**776-8061**  
Dzwonić w języku angielskim

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
**6247 W. BERTEAU**  
4 sypialnie, murowany w angielskim stylu, centralne ogrzewanie. Garaż na 1 1/2 auta.  
**AMBER REALTY**  
4006 N. Austin  
**736-8484**

**BLISKO 71-EJ — PULASKI**  
Przepiękny super nowoczesny, nowszy 5 1/2 pokoi, murowany (3 duże syp.) z kuchnią "dinetto". Dywany, duża kuchnia. Wykończony basen z barem. Garaż na 2 auta. Prawdziwie piękno. Do inspekcji. Zobaczcie, by ocenić.  
**Blisko Talman Bank i 55-ek-Kedzie**  
Luksusowy, duże 5 apartamentów, murowany, w "A-1" staniu. Na zachód od Kedzie. Piękne 2 syp. mieszkanie. Zobaczcie by ocenić.  
**Soltes Realty Co.**  
778-3900, 448-3900  
Mówimy po polsku.

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Murowany ranch 3 sypialnie, 2 łazienki. Wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Murowany garaż.  
7324 W. ROSCOE  
**637-0926**

**ROLLING MEADOWS**  
NORTHWEST  
BY OWNER  
Clean 2 bedroom ranch. Garage, central air. Near church, shopping and schools.  
\$69,000.  
837-4884 or 255-7986  
Call in English only.

**ADDISON**  
PRZEZ WŁAŚCICIELA  
Dom murowany, 4 apartamentowy, z garażem. Dobry dochód.  
**Tel. 628-1857**  
**MELROSE PARK**  
Murowany, 12 apartamentowy budynek. Świeżo włożone podłogi dywanami. Wspaniała inwestycja. Tylko \$339,000. Trzeba koniecznie zobaczyć zaraz. Proszę pytać o Glna.  
J. MARS  
457-2000

**QUALITY HOUSE**  
BUILT BY OWNER  
4 bedrooms, 2 1/2 baths, 2 1/2 car garage  
Priced at \$100,000.  
**Call: 773-4002**  
2 Apartamentowy, drewniany dom. 3 sypialnie każde piętro. Garaż.  
51-sz — S. Talman Bardzo czysty.  
Tel: 476-5487 w j. ang.

**PARAFIA 5 BRACI**  
**MĘCZENNIKÓW**  
2-piętrowy, 2x5, 3 sypialnie. Każde gazem, gorącą wodą ogrzewane. Garaż na 2 auta.  
**586-3966**  
Od godziny 6 wieczorem i weekendy.  
Portage Pk. 3 Flat — \$89,000  
2 1/2 syp. plus 3 rm. garden apt. 1st time offered. Owners apt. newly remodeled, new gas h.w. htg. 2 car gar. plus extras. Immediate possession 1 apt.  
**BESURE REALTY** 286-2885  
DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4  
7807 S. Lawler (5050 W.)  
BURBANK, IL.  
Bardzo czysty murowany, 3-sypialniowy ranch. 1 1/2 łazienki, pokój rodzinny, 2 pełne kuchnie. Możliwość mieszkania dla krewnych. Właściciel został przeniesiony, musi być sprzedany. Cena w średniej \$70-oc.  
**BOBLAK REALTY**  
636-3033

**PAV REALTORS**  
DRIVE BY & CALL DEBBIE  
**INCOME FLATS**  
1238 S. Oak Park  
2533 S. Gunderson  
2512 S. Lombard (sold)  
2118 S. 49th Ave.  
3743 S. 52nd Ct.  
5320 W. 24th St.  
2122 S. Kenilworth  
1932 S. 58th Ct.  
**SINGLE FAMILY**  
3111 S. Clarence  
3522 S. 52nd Ct.  
5216 W. 30th Pl.  
1525 S. Wisconsin  
3647 S. Kenilworth  
3632 S. 53rd Ct.  
Like what ya see, call  
Me-Oh-Lee  
Debbie Miolo  
**484-6996 or 656-6438**

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Murowany, 2 mieszkaniowy, w doskonałym stanie. Nowy dach, górzany, garaż z elektrycznie otwieranymi drzwiami, wykończenia z naturalnego drewna, centralne ogrzewanie i więcej.  
Cena \$97,000.  
**PAULA — JAMESON REALTY**  
751-0300  
**PONAD 1/2 MILIONA**  
ZOSTAŁO SPRZEDANE  
W TYM ROKU  
Fachowa pomoc w kupnie i sprzedaży twojego domu. Mówimy po polsku i angielsku. Dzwon do Jane Drozdowski.  
894-5338  
**RED CARPET — DUVAL CARUSO**  
529-0001  
Świetnie prosperujące  
**BIURO REALNOŚCIOWE**  
poszukuje  
**AGENTA**  
Z licencją. Zapewniamy świetne zarobki.  
**Tel. 235-4407**

**PARAFIA Św. Brunona**  
Przez Właściciela  
Murowany, narożny dom. 2 sypialnie na dole, 1 — na górze. Duża parcela, nowszy garaż na 2 auta. W wyższej 60-ce.  
**5000 S. Karlov • 585-9308**

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
**4909 W. GEORGE**  
Zniony o ogromną sumę. Musi być sprzedany. Parafia Św. Genowefy. Murowany dom-bungalow. 3 sypialnie. Garaż na 2 samochody. Całkowicie przebudowany.  
**ZEMAN REALTY**  
792-2515  
Proszę Mówić Po Angielsku

**ZITTEL**  
REALTORS  
6721 N. NORTHWEST HWY.  
Pytajcie o Lon Maj  
792-1716  
**OPEN R.E.**  
**SALES POSITION**  
Established Real Estate Office. Serving North-West Chicago and suburbs. Looking for a full time licensed people. Attractive commission.  
Call: Sigmund M. Toczyński  
**TORCH REALTORS**  
5462 N. Milwaukee  
Tel. 792-1770

★ Domy

**6 Pokojowe**  
**Murowane Bungalow**  
4300 Pólnoc — 5200 Zachód  
777-0045

**BROOKFIELD**  
Brick bungalow on double lot, with in-law apartment. New kitchen — with dishwasher, microwave oven, and garbage disposal. Refinished — hardwood floors — natural oak wood work. Pool — lovely yard — 8 peach trees! Close to train, shopping, schools, many extras! \$86,900.  
**485-3832**

**CUMBERLAND & IRVING**  
Brick, 7 rm. Georgian 3 bdr, 1 1/2 ba, den, dining room, lg. living rm, fireplace, bay window, full finished basement, wine cellar, lg. lot, many extras. \$85,000 firm. Roof 3 1/2 yrs, gutters and downspouts 3 yrs. old. Carpet 3 years old.  
**625-2414**

**46-TA — TROY**  
2 rodzinny, murowany, 5 1/2 i 6 pokoi. Garaż na 2 auta. Blisko do szkół, sklepów, komunikacji.  
**Tel.: 847-2435**

**BURBANK, ILL.**  
Bardzo czysty 3 sypialniowy, murowany ranch. 1 1/2 łazienki, pokój rodzinny, 2 pełne kuchnie. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. Właściciel został przeniesiony — musi być sprzedany. Pan Boblak mówi po polsku.  
**BOBLAK REALTORS • 636-3033**

**WEST RIDGE**  
BY OWNER  
10 FLAT NEWER BLDG.  
Beautiful landscaped lot. Low maint. Auto. heat controls. Sell 4.6 times income of \$39,900. \$39,000 down. 10.5% interest on bal. 11.5% cash flow.  
**433-2167**

**LA PORTE, INDIANA**  
PRZEZ WŁAŚCICIELA  
2 akry ziemi z lasem i potokiem, nowy, murowany dom z garażem. 2 master sypialnie, gaz, elektryczność oraz woda. 2 kuchnie. Możliwość palenia drewnem. 2 mile od I-94 i H-wy #20. Okolica farmerska. Idealne dla małżeństwa na emeryturze, \$65,000 lub najlepsza oferta.  
Dzwonić między 5 p.m. — 7 p.m.  
1-(312)-384-4352

**ST. LADISLAUS PARISH**  
Custom 4 Apt. Plus 3 Car Garage  
5200-04 W. OAKDALE  
Open Sunday 1-4 (2932 N.)  
Newer cust. corner brk., 60 ft. lot. Sep. gas ht. & h.w. plus super garden in-law apt. Want offer. Priced for fast sale.  
**BESURE REALTY** 286-2885

**58-MA I NARRAGANSETT**  
Century 21 — Michaels ma najlepsze. Ten 23-letni murowany bungalow ma wszystko. 3 sypialnie 1 1/2 łazienki, pełny wykończony basen i centralne ogrzewanie. Będziecie nim oczarowani. Zadzwońcie do Century 21 — Michaels. Możemy pokazać go Wam dziś.  
**CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS**  
254-8500

**HAZEL CREST**  
BY OWNER  
Sunny, clean 3 bdr home on tree lined street in Potawatamie Hills. Newly optd. Remodelled kitchen & bath. Range & window A.C. unit inc. 2 1/2 car att. gar. Partially fenced yd. Laundry room. Shown by appt. only. Low 50's.  
**335-1343**  
**ŚW. BENEDYKTA**  
Murowany, 2 mieszkaniowy, w doskonałym stanie. Nowy dach, górzany, garaż z elektrycznie otwieranymi drzwiami, wykończenia z naturalnego drewna, centralne ogrzewanie i więcej.  
Cena \$97,000.  
**PAULA — JAMESON REALTY**  
751-0300  
**PONAD 1/2 MILIONA**  
ZOSTAŁO SPRZEDANE  
W TYM ROKU  
Fachowa pomoc w kupnie i sprzedaży twojego domu. Mówimy po polsku i angielsku. Dzwon do Jane Drozdowski.  
894-5338  
**RED CARPET — DUVAL CARUSO**  
529-0001  
Świetnie prosperujące  
**BIURO REALNOŚCIOWE**  
poszukuje  
**AGENTA**  
Z licencją. Zapewniamy świetne zarobki.  
**Tel. 235-4407**

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Murowany, 4 apartamentowy, z garażem. Dobry dochód.  
**Tel. 628-1857**  
**MELROSE PARK**  
Murowany, 12 apartamentowy budynek. Świeżo włożone podłogi dywanami. Wspaniała inwestycja. Tylko \$339,000. Trzeba koniecznie zobaczyć zaraz. Proszę pytać o Glna.  
J. MARS  
457-2000

**QUALITY HOUSE**  
BUILT BY OWNER  
4 bedrooms, 2 1/2 baths, 2 1/2 car garage  
Priced at \$100,000.  
**Call: 773-4002**  
2 Apartamentowy, drewniany dom. 3 sypialnie każde piętro. Garaż.  
51-sz — S. Talman Bardzo czysty.  
Tel: 476-5487 w j. ang.

**PARAFIA 5 BRACI**  
**MĘCZENNIKÓW**  
2-piętrowy, 2x5, 3 sypialnie. Każde gazem, gorącą wodą ogrzewane. Garaż na 2 auta.  
**586-3966**  
Od godziny 6 wieczorem i weekendy.  
Portage Pk. 3 Flat — \$89,000  
2 1/2 syp. plus 3 rm. garden apt. 1st time offered. Owners apt. newly remodeled, new gas h.w. htg. 2 car gar. plus extras. Immediate possession 1 apt.  
**BESURE REALTY** 286-2885  
DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4  
7807 S. Lawler (5050 W.)  
BURBANK, IL.  
Bardzo czysty murowany, 3-sypialniowy ranch. 1 1/2 łazienki, pokój rodzinny, 2 pełne kuchnie. Możliwość mieszkania dla krewnych. Właściciel został przeniesiony, musi być sprzedany. Cena w średniej \$70-oc.  
**BOBLAK REALTY**  
636-3033

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Murowany, 2 mieszkaniowy, w doskonałym stanie. Nowy dach, górzany, garaż z elektrycznie otwieranymi drzwiami, wykończenia z naturalnego drewna, centralne ogrzewanie i więcej.  
Cena \$97,000.  
**PAULA — JAMESON REALTY**  
751-0300  
**PONAD 1/2 MILIONA**  
ZOSTAŁO SPRZEDANE  
W TYM ROKU  
Fachowa pomoc w kupnie i sprzedaży twojego domu. Mówimy po polsku i angielsku. Dzwon do Jane Drozdowski.  
894-5338  
**RED CARPET — DUVAL CARUSO**  
529-0001  
Świetnie prosperujące  
**BIURO REALNOŚCIOWE**  
poszukuje  
**AGENTA**  
Z licencją. Zapewniamy świetne zarobki.  
**Tel. 235-4407**

**PARAFIA Św. Brunona**  
Przez Właściciela  
Murowany, narożny dom. 2 sypialnie na dole, 1 — na górze. Duża parcela, nowszy garaż na 2 auta. W wyższej 60-ce.  
**5000 S. Karlov • 585-9308**

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
**4909 W. GEORGE**  
Zniony o ogromną sumę. Musi być sprzedany. Parafia Św. Genowefy. Murowany dom-bungalow. 3 sypialnie. Garaż na 2 samochody. Całkowicie przebudowany.  
**ZEMAN REALTY**  
792-2515  
Proszę Mówić Po Angielsku

**ZITTEL**  
REALTORS  
6721 N. NORTHWEST HWY.  
Pytajcie o Lon Maj  
792-1716  
**OPEN R.E.**  
**SALES POSITION**  
Established Real Estate Office. Serving North-West Chicago and suburbs. Looking for a full time licensed people. Attractive commission.  
Call: Sigmund M. Toczyński  
**TORCH REALTORS**  
5462 N. Milwaukee  
Tel. 792-1770

★ Domy

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Duży bungalow, wykończony basen. Murowany garaż. Blisko 64-tej i na zachód od Pulaski.  
**TEL.: 284-8549**  
po 6-tej i weekendy

**PORTAGE PARK**  
**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Murowany, 2-apartamentowy dom. 4 pokoje — 2 sypialnie każde. Garaż na 2 auta. Oddzielne "furnaces". Świeżo odnowione mieszkanie. Parter: baseboard — gazowe ogrzewanie, gorącą wodą, maszyna do mycia naczyń, pokój frontowy i sypialnie wykładane dywanami. Patio. Osiatkowana parcela. Czysty, wymalowany basen, pralnia. Aluminiowe okapówki i podsufitki, okna przeciwstrumienne. Tylko poważnie zainteresowani proszę dzwonić po umówienie. \$89,900.  
**398-5919**  
Proszę mówić po angielsku.

**OTWARTY NIEDZ. 1-4**  
3334 N. OLEANDER  
Sliczny, murowany ranch. Tylko \$79,900.  
**OTWARTY NIEDZ. 1-4**  
3216 N. OVERHILL  
3-sypialniowy, murowany ranch. Cena obniżona.  
**HARLEM — BELMONT**  
2-sypialniowe kondominium z 2-ma łazienkami. Na 2-gim piętrze. Wyconione na sprzedaż. Właściciel chce szybko sprzedać.  
Proszę dzwonić do:  
**CAROUSEL REALTY**  
589-2800

**CARPENTERSVILLE** Lakewood Est. prest. area in Dundee Township., offers this 2-3 br. ranch, full bsmt., beaut. fam. rm., w/wdrbn frnc., 1/2 acre lot incl. ingrd. pool and sernd. pool hs., w/BBQ. All for \$97,900. Call: — Century 21 — Cardinal, 426-6600

**7135 N. OSCEOLA**  
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4  
Świeżo projektowany, 2 sypialniowy dom, jak obrazek, w pierwszorzędnej północno-zachodniej dzielnicy Chicago.  
**CENTURY 21 — CATALANO**  
794-0221  
**ALGONQUIN HILLS**  
6 bedroom beauty. Situated on 2 lots. Living room—formal dining room w/fireplace—rec. rm/fam. rm.—fireplace. Bath plus 1/2, 2 1/2 car garage, comp. heated pool and many quality extra's! All—for—only \$89,900.  
Call—Century 21 Cardinal  
426-6600

**Distress Sale—Immed. Poss. (Owner In Nursing Home)**  
6-5's Brk.—Open Sunday 1-4  
3732 N. KENNETH (4430 W.)  
6 apt., 2 sty. bldg. plus 2 in-law apts. Investment sleeper. Kennedy & RTA 2 blks. Priced for fast sale.  
**BESURE REALTY** 286-2885

**PAR. ŚW. BRUNONA**  
Ten słoneczny podniesiony ranch jest idealny dla Waszej rodziny. Tylko 26-letni w doskonałym położeniu i za cenę tylko \$54,900. Zadzwońcie do Century 21 — Michaels.  
**CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS**  
254-8500

**CALKOWICIE NOWY**  
**PODNIESIONY RANCH**  
3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Tylko jeden został. Bez komisyjowego realnościowego. Budowany przez R & H — firma budowlana.  
**5521 N. MOBILE**  
Na Władysławowie. Dwu piętrowy, murowany, trzy apartamentowy, 2x5 i 1x4. Oddzielne systemy ogrzewania. 23 lat budynek stary. W znakomitym stanie. Właściciel udzielił mortgage. Pokażemy za umówieniem.  
Autin-Belmont. Dochodowy budynek. Murowany, cztery mieszkania. Podwójna parcela. Dwa garaże na dwa auta. Nowoczesne urządzenie w doskonałym stanie. Wyceniony na szybką sprzedaż.  
**SIPIORA REALTY**  
Tel. 282-1155

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5**  
3121 N. Rutherford  
Przez Właściciela  
Dom architekta po kompletnej renowacji. Pokój frontowy z kominkiem. Duża jadalnia, gabinet. Wszędzie dębowe podłogi. Importowane kafelki w kuchni i wszystkie urządzenia kuchenne. 1 1/2 łazienki wyłożone kafelkami z ceramiki. Duże sypialnie na górze. Pełny wykończony basen z biurem i z pralnią. Bardzo dużo innych urządzeń, wykonywanych na zamówienie. Murowany garaż na 2 1/2 auta i nowe aluminiowe rynn. Okolica Belmont-Oak Park. Właściciel żąda \$129,000.  
**622-8213**

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4**  
5930 W. GRACE (3800 N.)  
Duży, murowany, 7-mio pokojowy bungalow. 3 sypialnie na górze. Garaż na 2 samochody.  
MUSICIE ZOBACZYĆ WEWNĄTRZ, ABY OCENIĆ.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4**  
415 PLEASANT LANE, DES PLAINES  
4 sypialnie, 2 łazienki. Cały z cegły, dwupoziomowy dom. Duże pokoje. Duża parcela. Złączony z domem garaż na 2 1/2 auta. Dużo więcej. Przyjdź i zobacz! Mówiący po polsku sprzedawca będzie na miejscu.  
**J. MARS**  
457-2000

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4**  
5930 W. GRACE (3800 N.)  
Duży, murowany, 7-mio pokojowy bungalow. 3 sypialnie na górze. Garaż na 2 samochody.  
MUSICIE ZOBACZYĆ WEWNĄTRZ, ABY OCENIĆ.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4**  
5930 W. GRACE (3800 N.)  
Duży, murowany, 7-mio pokojowy bungalow. 3 sypialnie na górze. Garaż na 2 samochody.  
MUSICIE ZOBACZYĆ WEWNĄTRZ, ABY OCENIĆ.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4**  
5930 W. GRACE (3800 N.)  
Duży, murowany, 7-mio pokojowy bungalow. 3 sypialnie na górze. Garaż na 2 samochody.  
MUSICIE ZOBACZYĆ WEWNĄTRZ, ABY OCENIĆ.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4**  
5930 W. GRACE (3800 N.)  
Duży, murowany, 7-mio pokojowy bungalow. 3 sypialnie na górze. Garaż na 2 samochody.  
MUSICIE ZOBACZYĆ WEWNĄTRZ, ABY OCENIĆ.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4**  
5930 W. GRACE (3800 N.)  
Duży, murowany, 7-mio pokojowy bungalow. 3 sypialnie na górze. Garaż na 2 samochody.  
MUSICIE ZOBACZYĆ WEWNĄTRZ, ABY OCENIĆ.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

★ Domy

**NILES**  
15-letni, 3-sypialnie, 2 łazienki. Oddzielny pokój z kominkiem. Garaż na 2 auta. Wiele dodatków. \$120,000.  
**Tel.: 965-8854**

**1848 N. SAYRE (7000 W.)**  
Murowany 2x6. Gorącą wodą ogrzewany. Parcela 45 x 200.  
**HUMBOLDT REALTY**  
794-0520 736-6555  
Dom Otwarty w Niedzielę Od 1-4  
3236 N. ORANGE (7900 W.)  
4 sypialnie, 1 sypialnia w basemencie. Garaż na 2 1/2 auta. Ładny dom. Cena \$89,000.  
**625-2048**

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Dom murowany jedno rodzinny. 3 sypialnie, pokój frontowy, wykończony 4 pokoje w basemencie z łokotorem. Garaż na 2 auta. 52-ga i S. Whipple.  
**434-4396**  
Dzwonić od 5 p.m. — 9 p.m.  
**56-TA I KARLOW**  
Naprzeciwko kośc. Św. Turybysza. Nowszy, murowany. 4 pokoje, 2 sypialnie. Pełne poddasze i pełny basen. \$60-ka.  
46-TA I SPRINGFIELD  
6-pokojowy, murowany. 3 sypialnie, jadalnia, ładny basen, garaż. W \$50-ce.  
1/2 Bloku Do Archer i Ridgeway  
4-pokojowy, drewniany budynek z 2-ma wejściami do basementu. 2 sypialnie, centralne ogrzewanie, garaż. \$40-ka.  
**MACHNICKI & MACHNICKI**  
3801 W. 55th St. 735-5700  
Otwarty w Nieziele 1-4  
3228 N. HAMLIN  
Murowany, 4-mieszkaniowy po 4 pokoje w każdym. Nowy dach i grzejnik gorącej wody. Zamknięte werandy. Murowany garaż na 3 auta. Dochód \$1,200 miesięcznie. Właściciel oczekuje ofert. Po szczegóły proszę telefonować w jez. polskim.  
MARIA U. JESKE  
WILDWOOD REALTY, INC.  
5955 N. Elston 774-1155  
PAR. ŚW. BEATY  
Natchmiastowe objęcie tego milego domu z możliwością rozbudowy. 4 sypialnie, 2 pełne łazienki i garaż na 2 samochody. Będziecie oczarowani nim. Zadzwońcie dziś do Century 21 — Michaels.  
**CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS**  
254-8500  
**ADDISON — LARAMIE**  
4-apartamentowy, murowany, dobrze utrzymany. 4 oddzielne systemy ogrzewania. Wykończony basen. Garaż na 2 samochody. \$132,00 lub oferty.  
**GARDEN REAL ESTATE**  
777-8440

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4**  
4915 W. DRUMMOND PL. (2632 N.)  
1 1/2-piętrowy budynek, obity aluminiem. 5 pokoi na dole i 2 ogrzewane pokoje na górze. Gazowe gorącą wodą ogrzewanie, szafka kuchnia, wykończony basen. Czysty budynek. Cena w \$50-oc.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4**  
4915 W. DRUMMOND PL. (2632 N.)  
1 1/2-piętrowy budynek, obity aluminiem. 5 pokoi na dole i 2 ogrzewane pokoje na górze. Gazowe gorącą wodą ogrzewanie, szafka kuchnia, wykończony basen. Czysty budynek. Cena w \$50-oc.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4**  
4915 W. DRUMMOND PL. (2632 N.)  
1 1/2-piętrowy budynek, obity aluminiem. 5 pokoi na dole i 2 ogrzewane pokoje na górze. Gazowe gorącą wodą ogrzewanie, szafka kuchnia, wykończony basen. Czysty budynek. Cena w \$50-oc.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4**  
4915 W. DRUMMOND PL. (2632 N.)  
1 1/2-piętrowy budynek, obity aluminiem. 5 pokoi na dole i 2 ogrzewane pokoje na górze. Gazowe gorącą wodą ogrzewanie, szafka kuchnia, wykończony basen. Czysty budynek. Cena w \$50-oc.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4**  
4915 W. DRUMMOND PL. (2632 N.)  
1 1/2-piętrowy budynek, obity aluminiem. 5 pokoi na dole i 2 ogrzewane pokoje na górze. Gazowe gorącą wodą ogrzewanie, szafka kuchnia, wykończony basen. Czysty budynek. Cena w \$50-oc.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4**  
4915 W. DRUMMOND PL. (2632 N.)  
1 1/2-piętrowy budynek, obity aluminiem. 5 pokoi na dole i 2 ogrzewane pokoje na górze. Gazowe gorącą wodą ogrzewanie, szafka kuchnia, wykończony basen. Czysty budynek. Cena w \$50-oc.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4**  
4915 W. DRUMMOND PL. (2632 N.)  
1 1/2-piętrowy budynek, obity aluminiem. 5 pokoi na dole i 2 ogrzewane pokoje na górze. Gazowe gorącą wodą ogrzewanie, szafka kuchnia, wykończony basen. Czysty budynek. Cena w \$50-oc.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4**  
4915 W. DRUMMOND PL. (2632 N.)  
1 1/2-piętrowy budynek, obity aluminiem. 5 pokoi na dole i 2 ogrzewane pokoje na górze. Gazowe gorącą wodą ogrzewanie, szafka kuchnia, wykończony basen. Czysty budynek. Cena w \$50-oc.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4**  
4915 W. DRUMMOND PL. (2632 N.)  
1 1/2-piętrowy budynek, obity aluminiem. 5 pokoi na dole i 2 ogrzewane pokoje na górze. Gazowe gorącą wodą ogrzewanie, szafka kuchnia, wykończony basen. Czysty budynek. Cena w \$50-oc.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4**  
4915 W. DRUMMOND PL. (2632 N.)  
1 1/2-piętrowy budynek, obity aluminiem. 5 pokoi na dole i 2 ogrzewane pokoje na górze. Gazowe gorącą wodą ogrzewanie, szafka kuchnia, wykończony basen. Czysty budynek. Cena w \$50-oc.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4**  
4915 W. DRUMMOND PL. (2632 N.)  
1 1/2-piętrowy budynek, obity aluminiem. 5 pokoi na dole i 2 ogrzewane pokoje na górze. Gazowe gorącą wodą ogrzewanie, szafka kuchnia, wykończony basen. Czysty budynek. Cena w \$50-oc.  
**J. STEVENS & SONS**  
736-3964</

## ★ Do Wynajęcia

4400 N. WINCHESTER Studios — \$255. 1 bedroom apts — \$355. Large bright rooms, heat, cooking gas, included. Immediate occupancy.  
275-9047 or 332-1077

EVANSTON  
APT'S AVAIL.

Recently rem. + dec. Ready to rent Near N.W. Campus — 2 bdrms.  
Call today:  
878-5802

UMEBLOWANE SYPIALNIE  
CZYSZ TYGODNIOWO LUB  
MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godzin na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL 384-7611  
Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.

2½ Pokojowe Mieszkanie  
i "Studio Apt."

Ogrzewane, piec i lodówka. Okolica Montrose i Central Park. \$239.  
Dzwonić w języku angielskim.  
679-2786 albo 829-0794

Odnówione, ładne 5½ pokojowy apartament, ogrzewany i gorąca woda. Piec i lodówka. Dla dorosłych bez zwierząt. Depozyt wymagany.  
Okolica Belmont  
i Pulaski 725-2999

DO WYNAJĘCIA mieszkanie w basenie: kuchnia, pokój i łazienka. Umeblowane, dla spokojnego pana. Belmont-Harlem — od zaraz. Depozyt wymagany. .... 237-9510  
3-POKOJOWE mieszkanie z 1 sypialnią. Piec i lodówka. Okolica Milwaukee-Central Pk. .... 252-1942  
TRÓJKA umeblowana, ogrzewana, na trzecim piętrze. Jackowo. — 276-7639.

UMEBLOWANY, duży pokój dla kobiety lub małżeństwa. .... 772-6306  
PRZYJMĘ kulturalną osobę na pokój. .... 342-5649

BASEMENT — 3 pokoje umeblowane, Jackowo. Avers — Milwaukee. — 286-2624.

DO WYNAJĘCIA 3 pokoje, ogrzewane, piec i lodówka. \$210 miesięcznie. Dla 1 lub 2 osób. 235-9659 w jęz. angielskim.

## ★ DO WYNAJĘCIA

LOGAN SQUARE  
2½ Room Studio  
3½ Room Bedroom Apartment  
2600 N.-3200 W. Good Transp./Good Shopping. Avail. Immediately. Phone Today!  
384-2065 — After 1:00 P.M.

## ★ DO WYNAJĘCIA

WYSOKI STANDARD  
IDOSTĘPNE CENY  
869 W. Buena, Blisko Jeziora  
\*System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny  
\*bezpłatna ON TV, windy  
\*w bloku pralnia i sklep spożywczy  
\*nowoczesnie wyposażone mieszkania: z 1 sypialnią \$275-360 z 2 syp. i 2. łazienkami \$420.  
\*ogrzewanie w kalkulowane w cenie  
Jeśli się spieszysz uzyskasz zniżkę. Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim. Tel. 883-1771. Sobota między 10 rano do 3 po poł.: 281-1124.

ROGERS PARK East and West  
1- and 2-Bdrm. Apartments  
Good Locations. Conv. to Transp. and Shopping. Reasonable rents. Includes Heat. Some avail. now others for May 1st  
KATZ & KATZ 338-5256

## ★ DO WYNAJĘCIA

LOGAN SQUARE  
Furnished Studio with Kitchen.  
Private bath, clean, quiet, all utilities. Only \$60 dep. no lease. 2½ rm. apt's. \$250. 3½ rm. bedroom apts. \$310.  
Avail now.  
Near subway and shopping.  
489-6623 or 252-9613

SOUTH CICERO  
Vic. Central and 36th  
5 Rooms - All Appl. Heat incl. 2nd Floor - Cabinet Kitchen, Stove and Refrig. Adults Preferred. No Pets.  
Phone 656-6348 after 1:00 P.M.

JACKOWO Przyjmij kobietę na mieszkanie. 583-7499.

## ★ Dywany

## ★ Do Wynajęcia

BEAT HIGH RENTS  
STUDIO AND BEDROOM  
APARTMENTS ..... \$285 UP  
FREE Gas and electricity, spacious apartments. New intercom systems, like new. Copertone appliances. Plenty of closet space. Excellent shopping and transportation. Must see to appreciate. A true value.

Call Sharon 334-7628  
4845 N. MAGNOLIA  
MARIANOWO, 3 umeblowane dorosłym  
HU 9-4099 — 927-6907

7417 N. CLARK ST.  
2 APT'S — AVAIL. NOW!  
1 5-Room Apt. — 2 Bdrms — 1 Bath  
Newly Dec. — \$450

1 4-Room Apt. 1-Bdrm — 1-Bath  
Newly Dec. \$320 Ht. and Hot Water Inc.  
Call Tim — 864-6101  
CENTURY 21 Mitchell Brothers Mgt. Co.

CHICAGO  
2801-09 W. LUNT

1 bedroom, 1 bath, 3rd floor apartment, available immediately. \$350 includes heat.

RAYMOND & ASSOC.  
328-7200 262-2825  
5-KA NA 2-gim piętrze, dywany. Nieogrzewana. 889-7283.

LOGAN SQUARE  
Diversey & Kimball, renovated bldg. w/spacious apts., security, 1 blk to train, studio's — 1 brs. \$285-\$350. Heat included.

FAIRBANKS RLTY  
787-1950  
4 POKOJE, 2 sypialnie. Piecem ogrzewane. Świeżo odnowione, 2 piętro. "Cottage" z tyłu. \$165 miesięcznie. Dla dorosłych lub starszego małżeństwa. 1443 W. 49th Place.

★ Rozmaite

★ Rozmaite

## ★ Do Wynajęcia

4 ROOMS. Irving Park-Pulaski. Tenant heats. Clean, quiet building. Senior citizen discount. 823-2436.

FULLERTON — PULASKI, 5-ka, 2 sypialnie, 1-sze piętro. Wolne od kwietnia. Depozyt wymagany. 489-1593 w języku angielskim.

OKOLICA BELMONT-KEELER  
5 pokoi, 2 sypialnie, drugie piętro. Dwa piece do ogrzewania. Dywany. Dla spokojnego małżeństwa, w średnim wieku, bez dzieci, bez zwierząt. Wymagany depozyt asekuracyjny.  
283-3961

6 SMALL ROOMS,  
ENGLISH BASEMENT  
Unfurnished. \$220 plus deposit. Adults. Milwaukee-Central Park. Close to everything. Call in English only after 6 pm. Saturday & Sunday all day.  
235-7285

2-SYPIALNIOWE MIESZKANIE  
Wyposażenie kuchni (piec, lodówka). Wykończenia z twardego drewna. Komin spalający drzewo. Centralne ogrzewanie. Garaż. \$450. Logan Sq. 1½ bloku do kolejki. Od 1 kwietnia. Tel. 823-1843 lub 384-2794 od 7 p.m. - 9 p.m.

★ 1411 W. LUNT ★  
2 BEDROOM APT.  
By rapid transit  
Shopping & Beach  
763-8550

CICERO  
1446 S. 50th Ct.  
3 bedroom apt. Appl. inc. Heat not inc. Sec. deposit and ref. req. \$300.  
522-1874

★ Rozmaite

★ Rozmaite

## ★ Do Wynajęcia

MAŁE mieszkanie w dobrej dzielnicy. Odpowiednie dla 1 osoby. 622-3184.

POKOJ umeblowany, ogrzewany dla mężczyzny. 1361 N. Hoyne. Tel.: 276-9483.

4 POKOJOWE mieszkanie z 2 sypialniami, nieumeblowane. \$325. Belmont-Sacramento. Tel.: 463-5214.

★ Poszukuje Mieszkania

CLEAN 47 YEAR OLD MAN  
Seeking Small Apartment  
In Your Private Home  
With or without garage. Call after 6 P.M. Jerry  
622-0553

POSZUKUJEMY mieszkania dla dwóch osób, na zachód od Pulaski i północ od Diversey. .... 794-1239

★ Biuro Do Wynajęcia

FOREST PARK  
modern heated office suites. Space tailored to your needs. Parking available. Call leave message.  
771-8102  
Broker Assistance Invited

★ Rozmaite

OKAZJA!  
TELEWIZORY KOLOROWE  
Z GWARANCJĄ OD \$89 W GÓRĘ  
Sprzedaje inż. Paproeki.  
Tel. 545-6667  
6425 W. Irving Pk. Rd.  
od 1 PM — 9 PM

NAJLEPSZE CENY W CHICAGO  
NA ZŁOTO I ZEGARKI  
Szukamy Reprezentantów  
LA SUIZA JEWELRY  
486-7212  
2889 N. Milwaukee

## ★ Interesy

ACE HARDWARE  
WELL ESTABLISHED STORE  
3140 W. 63rd St.  
737-5362

SPRZEDAM SKLEP  
DELIKATESOWY  
Wyrobiony interes przez wiele lat, dający dobry dochód. Na północno — zachodniej stronie miasta. Telephone: 736-0822.

CZY JESTES BEZ PRACY?  
Za \$24,900 otworzysz swój własny interes. Rozprowadzanie pieczywa firmy Pepperidge Farm. Po więcej informacji proszę dzwonić do  
IMPERIAL REALTY Joe 774-7600

SKLEP SPOŻYWCZY  
MUSI BYĆ SPRZEDANY  
Północna okolica.  
Najlepsze oferty.  
847-6594,  
585-0961, 725-7083

SPRZEDAM  
RESTAURACJĘ  
SZYBKIEJ OBSŁUGI  
8530 Waukegan  
Tel. 967-8010

BEAUTY SHOPS  
FOR SALE  
Brookfield & LaGrange — Western Springs Area.  
485-5187

Sala bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z posiadłością. Okolica Austin i Belmont.  
DEDES REALTORS 622-6200

DELKATESEN  
Dobrze prosperujący interes z mieszkaniem. Cała realność z urządzeniami. Obszerny parking. Okolica Archer i Nagle.  
585-7372

DELIKATESY  
Na Sprzedaż  
Doskonały punkt. Sprzedaż alkoholu. Roczny obrót \$200,000. Dochód \$65,000. Możliwość dwu lub trzy krotnego zwiększenia obrotów. Cena do uzgodnienia. Tylko poważne oferty  
Tel.: 539-5000  
od 7 do 6 p.m. • Pan Mirosław

SPRZEDAJE ZAKŁAD  
FRYZJERSKI  
3 krzesła, 6 suszarek i inne wyposażenie. Można kupić na spłaty.  
62nd S. SPAULDING  
Blisko 63-ciej ulicy  
Tel.: 434-9766 — Mary

DO SPRZEDANIA  
Sklep z wódkami, bar i nowoczesna kuchnia.  
267-4405 wieczorem 8-11

POSZUKUJE  
ODPOWIEDZIALNA OSOBA  
Znajdąca zawód fryzjerski — jako wspólnika do interesu. Dzielnica N.W. Telefonować codziennie od 7 wieczorem do 10 wieczorem, niedziela cały dzień.  
282-2815

WIELKA OKAZJA  
Na Sprzedaż  
Sklep Jubilerski  
Właściciel przechodzi na emeryturę. Sklep prowadzony przez rodzinę przez 2 pokolenia pod tym samym adresem, ponad 70 lat. Duży procent polskiej klienteli. Doświadczenie nie jest potrzebne. Właściciel gotowy jest przeszkolić. Sklep do sprzedania z inwentaryzacją lub bez. Do objęcia natychmiast.  
Tel. 726-1600  
291-9042 po 7 wieczorem i weekendy

OKAZJA,  
SKLEP DELIKATESOWY  
Dający dobry dochód i dobrze prosperujący. Dobra lokacja, do sprzedania. Tel. 583-2727 od godz. 6 do 8:30 wiecz.

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

## ★ Interesy

DUŻY SKLEP  
SPOŻYWCZY  
Do sprzedania w okolicy Cragin  
637-1730  
Pytać o Teresę

★ Lekcje

PROFESORKA  
UDZIELA PRYWATNIE LEKCJI  
JĘZYKA ANGIELSKIEGO  
Tel.: 252-3239

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały, oraz udziamy konsultacji w czasie nauki. Po informacji proszę dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorek od 10 rano do 10 wieczór. Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu w celu udzielenia informacji.  
Nasz Telefon: 1-312-523-4512  
ENGLISH LANGUAGE  
STUDY LABORATORIES  
P.O. BOX 4431  
Chicago, Ill. 60680

★ Kozuchy

Stanley Sheepskin Coats  
Pracownia Kuśnierska  
5248 W. Fullerton Ave.  
237-3338  
Szyjemy na zamówienie kozuchy, futra z norek (mink), karakułów i lisów. Robimy wszelkie poprawki. Sprzedajemy kalifornijskie skóry, lisy karakulu. Nowość: kozuski i serdaki góralskie.  
"OBNIZONO CENY"

Szyjemy KOZUCHY  
Na miarę w kilku fasonach, także kozuchy z kawałków. Sprzedajemy MARYNARKI, KURTKI SKORZANE i skóry luzem. Póki kupicie porównajcie nasze ceny — są na pewno najniższe!  
FAMILY FURS  
4171 S. Archer 847-4027  
Otwarte codziennie od 10 do 7 w niedzielę od 12 do 2

3015 N. CENTRAL AVE.  
Bardzo Przystępne Ceny  
na skóry kalifornijskie, atrakcyjne wykonane kozuchy gotowe i na zamówienie. Nowe fasony. Krótkie terminy. Również futra karakulowe. Wszelkie przeróbki kozuchów i futer.  
Czyszczanie  
Tel.: 283-2553

"ZOFIA  
Sheepskin Store"  
pracownia kuśnierska  
3107 N. Milwaukee  
588-5320  
Szyjemy Kozuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki Skór • Fachowe Wykonanie.  
NISKIE CENY !!!  
SZYJEMY WYŁĄCZNIE Z KALIFORNIJSKICH SKÓR.  
Prowadzimy Sprzedaż Skór.

★ Futra

SPRZEDAM piękne długie futro minkowe rozmiar 10-12. .... 342-6358.

Tanio szycemy futra modelowe z norek (mink), lisów, karakułów i innych skór  
Robimy przeróbki

Wysyłamy błamy do Polski bez opłaty cla. Jakość i dostawa pewna.  
4547 N. Milwaukee 794-0202

★ INWESTYCJE

**WIELKI KONKURS NA NAJŁADNIEJSZY  
KOSZYCZEK WIELKANOCNY!!!  
ZAPRASZAMY CAŁĄ POLONIĘ Z CHICAGO DO WZIĘCIA UDZIAŁU**

**KONKURS JEST SPONSOROWANY  
PRZEZ PARK NATIONAL BANK**

**WYSTAWA KOSZYCZKÓW I PRYZNANIE NAGROD ODBĘDZIE SIĘ  
W SALI PARAFIALNEJ SW. JACKA — Przy Ul. Lawdale i George  
We Wielką Sobotę, 21-go Kwietnia O Godz. 2-jej Po Obiedzie**

1-sza Nagroda \$150, 2-ga \$100, 3-cia \$75  
i Wiele Następnych Nagród • Zgłoszonych przez Polskie Firmy  
**PODTRZYMUJMY PIĘKNE POLSKIE TRADYCJE!!!**

OKAZJA DLA WŁAŚCICIELI  
DOMÓW APARTAMENTOWYCH  
KUCHENKI (STOVES)  
LODÓWKI • MEBLE  
Za bezen, z 18 apartamentów. Antyki. W niedzielę tylko (25 marca), od 10 rano do 5 po południu.  
4852 N. SHERIDAN RD. Chicago  
338-7796

MEBLE do "living room" w dobrym stanie. \$100, air conditioner. \$75. Tel.: 283-6516 po 5-jej.

Z TYM OGŁOSZENIEM  
Płacimy .37¢ za funt aluminiowych puszek. \$1.75 za 100 funtów papieru gazet. Najwyższe ceny za metal.

EVANSTON PAPER CO.  
1348 N. Western  
486-2000

SPRZEDAM  
UŻYWANE LODÓWKI  
KUCHENKI GAZOWE  
STAN BARDZO DOBRY.  
CENA PRZYSTĘPNA.  
ORAZ NAPRAWA LODÓWEK  
I KUCHENEK GAZOWYCH  
W WASZYM DOMU.  
3518 N. PULASKI  
794-0443

★ Dywany

SPRZEDAM  
NOWĄ MASZYNĘ  
DO ROBIENIA RYNIEŃ  
(GUTTERS)  
Tel. 434-2537

THRIFT SHOP  
Nowa i używana odzież: męska, damska i dziecięca. Meble i różnego rodzaju artykuły dekoracyjne. Wtorki, środy, czwartki i soboty 11-5 po poł. Piątki 11-8 wieczorem. Rodzinny dorosłych opiniońnych w rozwoju.

BARDZO TANIO  
4116 OAKTON  
Skokie, IL  
(Blok na Zachód  
od Crawford)

SPRZEDAM samochód, meble: sypialnie, frontowy, kuchnie. Dzwonić wieczorem. 582-8572.

WIELKA OKAZJA  
—OSTATNI TYDZIEŃ  
Wszystko po 25¢ oraz 50¢  
Odzież używana damska, męska i dziecięca.  
5203 W. BELMONT  
Otwarte codziennie od 11 rano do 6 wieczorem, oraz w niedzielę od 12 w południe do 5 po południu.

★ Dywany

★ Interesy  
Wydzierzawie Sklep  
Zywnościowo-groserijny  
w paszafii Sw. Stanisława B. i M.  
Język angielski wymagany.  
Tel.: 227-2981

SPADKOWA SPRZEDAŻ  
MĘSKI ZAKŁAD FRYZJERSKI  
Milwaukee-Bryn Mawr, 5600 N.  
Ustalowy biznes ponad 40 lat. Urządzenia wartościowe. \$3,000, albo oferta. Natychmiastowe objęcie.  
TORCH REALTORS  
792-1770

FOR SALE  
Delicatessen — Meat Market/  
Deli. Going business. Completely equipped. In \$18,000's.  
Prime location.  
Call 631-5335  
Monday-Saturday, 9 am-5 pm

REASTAURACJA  
Na południowo-zachodnim przedmieściu. Na dużej parceli (3600 na 180 stóp). Sala bankietowa na 100 osób. Re restauracja na 80 osób. Dwie bary. Także istnieje możliwość powiększenia. Obecny interes przynosi \$250,000 rocznie. Cena \$350,000. — Tylko poważne oferty.  
Tel. 383-8207

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

Telefonujcie do STANLEE FLOORS otrzymacie kupon wartości \$50 do \$200 zniżki od DUPONT na pięknych dywanach.



BONUS KUPON OD DUPONT zaoszczędzi Wam \$50, \$100, \$150 nawet \$200 kiedy kupicie 50 yardów lub więcej dywanu z ANTRON nylon do użytku domowego. Proszę telefonować do STANLEE FLOORS biorącego udział dealera od 23 marca do 7 kwietnia i otrzymacie dokładne informacje:  
STANLEE FLOORS, Autoryzowany dealer Armstronga  
5723 N. CENTRAL TEL.: 631-2825 pytać o Adama Wawrzak

**ZAINWESTUJ!!!  
ZARÓB 15-24% ROCZNIE!**

OKRES INWESTYCJI	ODSETKI	WYPŁACANIE PROCENTÓW	WKŁAD		
			\$2,000	\$5,000	\$10,000
12 MIESIĘCY	15%	MIESIĘCZNIE	25.00	62.50	125.00
		ROCZNIE	300.00	750.00	1,500.00
24 MIESIĘCY	16%	MIESIĘCZNIE	26.66	66.66	133.33
		ROCZNIE	320.00	800.00	1,600.00
36 MIESIĘCY	17%	MIESIĘCZNIE	28.33	70.83	141.66
		ROCZNIE	340.00	850.00	1,700.00

Powyższe Inwestycje Zabezpieczone są Prawnym Zastawem Hipotecznym  
Na Nieruchomości tzw. Mortgage w Chicago Title & Trust

**ISTNIEJĄ RÓWNIEŻ MOŻLIWOŚCI UZYSKANIA ODSETEK  
W WYSOKOŚCI 20% LUB 24%**

Wszystkie transakcje przeprowadzane są legalnie z udziałem adwokatów reprezentujących obie strony, mówiących po angielsku i po polsku. Na żądanie wszystkie dokumenty tłumaczone są na język polski.  
Bank wysła należne odsetki na twoje konto na teren Ameryki lub do Polski miesięcznie, kwartalnie, rocznie lub do uzgodnienia. Po szczegóły proszę dzwonić do p. Mirosława, 539-5000, lub zgłaszać do niego osobiście 3200 W. Belmont Ave. Codziennie między 4-6, w soboty między 12-4.



★ Zguby

**ZGUBIONO PASZPORT NA NAZWISKO CZESŁAW MERCHANT**  
Łaskawy z znalazca proszony o zwrot za wynagrodzeniem.  
Tel.: 795-0250

**ZGUBIONO PASZPORT NA NAZWISKO SAJEWSKA NADZIEJA**  
Znalazca proszony o łaskawe przesłanie na adres 3222 N. Hamlin, Chicago, Ill. 60618 lub o kontakt telefoniczny.  
772-1934 — Wynagrodzę

**ZGUBIONO paszport polski na nazwisko Bryja Jan.** Znalazca proszony o kontakt telefoniczny. 767-2993.

★ Lekcje Muzyki

**NAUKA GRY NA AKORDEONIE**  
U Ciebie w Domu  
523-6873

★ Chcę Kupić

KUPIĘ ładną Willę nad morzem w Krakowie lub W Warszawie. 893-1920.

**CHCĘ KUPIĆ PŁACIMY NAJWYŻSZE CENY**

Olejne obrazy, polskie antyki i fakty historyczne.  
Tel.: 674-6664

★ Garage Sale

**GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ GARAŻOWA**  
Sobota 24 Marca  
Od 9 rano 2 po południu  
W szkole: Our Savior Lutheran School  
7151 W. CORNELIA  
Naroznik Harlem i Cornelia

★ MEBLE

9 SZTUKOWY, nowoczesny komplet mebli do jadalni w doskonałym stanie. 588-3766 — proszę mówić po angielsku.

SPRZEDAM 2 łóżka i kredens pokojowy..... 545-8278

★ Podatki

**OBLICZANIE PODATKU OD ZAROBKÓW I DOCHODÓW (income tax)**  
**W. ZUBRZYCKI**  
3135 WEST 59-TH UL.  
Tel. 434-7900

Otwarte codziennie od godziny 9 rano do 9 wieczorem; w niedziele od 12 do 6 wieczorem.

**SZYBKIE I DOKŁADNE WYPEŁNIENIE ZA JEDNĄ WIZYTĄ**

**WYPEŁNIANIE INDYWIDUALNYCH PODATKÓW "INCOME TAX"**

Wypełniam w twoim i swoim domu od \$15 w zwyz. Dzwonicie po umowienie sie dzisiaj.

**776-2085**  
Darmo porady

**INCOME TAX SERVICE**

EXPERT IN PART-TIME BUSINESS: AMWAY, MARY KAY, FOREVER LIVING ALOE, AVON, etc.  
CALL KATARZYNA  
227-6913 wieczorami  
MOWIMY PO POLSKU

Dlaczego nie wykorzystac wszystkich legalnych ulg podatkowych dla siebie?

**FACHOWE ROZLICZENIE**

**INCOME TAX NA MIEJSCU**

AMERPOL TRAVEL SERVICE  
4722 W. Belmont, Chicago, Ill.  
Tel. 545-3443

INCOME TAX Certified Public Accountant przygotowuje rozliczenia podatków szybko, tanio fachowo.  
537-4598 wieczorem

Placisz Zbyt Wysoki Podatek Dochodowy? Potrzebujesz Pomocy w Załatwieniu Pożyczki?

**Zadzwoń: 286-7169**  
**LESTER SZLENDAK**

★ RUMMAGE SALE

**RUMMAGE SALE**  
Immanuel Lutheran School  
1850 Chestnut  
Glenview (Przy Waukegan Road)  
Piątek 23 Marca 1 - 9 wieczór  
Sobota 24 Marca 9 rano do 12 w poł.  
Wszysto zniżone o połowę ceny w sobotę

**CONGREGATIONAL CHURCH OF JEFFERSON PARK**  
5320 W. GIDDINGS (Blisko Milwaukee)  
URZĄDZA RUMMAGE SALE  
W środę 28 marca od 9 rano do 8 wiecz. i czwartek, 29 marca od 9 rano do 12 w południe.  
Lepsza Odzież, Dużo Ciekawych Artykułów

**RUMMAGE SALE**

WSobotę od 8:30 Wiecz. Do 12 w Nocy  
ADRES: Main Township Jewish Congregation  
8800 Ballard, Des Plaines  
Odzież, zabawki dla dzieci, rzeczy domowe i rozmaite.

**RUMMAGE SALE**

Temple Judea Mizpah  
8610 Niles Center Road  
Skokie  
W niedziele 25 Marca od 9 a.m. — 4:30 p.m.

★ Usługi

**ROBIĘ PIĘKNIE NA DRUTACH SUKNIE I PŁASZCZE**  
**Tel.: 276-5631**

NAPRAWIAM Samochody u ciebie, lub u siebie. 286-6682.

EXPRESOWA naprawa samochodów. Na miejscu, z gwarancją pomoc drogowa 24 godziny Tel.: 235-0677

ARTYSTA-malarz maluje portrety, kopie starych obrazów i malowidła ściennie. .... 725-5437

823-2013 mówimy po polsku  
**MĘSKI ZAKŁAD FRYZJERSKI**  
51 Summit Street  
Park Ridge, IL. 60068  
Czynny od Wtorku do Soboty

★ Przeprowadzki

**RYCHARD MOVERS**  
Polska, Ubezpieczona Firma  
Ill C.C. 43423 M.C.  
Przeprowadza Tanio i Fachowo.  
342-1410 767-4579

PRZEPROWADZKI Van-em — tanio.  
Tel.: 276-0517.

**GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE**  
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie.  
Ill. CC 54807 MC-C.  
24 GODZINNA OBSŁUGA  
7 DNI W TYGODNIU  
583-8154

★ Naprawy Lodówek

**NAPRAWA LODÓWEK**  
KUCHENEK I ZAMRAŻACZY  
PEŁNA GWARANCJA  
• FRIGIDAIRE • COLDSPT  
• G.E. • AMANA  
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL  
• HOTPOINT • PHILCO ETC.  
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia.  
24 GODZINNA OBSŁUGA  
3606 W. IRVING PARK  
539-3986 973-5986  
Snowflake Refr. Podolski

★ Ogrzewanie

**POLSKA FIRMA!**  
AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION  
COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL  
SPECJALIZUJE SIĘ W INSTALACJACH SUPER OSZCZĘDNYCH SYSTEMÓW OGRZEWANIA!  
**\$100** SKORZYSTAJCIE TERAZ ZE SPECJALNEJ OFERTY ZWROTU W GOTÓWCE LUB DOGODNEGO FINANSOWANIA PRZY WYMIANIE STAREGO, KŁOPOTLIWEGO OGRZEWANIA  
Po bezpłatny kosztorys lub informacje zadzwoń 24 Godziny — 7 Dni Do Waszych Usług  
**647-0360**

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów w waszym mieszkaniu. Gwarancja. A. Gil. 966-5831.

**ATOL TV SERVICE**  
Naprawa telewizorów kolorowych. INŻ. PAPIROCKI  
Dzwonić w godz. 1 pm-9 pm, Soboty 1 pm-5 pm.  
Tel. 545-6667

NAPRAWA telewizorów kolorowych "V.C.R.". Gwarancja. 736-5605.

**TELEWIZORY, stereo** — naprawa z gwarancją. Andrzej Kowalczyk, Tel. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja. Szczeciński. 384-7853

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją..... 889-6143

NAPRAWA telewizorów, "video tapes", w waszym domu. Gwarancja. 227-5424

**OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.**

★ Elektryczne Roboty

**DAKIN ELECTRIC SERVICE Z. PODBIELSKI**  
Licencjonowany i pod bondem. Wykona Każdą Pracę Elektryczną Solidnie i z Gwarancją. OBLICZENIA DARMO.  
622-5787 lub 777-8044

WSZYSTKIE prace elektryczne wykonują solidnie i możliwie najtaniej. Tel. 890-9167.

**LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.**  
Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo  
227-8569  
L. Poddebiak

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee 725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.

**JOHN KEDZIORA**  
24-Godzinna Obsługa

**EDWARD & SON ELECTRICAL & GENERAL CONTRACTOR**  
Solidnie Wykonuje Prace Przystępne Ceny  
WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY ELEKTRYCZNE I NAPRAWY  
• Dodatkowe pokoje  
• Pokoje Rodzinne  
• Przebudowy Kuchni i Łazienek  
• Wszelkiego rodzaju aluminium sidingi.  
• Podsufitki, Okapówki.  
• Rynny.  
• Storm Doors and Windows.  
• Domy Rezydencyjne, handlowe i Przemysłowe Budynki  
Licensed and Bonded  
**PHONE 238-8903**

DOSWIADCZONY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne solidnie i niedrogo. — 889-3722

**ELEKTRYK 725-0188**  
Licencjonowany Ubezpieczony  
WYTNIJ-ZACHOWAJ Potrzebujesz pomocy elektryka? dzwoń, .. 539-6237

**BRIGHT SPARKS ELECTRIC SERVICE**  
• Elektryk z Licencją  
• Darmo Wyceny  
• Prywatne Domy i Interesy  
• 100 AMPS, 240  
• Przelączniki, Kontakty, Wymieniamy Przewody  
• Zakładamy Wyłączniki Na Urządzenia  
Dzwonić w j. angielskim Pytać o Alex  
252-0241  
772-2625

★ Ogrzewanie

**VENTURA OGRZEWANIE I OCHŁADZANIE LICENCJONOWANI !!!**  
276-7700

★ KANALIZACJA

**EDWARD PLUMBING & SEWER**

Wymieniamy stare na nowe urządzenia w łazienkach, w kuchniach, w basenach. Wymiana rur gazowych, kanalizacyjnych, przepychanie rur kanalizacyjnych, toilet, wanien i zlewozmywaka — elektryczną siłą. Wymiana i naprawa pieców do ogrzewania wody.  
622-5787 24 godzin  
486-6706 Edward Gapinski

**STANLEY PLUMBING AND SEWER**  
Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basenach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins" Solidnie i tanio.  
Tel.: 889-4760 24 Godzin  
Licencjonowani, Bondowani Ubezpieczeni S.L.J. 2770  
STANISŁAW ZIMNY

**PLUMBING**  
Wszelkie roboty hydrauliczne i kanalizacyjne, łącznie z wymianą rur.  
Elektryczne przepychanie wszelkich rur.  
725-5035 • 772-3146

★ Dachy

**ORBIT ROOFING & supply**  
u.s.intec/brai  
Roofing and Waterproofing Products  
PŁASKIE DACHY  
Robimy obecnie nowym doskonałym materiałem wypróbowanym w Europie i w innych stanach. 20 lat gwarancji. Bezpłatne wyceny.  
**Tel.: 286-2767**

**COMPETITIVE ROOFING & TUCKPOINTING CO. DEAL DIRECT WITH OWNER**  
Residential • Commercial • Industrial  
• ReRoofing • Fiberglass Roofing  
• Built Up Tar • Roof Insulation  
& Gravel • Asphalt Roofing  
• Roll Roofing • Gutters  
• Shingles  
Free Estimates — 24 HOUR PHONE —  
743-5323  
6318 N. WESTERN CHICAGO

**A & B ROOFING**  
SPECIALIZING IN FLAT ROOFS  
RESIDENTIAL COMMERCIAL INDUSTRIAL  
Shingles - Roll Roofing Sealcoating - Patching  
Serving Chicago & Suburbs  
FAST SERVICE - LOW COST  
FREE ESTIMATES  
471-0461  
5225 S. PAULINA CHICAGO

**MR. ED'S ROOFING**  
Pokrywanie dachów gontami (shingles) i papą (roll). Dachy płaskie — uszczelnianie dachów.  
Wszystkie roboty gwarantowane. "I don't horse around".  
**Dzwonić: 889-2776**

**WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.**  
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS i JOHN KEDZIORA  
5113 N. MILWAUKEE • 725-7421

**WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.**  
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS i JOHN KEDZIORA  
5113 N. MILWAUKEE • 725-7421

**CZYSZCZENIE I REGULACJA PIECÓW DO OGRZEWANIA**  
Zmiana ogrzewania olejowego na gazowe. Robota gwarantowana i ceny umiarkowane.  
STANLEY HEATING CO.  
Tel. 889-4760 czynny 24 godziny.

**CORRECT PROFESSIONAL CONTRACTORS**  
Aluminiowe Sidingi • Podsufitki • Okapówki • Rynny  
• Werandy (Porches) • Garaże • Dachy • Fugowanie • Łazienki  
• Kuchnie • Dodatkowe dobudówki • Wymiana Drzwi i Okien  
Wszelkiego rodzaju Przebudowy i remonty.  
Solidna gwarantowana robota. Bardzo przystępne ceny.  
Darmo Wycena Casey Palucha i Gregory Bednarski  
24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA 252-6300

**WARTA BUILDERS**  
Division of G & G Construction  
30% ZNIŻKI NA STALOWE DRZWI GARAŻOWE  
Wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków wewnątrz, zewnątrz. Budujemy nowe werandy (porch), garaże i zakładamy aluminiowy siding, rynny.  
**TEL.: 237-6607**

**★ Plastrowanie**  
PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. .... 736-6835  
Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym"

★ Kontraktorzy

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**  
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE  
Przerabiamy z 110 V na 220 V  
Natychniastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawiane nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick" wszelkie pokrycia dachów.  
**JÓZEF WOJNICKI** • 827-9088

**RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.**  
MASONRY CONTRACTOR-BUILDER  
Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków.  
BEZPŁATNE KOSZTORYSY — RYSZARD SWIERZBINSKI  
381-6526 lub 382-2106

**REMONTY DOMÓW**  
Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.  
SIGMA CO.  
Tel. 549-5400 W JEZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JEZYKU POLSKIM

**UWAGA KONTRAKTORZY!**  
TELEPHONE ANSWERING SERVICE  
2-JĘZYCZNE BIURO ODBIERANIA ZGŁOSZEŃ TELEFONICZNYCH OFERUJE SVOJE USŁUGI  
**286-1217** 7 Dni W Tygodniu 24 Godz. Na Dobę

**JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING**  
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawy dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Szeiki. (Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.  
WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE.  
Joe Kozik 890-4397

**RAFTERS CONSTRUCTION COMPANY**  
Call the building doctors 283-8370  
**MOWIMY PO POLSKU**  
Remontujemy domy posiadające przekroczenia przepisów budowlanych-naprawy-odnawianie-dodatkowe pokoje-nowe budowy-posiadamy zezwolenia (permits) na budowę domów rezydencyjnych-handlowych  
BEZPŁATNA WYCENA  
Zbigniew (Ziggy) Bednarz  
Michael Jedrzejewski-Architekt

**GABA BROTHERS CONST. CO. INC.**  
• Przebudowy • Remonty  
• Roboty Stolarskie  
• Łazienki • Kuchnie  
• Dodatkowe Pokoje  
• Werandy • Dachy "Decks"  
Całkowicie Ubezpieczeni  
563-1673  
Firma Istniejąca od 1970 Roku

**JULIAN CONSTRUCTION & COMPLETE IMPROVEMENT**  
Fugowanie (Tuckpointing) "Glass Block Windows" Okna Aluminiowe  
Dodatkowe pokoje. Dachy na garażo, dachy płytkowe (shingles). Sidingi aluminiowe i drewniane. Werandy (porches). Roboty betoniarskie.  
KONTRAKTOR POD BONDEM FIRMA UBEZPIECZONA  
Bezplatna Wycena  
Gwarantowana Robota 286-0920

**DAN HILLS CONSTRUCTION & MAINTENANCE INC.**  
Kuchnie i Łazienki  
Ogólne Konstrukcje — Remonty Pokoje Rekreacyjne. Werandy (Porches) itp. Całkowita konserwacja domów rezydencyjnych. Budynków handlowych i budynków apartamentowych.  
881-7328  
Możliwość finansowania. Darmo Wycena

**EMERALD CEMENT CONSTRUCTION**  
Foundations. Driveways. Patios. Walks. Garage Slabs. Additions and steps. Fully insured. Free estimates. Our specialty quality workmanship since 1961.  
Call: 636-0894

**H. MIONSKOWSKI CONSTRUCTION**  
BUDUJE NOWE DOMY I WYKONUJE OGOLNE REMONTY ORAZ DODATKOWE POKOJE POKOJE REKREACYJNE  
Darmo wycena na piśmie  
Tel.: 792-2097  
Mówimy Po Polsku

**PRZEBUDOWY, REMONTY, DACHY, SIDING, ROBOTY ALUMINIOWE**  
Wykonujemy szybko i solidnie.  
**Tel. 384-7121**

**WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.**  
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS i JOHN KEDZIORA  
5113 N. MILWAUKEE • 725-7421

**SZYBKO/DOBRE/TANIO**  
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-cieleskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminiowy siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.  
Tel. 282-2732 • Cały Dzień  
STANLEY MLYNARCZYK  
GENERAL CONTRACTOR

**CORRECT PROFESSIONAL CONTRACTORS**  
Aluminiowe Sidingi • Podsufitki • Okapówki • Rynny  
• Werandy (Porches) • Garaże • Dachy • Fugowanie • Łazienki  
• Kuchnie • Dodatkowe dobudówki • Wymiana Drzwi i Okien  
Wszelkiego rodzaju Przebudowy i remonty.  
Solidna gwarantowana robota. Bardzo przystępne ceny.  
Darmo Wycena Casey Palucha i Gregory Bednarski  
24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA 252-6300

**WARTA BUILDERS**  
Division of G & G Construction  
30% ZNIŻKI NA STALOWE DRZWI GARAŻOWE  
Wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków wewnątrz, zewnątrz. Budujemy nowe werandy (porch), garaże i zakładamy aluminiowy siding, rynny.  
**TEL.: 237-6607**

**★ Malowanie**  
MALULEMY, remontujemy. Ubezpieczeni..... 489-6725  
MALUJE, tapetuje, remonty wewnątrz. Tel.: 286-0864

